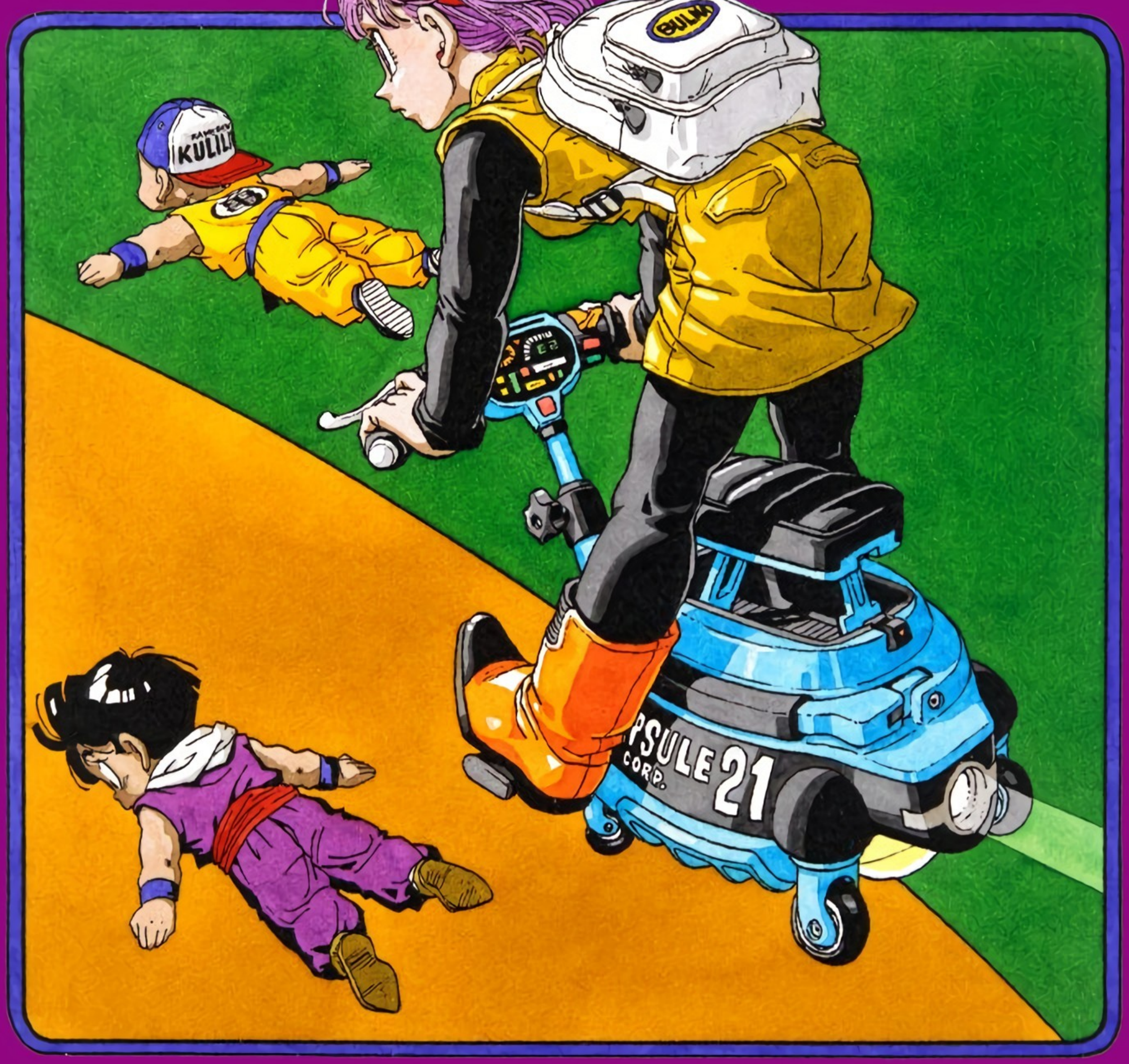


DB

DRAGON BALL

part 5

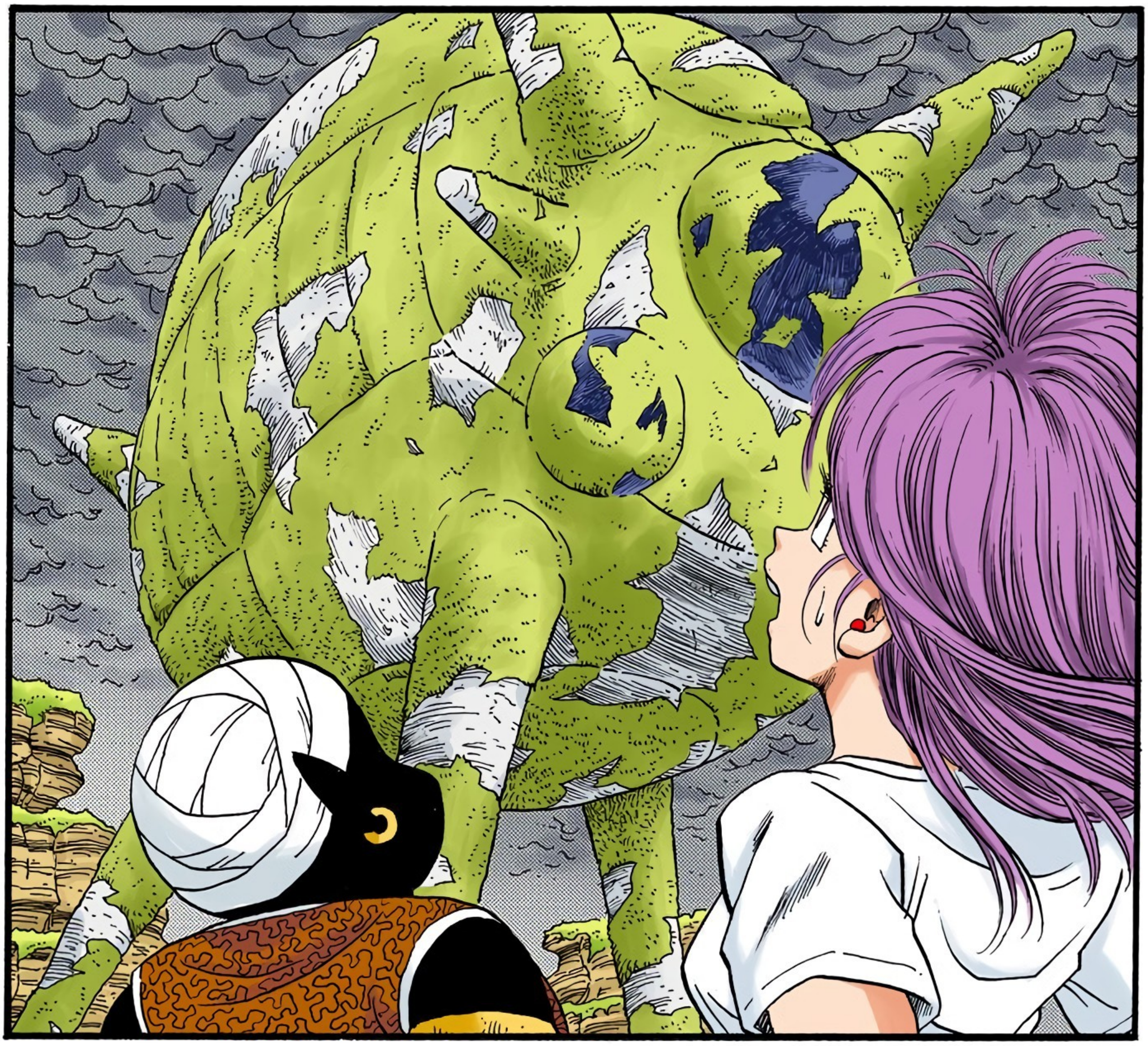
FRIEZA SAGA ①

BY AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 244: A SPACESHIP FOUND!!



PROBABLY.

A SPACE-SHIP!? YOU REALLY HAVE ONE, POPO-SAN?

WHAT DO YOU MEAN BY PROB-ABLY?

SO ANY-WAY...

HE'S BEEN AROUND A LOT LONGER, THOUGH. HE'S KNOWN A LOT OF THE ANCIENT GODS THAT WERE AROUND BEFORE KA-MI-SAMA.

HE LIVES WITH KAMI-SAMA...

THAT'S MR. POPO.

W-WHO IS THAT?

SOMEONE COME WITH ME TO CHECK. MR. POPO SHOW THE WAY.

PROBABLY IS SPACESHIP, BUT MR. POPO NOT KNOW FOR CERTAIN.

YOU DON'T NOTICE THAT DANGEROUS LOOK IN HIS EYE...?

ARE YOU SURE THAT IT'S SAFE ...?

WELL BULMA, NOBODY ELSE KNOWS ANY-THING ABOUT SPACESHIPS EXCEPT YOU ...

BULMA-SAN!

M-- MEEEE!?

EAAASY... EASY NOW...

OKAY. WE GO.

BE CAREFUL, I'M NOT LIKE THOSE GUYS, I'M DELICATE, OKAY!?

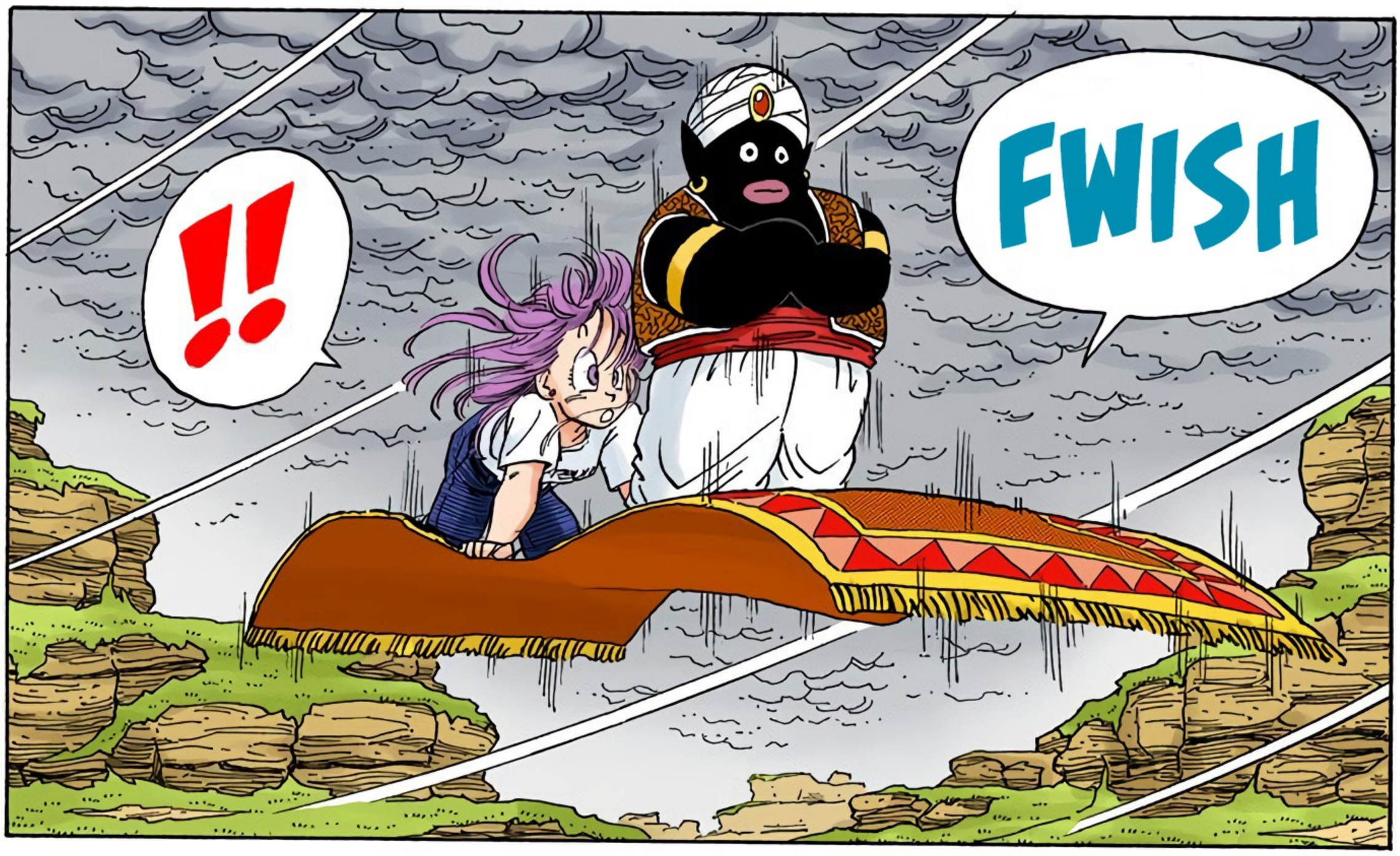
WE'RE COUNTING ON YOU, BULMA!

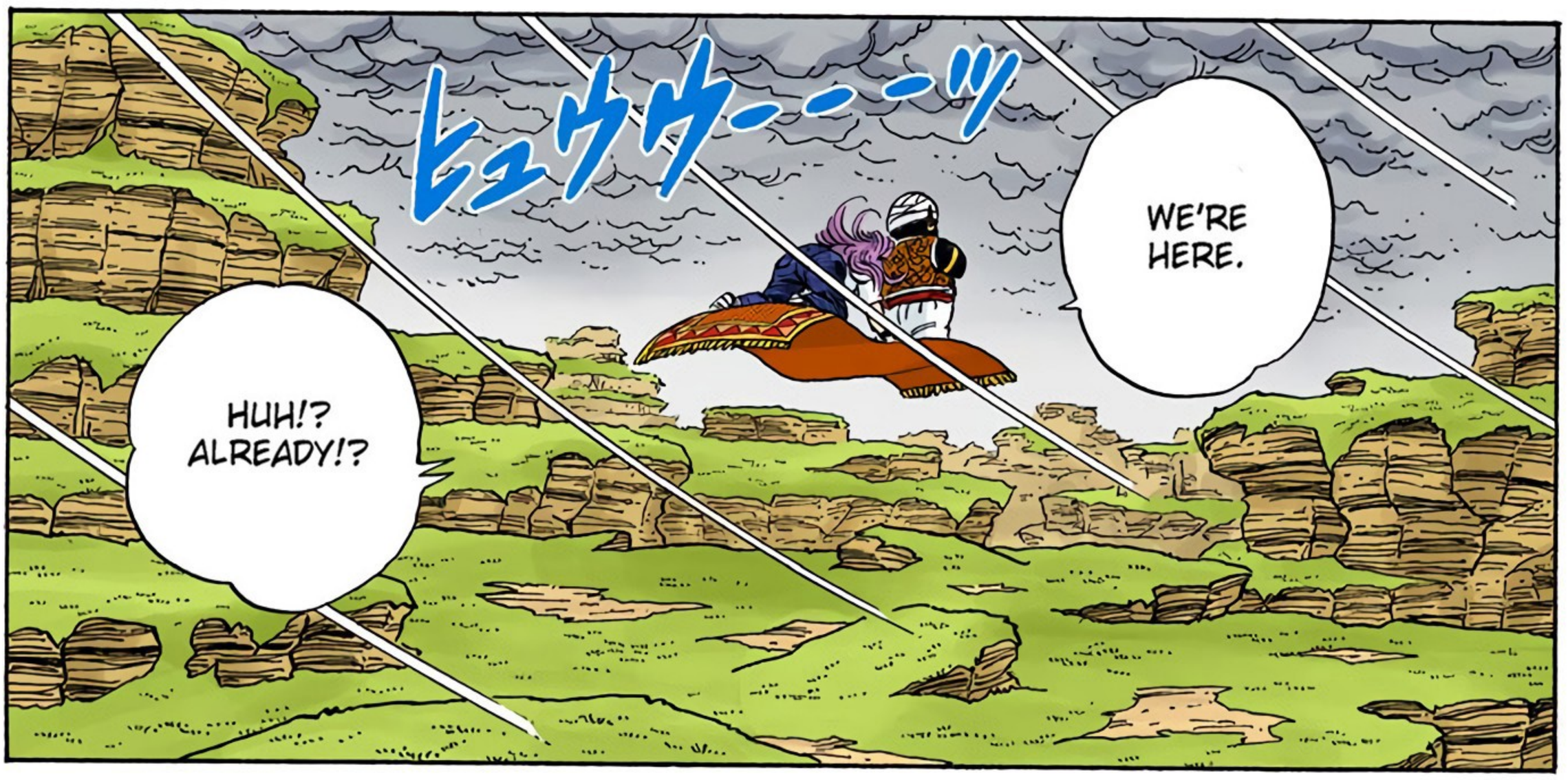
HOSPITAL

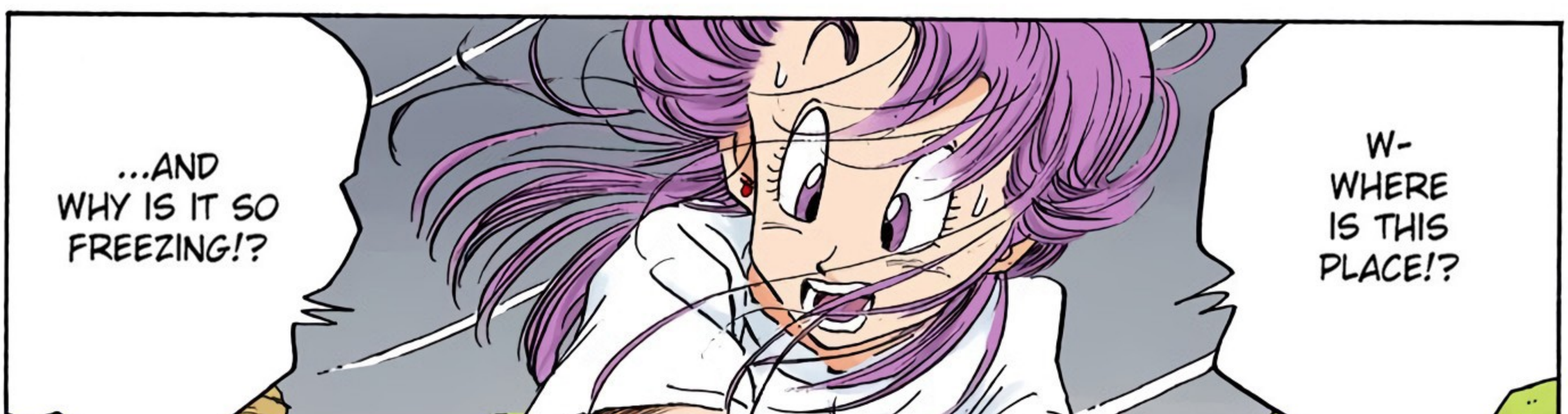
I WONDER WHAT KIND OF SPACESHIP HE HAS... OR IF IT EVEN IS ONE...

H-HOW DID HE DO THAT JUST NOW ...!?

ヴンッ


!!
FWISH


ヒュウウ----ッ
HUH!? ALREADY!?
WE'RE HERE.


...AND WHY IS IT SO FREEZING!?
W- WHERE IS THIS PLACE!?

WE CAME ALL THE WAY HERE IN THAT ONE INSTANT!?

THAT'S ON THE OTHER SIDE OF THE PLA-NET!

WHERE WAS IT...

YUNZABIT HIGHLANDS.

Y-YUNZABIT ...!?

YOU DIDN'T DRAG ME OUT TO THIS ISO-LATED PLACE JUST TO TRY SOMETHING PERVY, DID YOU...!?

HOLD ON A SECOND ...

W-WAIT ...!

THIS WAY.

YOU'RE SAYING THERE'S SOME-THING LIKE A SPACESHIP WAY OUT HERE!?

HUH!?

THERE. EXPLAIN.

AHH...!

IS THIS SPACE-SHIP?

I'LL HAVE TO TAKE A CLOSER LOOK...

CAPSULE CORPORATION

TUP

TELL ME WHAT IN THE WORLD THIS THING IS!

HEY! WHAT'S GOING ON HERE!?

WHAT IS THIS ...?

LET'S SEE HERE... IT'S NOT METAL, THAT'S FOR SURE...

THOK THOK

WHEN KAMI-SAMA WAS CHILD, HE LIVED HERE IN YUNZABIT. MR. POPO ASK WHY. "NOBODY LIVE IN YUN-ZABIT. WHY YOU LIVE IN THAT PLACE?"

ABOUT 100 YEARS AGO, KAMI-SAMA FINALLY TOLD MR. POPO ABOUT PAST.

BUT KAMI-SAMA SAY HE NOT HAVE PARENTS. ONLY LETTER SAYING "WAIT HERE, WE'LL COME LATER..."

MR. POPO ASK KAMI-SAMA: "HAD PARENTS, OR WISH YOU HAD?"

KAMI-SAMA NOT KNOW WHY HE LIVE THERE, SAYS THAT HE HIT HEAD AND LOST ALL MEM-ORIES UP TO THEN.

.....?

.....

WHEN KAMI-SAMA WAS CHILD, HE WAIT VEEEEERY LONG TIME FOR PARENTS, BUT THEY NEVER COME...

WHAT DOES THAT MEAN ...?

I DON'T UNDER-STAND WHERE THIS IS GOING ...

...BUT NO MATTER HOW LONG I WAITED, NOBODY EVER CAME... WITH EACH PASSING DAY, MY CERTAINTY BEGAN TO FADE ...

MY HOUSE WAS RIGHT THERE IN YUNZABIT. THROUGH-OUT MY YOUTH, I RE-MAINED CERTAIN THAT MY PARENTS WOULD RETURN FOR ME ONE DAY...

YOU IMPATIENT. GETTING TO POINT.

SO... WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ANY OF THIS ...?

I FINALLY GAVE UP, LEFT MY HOUSE BEHIND, AND DE-PARTED YUNZABIT ...

I WONDER HOW LONG I WAITED... IT COULD HAVE BEEN 20, OR EVEN 30 YEARS...

...THINKING BACK ON IT NOW, IT WAS A PRETTY ODD HOUSE...

THOUGH, YOU KNOW ...

I GO BACK TO LOOK IN ON THE PLACE EVERY ONCE IN AWHILE, BUT NOTHING EVER CHANGES...

NOT TO MENTION THE FOUR LEGS ATTACHED TO IT, ALMOST LIKE SOME KIND OF INSECT. THE DOOR DIDN'T HAVE ANY KNOBS OR LOCKS; IN FACT, THE ONLY WAY I COULD OPEN IT WAS WITH A SPECIFIC VOICE COMMAND...

I DIDN'T REALIZE HOW STRANGE A SPHERICAL HOUSE REALLY WAS UNTIL YEARS LATER, WHEN I HAD LEARNED MORE ABOUT THE WORLD...

ウィーン

PI-
...!!

"PICCOLO"
...

GET ON TOP OF HERE.

IT'S AN ENTRANCE ...!!

ウィィ…!

CAPSULE

SAY IT AGAIN, IT CLOSES... "PICCOLO" ...

SO THIS IS KAMI-SAMA'S HOUSE?

LOOK CLOSELY. THIS NOT HOUSE, BUT SPACESHIP, YES?

CAPSULE CORPORATION

BNG

!!

AND THAT KAIO-PERSON TOLD US THAT NAMEK WAS NEARLY WIPED OUT BY SOME SORT OF SEVERE WEATHER CHANGE...

...OF COURSE!! KAMI-SAMA IS A NAMEKIAN...!!

CAPSULE CORPORATION

IT'S TRUE, IF THIS REALLY IS A SPACESHIP, IT WOULD ALL MAKE SENSE...!

THOUGHT, "WHAT IF", CAME HERE, FOUND THIS.

MR. POPO HEARD KAIO-SAMA TALK AS WELL. THOUGHT OF HOUSE, AND THE STORY OF PARENTS.

THIS DEFINITELY DOESN'T LOOK LIKE A HOUSE TO ME...

I MEAN, LOOK AT IT...!

IT HAS TO BE A SPACESHIP!

HIS PARENTS MUST HAVE THOUGHT THEY COULD ESCAPE AFTERWARDS, BUT THERE WAS SOME KIND OF ACCIDENT...

WHEN NAMEK HAD CRISIS, KAMI-SAMA'S PARENTS PUT CHILD KAMI-SAMA ON BOARD, AND SENT TO EARTH...

HMM... IS THIS THE MAIN SWITCH ...?

THE ENTRANCE WORKED, SO IT MUST BE POWERED STILL...

NO... LET'S SEE...

BUT EVEN IF THAT'S THE CASE, HOW DO WE USE IT...?

UGGGH... THIS ISN'T IT, EITHER ...

I WONDER IF IT NEEDS SOME KIND OF CODE OR NUMBER OR SOMETHING ...?

THAT HAS TO BE IT; WHEN KAMI-SAMA WAS A CHILD, HE'D HAVE TRIED PUSHING THESE BUTTONS, AS WELL...

VOICE!?

YES! JUST LIKE WITH THE ENTRANCE, WORDS!

!!

MAYBE IT'S SOME KIND OF SENSOR ...

I DON'T THINK IT USES BUT-BUTTONS

GWIK

COME ON, WORK! DO YOU HEAR ME!? FLY!

LET ME SEE YOU FLY!!

NO, THAT'S THE PASSWORD YOU USE FOR GOING IN AND OUT...

SAY WHAT? PICCOLO?

...MR. POPO KNOWS THE WORDS!

IF THAT NAMEKIAN LANGUAGE ...

I REMEMBER HEARING SOME KIND OF WEIRD LANGUAGE AT THE TENKAICHI BUDOKAI WHEN PICCOLO AND KAMI-SAMA FOUGHT...

IT'S NO USE, THE LANGUAGE IS DIFFERENT... WE NEED TO SPEAK NAMEKIAN ...

CAPSULE

THAT MUST BE WHAT NAMEKIAN IS...

SO... PICCOLO DAIMAO MUST MEAN DEMON KING OF ANOTHER WORLD...

WHY DIDN'T YOU SAY SO IN THE FIRST PLACE!?

YES.

YOU DO!?

"PICCOLO" MEANS "OTHER WORLD" IN THOSE WORDS... THAT WHY IT PASSWORD FOR DOOR...

[illegible]!

FLY TO WHERE?

HERE, TELL IT TO FLY IN NAMEKIAN!

ANYWHERE! HOW ABOUT SOMEWHERE AROUND THE JUPITER AREA ...?

IT SAYS "ACKNOW-LEDGED!"

!!

パッ

KYAAAAAAAH!!

!!

ヒュウウウーン

CAPSULE

……

HA HA HA HA HAH!!

WE DID IT! WE DID IT!!

THIS IS ONE INCREDIBLE SPACESHIP!!

I CAN'T BELIEVE IT, IT'S JUPITER!!

NOW KAMI-SAMA COME BACK TO LIFE!

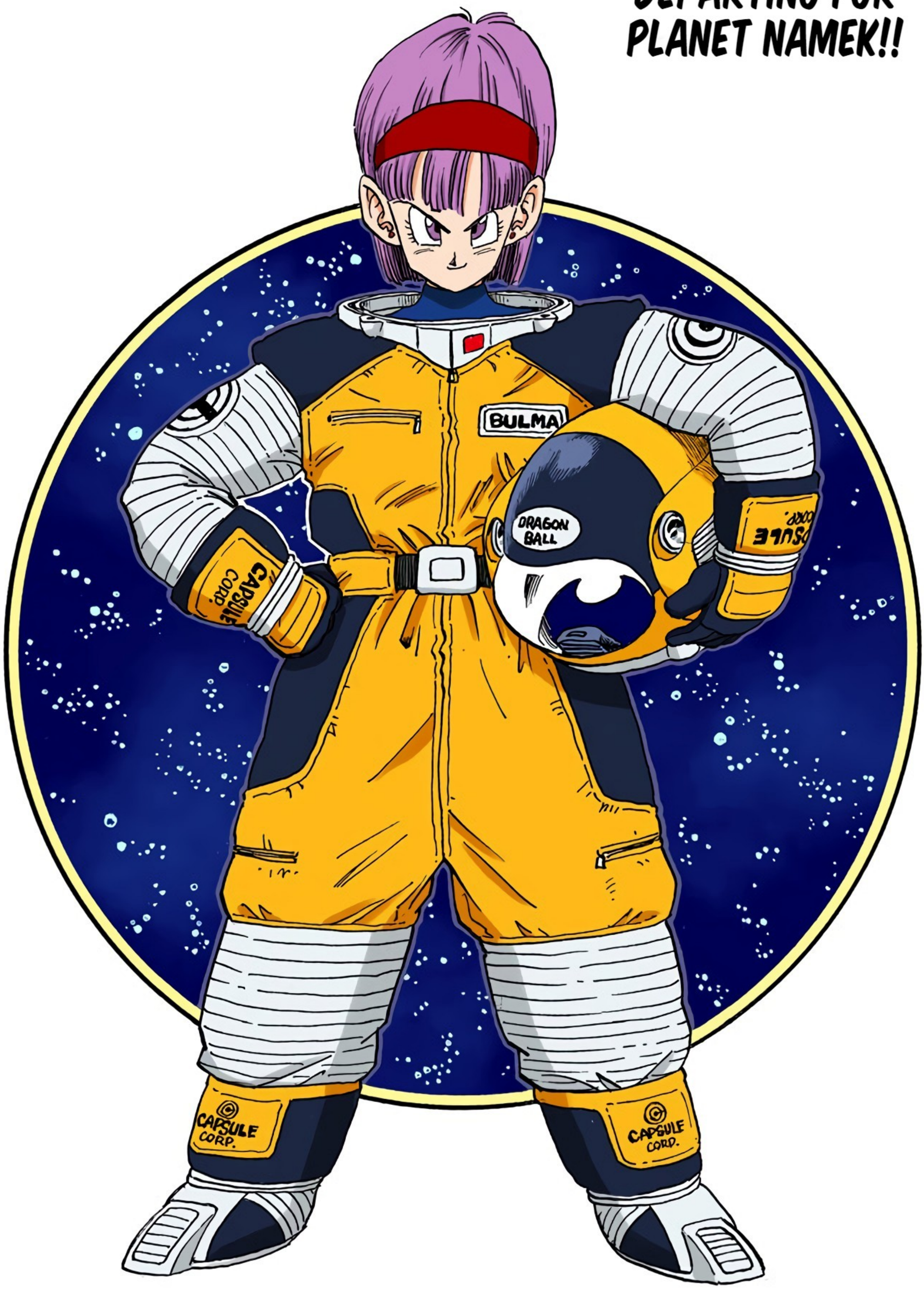
THANK GOODNESS ...

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 245: DEPARTING FOR PLANET NAMEK!!



I'LL HAVE TO TWEAK THE INSIDES A BIT, BUT WITH THIS SHIP, WE COULD EASILY REACH PLANET NAMEK IN A MONTH!

FROM WHAT I COULD SEE, THE SPACESHIP WAS PERFECT!

THAT'S RIGHT.

IF I WORK FAST, I CAN HAVE IT READY TO LAUNCH IN FIVE DAYS!

CAPSULE CORPORATION

WE KONG HOSPITAL

EH?

WELL, POPO-SAN, I GUESS IT'S UP TO YOU TO GO TO PLA-NET NAMEK FOR US.

MR. POPO NOT GOING.

OUR GLIMMER OF HOPE SEEMS TO BE GETTING BRIGHTER BY THE DAY!

YOU MEAN WE'RE GOING TO FLY TO NAMEK IN KAMI-SAMA'S SPACESHIP!? AWESOME!

WILL TEACH NAMEKIAN INSTEAD.

MR. POPO WOULD BE AWAY FROM KAMI-SAMA'S PALACE FOR TWO MONTHS. CANNOT DO THIS.

...YOU HAVE TO GO! YOU'RE THE ONLY ONE HERE WHO KNOWS HOW TO SPEAK ANY NAMEKIAN!

WHAT!? B-BUT...!

...THOUGH, I'LL NEED TO INSTALL A SHOWER... AND A MORE COMFORTABLE BED, AND A STEREO...

ゴゴゴゴ...

...F- FINE THEN... I SUPPOSE IT DOESN'T SOUND ALL THAT DANGEROUS...

IF SOMETHING BAD WERE TO HAPPEN, YOU'RE THE ONLY ONE FAMILIAR WITH HOW IT WORKS!

WELL BULMA, YOU KINDA HAVE TO GO.

NOBODY WAS EXPECTING YOU TO.

THERE AIN'T NO WAY I'M GOIN' ANYWHERE.

...BUT THERE'S NO WAY I'M GOING ALL BY MYSELF! SOMEONE NEEDS TO COME WITH ME!

KURIRIN! YOU'LL COME WITH ME, RIGHT?

I GUESS SON-KUN CAN'T GO LIKE THIS ...

THAT WOULD JUST MAKE IT WORSE!

A TWO-MONTH ROUND-TRIP, EH...? I GUESS I'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO WITH YOU!

I WAS HOPING TO SEE WHAT KIND OF SHENLONG WOULD BE ON PLANET NAMEK...

THAT'S A GOOD IDEA... I WANTED TO GO, TOO.

I WOULD, BUT TWO MONTHS...? I WAS KINDA HOPING TO TRAIN FOR AWHILE...

W- WHO, ME...?

...IN CASE THE SAIYAN FINDS HIS WAY BACK HERE...

PLEASE TAKE ME WITH YOU ...!

P... PLEASE...

RIGHT... WE'LL BE COUNTING ON YOU!

YOU'RE BETTER OFF RESTING UP AND THINKING ABOUT HOW TO DEAL WITH THE SAIYAN IF HE SHOWS UP AGAIN.

NOW'S HARDLY THE TIME FOR MAKIN' JOKES...!

G- GOHAN-CHAN...!

I REALLY WANT TO GO WITH THEM...

IT'S... IT'S NOT A JOKE ...!

I'M SORRY, BUT I WANT TO GO... PICCOLO-SAN DIED PROTECTING ME... I WANT TO BE THE ONE WHO BRINGS HIM BACK TO LIE AGAIN...

DON'T BE RIDICULOUS! ANOTHER TWO MONTHS ON TOP OF ALL THIS!?

MAYBE WE SHOULD RUN FOR IT ...

MY GOHAN-CHAN DOESN'T NEED TO BE DOING ANY OF THIS!

WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU TWO TALKIN'!?

WELL SAID, GOHAN.

I GUESS THAT'S THAT.

YOU ARE A LITTLE CHILD, AND YOU SHOULD ACT LIKE A CHILD!

PICCOLO HAS NOTHING TO DO WITH IT!

WHAT ABOUT CRAM SCHOOL!? AND WHAT ABOUT YOUR LES-SONS!?

ANOTHER TWO MONTHS ON TOP OF THE YEAR OF ANXIETY I'VE ALREADY BEEN PUT THROUGH!?

YOU'VE AL-READY FALLEN BEHIND THE OTHER CHIL-DREN!

SHUT UP!!!!

HAS TURNED INTO A DELINQUENT ...!

M-MY GOHAN-CHAN...

Hmm

...WE NEED TO BRING EVERYONE WHO DIED TRYING TO PROTECT THE EARTH AGAINST THE SAIYANS BACK TO LIFE AGAIN...

MOM... RIGHT NOW... RIGHT NOW ISN'T THE TIME TO BE TALKING ABOUT THIS...

LET GOHAN GO OFF INTO SPACE WITH YOUR BLES-SIN'.

HE'S GOT YOU BEAT, CHI-CHI.

THAT KID SAYS SOME PRETTY AWE-SOME THINGS ONCE IN AWHILE.

I CAN... I CAN FIGHT, TOO. I HAVE TO DO SOME-THING...

I'M SORRY, MOM. PLEASE UN-DERSTAND...

THERE'S NOT GOING TO BE ANY DANGER THIS TIME AROUND!

EVERYTHING WILL BE FINE, WE'LL TAKE GOOD CARE OF HIM.

CAPSULE CORPORATION

YOU REALLY HAVE GOTTEN STRONGER.

GO-HAN ...

CAPSULE CORP.

CAPSULE CORP.

CAPSULE CORP.

WE'RE IN A HURRY, THIS IS HARDLY THE TIME TO STOP AND ADMIRE IT!

SIMPLY REMARKABLE! THE UNIVERSE IS TRULY AN ENORMOUS PLACE... TO THINK, SOMEWHERE OUT THERE EXISTS A GENIUS EVEN GREATER THAN MYSELF!

FINALLY, THE DAY OF DEPARTURE ARRIVES...

KAME HOUSE

YOU'RE NOT TAKING OUTER SPACE TOO LIGHTLY, ARE YOU? I'LL HAVE YOU KNOW I EVEN CUT MY HAIR SINCE IT WOULD BE IN THE WAY INSIDE MY SPACESUIT!

THAT'S SOME OUTFIT YOU GOT THERE, KURIRIN ...

MUMBLE MUMBLE

EH?

CAN WE REALLY GET TO PLANET NAMEK IN THIS THING?

WHOA!

SAY BULMA, DO YOU THINK WE SHOULD BRING UMBRELLAS? PLANET NAMEK MIGHT NOT HAVE NICE WEATHER.

DO WHAT YOU WANT.

HE CALLED HERE AWHILE AGO, HE'S SAYING GOODBYE TO GOKU AT THE HOSPITAL.

WHERE'S GOHAN-KUN AT, ANYWAY?

ヒュウウ---ン

OH! LOOKS LIKE THEY'RE HERE!

SO THIS IS THE SPACE-SHIP, HUH? WOW, IT'S REALLY SOME-THIN' ELSE, AIN'T IT?

OKAY, GOHAN-CHAN, MAKE SURE YOU BE CARE-FUL DURING THE TRIP!

SORRY, WE RAN A BIT LATE!

ドサッ

DON'T FORGET TO BRUSH YOUR TEETH AFTER MEALS!

OKAY...

SAY WHAT YOU WILL, THIS IS THE FIRST TIME MANKIND IS GOIN' OUT INTO SPACE! WE DON'T WANT TO LOOK ILL-MANNERED.

WH- WHAT HAPPENED TO YOUR HAIR!?

HAHAHA!! IS THAT REALLY YOU, GOHAN!?

D-DAD LAUGHED AT ME, TOO...

FOR SOME REASON, I'M FEEL-ING A BIT DISCOUR-AGED...

I GUESS WE SHOULD GET GOING, THEN...

MAKE SURE YOU WRITE TO ME EVERY DAY!

GRANDPA, MOM, TURTLE-SAN, KAME-SEN'NIN-SAN, WE'RE OFF, TAKE CARE!

ウイーン

……

WE'RE COUNTING ON YOU TO FIND THE DRAGON BALLS.

RIGHT!

I DON'T CARE WHERE YOU PUT THEM, JUST HURRY UP AND SIT DOWN!

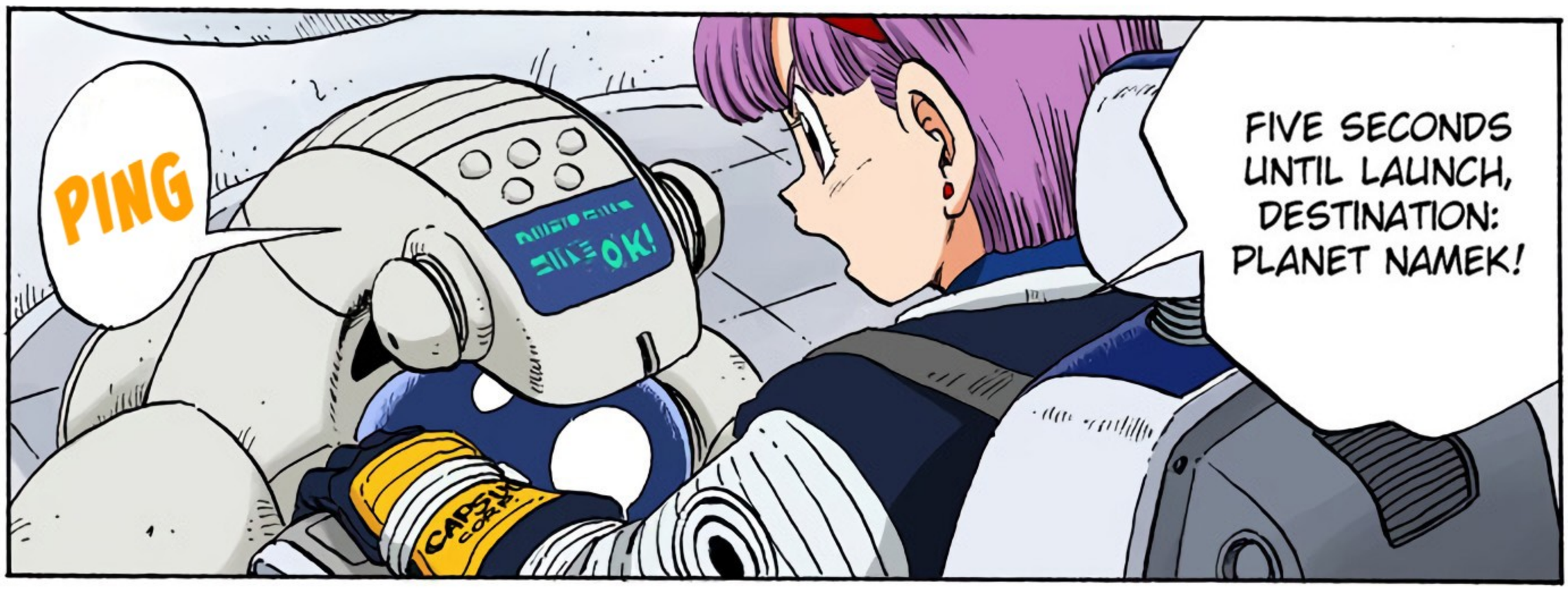
HEY, BULMA? WHERE SHOULD WE PUT OUR BAGS?

THIS IS PRETTY EXCITING, DON'T YOU THINK?

WHOA!

GEEZ, WHAT'S HER PROB-LEM?

……?


PING
FIVE SECONDS UNTIL LAUNCH, DESTINATION: PLANET NAMEK!

ドカーン!!

GOHAN-CHAN! BE SURE TO RINSE, TOO!

THAT'S SOME PRETTY IMPRESSIVE SPEED, THERE. THEY'RE AL-READY OUT OF SIGHT!

W-W-WE STILL HAVEN'T F- FASTENED OUR SEAT-BELTS!

KAMEGEN KULILIN

THINGS WILL CALM DOWN NOW THAT WE'VE LEFT THE ATMO-SPHERE.

YOU CAN GET UP AND WALK AROUND, NOW.

HUH!? ALREADY!?

CHANGING INTO WHAT, PAJAMAS? ARE YOU GOING TO BED ALREADY?

KULILIN

DON'T BE SO NOSY, I'M JUST CHANGING!

HOME

HUH? WHERE ARE YOU GOING, BULMA?

I'M GOING TO LOOK AT THE EARTH.

THERE WE GO ...!

HEH HEH HEH

...BUT DO YOU PLAN TO KEEP WEARING THAT SHI-CHIGOSAN OUTFIT?

I KNOW IT'S NOT REALLY ANY OF MY BUSI-NESS...

BAM

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I FORGOT TO PACK MY PAJAMAS.

YEP! ABOUT AS MUCH AS DAD.

YOU MUST REALLY RESPECT PICCOLO, HUH?

KAME

NAH, I MADE SOME CLOTHES I KEPT SECRET FROM MOM...

I MADE SURE I BROUGHT SOME!

THEY LOOK UN-COMFORT-ABLE TO SLEEP IN...

THOSE ARE SOME FUNNY-LOOKING PAJAMAS.

CLK

I JUST GOT TIRED OF BEING THE ONLY ONE HERE DRESSED APPROPRIATELY FOR SPACE!

THESE AREN'T MY PAJAMAS, YOU KNOW!

HAHA-HAHAHA HAHA...

BLISSFULLY UNAWARE OF THE TERROR THAT AWAITS THEIR ARRIVAL ...

THUS, THE THREE BEGIN THEIR JOURNEY TO PLANET NAMEK...

HAVE WE DONE SOMETHING WRONG?

H-HEY...

I DON'T KNOW...

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CHAPTER 246: VEGETA REVIVED!!

ALMOST THERE! THREE OF OUR HEROES, BULMA, KURIRIN AND GOHAN, ARE MAKING THEIR WAY TO PICCOLO AND KAMI'S HOME PLANET OF NAMEK, WITH THE HOPES OF FINDING ANOTHER SET OF DRAGON BALLS. HOWEVER...

I'M DYING OF BORE-DOM...

UGH...

YAAAH...

ARE YOU GUYS STILL IMAGE-TRAINING?

MUST BE AN EASY WAY TO PASS TIME...

...AND IT'S BARELY BEEN A WEEK; WE'RE STUCK IN HERE FOR ANOTHER 20 DAYS...

I KNEW I SHOULD'VE INSTALLED THE LONG-TERM SLEEP EQUIPMENT...

KNNG...

YEUH!!

THANKS, KURIRIN! I WAS SURPRISED BY HOW MANY TECHNIQUES YOU HAVE!

I GUESS I SHOULDN'T BE SURPRISED, AFTER ALL, YOU'VE GOT GOKU'S BLOOD, AND YOU TRAINED WITH PICCOLO!

THAT WAS IMPRESSIVE; YOU'RE REALLY SOMETHING ELSE!

HAH... HAH...

WE CLEANED UP OUR STUFF ALREADY...

SORRY BULMA, BUT THAT'S YOUR MESS, NOT OURS.

...BUT THIS PLACE IS STARTING TO GET FILTHY. WOULD YOU MIND CLEANING IT UP A BIT?

IT'S FINE IF YOU GUYS WANT TO SPEND TIME TRAINING INSIDE YOUR HEADS, OR WHATEVER...

THERE'S A LADY HERE, YOU KNOW.

YOU GUYS ARE JUST ALONG FOR THE RIDE, SO YOU NEED TO HELP OUT MORE.

BUT I'M BUSY, HERE! I HAVE A LOT OF IMPORTANT THINGS TO THINK ABOUT.

FOR SUCH A LADY, SHE SURE LIKES TO WALK AROUND IN HER UNDERWEAR.

.....

AHH... SO BUSY, SO BUSY ...

BE QUIET! YOU SHOULD BE NICER TO A DELICATE LADY LIKE MYSELF.

...BUT YOU JUST GOT THROUGH SAYING THAT YOU WERE BORED.

WELL, THE SAIYANS LOST THEIR PLANET A LONG TIME AGO, DIDN'T THEY?

WHAT DO YOU MEAN?

I'VE BEEN WONDERING ABOUT THAT SAIYAN, VEGETA WHO RAN OFF...

HEY, GUYS...

DO YOU KNOW WHERE HE WENT TO?

MAYBE HE WENT TO ONE OF THOSE ALIEN PLANETS TO GET TREAT-ED...

SON-KUN'S OLDER BROTHER SAID SOME-THING BEFORE, ABOUT HOW THEY'D EXTERMINATE ENTIRE PLANETS JUST SO THEY COULD TURN AROUND AND SELL THEM TO OTHER ALIENS...

...SO IT'S PROBABLY A PLANET WITH SOME KIND OF CIVILIZATION ...

OH YEAH... VEGETA WAS PRETTY BANGED UP BY THE TIME HE LEFT...

HE'S NOT SOMEONE YOU WANT SETTING HIS SIGHTS ON EARTH...

IF IT'S DISTANT, IT'LL BUY US SOME TIME...

IF HE DID, THEN HOW SOON HE COMES BACK TO EARTH WILL DEPEND ON HOW FAR THE PLANET IS...

ALAS, BULMA'S SUSPICIONS WERE AS ACCURATE AS ALWAYS ...

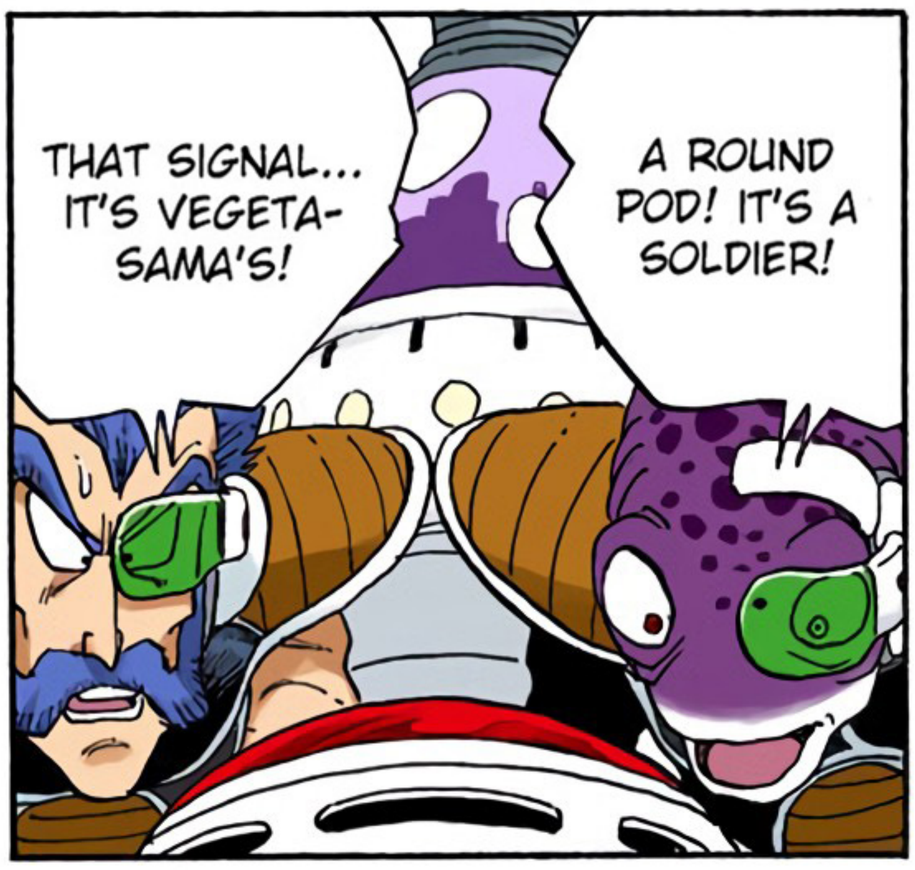
ナ'ッ//

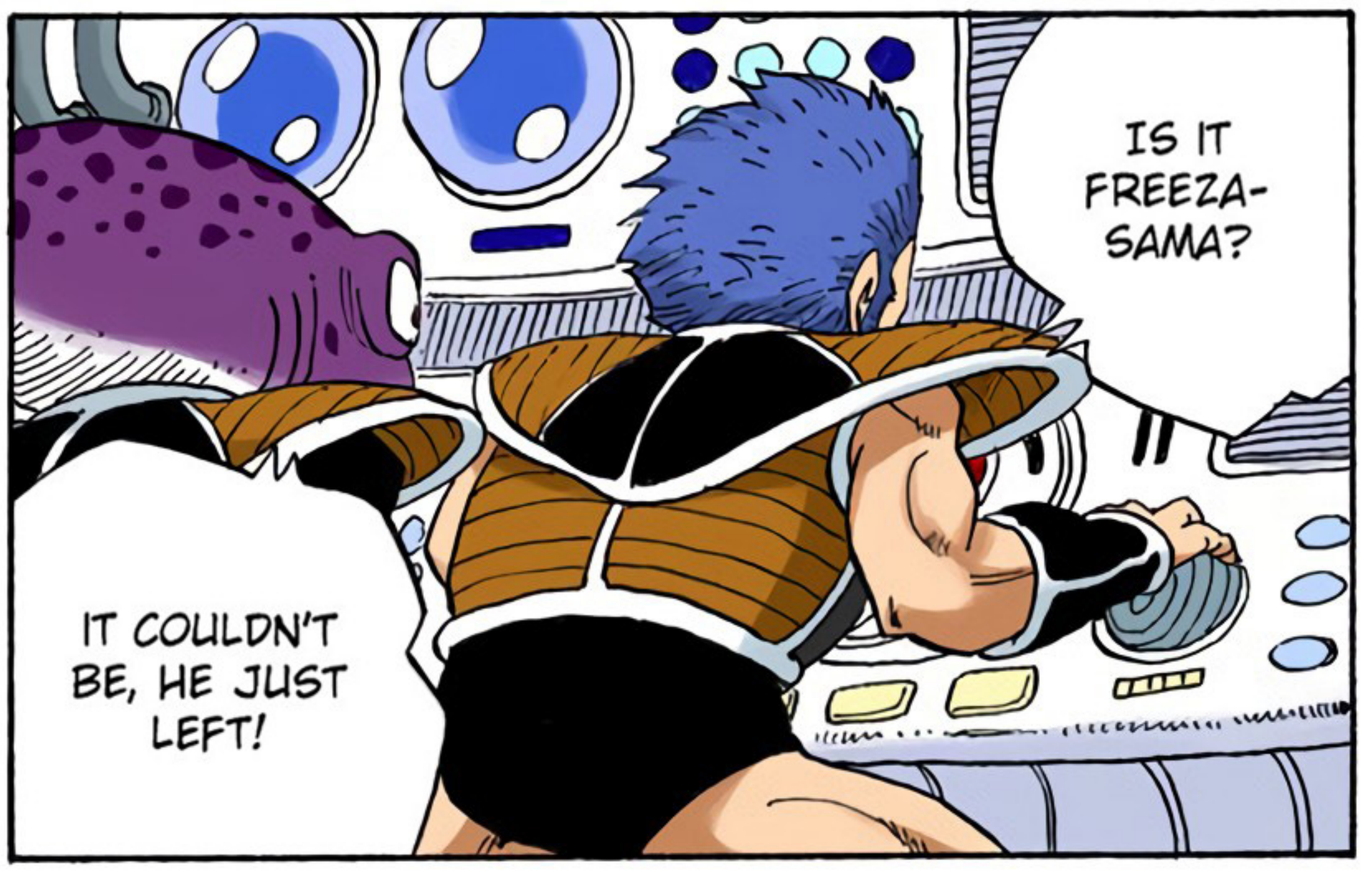
PLANET FREEZA NO. 79. 18 DAYS AFTER VEGETA LEFT EARTH.

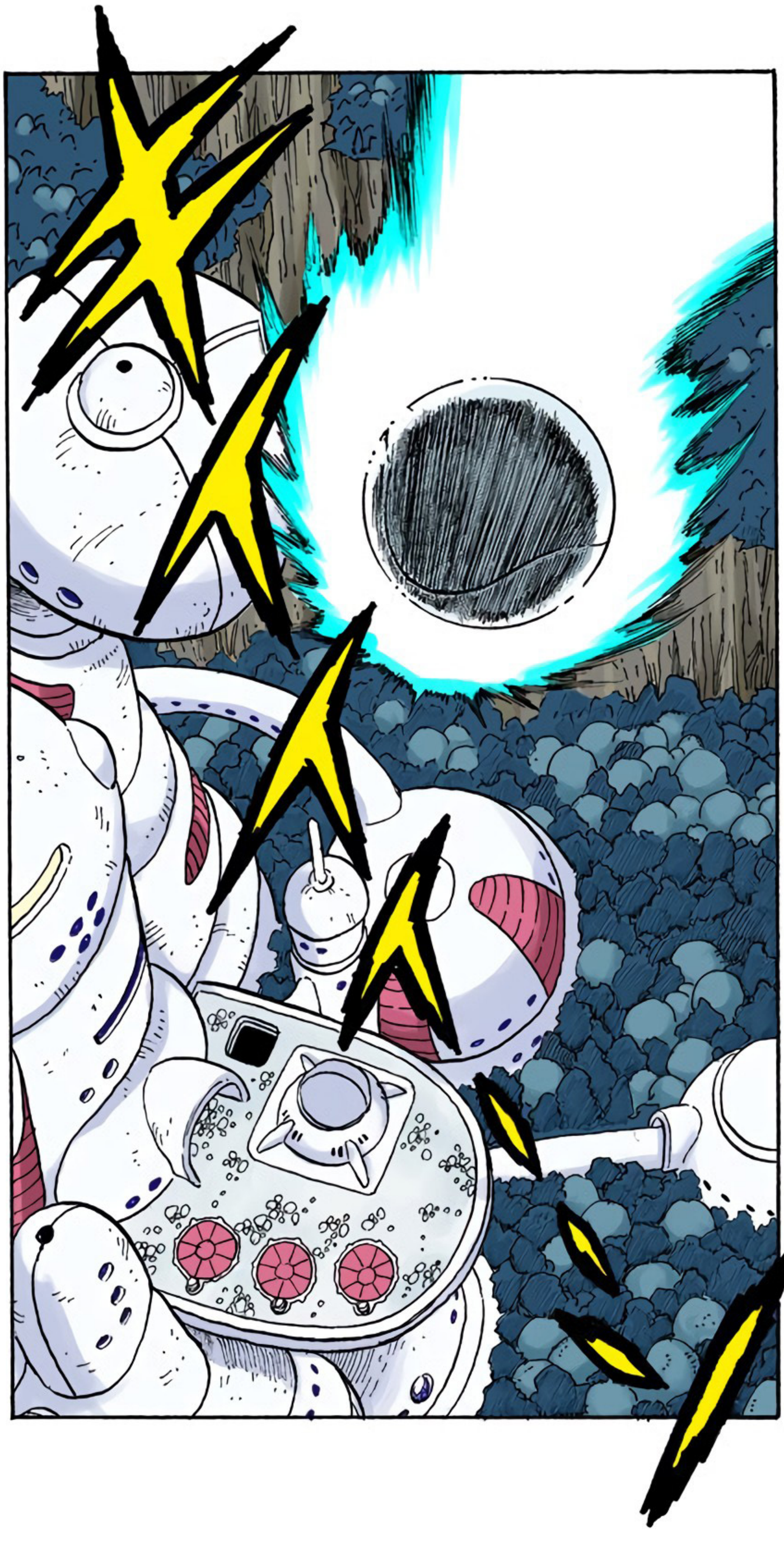
SOME-THING'S COMING!

HUH?

PIPIPI BEEEP


THAT SIGNAL... IT'S VEGETA-SAMA'S!
A ROUND POD! IT'S A SOLDIER!


IS IT FREEZA-SAMA?
IT COULDN'T BE, HE JUST LEFT!



STRANGE... WE DIDN'T GET ANY WORD OF HIS RETURN...
COULD SOMETHING HAVE HAP-PENED TO HIM?
YES, THIS IS THE CONTROL ROOM! VEGETA-SAMA IS ARRIVING! MEET HIM AT THE LANDING SITE AT ONCE!

ドズン

HE'S... ALONE!

I ONLY SEE ONE POD... WHERE'S NAP-PA-SAN!?

ナニ？

WH- WHAT'S GOING ON!? HE ISN'T COMING OUT!

H-HEY! HIS LIFE SIGNS ARE DANGER-OUSLY LOW!

.....?.....

THIS LOOKS TERRIBLE! LET'S GET HIM TO THE TREATMENT CENTER, QUICKLY!

H- HE'S USING THE LIFE SUPPORT EQUIP-MENT!!

FWOO

PSH

GLB

ALRIGHT.

YOU'RE FULLY HEALED. YOU MAY OPEN YOUR EYES.

ウイイ…

UNFORTUNATELY, WE WEREN'T ABLE TO REGENERATE YOUR TAIL...

NO MATTER. IT WILL GROW BACK IN TIME.

TELL ME, WHERE IS FREEZA-SAMA?

HE JUST RECENTLY DEPARTED.

IT SEEMS YOU RAN INTO QUITE A BIT OF TROUBLE, VEGETA-SAMA... THIS HIGH-QUALITY RUBBER ARMOR WAS IN TATTERS...

IS THAT A FACT? YOU CAN TELL HIM THAT I HAVE NOTH-ING TO SAY TO HIM.

HMPH

CUI-SAMA SAID THAT ONCE YOUR TREATMENT WAS COMPLETED, HE NEEDED TO SPEAK WITH YOU ABOUT SOMETHING IN THE TRAINING ROOM.

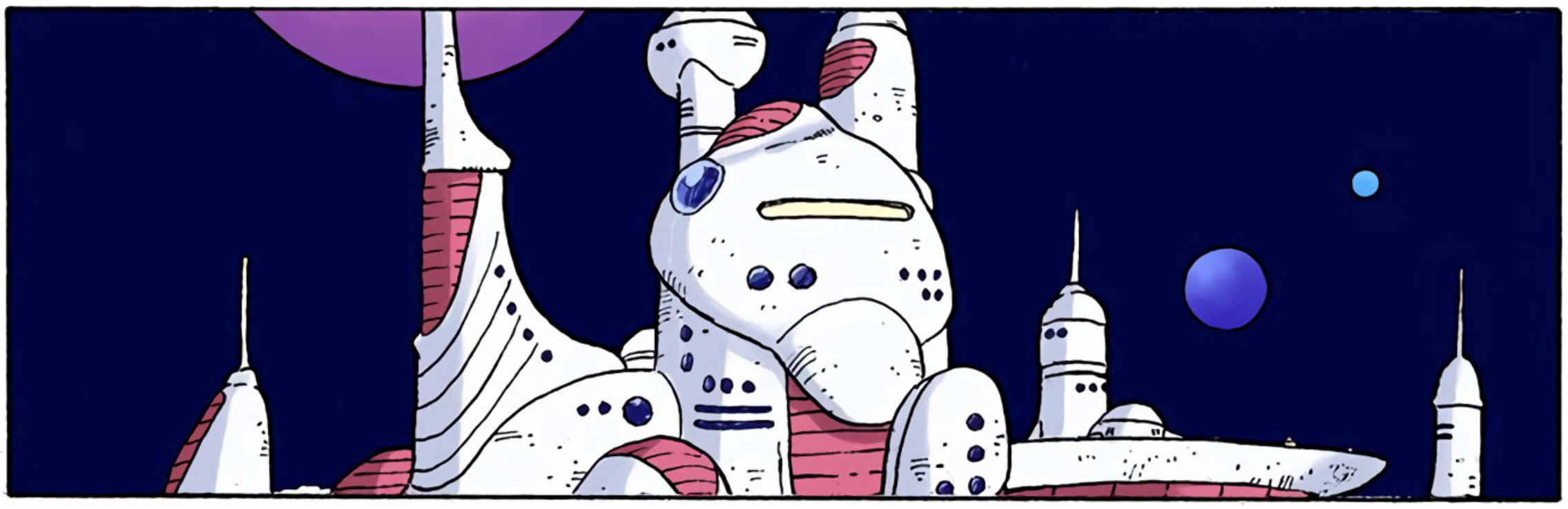
S- SIR! YOU FORGOT TO GET YOUR SCOUTER!

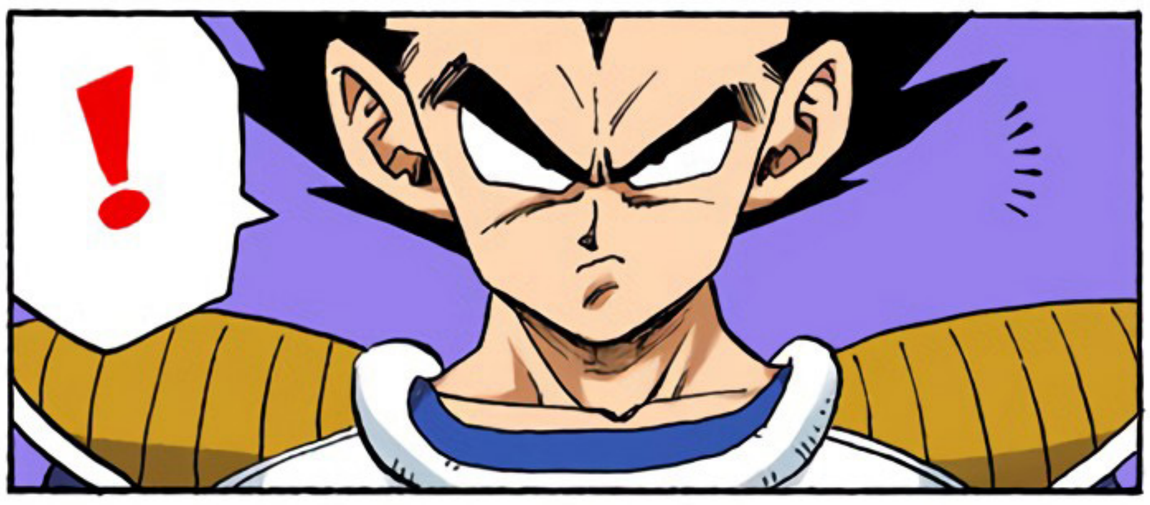
HUH?

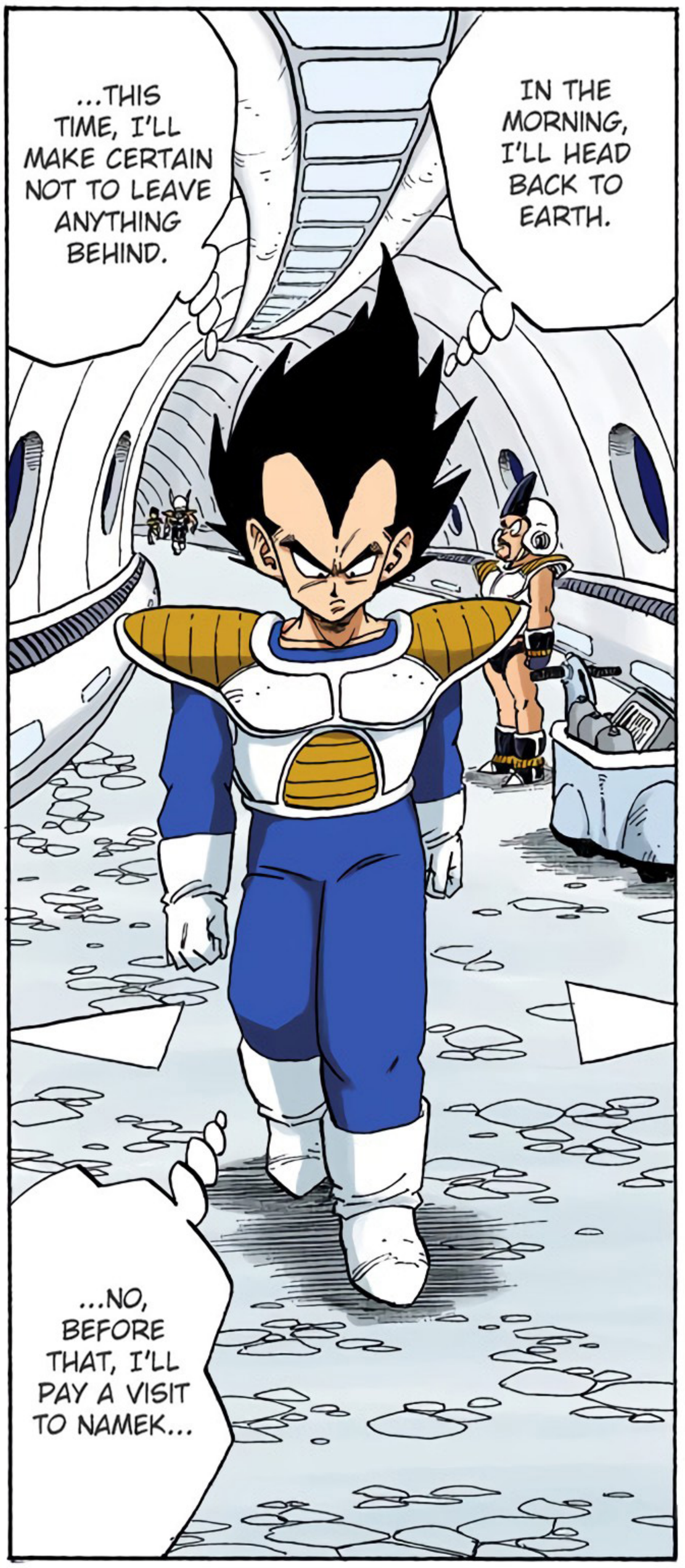
IT'S YOURS. I HAVE NO USE FOR IT ANYMORE.

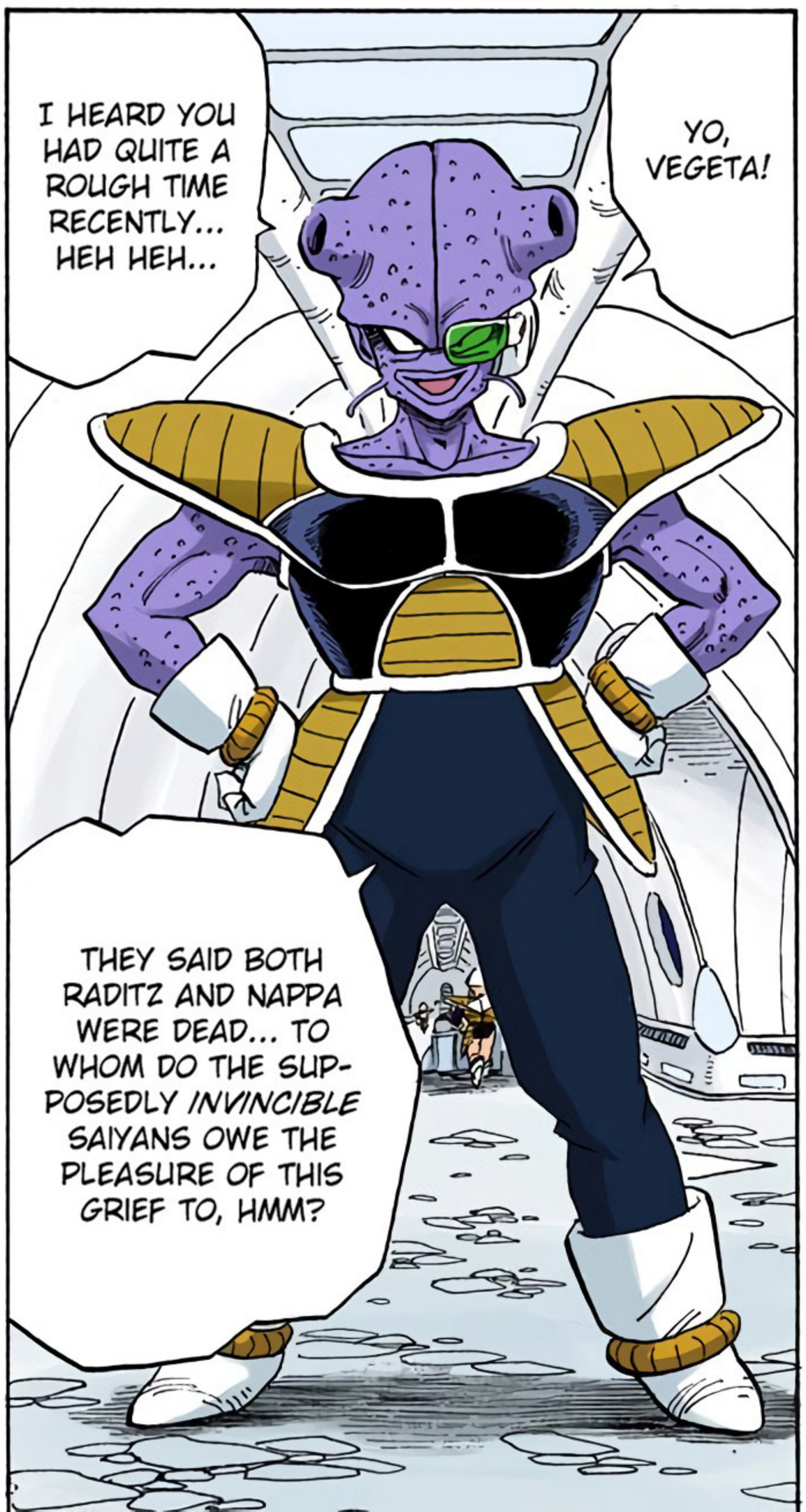
SICK OF THIS PLANET ALREADY, IS HE?

TCH...




!


...THIS TIME, I'LL MAKE CERTAIN NOT TO LEAVE ANYTHING BEHIND.
IN THE MORNING, I'LL HEAD BACK TO EARTH.


I HEARD YOU HAD QUITE A ROUGH TIME RECENTLY... HEH HEH...
YO, VEGETA!
THEY SAID BOTH RADITZ AND NAPPA WERE DEAD... TO WHOM DO THE SUP-POSEDLY *INVINCIBLE* SAIYANS OWE THE PLEASURE OF THIS GRIEF TO, HMM?

...NO, BEFORE THAT, I'LL PAY A VISIT TO NAMEK...

FREEZA-SAMA IS PRETTY UPSET WITH YOU AFTER RUNNING OFF TO EARTH BY YOURSELF...

IF HE'S NOT HERE, HE CAN'T GRIPE ABOUT IT.

HOLD ON, THERE.

PAF

I DON'T HAVE TIME TO LISTEN TO YOUR DRIVEL.

GET LOST, CUI.

IT SEEMS HE'S BEEN IN A FORGIVING MOOD EVER SINCE YOUR SENSATONAL DISCOVERY...

LUCKY FOR YOU, FREEZA-SAMA CAN BE MERCIFUL...

NOW REMOVE THAT FILTHY HAND OF YOURS.

WHAT ...!?

...THEN YOU MEAN FREEZA-SAMA WAS LEAVING FOR...!!

SAY WHAT!?

...AT THE PROSPECT OF ETERNAL LIFE AND YOUTH!

HE WAS THRILLED...

THAT'S RIGHT... PLANET NAMEK.

IF I DON'T BEAT HIM TO THE PUNCH, I'LL BE THAT BASTARD'S PUPPET FOR ETERNITY!

DAMN IT! HE'S BEEN LISTENING IN ON THE SCOUTERS ...!

ダッ

THAT BAS-TARD!

HEY, GET BACK HERE!

...AFTER ALL, ONCE FREEZA-SAMA GETS HIS WISH GRANTED, HE'S GOING TO KILL EVERY LAST NAMEKIAN.

IT SEEMS YOU WANTED TO KEEP THE DRAGON BALLS ALL TO YOURSELF, BUT IT'D BE SMART TO ROLL OVER AND GIVE UP...

NNG!

VEGETA-AAAAA!

ババッシュ

THEY'RE MINE, DO YOU HEAR MEEEE!?

I WON'T LET YOU GET AWAY WITH THIS!

34 DAYS AFTER BLASTING OFF FROM EARTH, BULMA AND THE OTHERS HAVE FINALLY ARRIVED AT THEIR DESTINATION, PLANET NAMEK...

THERE IT IS, THERE IT IS! WE MADE IT!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 247: DARK CLOUDS SWIRL OVER PLANET NAMEK

BUCKLE UP, WE'RE IN FOR A BIG JOLT ONCE I BRING THIS THING TO A LANDING!

R- RIGHT!

BIP

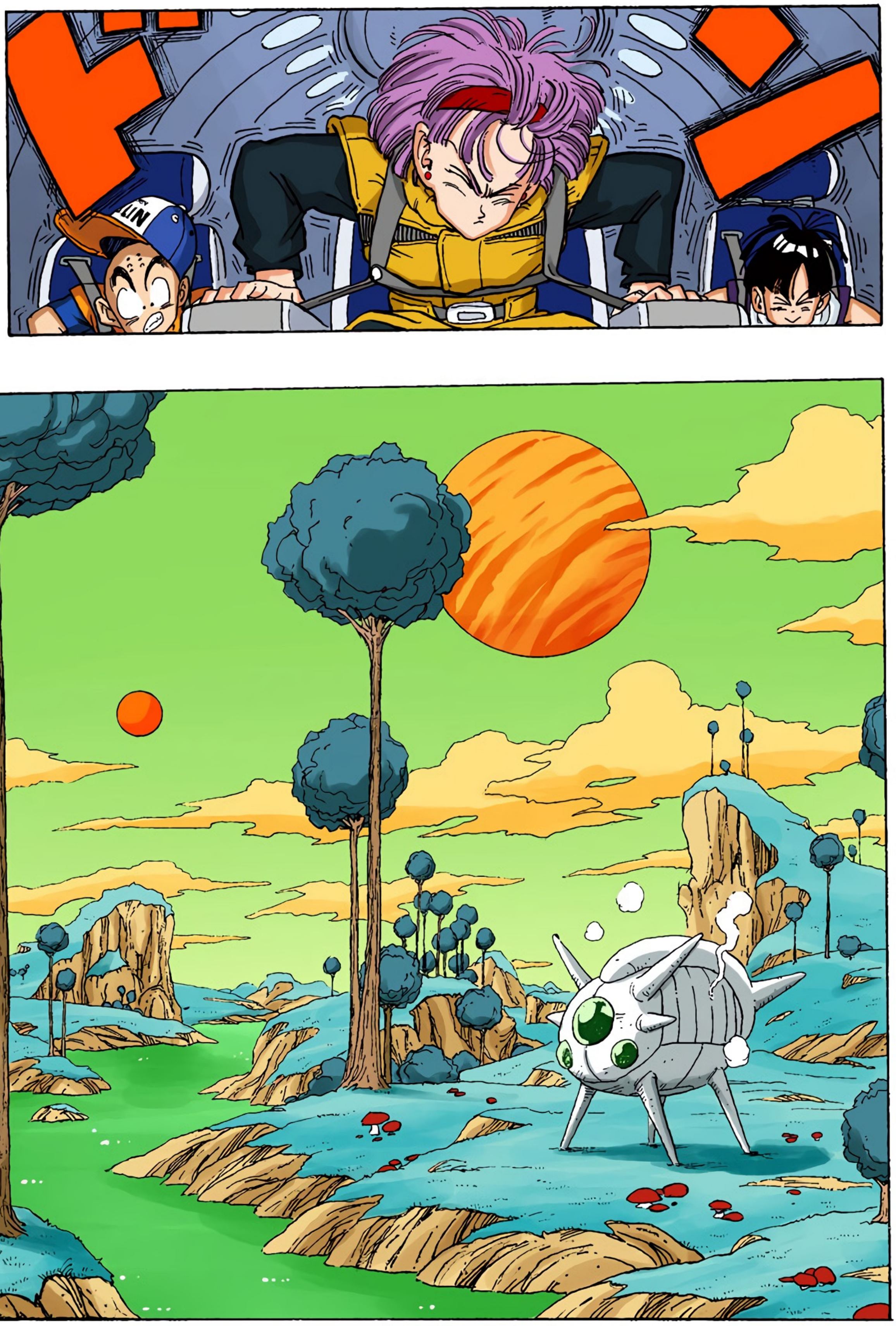
BEGIN LANDING PROCEDURES FOR ANY SUITABLE TERRAIN!

HAAA- AAAH!!

WE MADE IT!!

IT'S PLANET NAMEK!

WOW, IT LOOKS BEAUTIFUL!



GREAT JOB!

WE DID IT! WE'VE LANDED ON PLANET NAMEK!

WAAA-AAAAH!

...BUT I'VE ALSO PREPARED ATMO-SPHERIC MASKS, THOUGH THAT'LL ONLY GIVE US ENOUGH TIME IF WE--

KNNK KNNK

IT'D BE A MIRACLE IF THERE'S EVEN ANY OXYGEN HERE TO BEGIN WITH...

FIRST, I NEED TO EXAMINE THE ATMO-SPHERE'S COMPOSI-TION...

HANG ON...

LUCKILY, I THOUGHT AHEAD AND INSTALLED THE NECESSARY SENSORS...

OH YEAH, THE PLACE WHERE WE FIRST FOUGHT THE SAIYANS, RIGHT? MAYBE HE WAS DRAWN TO THE AREA BY SOME KIND OF INSTINCT...

WOW, THIS LOOKS A LOT LIKE THE PLACE PICCOLO-SAN AND I WERE TRAINING...

DO YOU TWO HAVE THE LEAST BIT OF COMMON SENSE!? WHAT ARE YOU THINKING JUST STROLLING ON OUT HERE!?

KAMESEN KULILIN

MAYBE SHE'S UPSET THAT WE GOT TO GO FIRST...

UMM...

H-HEY... DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT BULMA'S SO ANGRY ABOUT ...?

FOR CRYING OUT LOUD... THERE HAD BETTER BE DRAGON BALLS HERE...

CH-CHK

PII PII PII

!?

WAHOO!! WAY TO GO!!

IT'S A SIGNAL! I'VE GOT A LOCK ON A DRAGON BALL!

HEY, LOOK!

YOU'RE RIGHT!!

Y-YOU'RE RIGHT ...!

KAMESEN KULILIN

.....

KI?

I FEEL A STRONG KI OVER THERE...

KURIRIN-SAN...

W-WHAT COULD IT MEAN...?

AND IT'S POWERFUL KI, TOO...

YEAH...

I'M FEELING A LOT OF THEM...

THIS KI... IT FEELS A LITTLE BIT EVIL, DOESN'T IT...?

B-BUT...

CONSIDERING HOW STRONG PICCOLO AND KAMI-SAMA WERE, IT MAKES SENSE THAT THE NAMEKIANS HERE ARE STRONG AS WELL!

OH COME ON, GUYS! IT'S PROBABLY JUST THE NAMEKIANS.

IT HAS TO BE THE NAMEKIANS, DOESN'T IT?

KAMESEN KULILIN

YEAH... YOU'RE RIGHT!

I'M TELLING YOU, IT'S FINE. KAIO-SAMA HIM-SELF SAID THAT THE NAMEKIANS WERE PEACEFUL BY NATURE.

HAHAHA! NOW I FEEL SILLY FOR BEING SO WORRIED.

WE SHOULD GO INTRODUCE OURSELVES.

THERE ARE FOUR DRAGON BALLS OVER IN THIS DIRECTION, SO LET'S GET GOING AND FIND THEM!

HAHA-
HAHA...

HUH!?

H-- HAVEN'T WE SEEN THAT SOME-WHERE BEFORE ...?

IT'S A SAIYAN SPACE-SHIP!

THOOM

I KNEW IT...!

OH NOOO! IS THIS REALLY HAPPEN-ING!?

BUT IT CAN'T BE!

.....!!

THIS IS THE LAST THING WE NEED RIGHT NOW...

I HAS TO BE VEGETA... WHO ELSE COULD IT BE...?

R-RIGHT!

GOHAN! MASK YOUR ENERGY, OR HE'LL KNOW THAT WE'RE HERE!

IT'S HOPELESS... THE ONLY THING WE CAN DO NOW IS GO BACK TO EARTH, RIGHT!? LET'S GET OUT OF HERE!

NOW WHAT DO WE DO!?

つな

つな…

HOW DID HE HEAL HIS INJURIES SO QUICKLY...?

BULMA, LET EVERYONE BACK ON EARTH KNOW ABOUT WHAT'S GOING ON, AND THEN GO AHEAD AND LEAVE US BEHIND...

IF THAT GUY GETS THE DRAGON BALLS, IT'S OVER FOR ALL OF US ...

DAMN IT! HE KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS, TOO!

WE HAVE THE DRAGON RADAR, SO WE'LL HAVE THE ADVANTAGE ...

WE'LL STAY HERE AND TRY TO COLLECT THE DRAGON BALLS...

FOP

ONCE I GET BACK TO EARTH, I'LL GRAB SON-KUN AND COME RIGHT BACK; THE ROUND TRIP WILL TAKE A LITTLE OVER TWO MONTHS... SIT TIGHT, OKAY!?

W- WHATEVER YOU SAY! I'LL GO RADIO OLD MAN KAME AND LET HIM KNOW WHAT'S GOING ON!

R- RIGHT!

GOHAN, LET'S GO.

T- TWO MONTHS... RIGHT...

I WON'T LET YOU CHEAT ME OUT OF THE DRAGON BALLS!

FREEZA, YOU ROTTEN BASTARD...

TO THINK I'D BE STUCK USING A SCOUTER AGAIN...

TCH!

CHK

I'D BEST KEEP MY DISTANCE IF I WANT TO GAIN THE UPPER HAND...

NOW THAT HE'S AWARE OF MY TREASON, FREEZA WILL CERTAINLY KILL ME IF HE FINDS ME...

...IN ORDER TO GAIN ETERNAL LIFE, I'LL NEED TO STEAL THE DRAGON BALLS COVERTLY...

AND HE'S BROUGHT ZARBON AND DODORIA WITH HIM, TOO...!

THERE HE IS!

PII PII PII

SO NOW WHAT ARE YOU GOING TO DO!? MHMM... MHMM...

W-WHAT WAS THAT!?

KAME HOUSE

YOU ALREADY ASKED THAT!

HMM?

DO YOU READ ME!? JUST DON'T TELL CHI-CHI-SAN, GOT IT...?

RIGHT! SO LET SON-KUN AND THE OTHERS KNOW...

HUH? WHAT IS IT?

W- WHAT ...!?

HUH!?

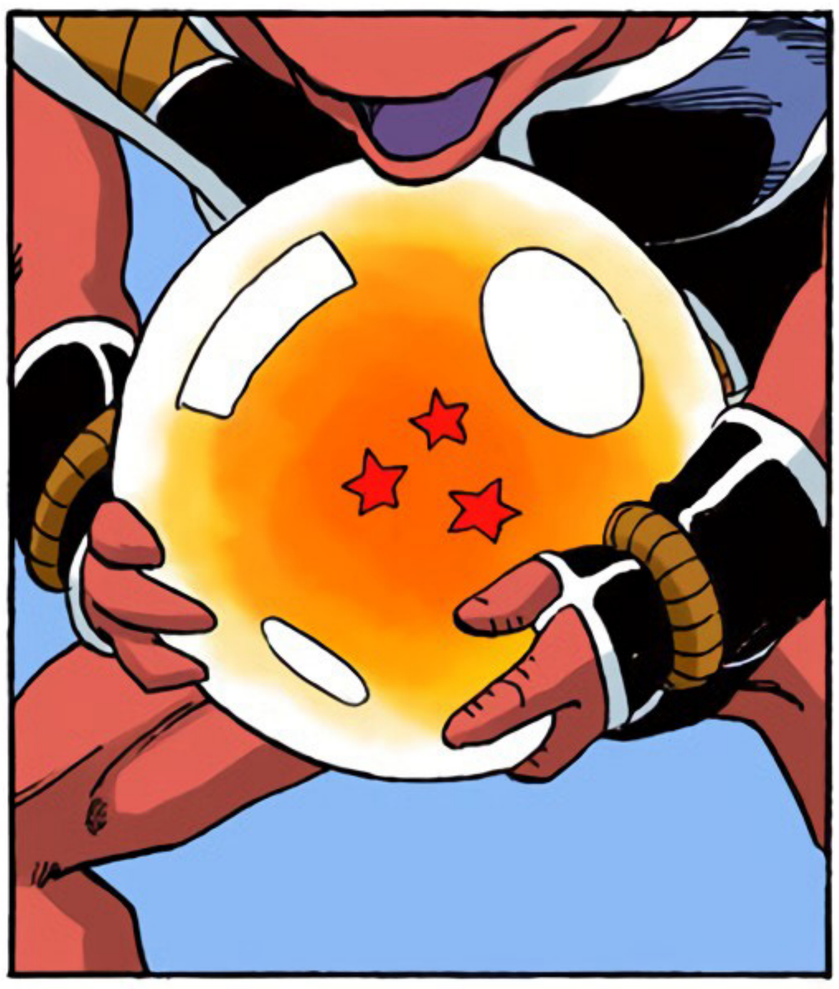
H-HEE-EEEH!!

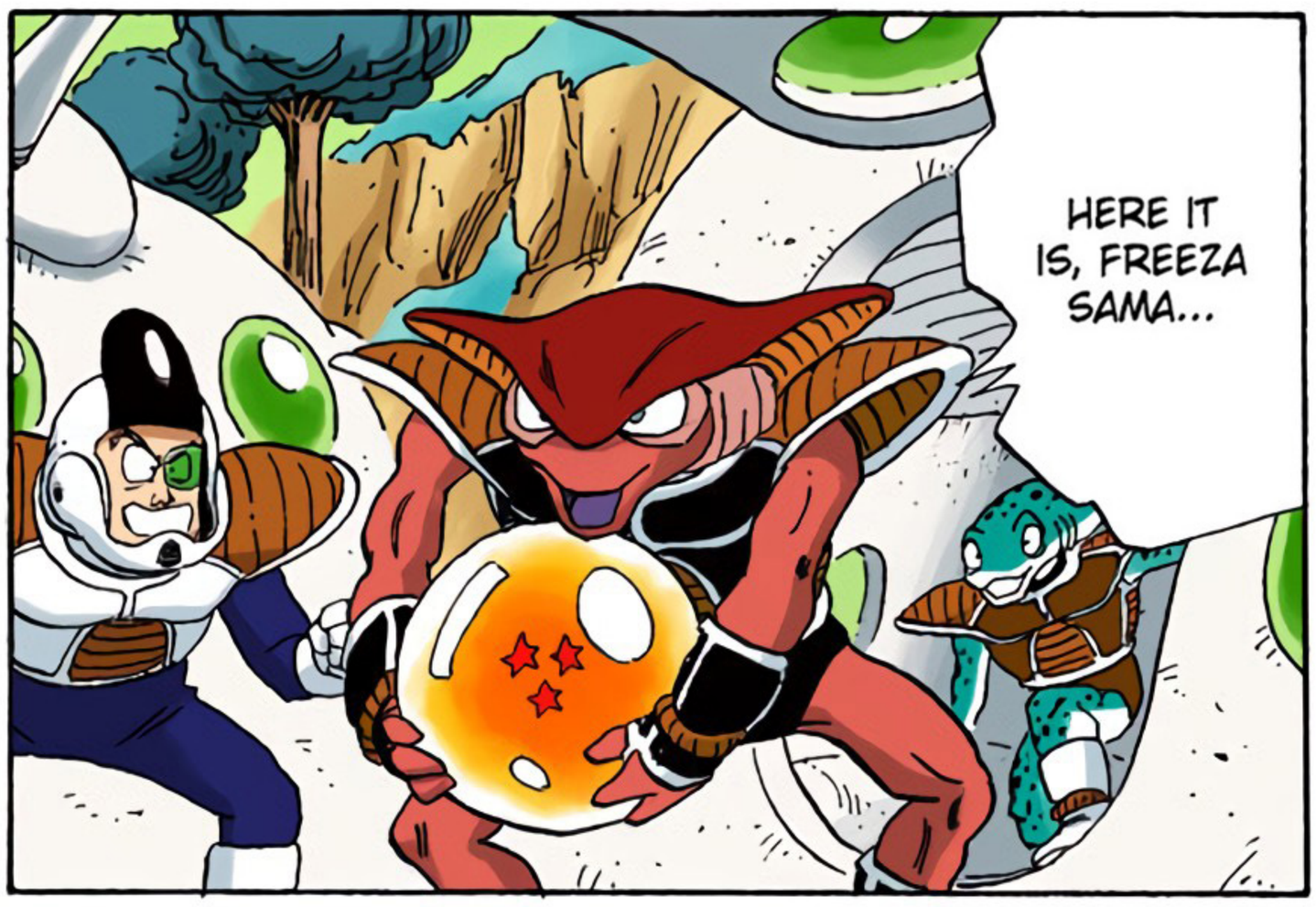
THOOOM

KULI!

T- THAT'S WHAT I'D LIKE TO KNOW...

WHY IS THERE AN-OTHER ONE COMING!?




HERE IT IS, FREEZA SAMA...

NOW, THERE ARE THREE MORE, YES?
OHH, VERY GOOD!

HA!

IT APPEARS THAT VEGETA IS AFTER THEM AS WELL...

HOLD THEM WITH CARE, DODORIA -SAN.

CUI WILL BE HEADING OUT TO TAKE CARE OF VEGETA. THOSE TWO HAVE ALWAYS HATED EACH OTHER...

WELL, THE MAIN ISSUE HERE IS THE DISPOSAL OF VEGETA, WHO HAS CHOSEN TO DEFY ME.

AS FOR THE TWO LARGE READINGS EARLIER, THEY'VE SUDDENLY VANISHED, AND HAVE YET TO BE FOUND...

FREEZA-SAMA, CUI HAS JUST ARRIVED. HE'S HERE PURSUING VEGETA.

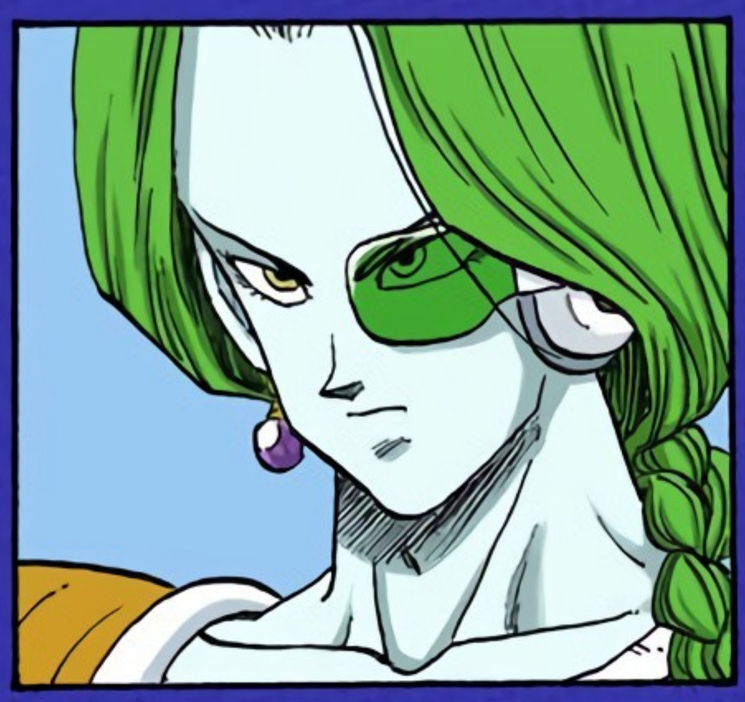
...HOWEVER, THEIR ABILITIES ARE ROUGHLY THE SAME. IN ANY CASE, VEGETA ISN'T LIKELY TO COME AWAY UNSCATHED ...

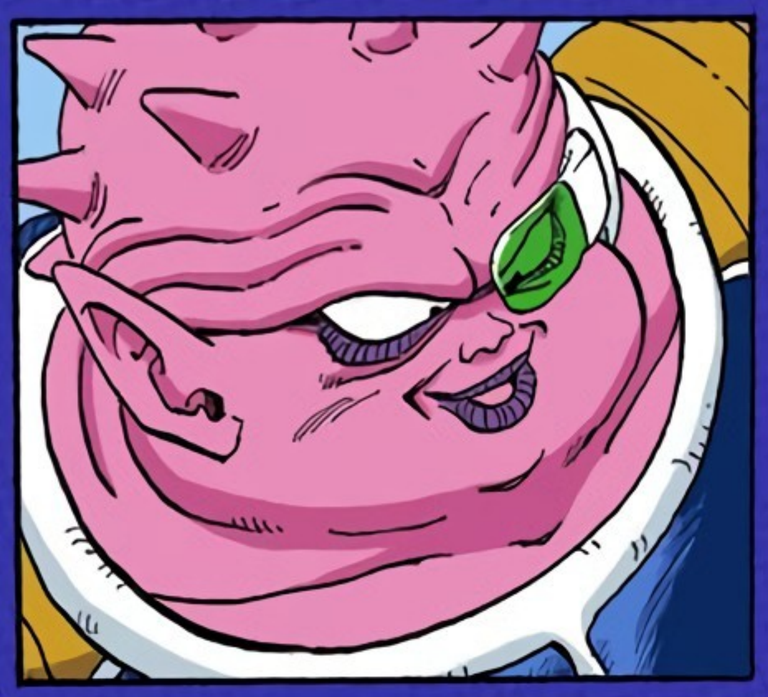
NOW IT'S UP TO CUI-SAMA TO CLEAN UP YOUR MESS!

THERE YOU ARE, VEGETA!

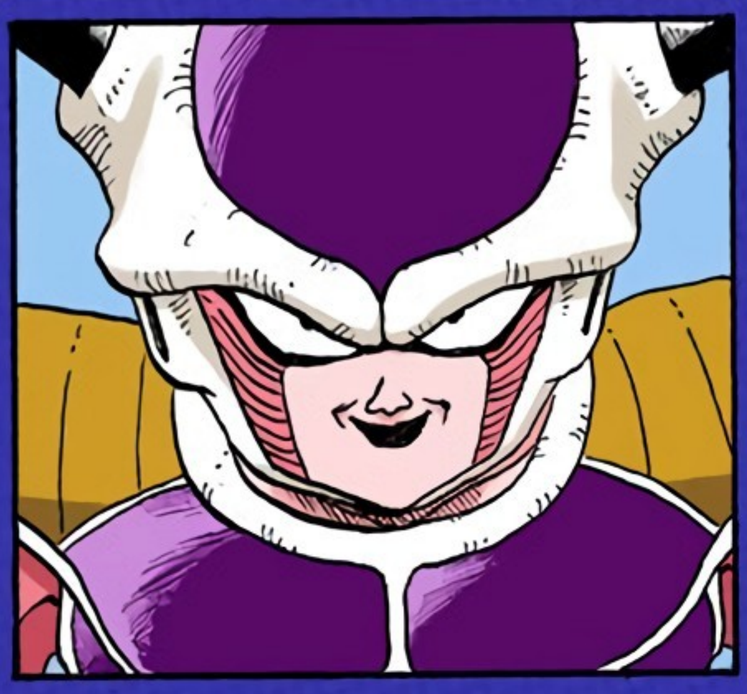
OUR MEN ARE INVEST-IGATING THE AREA WHERE THE READINGS CAME FROM, SO WE SHOULD SOON LEARN OF THEIR ORIGIN.

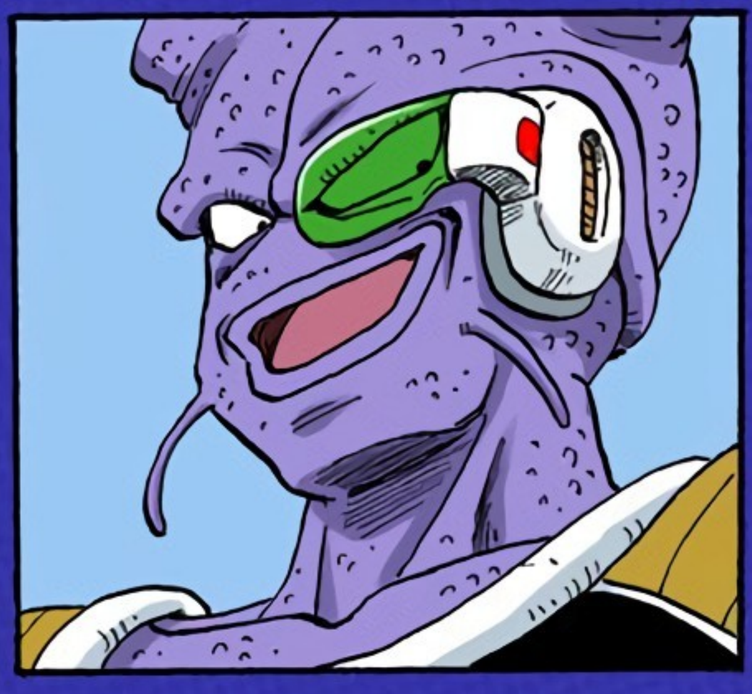
HC
SCANS
HORNY COUNCIL



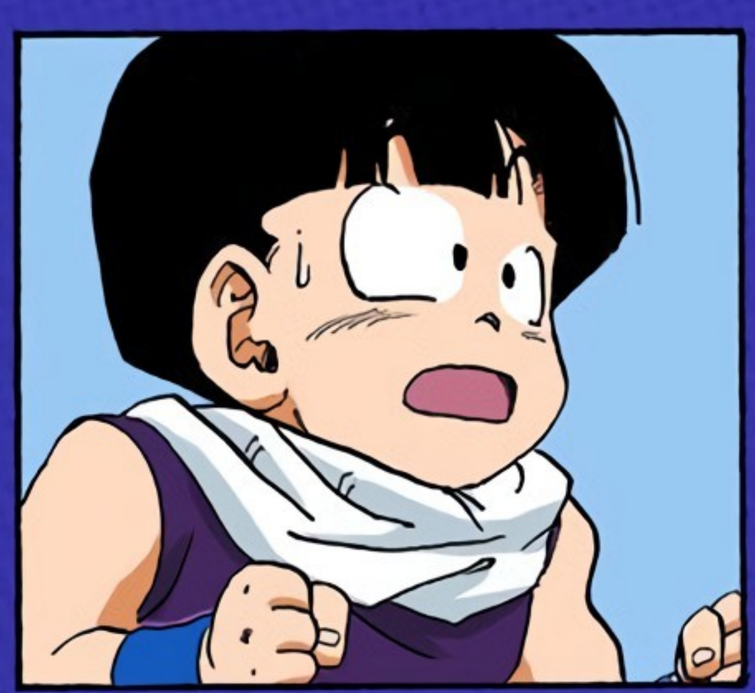


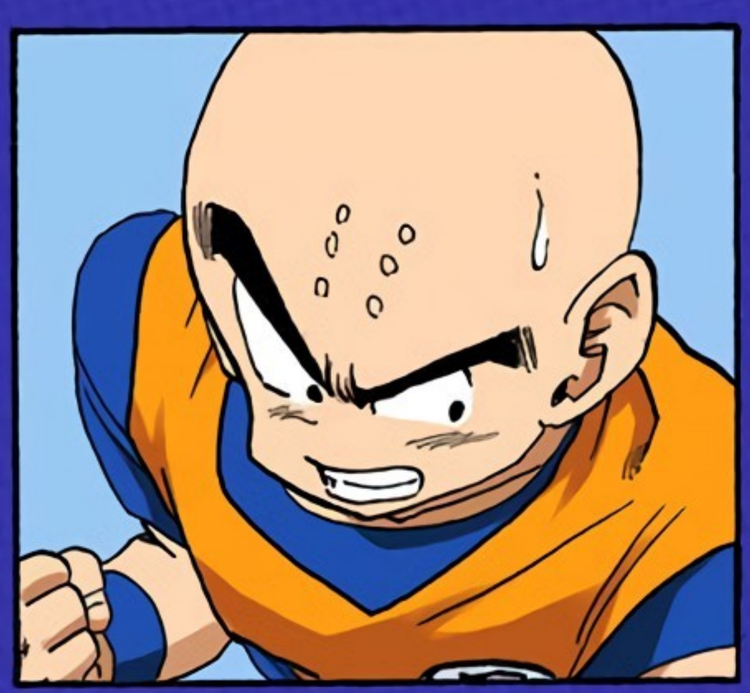
CHAPTER 248: THE MYSTERIOUS STRANGERS

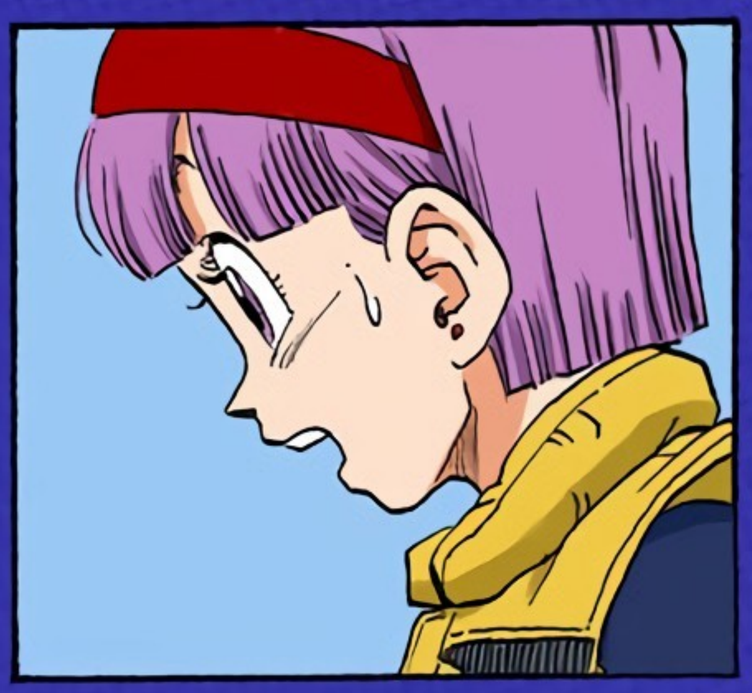


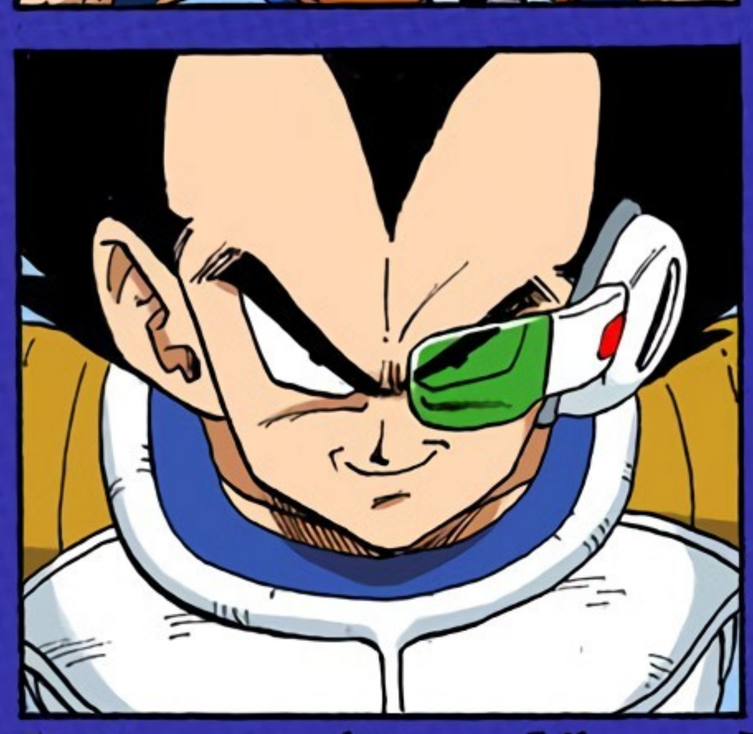


DRAGON BALL









ドラゴンボール

WHAT'S GOING ON!? I THOUGHT THERE WEREN'T SUPPOSED TO BE ANY MORE SAIYANS!

THIS IS JUST GREAT! HOW ARE WE GOING TO GET OUT OF THIS MESS!?

THERE YOU ARE, VEGETA...

EEP EEP EEP

DO YOU HEAR THAT, VEGETA!? NOW I'M FREE TO KILL YOU OUT IN THE OPEN!!

I'M ACTING ON STRICT ORDERS FROM FREEZA-SAMA!

ハヴッ

DO YOU HONESTLY BELIEVE THAT YOU STAND A CHANCE AGAINST ME? WELL, I'M RIGHT HERE...

...SO BY ALL MEANS, COME AND GET ME...

DON'T MAKE ME LAUGH, CUI.

YOU'LL SEE THAT MY POWER LEVEL IS CLEARLY HIGHER THAN YOURS!

WHAT ARE YOU, **BLIND!?** TAKE A GOOD LOOK AT YOUR SCOUTER!

I'LL BRING BACK SON-KUN AS QUICKLY AS I CAN!

O-OKAY, WELL I'M GOING BACK TO EARTH, SO GOOD LUCK!

KEH

DO YOU THINK WE SHOULD GO BACK TO EARTH, TOO?

WHAT SHOULD WE DO, GOHAN ...?

HUH ...?

H-HOLD ON BULMA, JUST WAIT A MINUTE!

WELL, IF WE LET HIM USE THEM NOW, WE CAN COME BACK AND USE THEM LATER, RIGHT ...?

B- BUT KURIRIN-SAN, IF WE GO BACK, THEN HE'LL GET THE DRAGON BALLS.

...AND EVEN IF WE DO HAVE THE DRAGON RADAR... I MEAN, I'M FINE AND ALL, BUT IT WOULDN'T BE RIGHT IF ANYTHING HAPPENED TO GOHAN...!

I MEAN, THINK ABOUT IT! WE HAVE NO IDEA WHO THAT GUY WAS...

!?

HMM...

.....

I GUESS, BUT THAT ASSUMES HE DOESN'T KILL SHENLONG LIKE PICCOLO DID BEFORE ...

HUH?

KURIRIN-SAN! SOMEONE'S COMING!

THIS SHOULD BE THE AREA WHERE THE READINGS DISAPPEARED FROM...

DO YOU THINK IT MIGHT'VE BEEN A NAMEKIAN?

...IS IT A SAIYAN ...?

NO, THEY DON'T FEEL AS STRONG AS VEGETA...

HNN!?

WHAT IS THAT ...!?

...MAYBE IT'S JUST A NAMEKIAN ...?

HMM ...

THOSE AREN'T NAMEKIANS ...!!

HUH!?

...WE WERE GIVEN ORDERS TO KILL *ANYONE* WHO WAS ON THIS PLANET!

HEH HEH... IT DOESN'T MATTER WHO THEY ARE...

THEY DON'T LOOK LIKE NAMEKIANS, SO WHAT ARE THEY...?

I DON'T KNOW WHAT IT MEANS, BUT I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...

ONLY THEY AREN'T SAIYANS ...

LOOK AT WHAT THEY'RE WEARING; IT LOOKS JUST LIKE WHAT THE SAIYANS WORE BEFORE...

ANY WAY YOU LOOK AT IT, I DON'T THINK THOSE ARE FRIENDLY FACES...

R-RIGHT...

R-
RIGHT...

GOHAN, START BUILDING UP YOUR ENERGY, BUT KEEP IT HIDDEN...

ﾌﾜｯ

!?

SOUNDS LIKE A PLAN!

WELL LOOK AT THAT, THEIR POWER LEVEL IS GARBAGE! ARE THESE GUYS JUST TOURISTS?

EEP EEP EEP

!?

WE WON'T HAVE ANY FUN IF THEY GET AWAY. TAKE OUT THEIR SPACESHIP, FIRST.

ボン

SHK
OOM

ブス
ブス…

THE SPACE SHIP …!!

AHHH-HHHH!!

IT LOOKS LIKE THESE GUYS AREN'T SO TOUGH AFTER ALL …!

GO AHEAD AND RELEASE YOUR ENERGY, GOHAN…

YEE-EEH!!

HAAA-HAHA!

WHAT BAD LUCK! I GUESS THIS WASN'T A GOOD TIME TO GO SIGHT-SEEING!

HAA-AHH!!

YAAA-AAAA-AHH!!

HAAHA! NOT THAT TOUGH? IS HE TALKING ABOUT US ...?

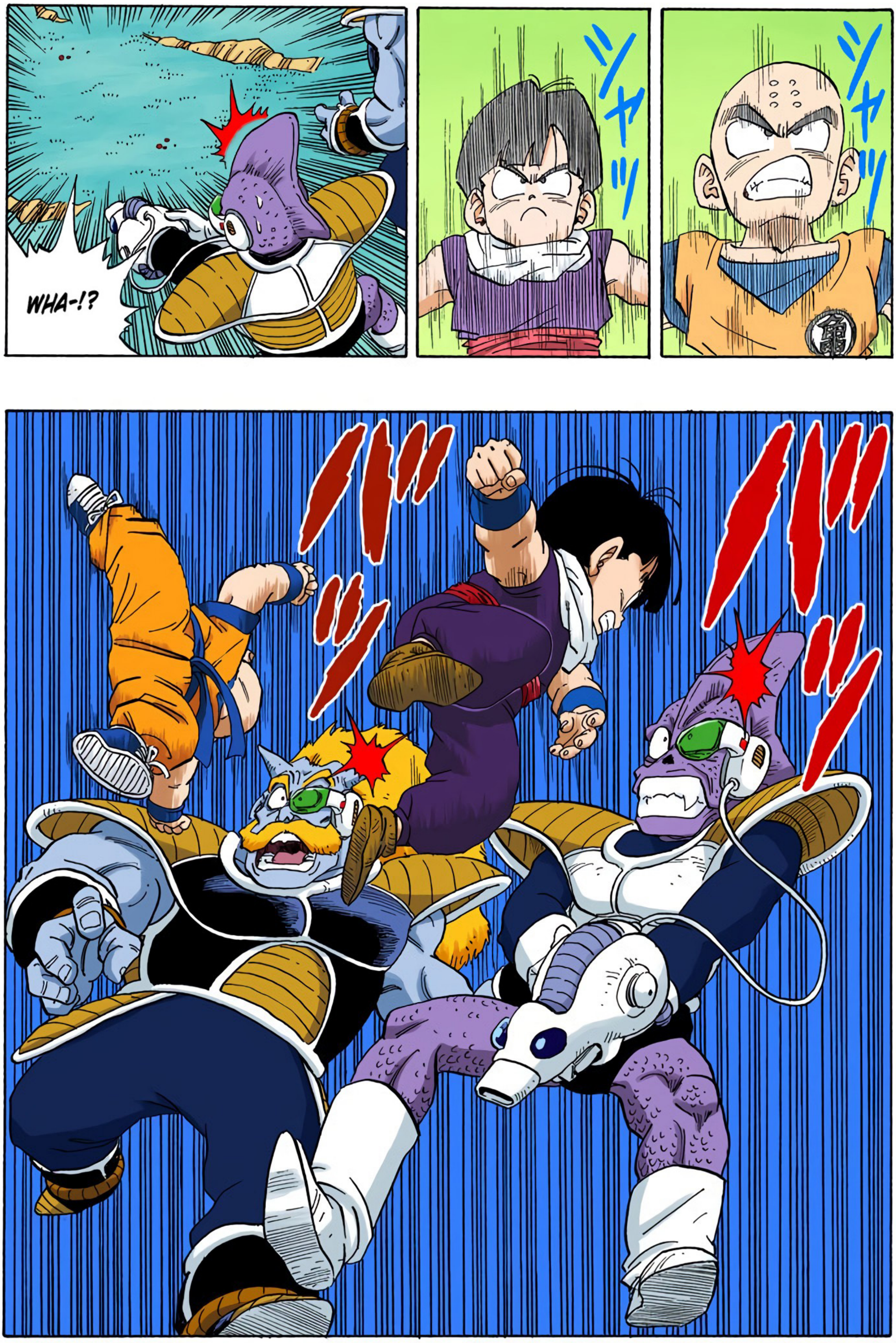
OOH, DID YOU HEAR THAT...?

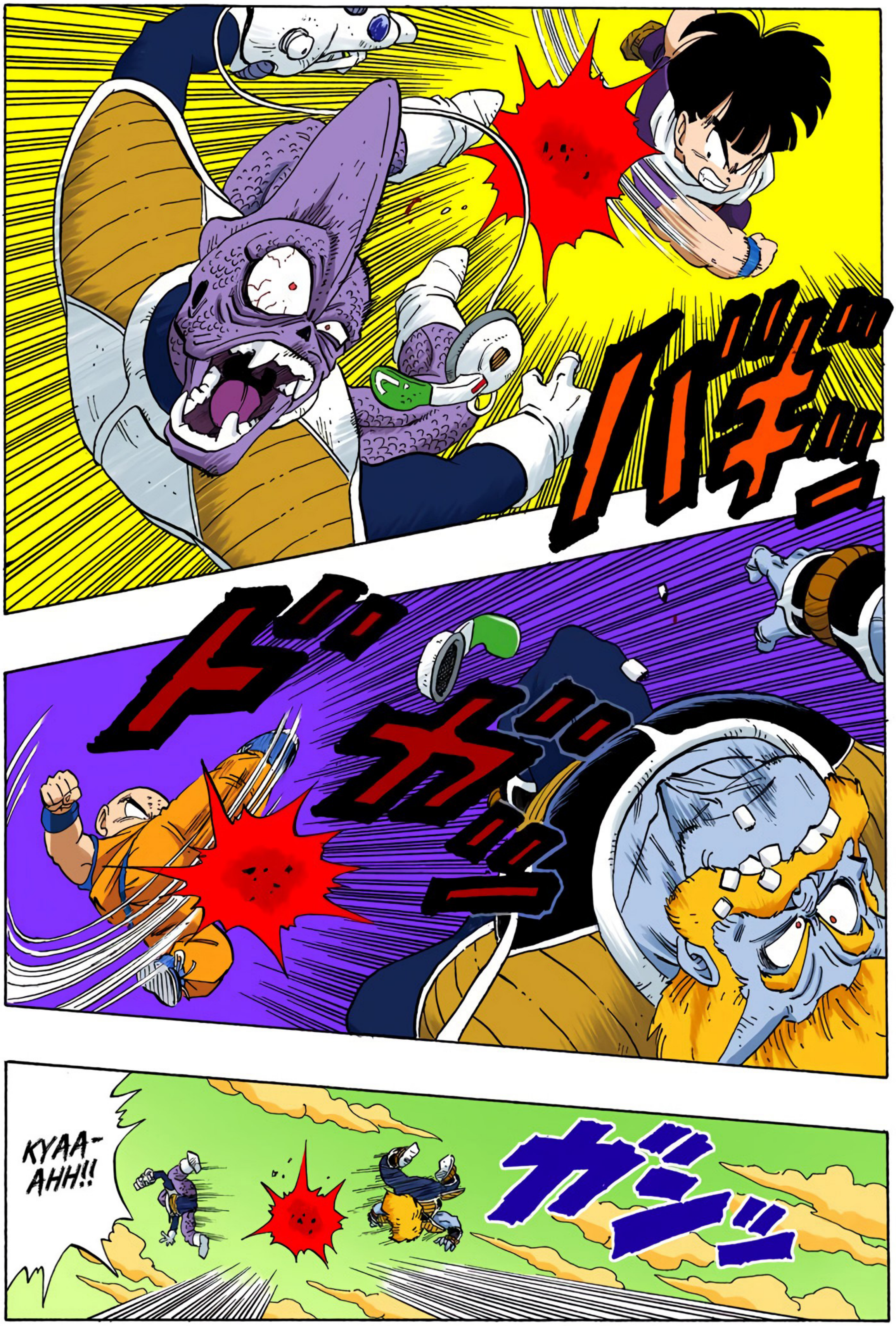
EEP EEP EEP

HUH!?

THEIR POWER LEVEL IS SHOOTING THROUGH THE ROOF ...!!

WH-WHAT'S GOING ON...!?


WHA-!?
ツヤツヤ
ツヤツヤ


ガッ
KYAA-AHH!!
ガニュ

SPSH

SPSH

ダッ

ダッ

ギュルルル

WHO CARES ABOUT YOUR STUPID MOVES!?

...NICE MOVES!

HEY...

HAH!

EEP EEP

IT SEEMS THE READINGS THEY WERE SENT TO INVESTIGATE NOT ONLY REAPPEARED, BUT AFTER DISPOSING OF BOTH OF OUR MEN, THEY DROPPED BELOW THE RADAR ONCE AGAIN...

YES, FREEZA-SAMA, THE SCOUTS THAT WERE SENT OUT EARLIER...

HO...

IS SOME-THING THE MATTER, ZARBON-SAN?

BOTH OF THESE POWER LEVELS WERE AROUND 1,500 EACH.

NO, WE'RE STILL TRACK-ING VEGETA SEPARATE-LY...

HOW BIZARRE... YOU'RE CERTAIN IT ISN'T VEGETA ...?

NOTHING WOULD COME OF IT IF WE LEFT THEM ALONE, BUT THEIR MANNERS ARE RATHER POOR...

1500, YOU SAY?

...THE NEXT TIME THEY APPEAR, ELIMINATE THEM.

SOME-ONE EVEN STRONGER MIGHT BE COMING SOON.

M-MAYBE WE SHOULD GET OUT OF HERE FOR NOW, BULMA...

SO WE HAVE TO FIND SOME-PLACE TO HIDE...

HE'S RIGHT, THOSE KI WE SENSED BEFORE ARE PROBABLY THE FRIENDS OF VEGETA, AND NOT NAMEKIANS LIKE WE THOUGHT...

IT'S ALL OVER! I'LL NEVER GET BACK TO EARTH AGAIN!

IT'S... IT'S HOPELESS, IT'S OVER!

SNFF

I'M SURE THE NAMEKI-ANS WILL BE ABLE TO FIX THE SPACE-SHIP!

WE'LL FIGURE SOMETHING OUT...!

HOW NICE THAT YOU'RE SO OPTIMIS-TIC...

IT SEEMS THE TIME HAS COME FOR US FELLOW RIVALS TO SETTLE THE SCORE!

HEH HEH... VEGETA...

IT'S AN INTERESTING LITTLE TRICK I PICKED UP WHILE ON EARTH...

FELLOW RIVALS, YOU SAY? HEH... ALLOW ME SHOW YOU A LITTLE SOMETHING...

THOUGH WITH *THAT* KIND OF POWER LEVEL, IT SEEMS YOU WON'T BE PUTTING UP MUCH OF A FIGHT ...

EEP

THE ABILITY TO CONTROL MY POWER LEVEL AT WILL!

WHAT, HOW TO ESCAPE QUICKLY ...?

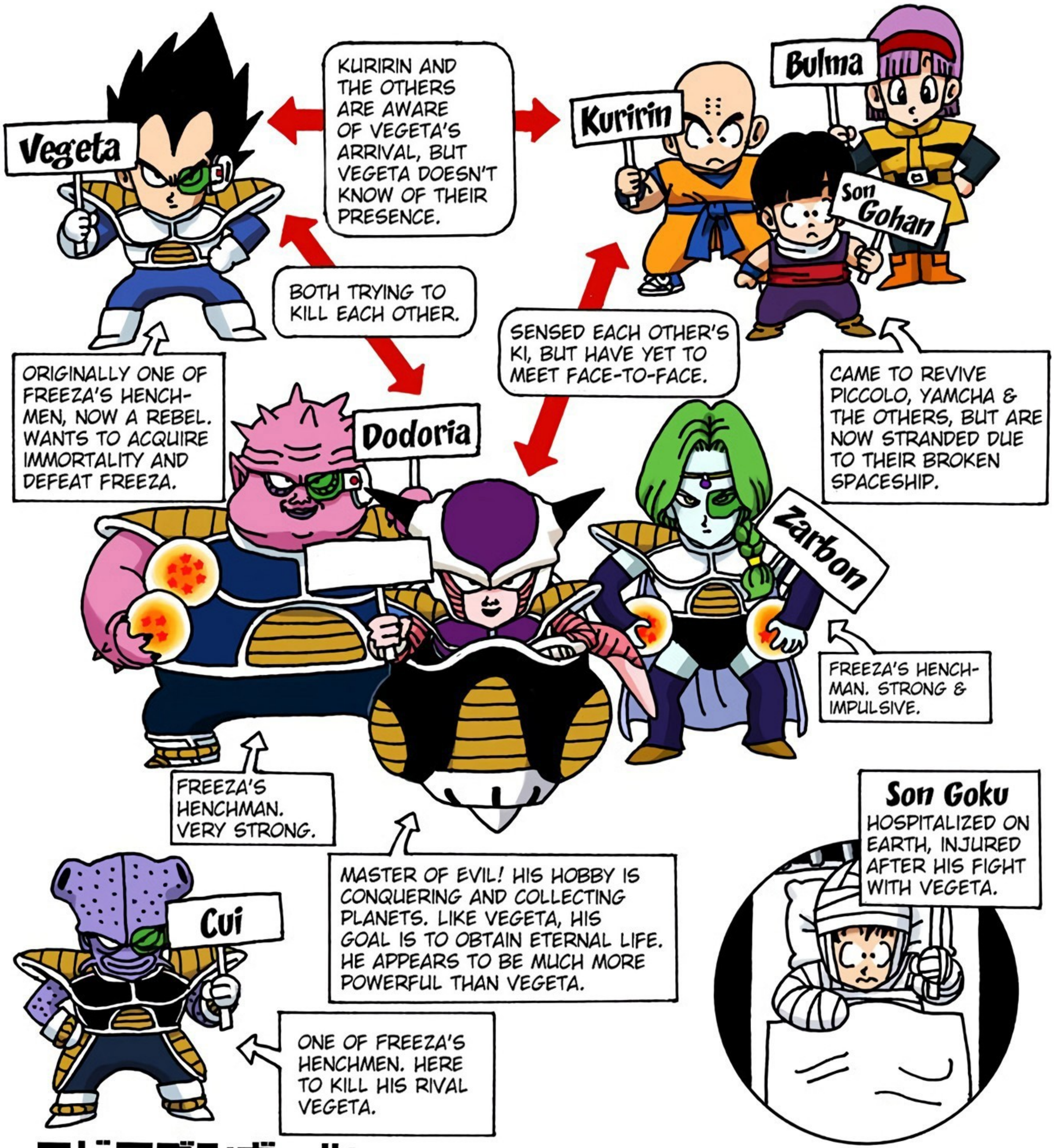
HEH!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

CHAPTER 248: VEGETA'S SUPER POWER

☆ SEARCHING FOR THE DRAGON BALLS ON PLANET NAMEK ☆



■ドラゴンボール

...HOW TO CONTROL YOUR POWER LEVEL ...!?

PIPIPIIII

YOU AND I HAVE ALWAYS BEEN EVENLY MATCHED ...!!

...THIS CAN'T BE...!

ゴオオオ

THAT'S RIGHT... WHY DON'T YOU TAKE A LOOK AT YOUR SCOUTER AND TELL ME HOW MY POWER LEVEL FARES AGAINST YOURS...!

IMBECILE! I'VE BEEN IN COMBAT SITUATIONS YOU COULDN'T EVEN DREAM OF; THE BATTLE ON EARTH NEARLY CLAIMED MY LIFE...

DID YOU HONESTLY BELIEVE I'D REMAIN ON PAR WITH SOME-ONE CONTENT WITH HIDING BEHIND ***FREEZA!?***

HAAAA
AAAAA
AAAAA
AAAAA
AAAAH
!!!

21,000...
22,000...
....!!

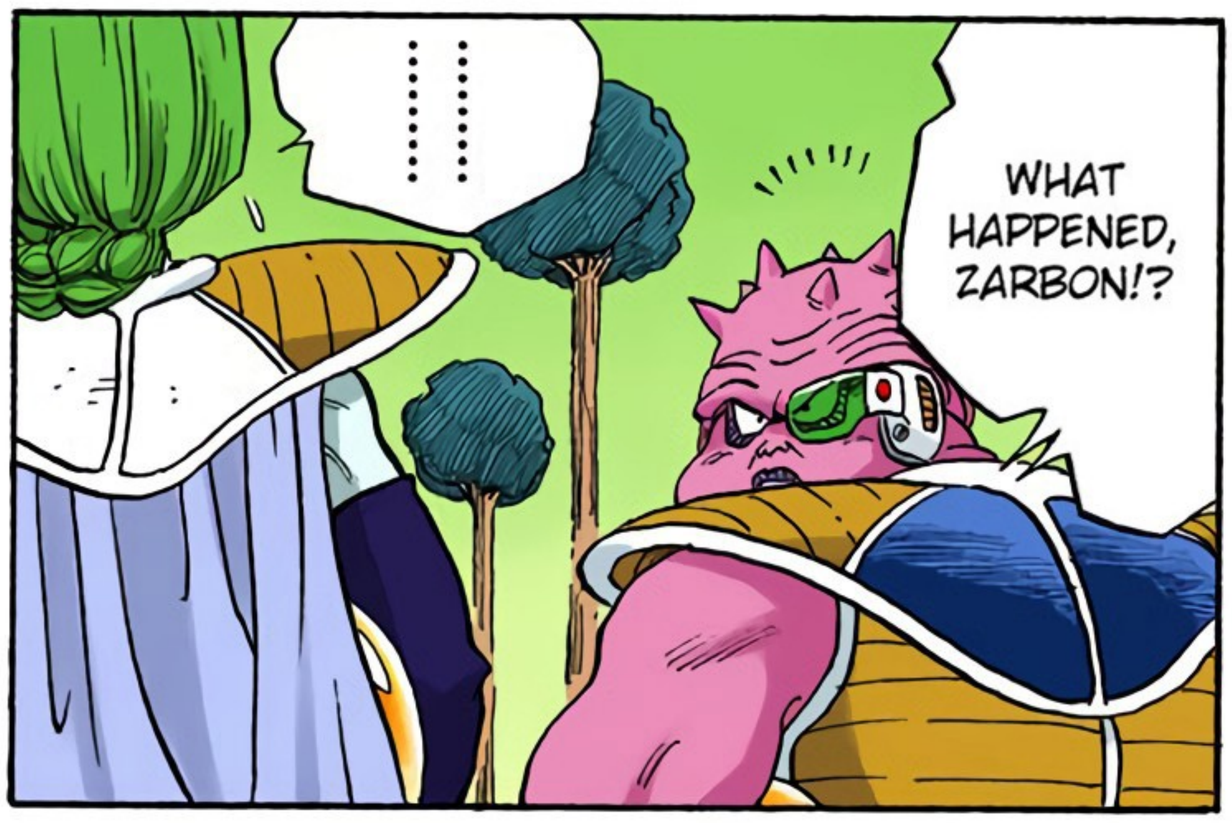
PII
PII
PII

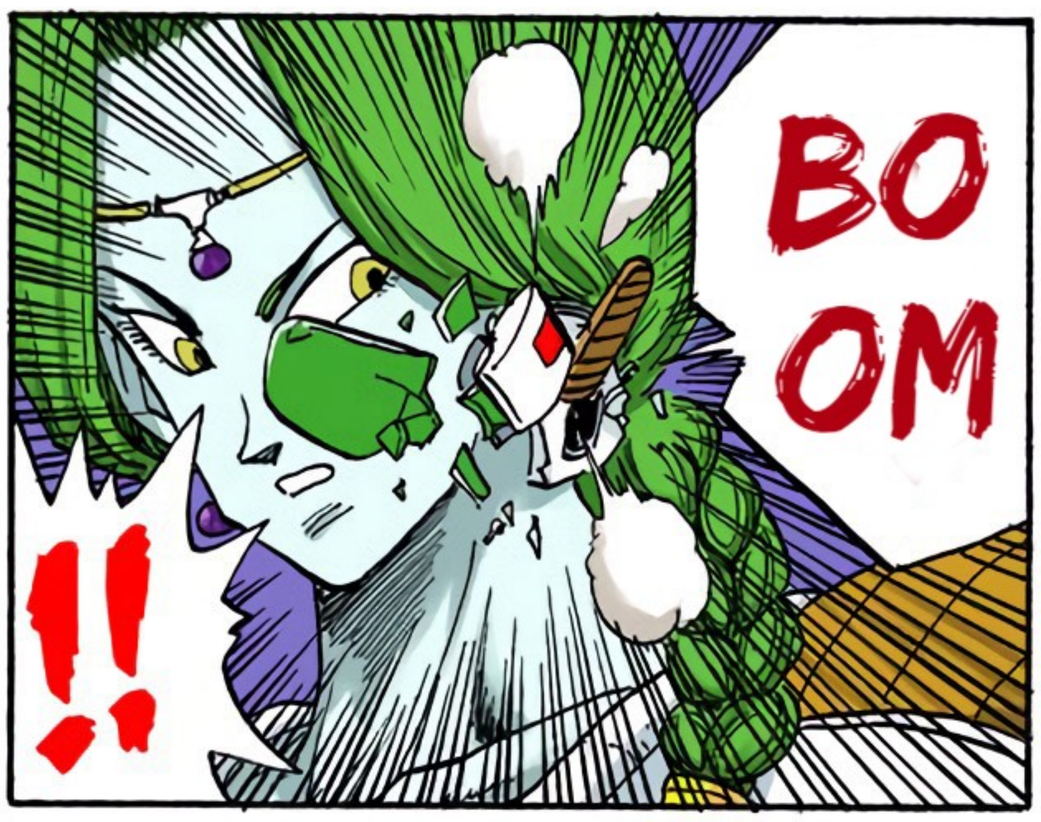
EEP
EEP
EEP

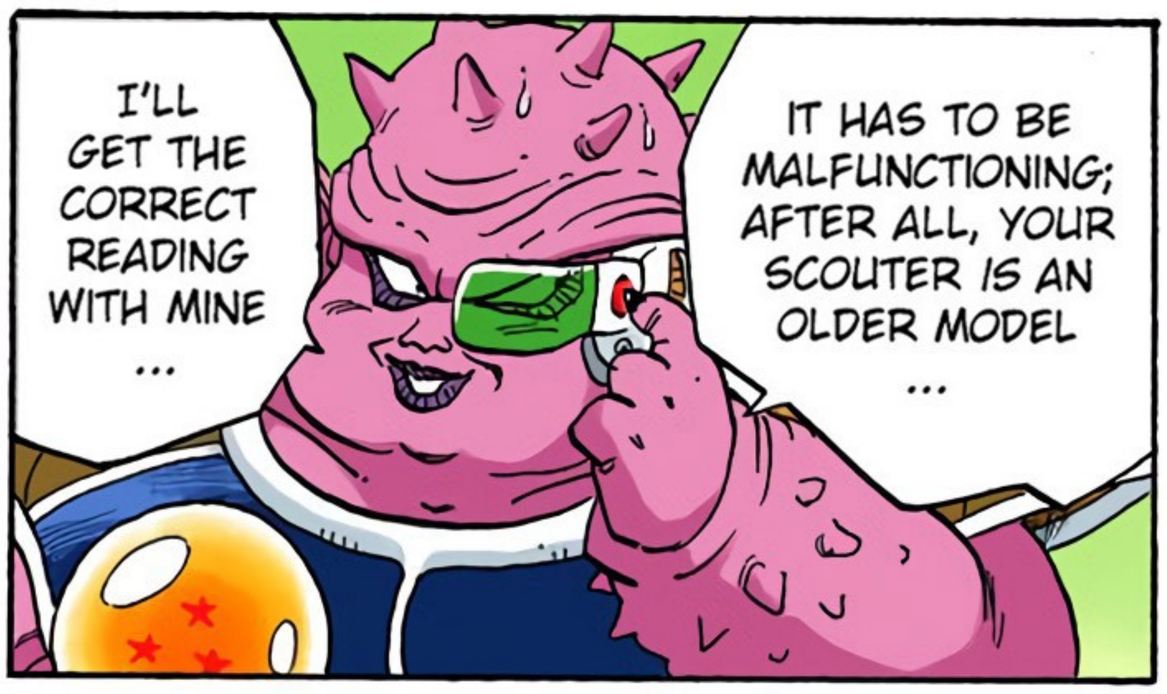
19,000...
20,000...

H--
HAHH...

BO
OM

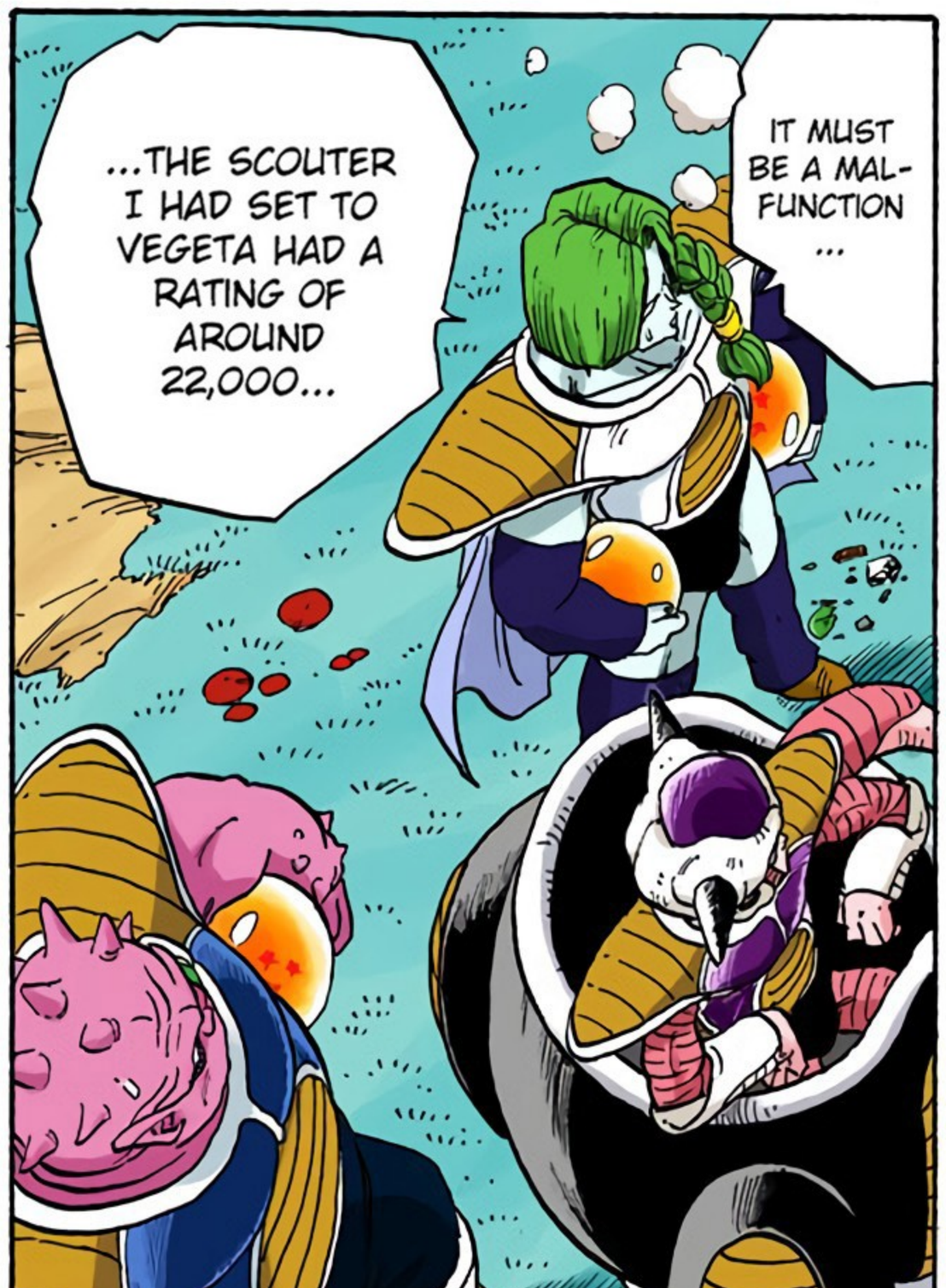

.....
WHAT HAPPENED, ZARBON!?


BO OM
!!


I'LL GET THE CORRECT READING WITH MINE ...
IT HAS TO BE MALFUNCTIONING; AFTER ALL, YOUR SCOUTER IS AN OLDER MODEL ...

EEP EEP EEP EEP

TH- THIS CAN'T BE POSSIBLE; IS MY NEWER MODEL MALFUNCTONING AS WELL!? IT'S SAYING HE'S RISEN TO MORE THAN 24,000...!
WHAT'S YOUR READ-ING?


...THE SCOUTER I HAD SET TO VEGETA HAD A RATING OF AROUND 22,000...
IT MUST BE A MAL-FUNCTION ...
WHAT, 22,000 ...!?

HE JUST DID CUI IN WITHOUT BREAKING A SWEAT...

V-VEGETA'S RATING OF 24,000 IS THE REAL DEAL, ALRIGHT...

THERE ARE READINGS OF ABOUT TEN NAMEKIANS IN THAT DIRECTION.

VERY WELL. HOPEFULLY THEY CAN TELL US WHERE THE FIFTH BALL IS.

IT WOULD SEEM THAT VEGETA ISN'T THE ONLY ONE OUT THERE.

MAKE CERTAIN NOT TO LET YOUR GUARD DOWN ...

NOW, LET US BE GOING.

YES, SIR.

IT IS OF NO CONCERN ...

FOR NOW, LET US SEARCH FOR THE FIFTH DRAGON BALL ...

LET'S WORK TOGETHER! I CAN LEND YOU A HAND, WHATEVER YOU NEED!

W- WAIT A MINUTE, VEGETA! I JUST HAD A GREAT IDEA!

I NEVER LIKED FREEZA-SA-- I MEAN, FREEZA EITHER, I SWEAR!

YOU TRULY ARE A PA-THETIC AND SICKENING BASTARD.

LOOK AT YOU, SPEW-ING SUCH BLATANT LIES...

J-JUST THINK ABOUT IT! IF YOU AND I TEAMED UP, WITH THAT KIND OF POWER LEVEL, I THINK WE COULD HANDLE ZARBON AND DODORIA!

AH...!! FREEZA-SAMA!!

WHAT ...!?

YOU HAVE TO BELIEVE ME, VEG-ETA!

VNN

IT'S NO LIE, I TELL YOU!

!?

NUFF SAY

YOU FOOL!

GEGE GAGA DAH!

ドドド

ニュウ ウ ウ

I WON'T LET YOU ESCAPE!

GNN!!

ばっ

……

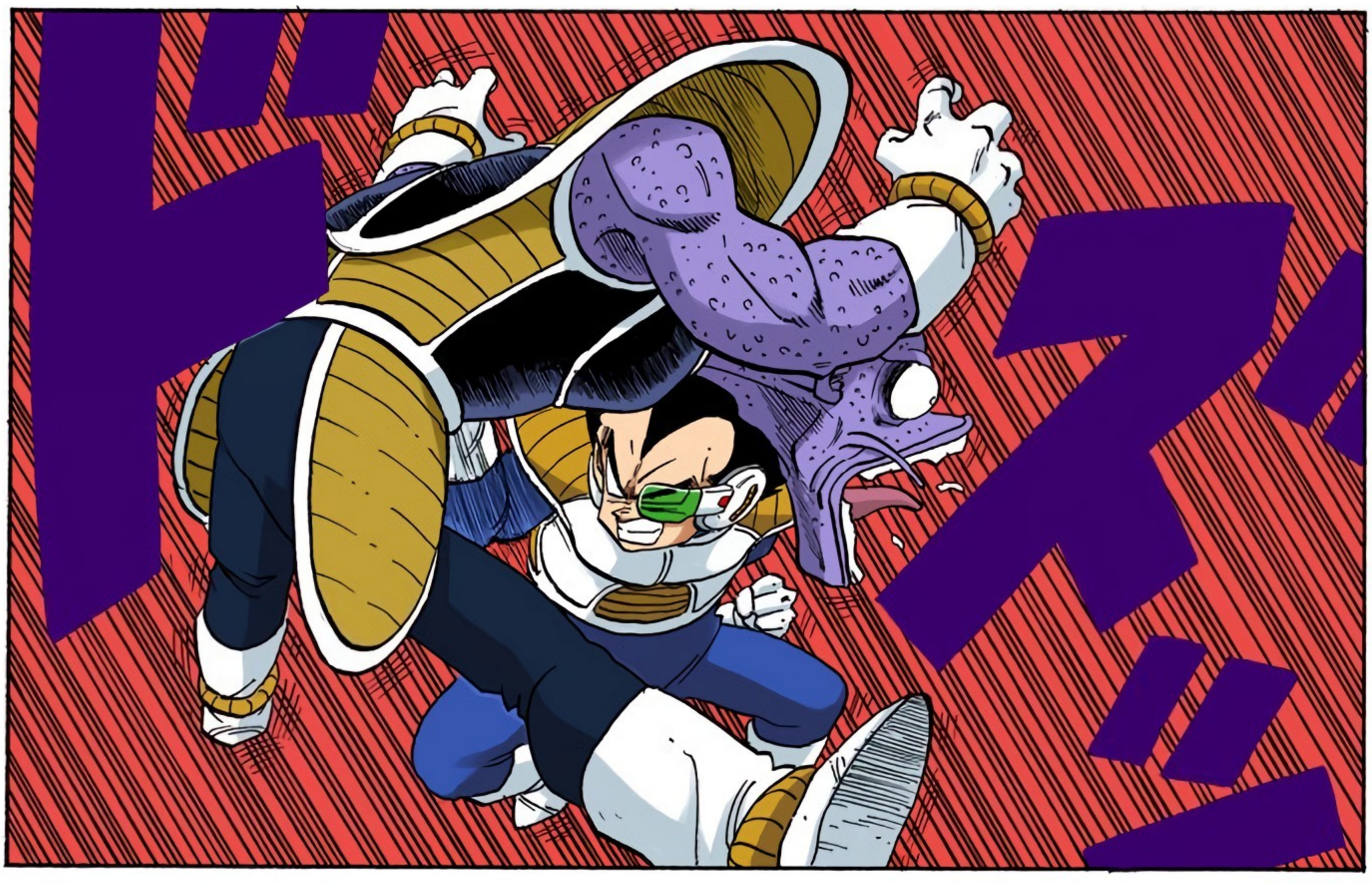
キュン

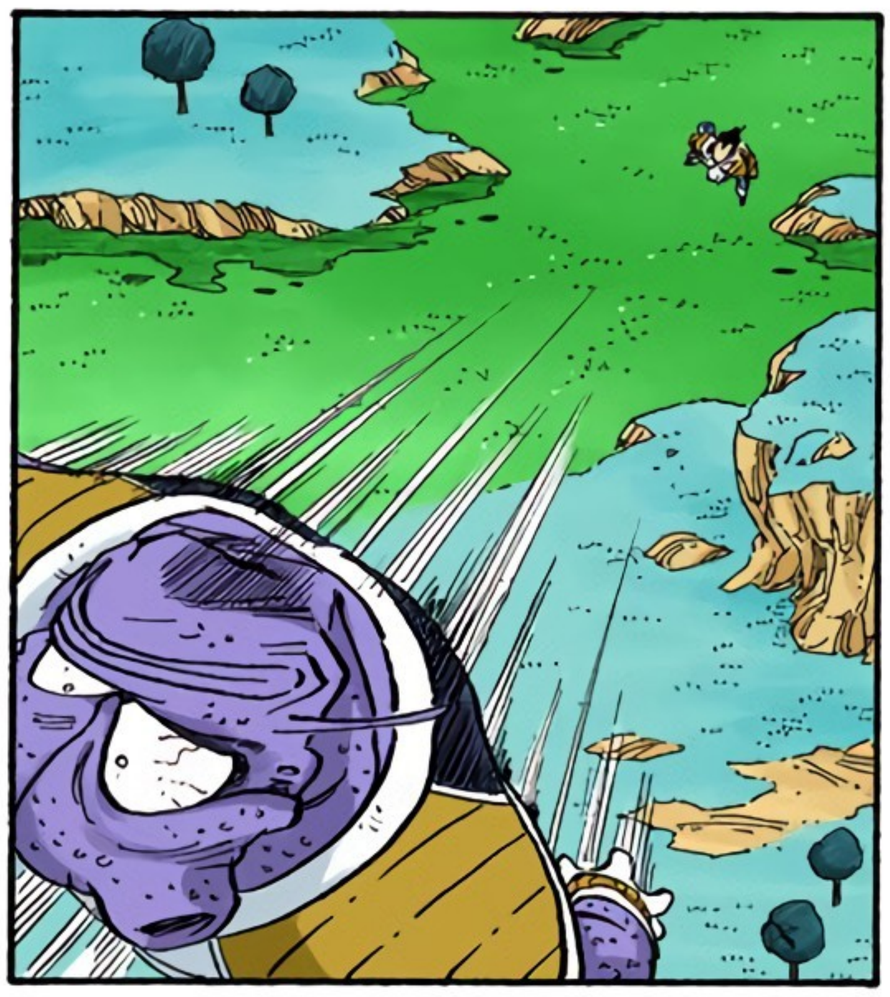
キュン

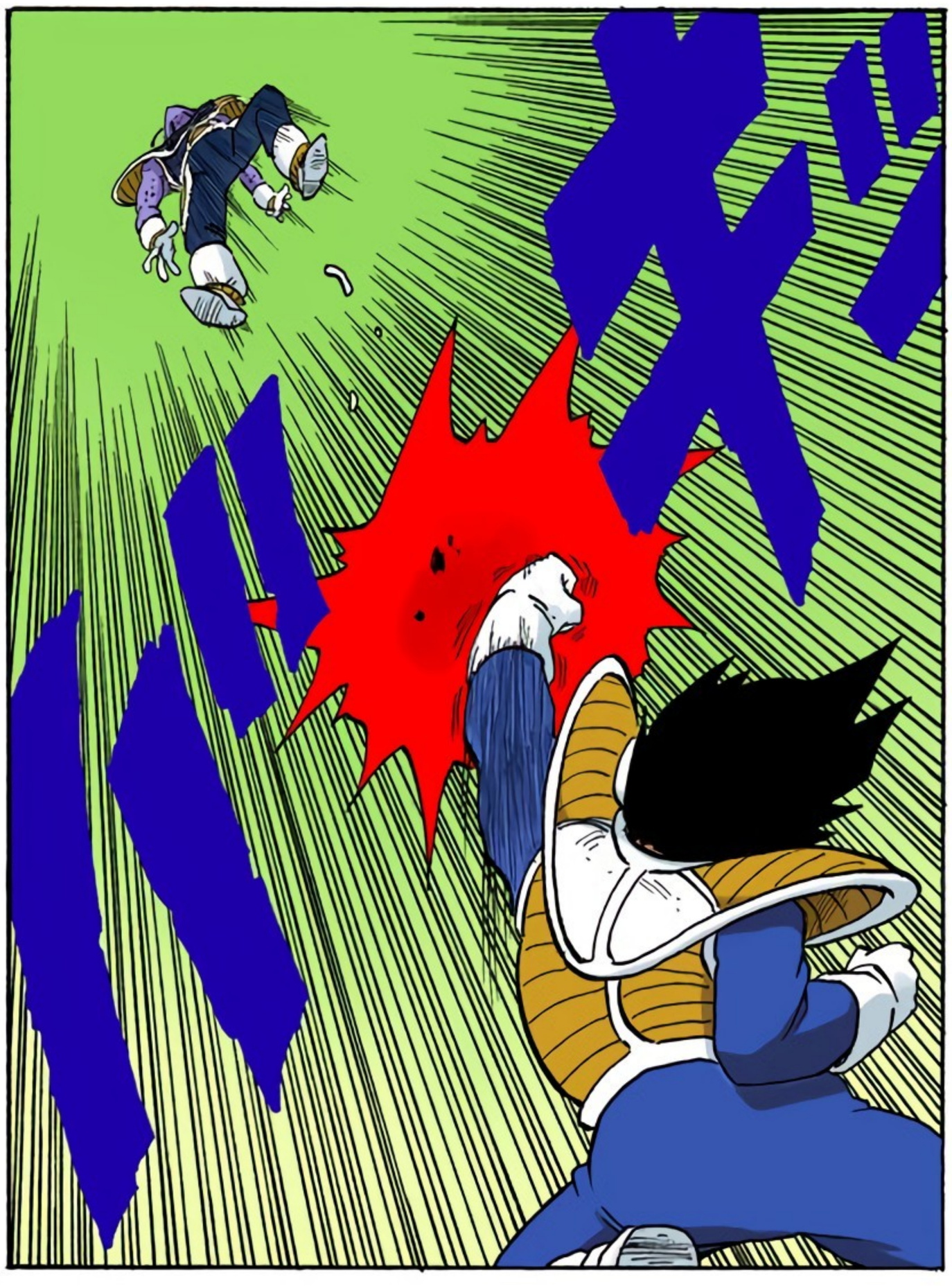
ドカ

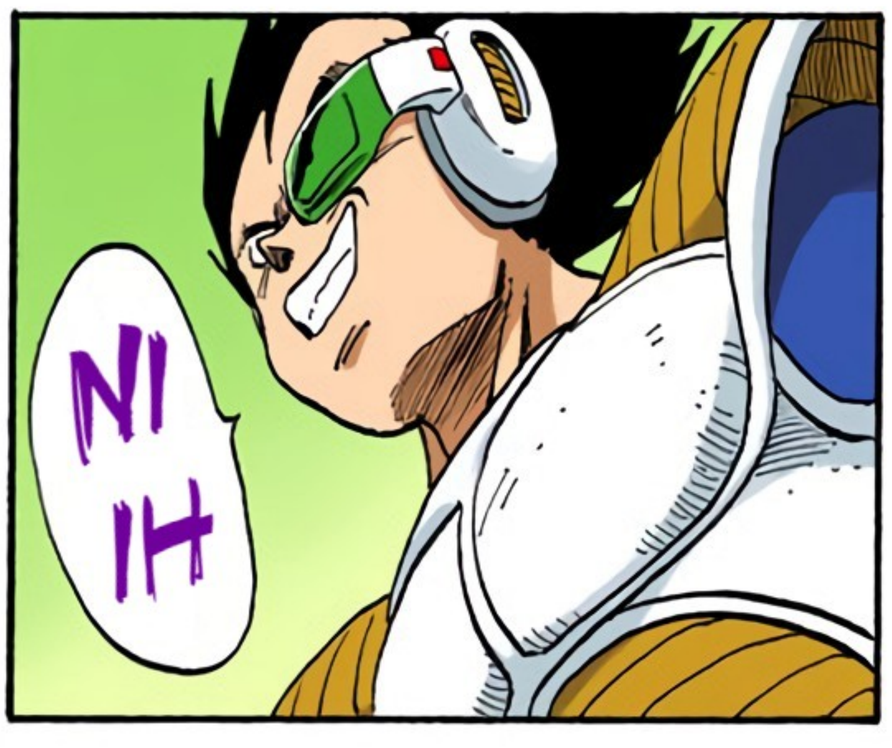
!!

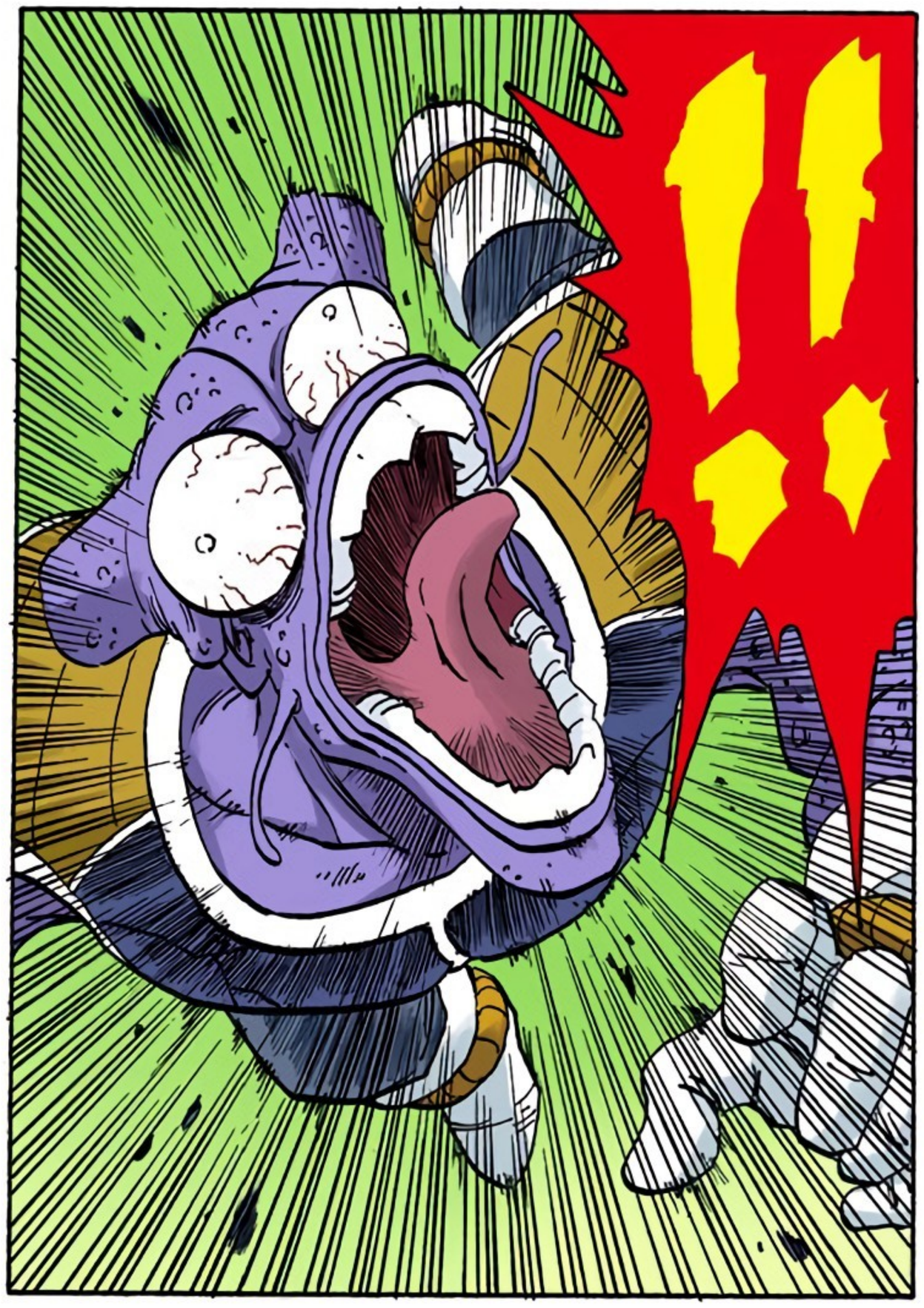
ドカ

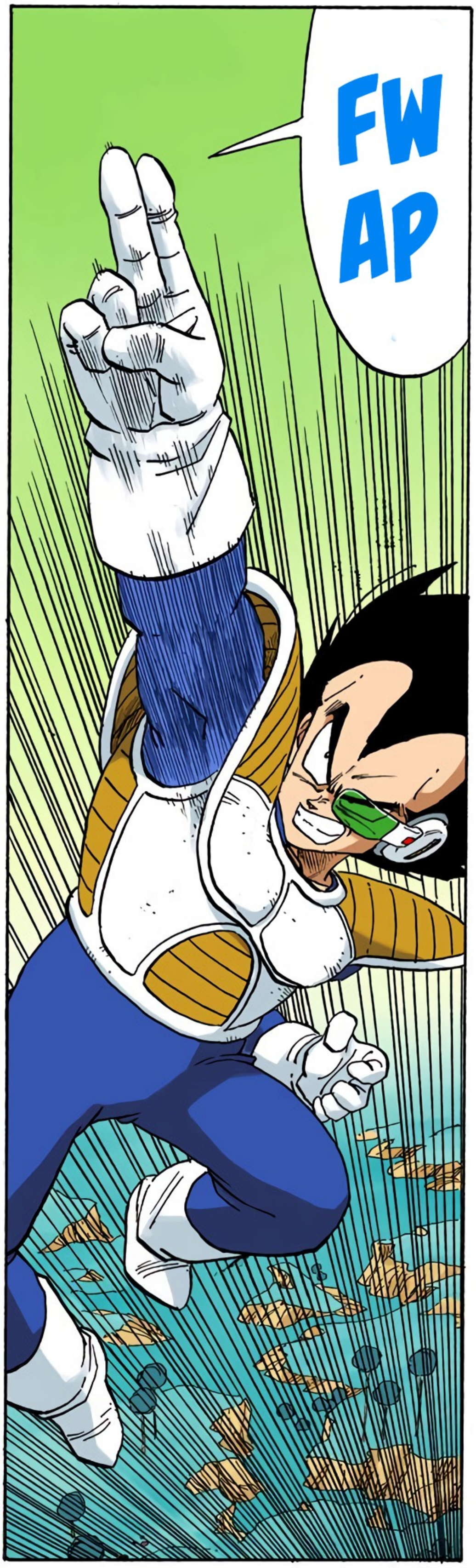


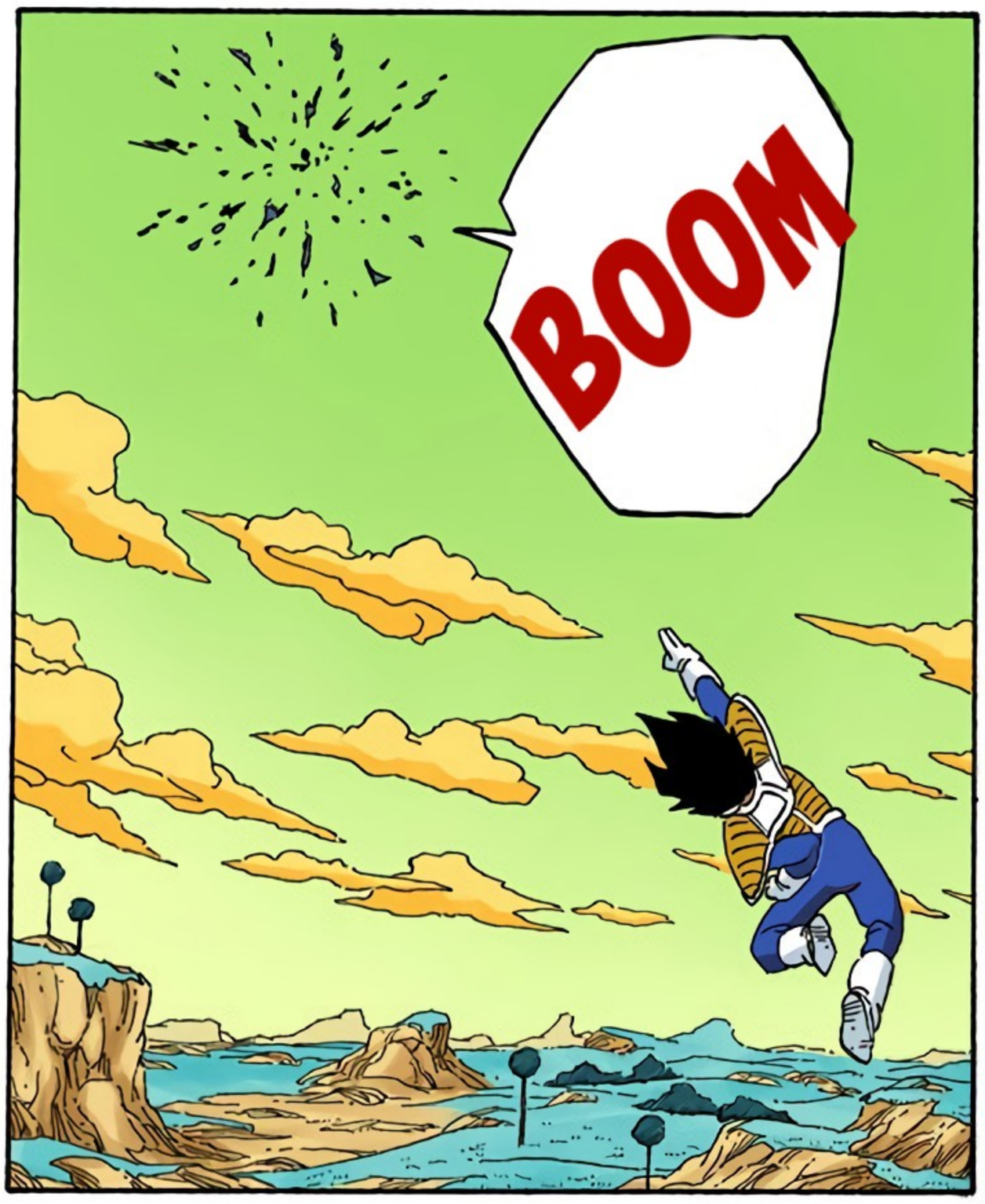





NI
IH




FW
AP


BOOM

I BELIEVE I CAN HANDLE ZARBON AND DODORIA...

THANKS TO HIS SCOUTER, FREEZA MUST ALREADY BE AWARE OF WHAT'S HAPPENED...

BUT I'M STILL NO MATCH FOR FREEZA HIMSELF ...

TFF

WHAT A TERRIBLE FIREWORK ...

FEH

WHICH MEANS I ONLY NEED TO FIND ONE OF THEM... ONCE THEY'VE GATHERED THE REMAINING SIX, I'LL LOOK FOR AN OPENING AND TAKE THEM RIGHT FROM UNDER HIS NOSE...

IF THE TRANSMISSIONS I PICKED UP OVER THE SCOUTERS EARLIER BETWEEN FREEZA AND HIS MEN ARE TRUE, THESE DRAGON BALL THINGS ONLY WORK ONCE YOU HAVE ALL ***SEVEN*** OF THEM...

THE ENTIRE UNIVERSE WILL BOW BEFORE ME, A ***SAIYAN***, VEGETA-SAMA!

WITH HIM GONE, NOBODY COULD ***HOPE*** TO GET IN MY WAY! I'LL BE NUMBER ONE!

IF EVERYTHING GOES ACCORDING TO PLAN AND I STEAL THEM ALL, I WILL FINALLY GAIN ETERNAL LIFE...

...AND ONCE I DO, DEFEATING FREEZA WILL NO LONGER BE A MERE DREAM...!

HE JUST DID CUI IN WITHOUT BREAKING A SWEAT...

V-VEGETA'S RATING OF 24,000 IS THE REAL DEAL, ALRIGHT...

THERE ARE READINGS OF ABOUT TEN NAMEKIANS IN THAT DIRECTION.

VERY WELL. HOPEFULLY THEY CAN TELL US WHERE THE FIFTH BALL IS.

IT IS OF NO CONCERN ...

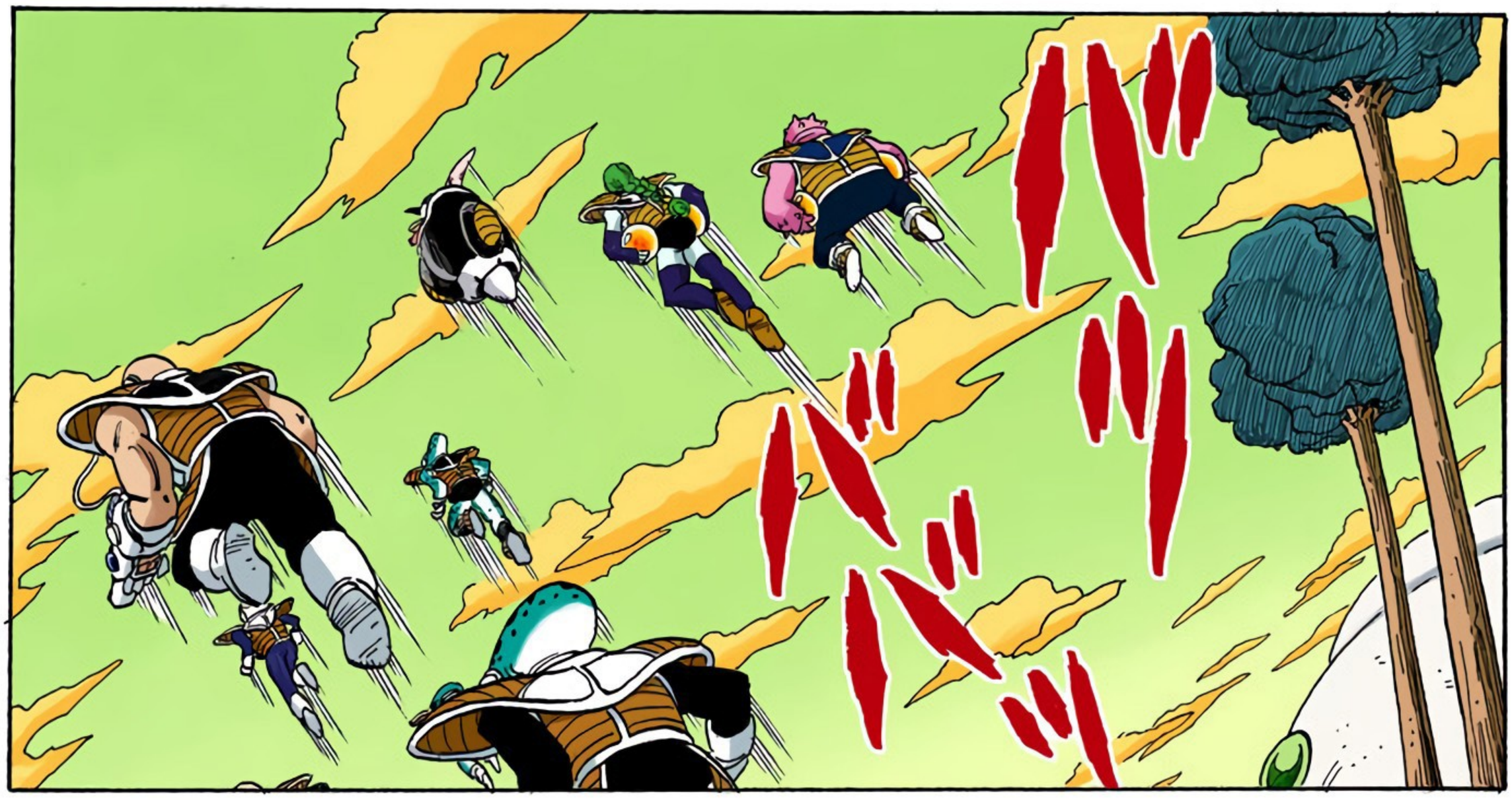
IT WOULD SEEM THAT VEGETA ISN'T THE ONLY ONE OUT THERE.

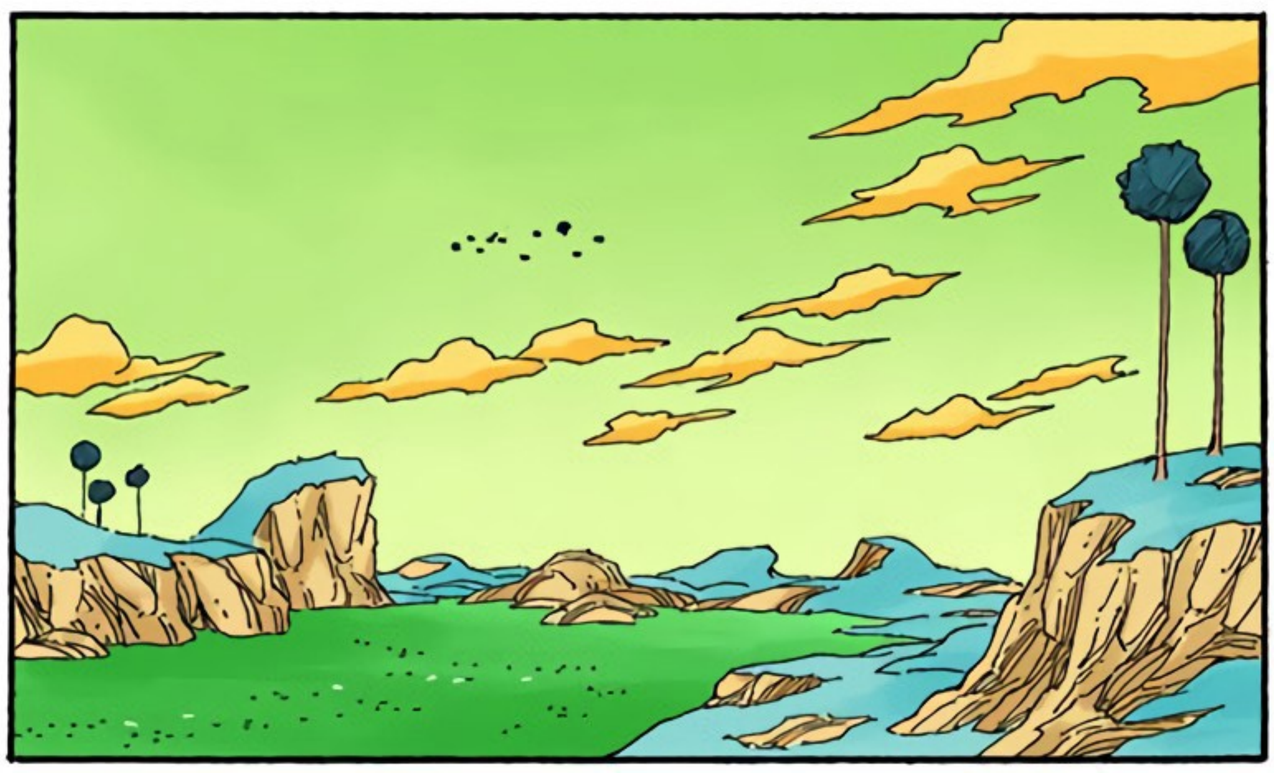
MAKE CERTAIN NOT TO LET YOUR GUARD DOWN ...

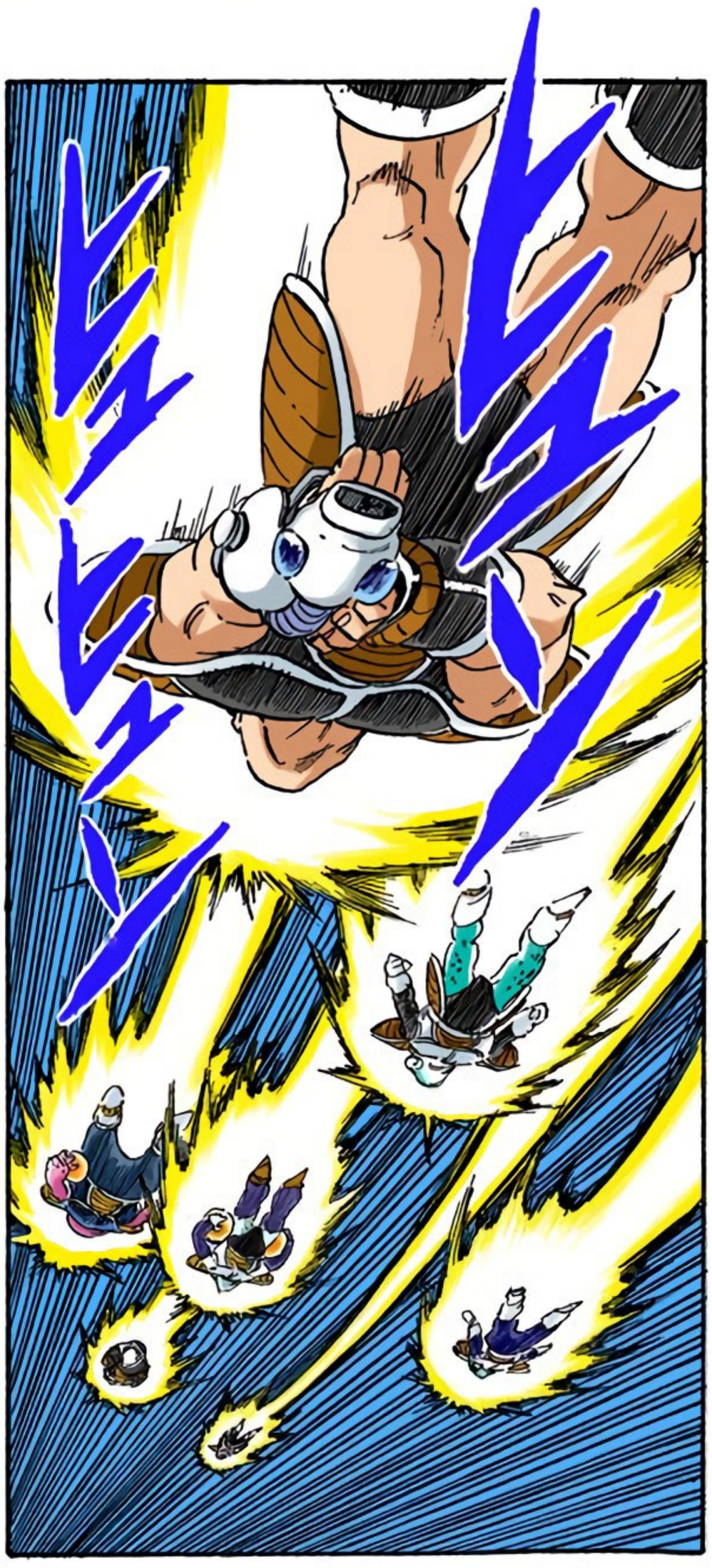
NOW, LET US BE GOING.

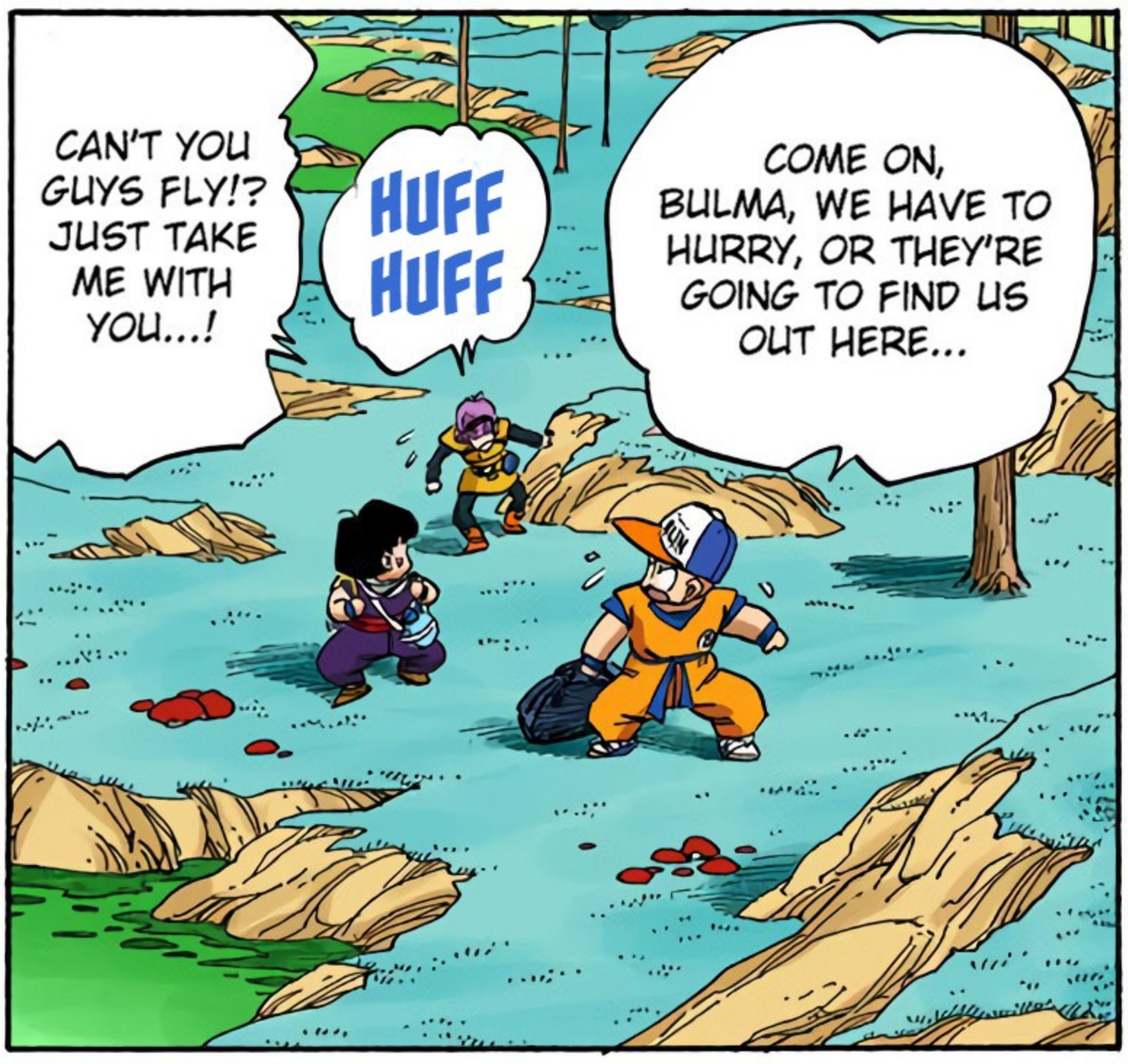
YES, SIR.

FOR NOW, LET US SEARCH FOR THE FIFTH DRAGON BALL ...








CAN'T YOU GUYS FLY!? JUST TAKE ME WITH YOU...!
HUFF HUFF
COME ON, BULMA, WE HAVE TO HURRY, OR THEY'RE GOING TO FIND US OUT HERE...

HERE'S A GOOD SPOT, BULMA!

THEY WON'T SPOT US IF WE'RE IN A CAVE!

FLYING THROUGH THE AIR REQUIRES WAY TOO MUCH ENERGY; THEY'D KNOW WHERE WE ARE FOR SURE.

I WISH WE COULD DO THAT, BUT WE'RE WALKING HERE SO WE CAN STAY HIDDEN...

SNF

SNF

HUH?

KURIRIN-SAN, DO YOU SENSE ANY ENERGY OVER THERE?

...YOU'RE RIGHT...!

.....

Y-YOU'RE KIDDING ME...

HOW LONG AM I GOING TO BE STUCK IN A PLACE LIKE THAT ...!?

!!

KAME SEN

LILIN

MAYBE THIS TIME IT REALLY IS A NAME-KIAN...

IT FEELS DIFFERENT THAN WHAT WE FELT EARLIER, DOESN'T IT...?

THERE'S SOMEONE ELSE COMING FROM THAT DIRECTION!

TAKE COVER!!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CHAPTER 250: SON GOKU REVIVED!!

HURRY, BULMA! GET IN THE CAVE BEFORE WE'RE SPOTTED!

HUH!?

DO YOU THINK WE COULD'VE BEEN DIS-COVERED?

SHH...! KEEP IT DOWN, THEY'RE COMING THIS WAY!

I'M ALWAYS IMPRESSED AT HOW YOU GUYS KNOW THESE THINGS...

KAMESEN KULILIN

THEY'RE HERE...!!

ヒュン ヒュン

ヒュヒュン

キイイ----ン

NONE OF THEM LOOKED FAMILIAR ...

...BUT THEN, WHAT EXACT-LY WAS THAT ABOUT JUST NOW...?

ふぅ…

THANK GOODNESS, I... I GUESS THEY WEREN'T COMING FOR US AFTER ALL...

T- THEY'RE GONE...

W- WHEN YOU LAST CHECKED, THERE WERE FOUR DRAGON BALLS. I THINK THOSE GUYS MIGHT HAVE TAKEN THEM...

BULMA... COULD YOU CHECK THE DRAGON RADAR?

WHAT? CHECK THE RADAR...?

WHAT FOR?

ガクガク..

KULILIN

HUFF

HUFF

HUFF

THOSE GUYS HAD THE FOUR DRAGON BALLS WITH THEM.

Y-YEAH! THERE'S NO DOUBT ABOUT IT...

4

EEP

EEP

CH-CHIK

Y-YEAH...

GOHAN, DID YOU SEE HIM? THE WEIRD ONE, FLYING SECOND FROM THE FRONT...

I SAW...

.....?

I... I KNEW IT...

KAMESEN LILIN

I SENSED A HUGE POWER COMING FROM HIM...

BUT THAT GUY... HE'S ON AN ENTIRELY DIFFERENT LEVEL...

KAMESEN KULILIN

AS STRONG AS VEGETA WAS, I THINK THIS GUY'S GOT HIM BEAT... AND IT LOOKED LIKE SOME OF HIS FRIENDS WERE PRETTY TOUGH, TOO...

HOW ARE WE SUPPOSED TO GET THE DRAGON BALLS AWAY FROM THOSE GUYS!?

D... DAMN IT ...!!

I DON'T KNOW, BUT I THINK HE'S ONE OF VEGETA'S PALS... THEY WERE ALL WEARING THE SAME KIND OF OUTFIT.

STRONGER THAN VEGETA? IS THAT EVEN POSSIBLE? WHO IS THIS GUY?

DO YOU KNOW THE LOCATION?

WHAT'S GOING ON, DO THEY HAVE A RADAR, TOO!?

THAT GROUP IS HEADED TOWARDS ANOTHER DRAGON BALL.

LOOK ...!

WAIT A MINUTE...

カチ カチ...

KAMESEN KULILIN

I'M GOING TO FIND OUT JUST WHAT EXACTLY'S GOING ON OVER THERE.

THAT'S WHERE WE SENSED THAT KI KURIRIN-SAN THOUGHT MIGHT BE NAMEKIANS ...!

ABOUT 14 KILOMETERS OVER THERE.

ME TOO, I'M GOING WITH YOU!

YEAH...

OKAY, BE SURE TO LET MUTEN-ROSHI KNOW WHAT'S GOING ON.

WHEN YOU PUT IT THAT WAY, YOU'RE RIGHT ...

.....

OKAY THEN, I'LL SET UP A CAPSULE HOUSE IN THE CAVE IN THE MEAN TIME...

YOU'LL BE MUCH SAFER HERE THAN WHERE WE'RE GOING.

HOLD ON, YOU'RE NOT JUST GONNA LEAVE ME HERE BY MYSELF ARE YOU!?

YES!

YOU CAN DO THAT, RIGHT?

REMEMBER GOHAN, KEEP YOUR KI LOW, BUT MOVE QUICKLY!

OKAY, BE CARE-FUL OUT THERE!

シャッ シャシャッ

シュパパパ

NNG

GUH

BACK ON EARTH, GOKU STILL REMAINS CONFINED TO THE HOSPITAL.

NNG

GUH

YAAH

KONG HOSPITAL

AH!

D... DOCTOR ...!

HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU; IF YOU KEEP THIS UP, YOU'LL NEVER BE ABLE TO GO HOME!

STILL PUSHING YOURSELF, ARE YOU, SON-KUN ...?

OH!

WHERE HAS YOUR WIFE BEEN ...?

SHE WAS BORED, SO SHE LEFT TO GO SHOPPING ...

S- SORRY ...

I'M NOT SURE THAT I BUY THIS *FIGHTING ALIENS* NONSENSE, BUT THESE INJURIES AREN'T SOMETHING YOU WANT TO TAKE TOO LIGHTLY!

UHH, IS CHI-CHI HERE, AS WELL...?

NAH, SHE JUST LEFT!

O-OH, HELLO THERE, DOCTOR.

HOW'RE YA DOIN' GOKU...?

KYAH!!

DID THEY MAKE IT TO PLANET NAMEK SAFELY?

SO, GOKU, ABOUT TWO HOURS AGO I JUST HAPPENED TO RECEIVE A MESSAGE FROM BULMA AND THE OTHERS...

RUB RUB

THANKS A LOT!

THANK GOODNESS ...

OH THIS IS FOR YOU, IT'S A "GET WELL" CASTELLA. EAT UP!

BUT...

...ANYWAY, YES GOKU, BULMA AND THE CREW HAVE MADE IT SAFELY TO PLANET NAMEK.

OH DEAR, DID I DO THAT...?

I MUST BE GETTING OLD, I'VE FOUND MY-SELF BEHAVING IN WAYS I CAN'T EXPLAIN...

.....

ARE YOU SERIOUS!?

V-VEGETA ...!?

...IT SEEMS THAT SAIYAN VEGETA HAS SOMEHOW FOLLOWED THEM THERE ...!

...I'M AFRAID THEY'RE NOT THE ONLY ONES WHO HAVE FOUND THEMSELVES THERE...

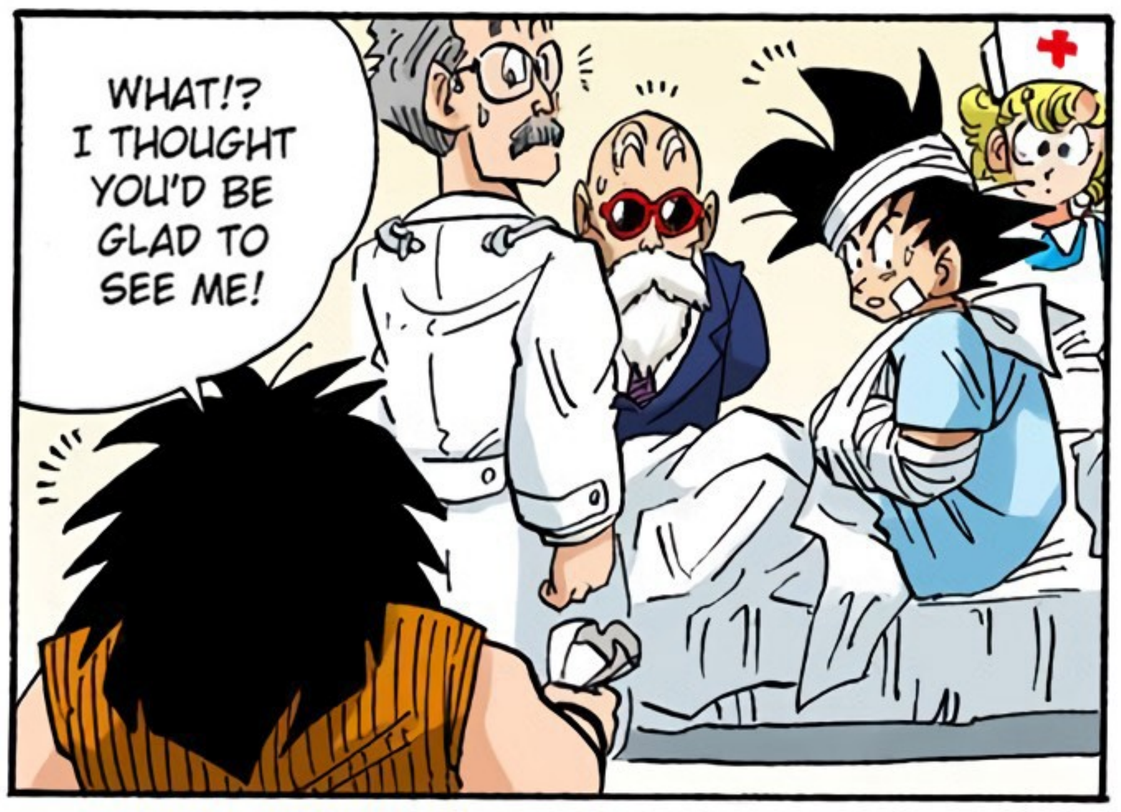
...VEGETA'S NOT ALONE, IT SEEMS THERE ARE AT LEAST ***TEN*** OF HIS FRIENDS THERE AS WELL, AND THEY MANAGED TO WRECK THE SPACESHIP THEY CAME IN, SO NOW THEY CAN'T GET BACK TO EARTH...

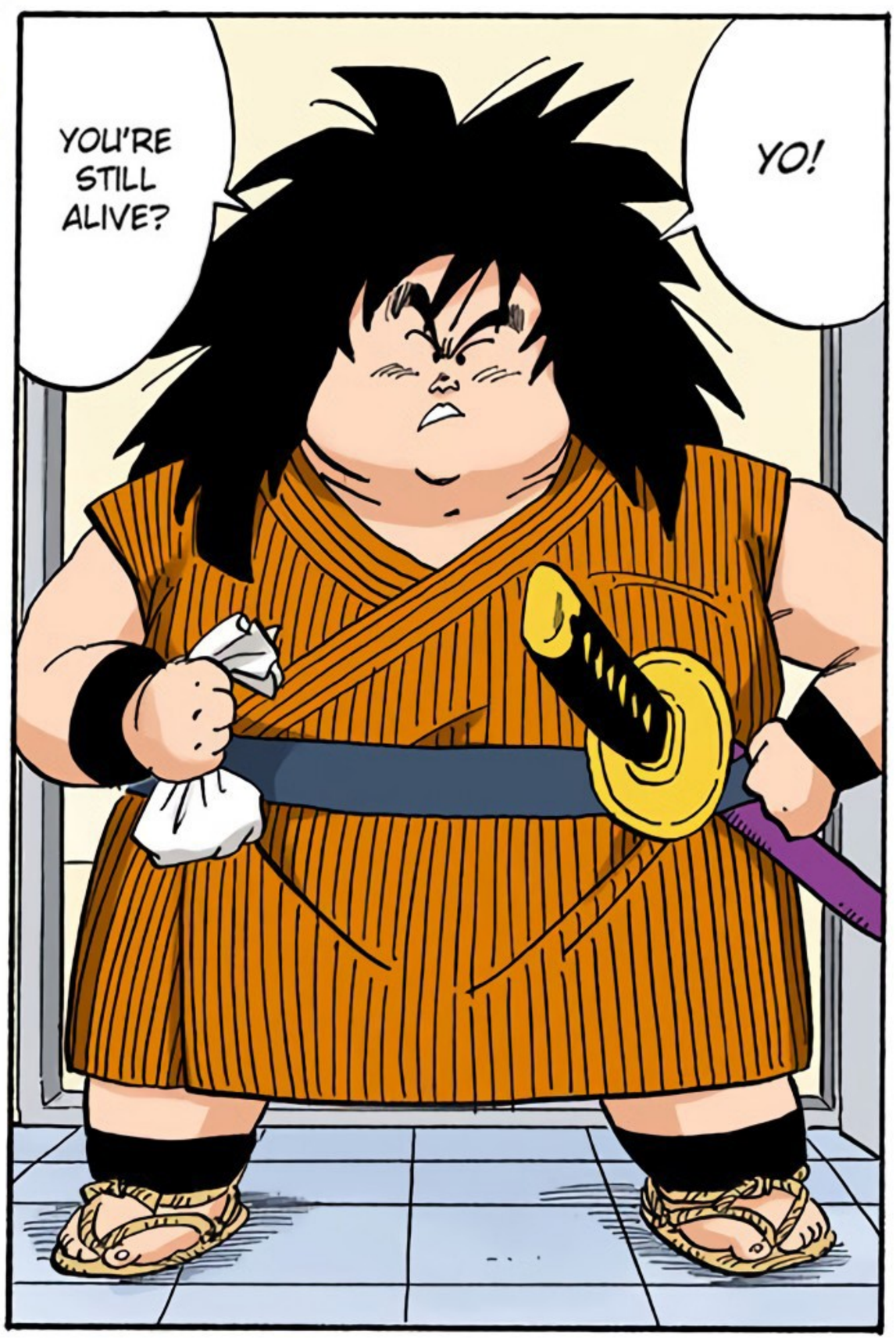
...AND THAT'S NOT ALL, JUST A FEW MOMENTS AGO I RECEIVED A TRANS-MISSION FROM TURTLE TELLING ME THAT BULMA HAD LEFT ANOTHER MESSAGE...

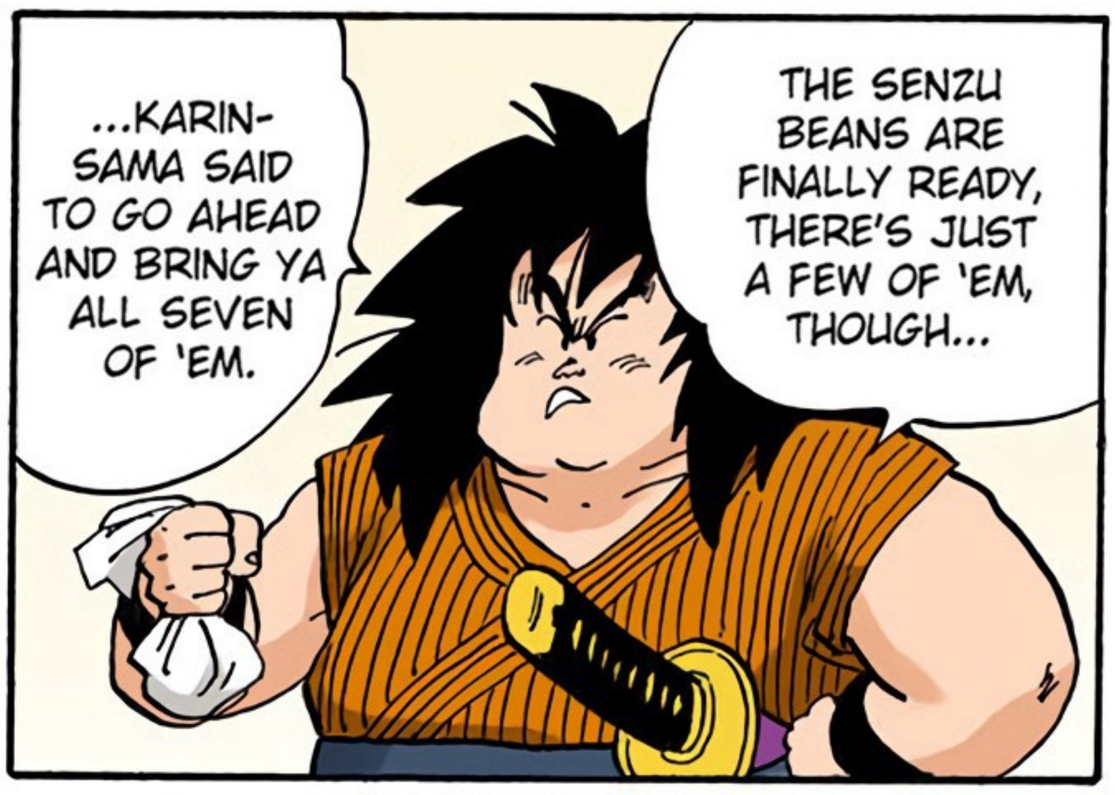
...I CAN'T BELIEVE IT...

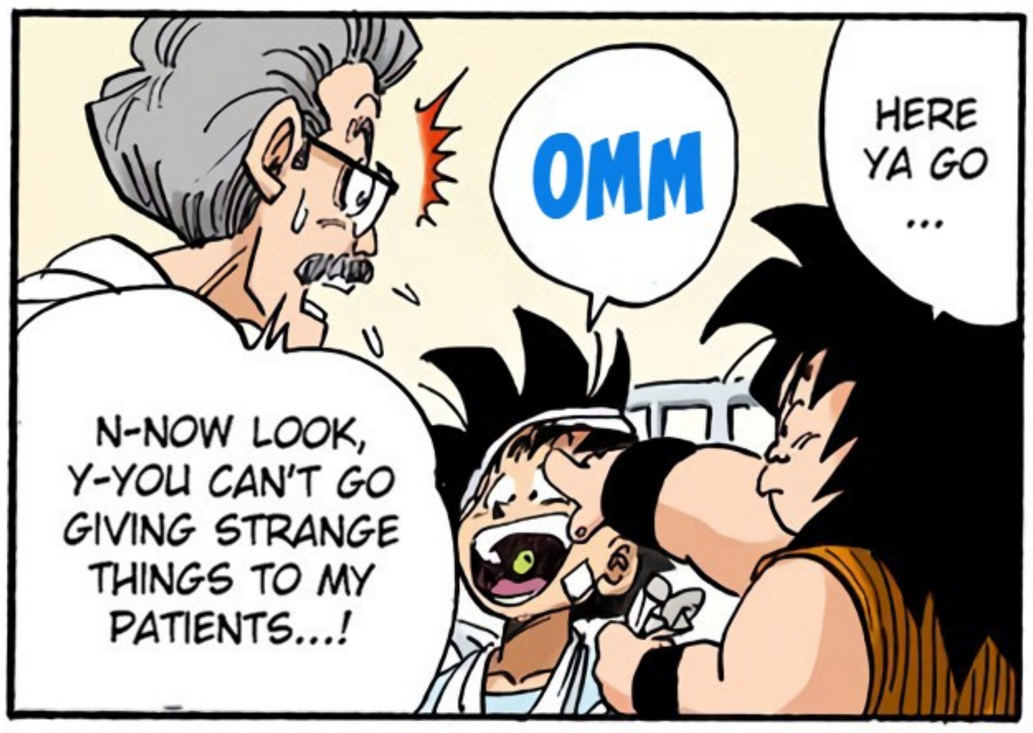
...AND TO MAKE MATTERS WORSE, THERE'S SOMEONE THERE WITH A KI EVEN ***STRONGER*** THAN VEGETA'S...

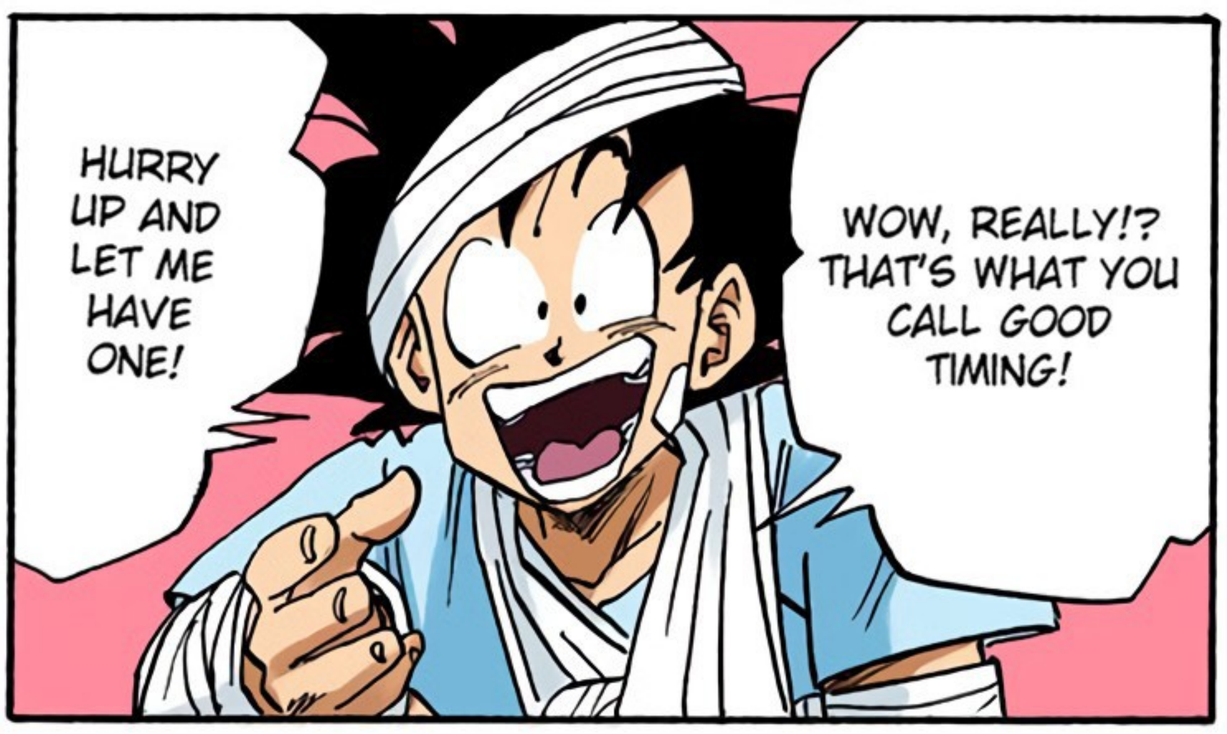
W... WHAT ...!?

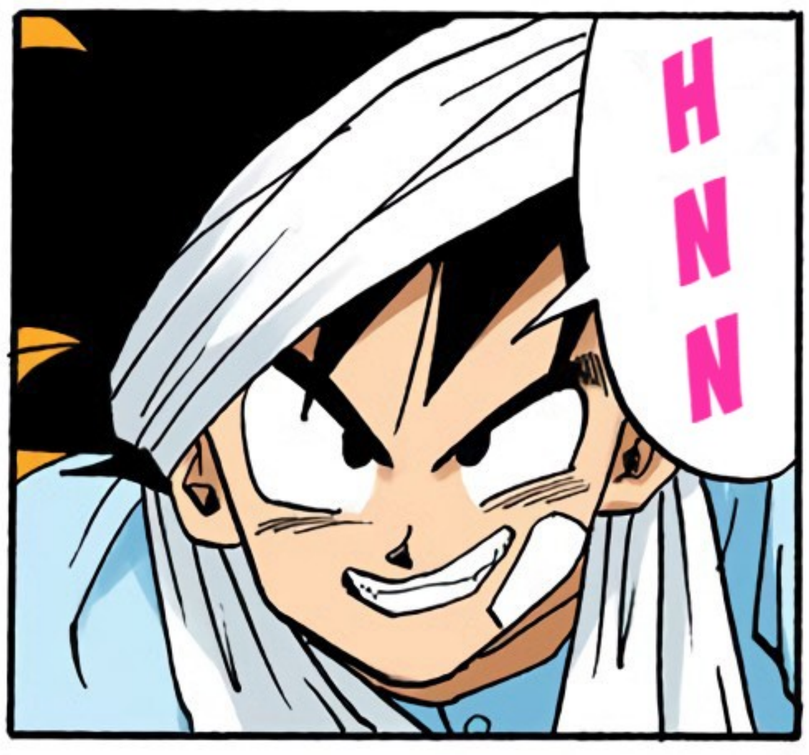

WHAT!? I THOUGHT YOU'D BE GLAD TO SEE ME!

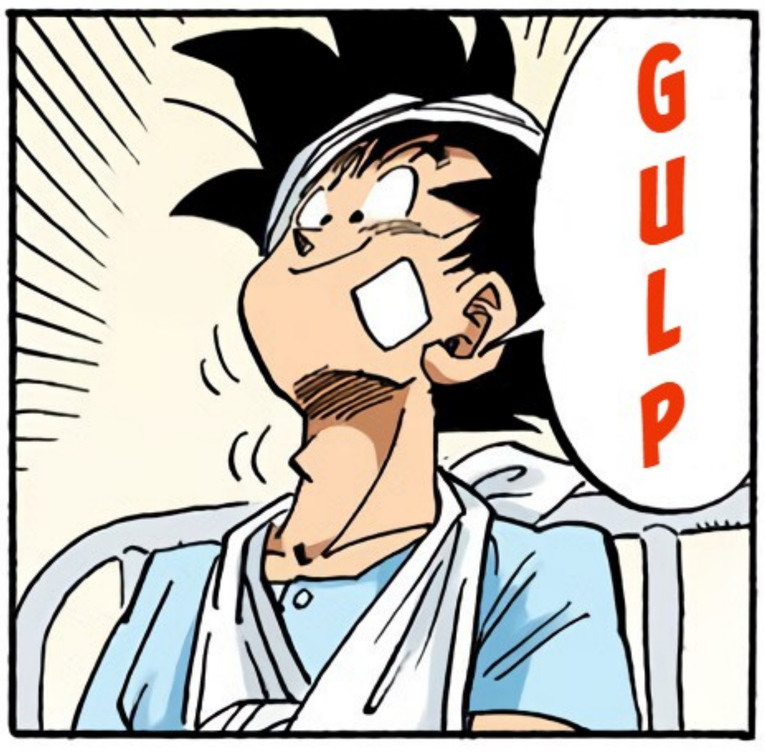

YOU'RE STILL ALIVE?
YO!


...KARIN-SAMA SAID TO GO AHEAD AND BRING YA ALL SEVEN OF 'EM.
THE SENZU BEANS ARE FINALLY READY, THERE'S JUST A FEW OF 'EM, THOUGH...


OMM
HERE YA GO ...
N-NOW LOOK, Y-YOU CAN'T GO GIVING STRANGE THINGS TO MY PATIENTS...!


HURRY UP AND LET ME HAVE ONE!
WOW, REALLY!? THAT'S WHAT YOU CALL GOOD TIMING!


HNN


GULP

KR NC HH

ダッ

EH!?

ばっ

I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT!

KAIO-SAMA SENT ME THIS FROM OTHER WORLD, IT'S MY DOGI!

ノーバコーツ

NAMEK!? JUST HOW DO YOU PLAN ON GETTING THERE!?

SORRY, I'M TAKING THE REST OF THE SENZU BEANS WITH ME...!

I'M OFF TO PLANET NAMEK!!

ALL RIGHT!

...I ASKED HIM TO BUILD ME A SPACE-SHIP OF MY OWN, JUST IN CASE!

HEH... WELL, WHEN BULMA'S DAD CAME TO VISIT ME EARLIER...

THE ONE MY BROTHER USED...

WHEN I THOUGHT HARD ABOUT IT, I REALIZED WE HAD TWO SAIYAN SPACESHIPS HERE ON EARTH!

...AND THE ONE I USED WHEN I WAS A KID!

TH... THEN...?

WELL, THAT ONE USED STUFF THAT CAN'T BE FOUND HERE ON EARTH, SO EVEN BULMA'S DAD SAID HE COULDN'T DO THAT...

I SEE, YOU MEAN LIKE THE ONE KAMI-SAMA HAD...?

I'LL BE ABLE TO REACH PLANET NAMEK IN SIX DAYS!

ONCE IT'S ALL FINISHED ...

...SO I HAD BULMA'S DAD GO OUT AND LOOK FOR IT...!

THAT'S RIGHT...!

WHILE MY BROTHER'S SHIP WAS BLOWN UP, MINE WAS STILL THERE AFTER ALL THIS TIME, AND IT STILL WORKED FINE! I'M HAVING HIM REPAIR AND REBUILD IT.

HIIEE!!

WELL I'M OFF TO GO HELP!

バッ

KIN-TO'UUU-UUUN!

TO BULMA'S HOUSE...!

FWOO

I-IF EVERY-THING'S AS BAD AS YOU SAY IT IS, THEN WHAT IS THAT FOOL GETTING SO EXCITED OVER!?

WHA-AAT!?

OF COURSE, HE WANTS TO SAVE EVERYONE, BUT MORE THAN ANY-THING, HE SEEMS THRILLED TO BE ABLE TO FIGHT SOMEONE SO STRONG...

WHO KNOWS... IT MUST BE HIS SAIYAN BLOOD...

AS IT TURNS OUT...

HMM, WELL...

WHAT'S HE TALKING ABOUT, WHO'S HE RUNNING OFF TO HELP NOW...?

.....

WHAT AN IDIOT, IT'S OBVIOUS HE'S GOT ZERO CHANCE OF WINNING!

T-THAT GUY SURE AIN'T NORMAL, ALRIGHT; I CAN'T ***STAND*** BEIN' AROUND HIM...!

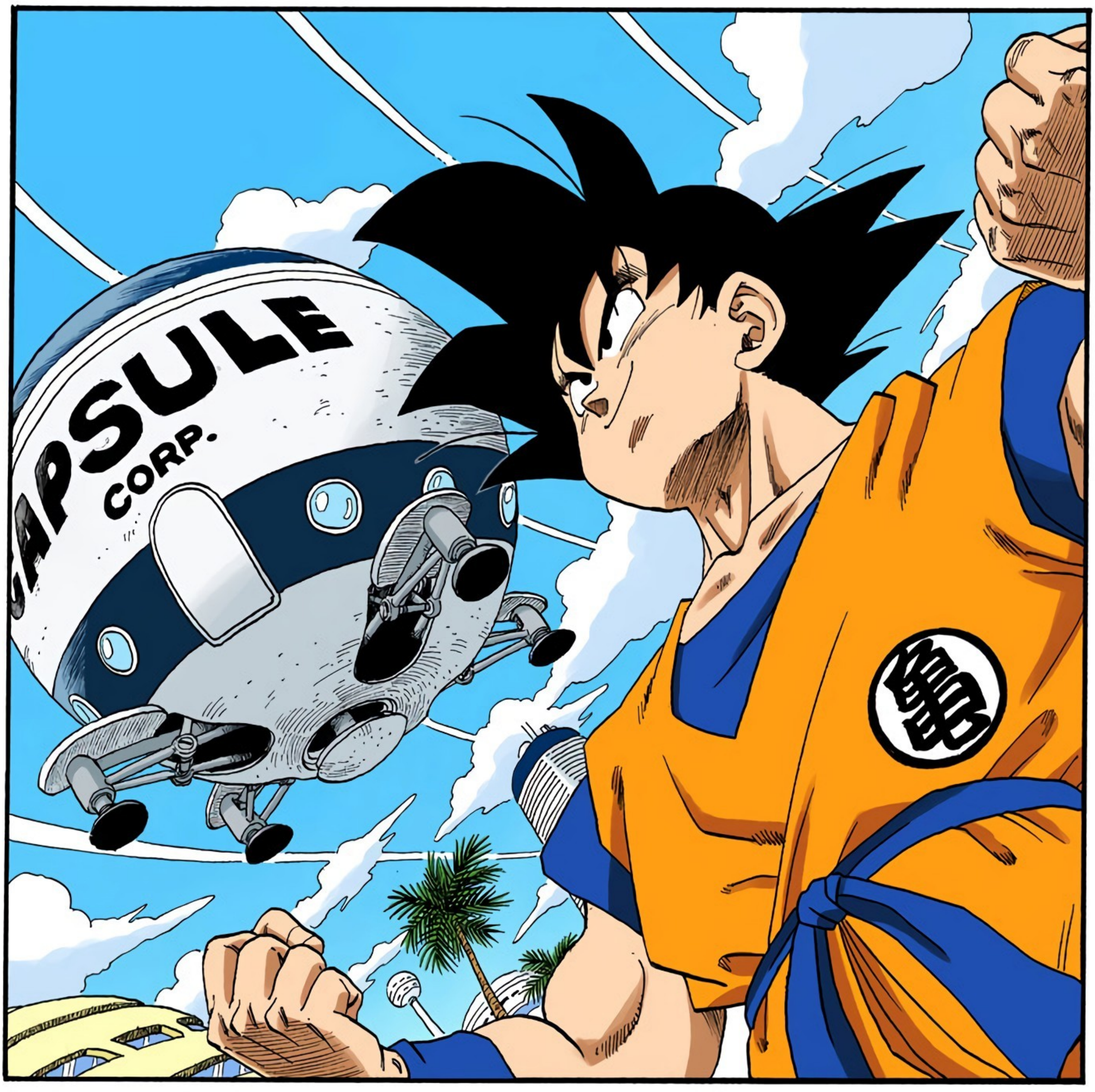
THERE'S SOMEONE EVEN MORE INCREDIBLE THAN VEG-ETA...!

I... I CAN'T BELIEVE IT...!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

CHAPTER 251:
SON GOKU'S SPACESHIP



ドラゴンボール

AFTER RECEIVING SEVEN NEWLY-HARVESTED SENZU BEANS FROM KARIN-SAMA, GOKU MADE A COMPLETE RECOVERY FROM HIS INJURIES.

AWARE OF THE DANGERS THAT KURIRIN, BULMA AND GOHAN FACE ON PLANET NAMEK, GOKU HEADS TO BULMA'S HOUSE TO RETRIEVE HIS NEWLY-REMODELED SAIYAN SPACESHIP.

CAPSULE CORP.

TUP

B1

I'M READY!

ヒュン

IN THE HOUSE?

NOW, WHERE DOES HE KEEP IT ...?

OH MY! ARE YOU ALL BETTER NOW...?

YEAH, FIT AS CAN BE!

AH! HI, BULMA'S MOM!

OH MY GOOD-NESS, GOKU-CHAN!?

YOU MEAN HE'S NOT DONE YET!?

HUH!?

I'M NOT SURE, LAST I SAW HE WAS STILL TINKER-ING AROUND ON SOME-THING!

BY THE WAY, IS THE SPACESHIP I ASKED FOR DONE BEING BUILT...?

HAHA...

OH, RIGHT! I FOUND A TASTY LITTLE CAKE SHOP THE OTHER DAY, AND IT'S ALL THANKS TO YOU, GOKU-CHAN! AFTER ALL, IF THE EARTH WAS BLOWN UP, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO HAVE ANY!

.....

I NEVER THOUGHT THAT LITTLE GOKU-CHAN WOULD GROW UP TO BE SO HANDSOME ~~~!

WE SHOULD HAVE A DATE SOON NOW THAT THOSE NASTY SAI-YANS ARE GONE!

IS THAT ...!?

IS...

HUH!?

DARLING! GOKU-CHAN IS HERE!

BETTER ALREADY!? I GUESS THOSE SENZU BEANS REALLY DO THE TRICK.

YOU MEAN, YOU REBUILT IT INTO ALL THIS...!?

AND IT'S STILL NOT FINISHED!?

HO HO!

CAPSULE CORP.

AH, T-THANKS.

LET ME GET YOU BOYS A LITTLE SOMETHING TO DRINK, OKAY?

COME ON IN AND HAVE A LOOK.

JUST A FEW ODDS AND ENDS LEFT.

WHAT CAN I SAY? BUILT TO YOUR SPECIFI-CATIONS.

I CAN'T BE-LIEVE THAT TINY SPACE-SHIP BECAME ALL THIS!

WHOO-OOAH! THIS IS AMAZING ...!

I HAVE TO ADMIT, SAIYAN TECHNOLOGY IS PRETTY DAMN INCREDIBLE.

I REBUILT THE THING NEARLY FROM SCRATCH.

I'LL BE ABLE TO GET SOME DECENT TRAIN-ING DONE IN A PLACE LIKE THIS.

...AND IT CAN GENERATE AT MOST 100 TIMES NORMAL GRAVITY, JUST LIKE YOU ASKED FOR.

LET'S SEE NOW, THIS IS THE SWITCH, THIS IS THE CON-TROLLER...

WHERE IS THE ARTIFICIAL GRAVITY MACHINE?

OH, THIS IS IT OVER HERE.

THAT'S OKAY, IF I DON'T KEEP PUSHING MYSELF, I'LL NEVER BE ABLE TO BEAT THAT SAIYAN.

ORDINARILY, THAT WOULD KILL YOU.

...BUT EVEN FOR YOU, DON'T YOU THINK THAT'S A BIT RECK-LESS? AT 100Gs, IF YOU WEIGH 60 KILOS, THAT'LL MAKE YOU 6000 KILOS. THAT'S SIX TONS!

UHH, THE BATHROOM, KITCHEN AND BEDROOM ARE DOWN THIS LADDER.

TH-THEN WHAT'S THERE LEFT TO DO!?

FASTER THAN ANYTHING I'VE EVER SEEN. WITH A PUSH OF THIS BUTTON YOU'LL BE ON PLANET NAMEK IN ABOUT SIX DAYS.

SO UHH, DOES THIS THING FLY YET?

THAT'S ALL!? WHEN YOU SAY YOU'RE NOT FINISHED YET, THAT'S ALL THERE'S LEFT TO DO!?

YOU WANT THINGS TO SOUND GOOD REGARDLESS OF WHERE YOU ARE, DON'T YOU ...?

I CAN'T QUITE SEEM TO DECIDE ON WHERE TO PUT THE STEREO SPEAKERS.

I NEED TO GO RIGHT NOW!!

BUT... I DON'T CARE WHERE YOU PUT THE STEREO! I'M IN A HURRY!!

WHEN YOU CONSIDER REVERBERATIONS AND EVERYTHING, IT'S QUITE A CHALLENGE.

"THAT'S ALL"?

WELL WHY DIDN'T YOU SAY SO?

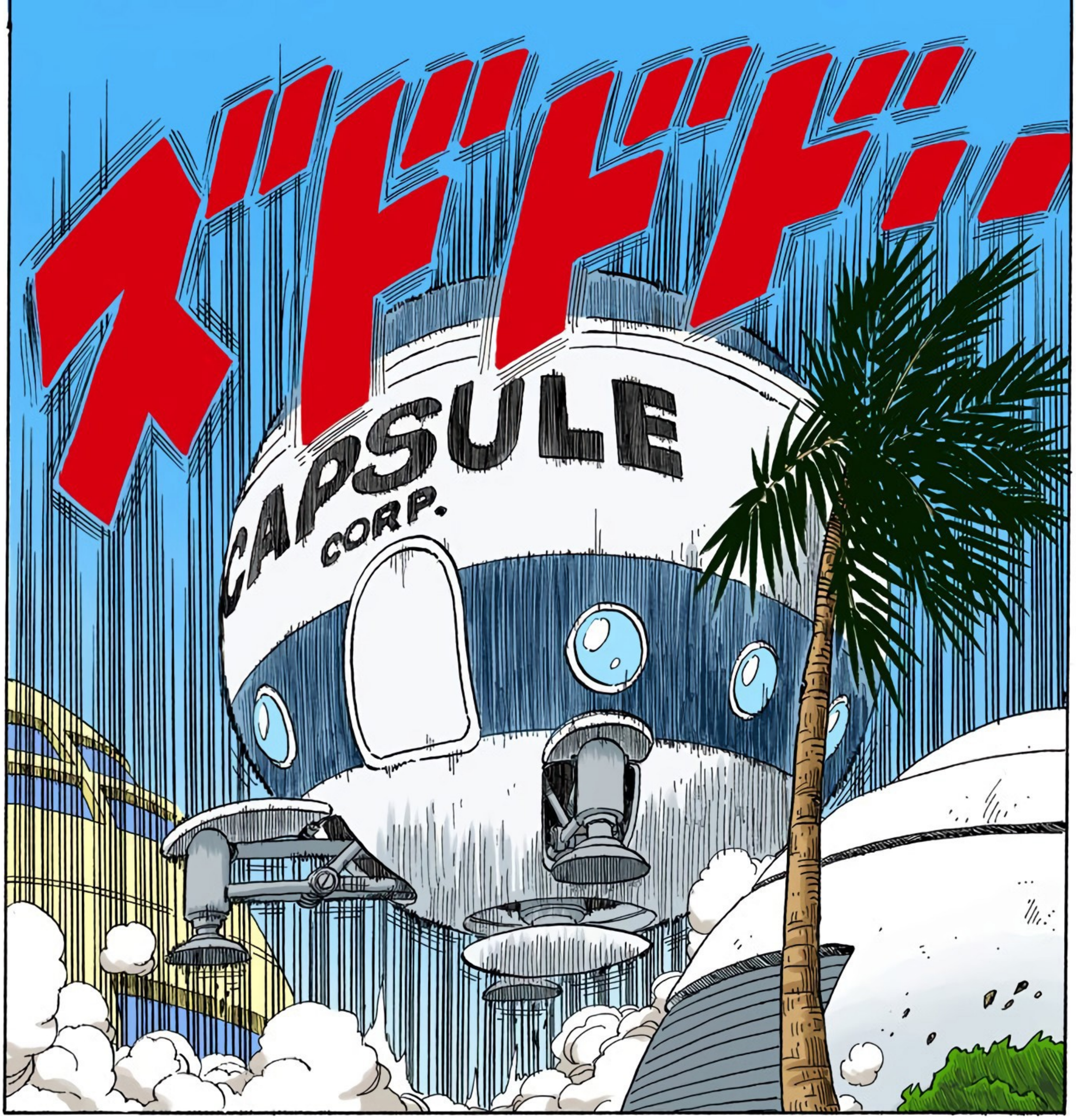
WHAT ...?

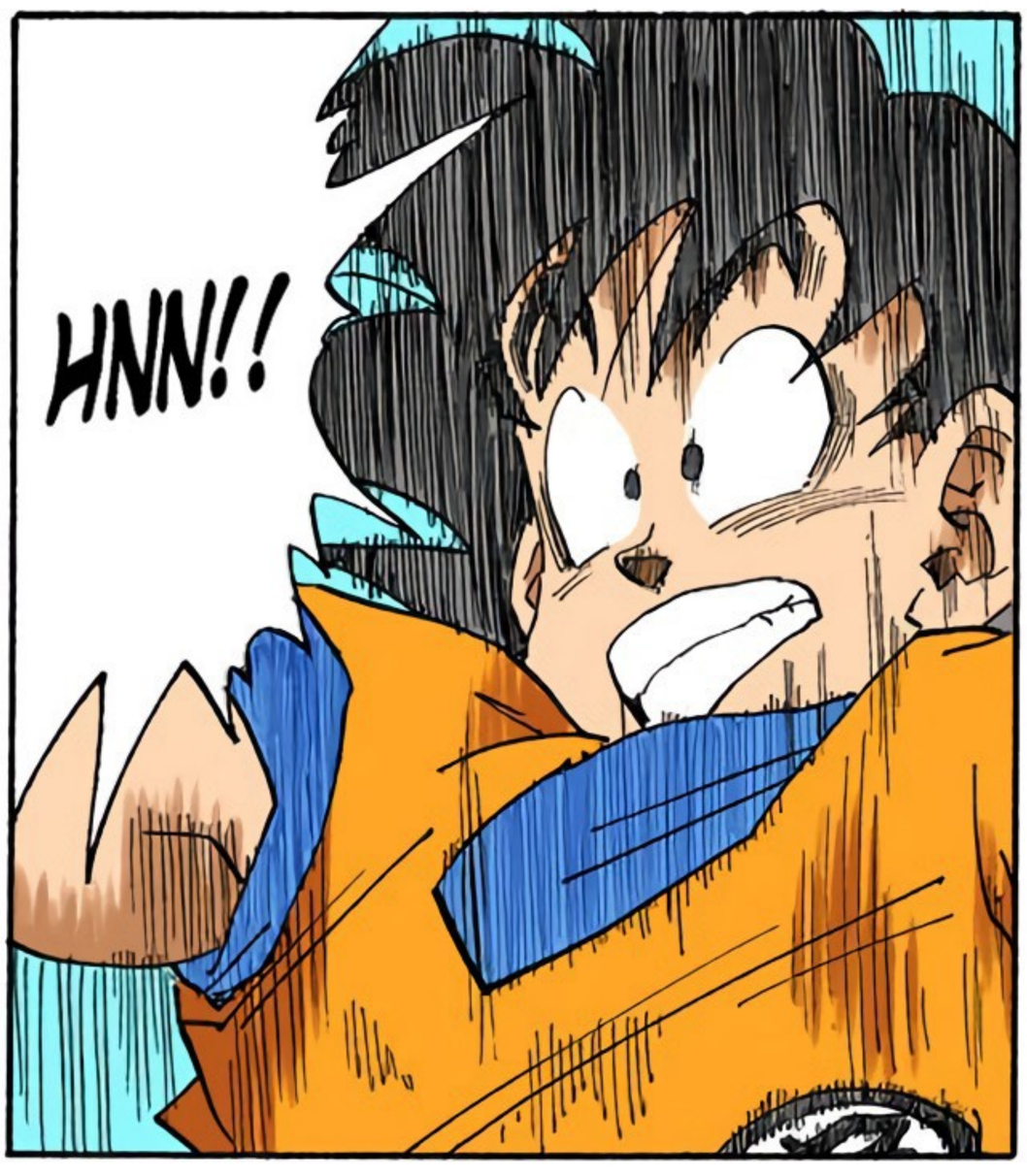
WHAT ARE YOU IN SUCH A RUSH FOR? YOU DON'T WANT THE STEREO?

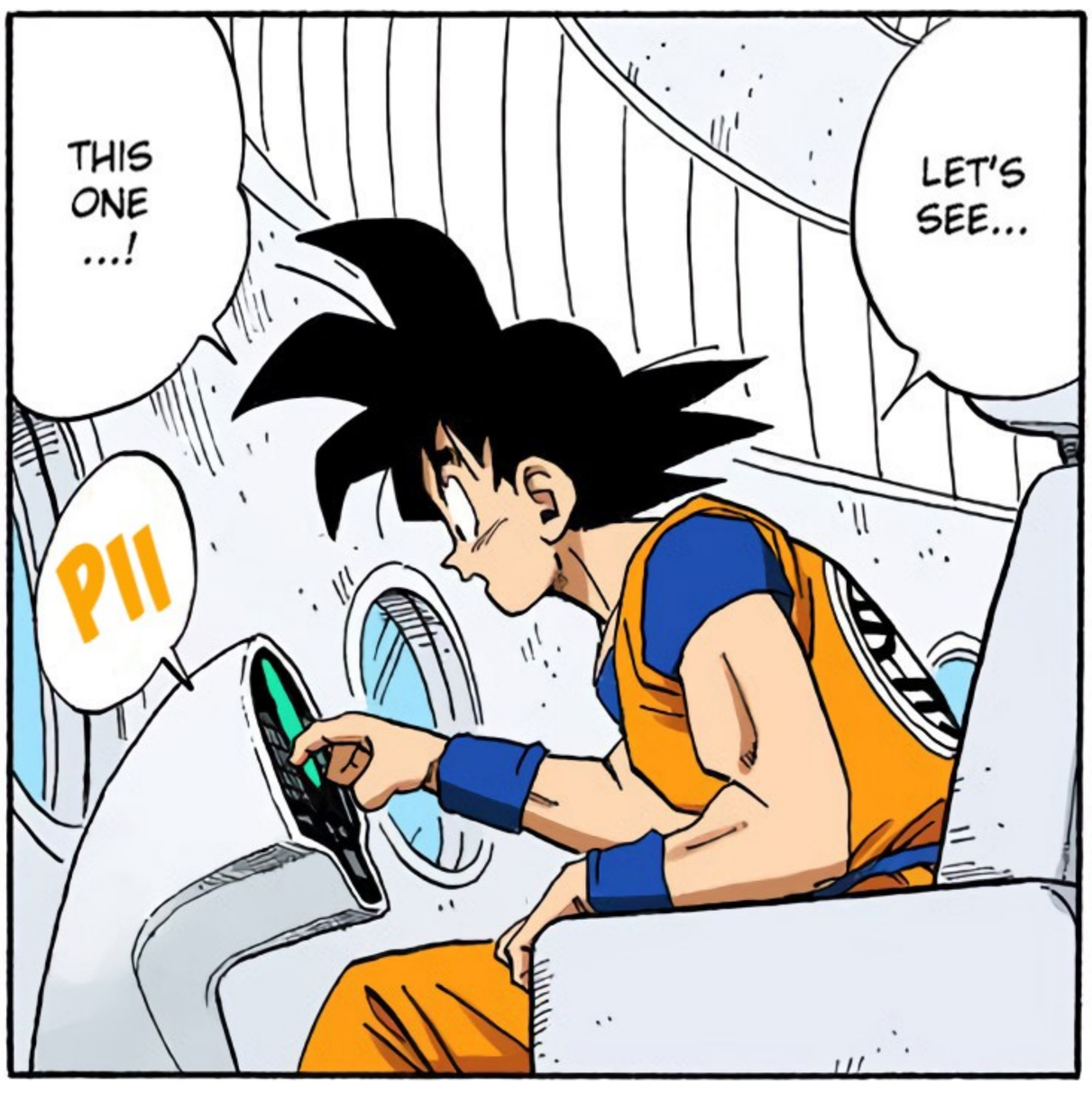
YOU'RE SURE ABOUT THE STEREO PLACEMENT ...?

HURRY! TELL ME HOW TO MAKE THIS THING FLY!

I GOT A MESSAGE FROM BULMA! THE SAIYAN THAT CAME HERE BEFORE FOLLOWED THEM ALL THE WAY PLANET NAMEK, AND NOW THEY'RE STUCK THERE BECAUSE THEIR SHIP WAS DESTROYED!


CAPSULE
CORP.


HNN!!


THIS ONE ...!
LET'S SEE...
PII

FOR AS QUICKLY AS I PUT THAT TOGETHER, IT ACTUALLY FLEW!

OH!

YES, HE LEFT IN QUITE A HURRY.

WAS THAT THE NOISE ...?

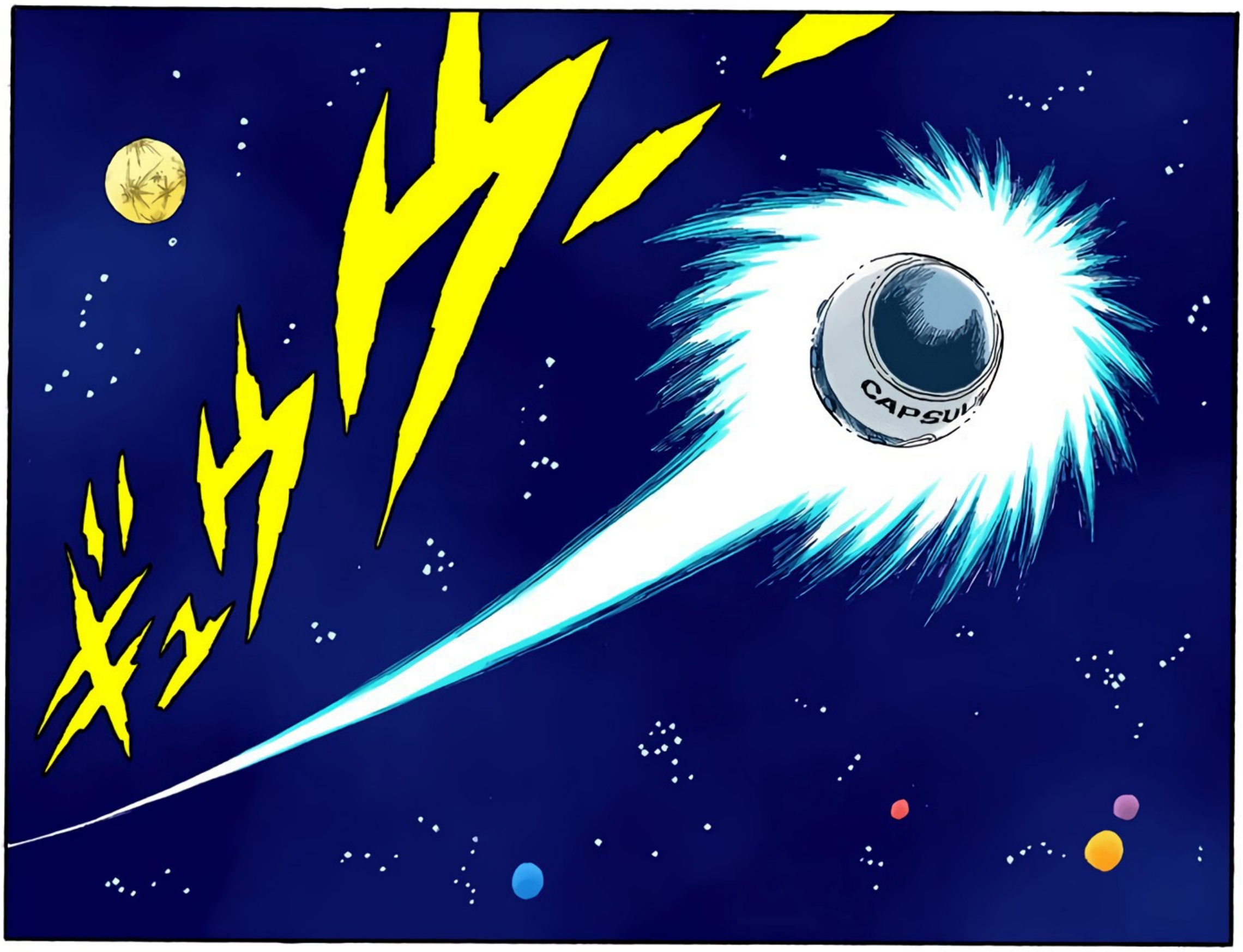
WHERE'S GOKU!? IN THE SPACE-SHIP!?

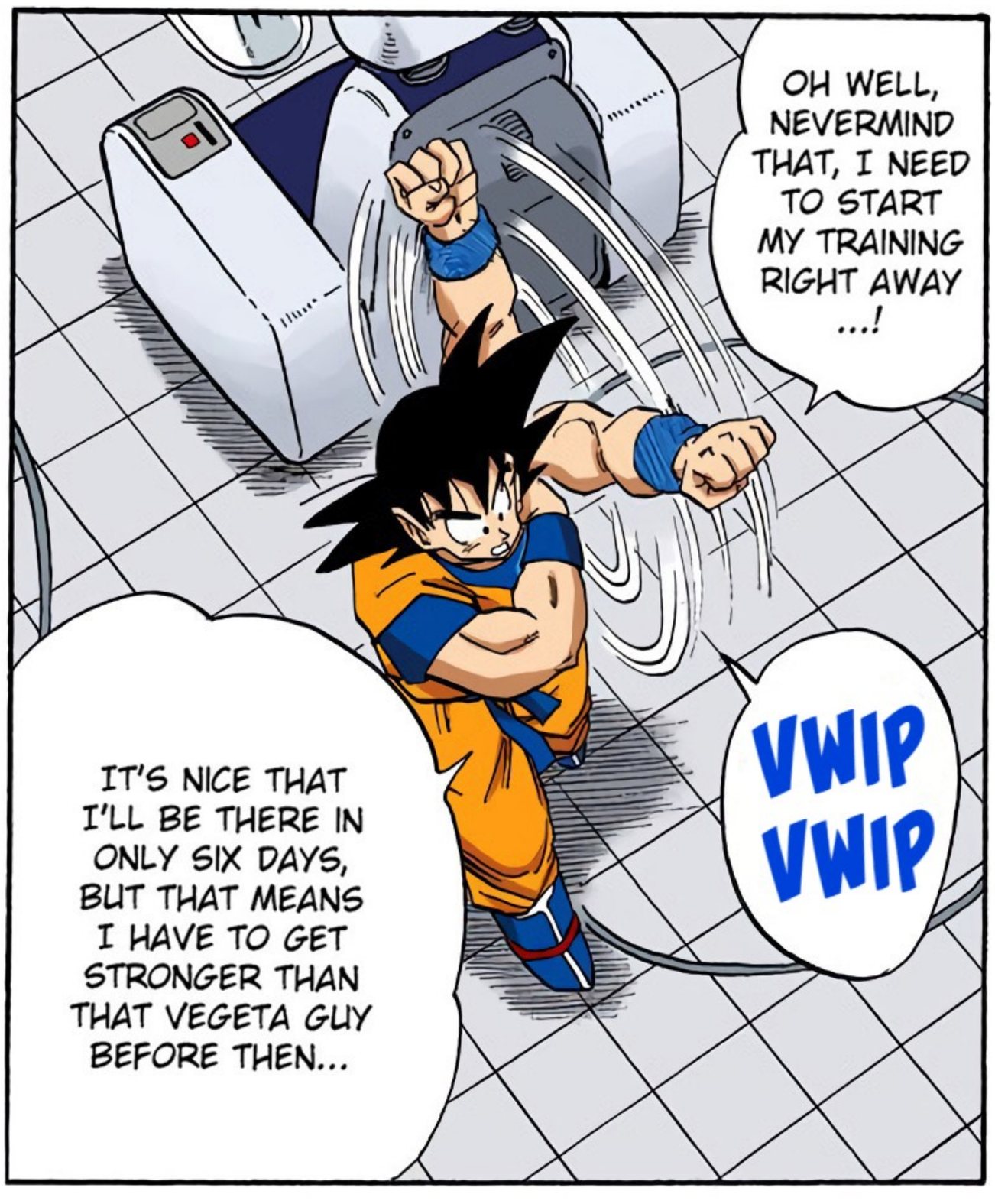
I HOPE HE'LL BE OKAY...

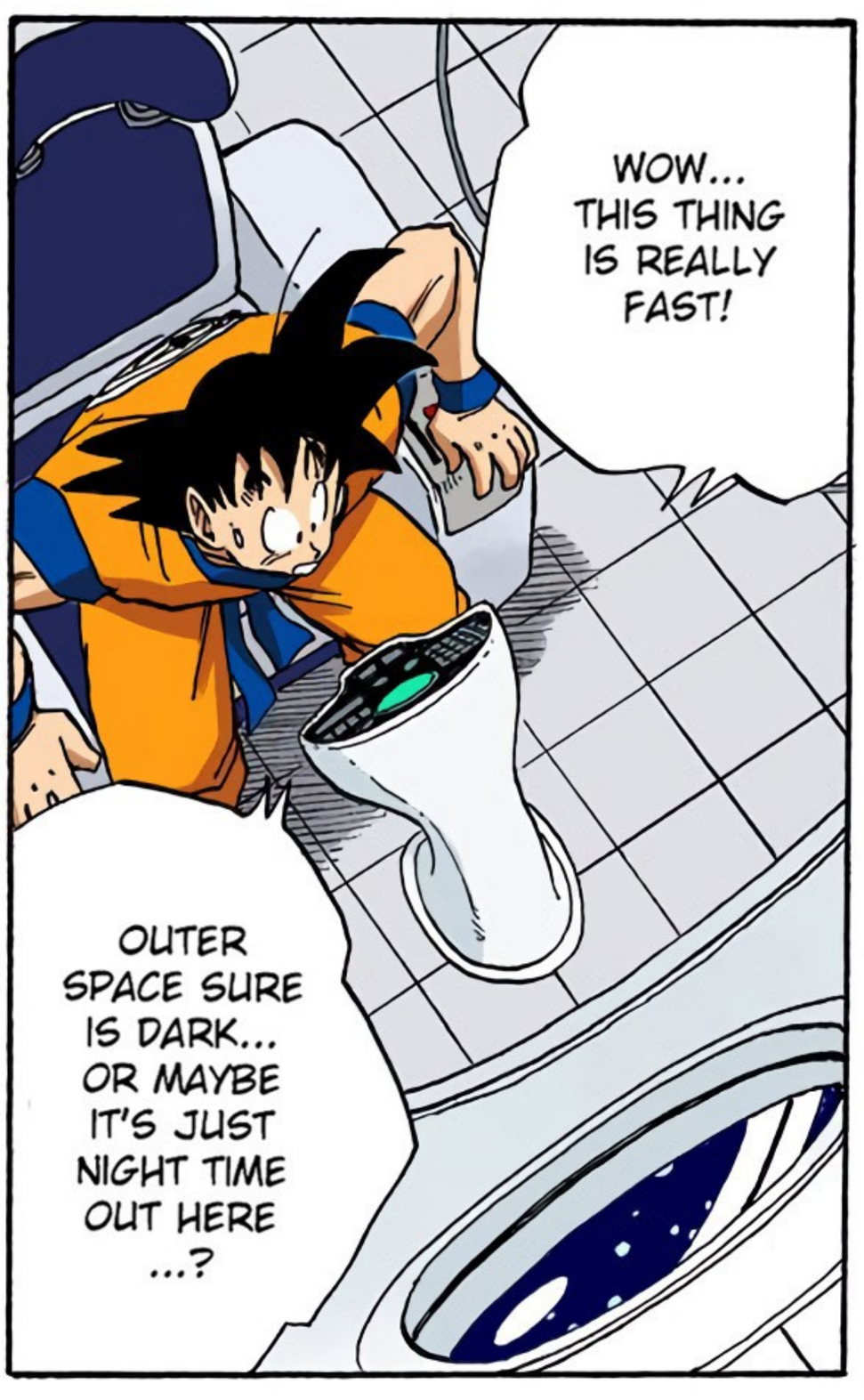
HE DIDN'T EVEN LET US SAY GOOD-BYE...

...OH DEAR ...

CAPSULE


CAPSU


OH WELL, NEVERMIND THAT, I NEED TO START MY TRAINING RIGHT AWAY ...!
VWIP VWIP
IT'S NICE THAT I'LL BE THERE IN ONLY SIX DAYS, BUT THAT MEANS I HAVE TO GET STRONGER THAN THAT VEGETA GUY BEFORE THEN...


WOW... THIS THING IS REALLY FAST!
OUTER SPACE SURE IS DARK... OR MAYBE IT'S JUST NIGHT TIME OUT HERE ...?

WHO-AHH!!

ズ＝＝＝

SO I GUESS THAT MEANS I'LL BE FINE AT 20 TIMES GRAVITY...

LET'S SEE, KAIO-SAMA SAID THAT HIS PLANET HAD ABOUT TEN TIMES NORMAL GRAVITY...

PII PII PII

O-ONE... TWO...

ONE... T-TWO...

IT'S WORK-ING AL-RIGHT ...!

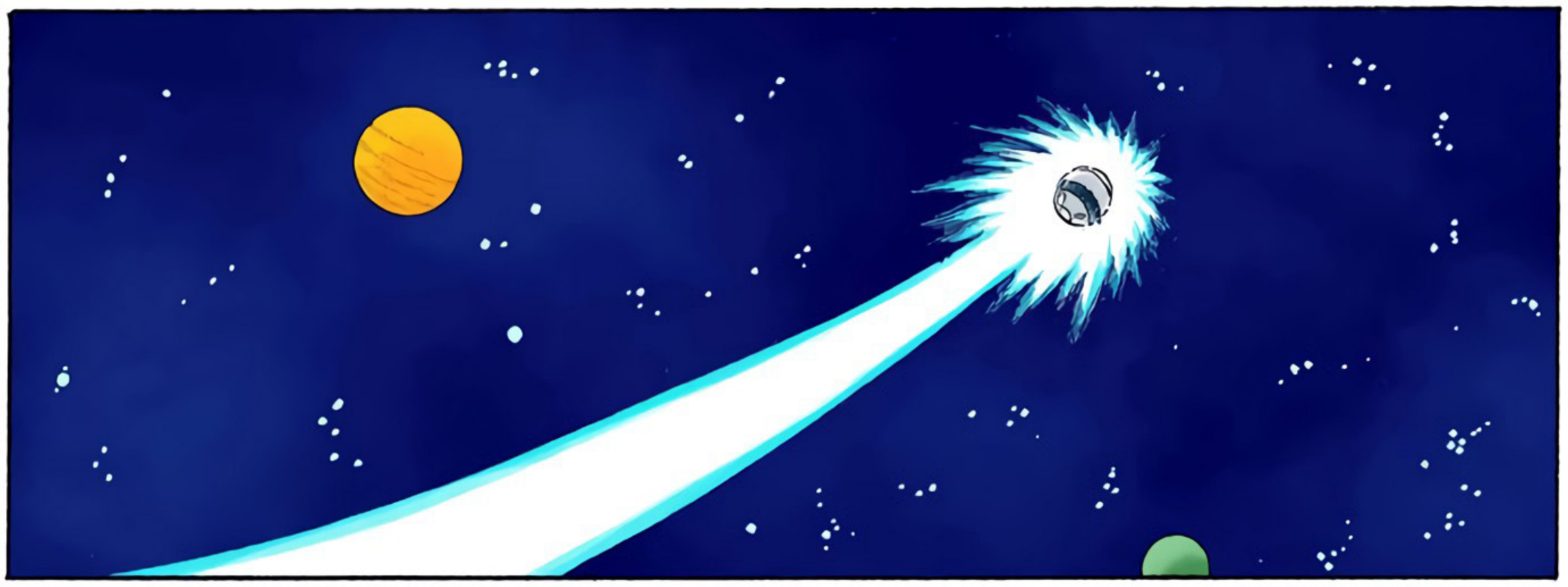
KNN-NNG ...!!

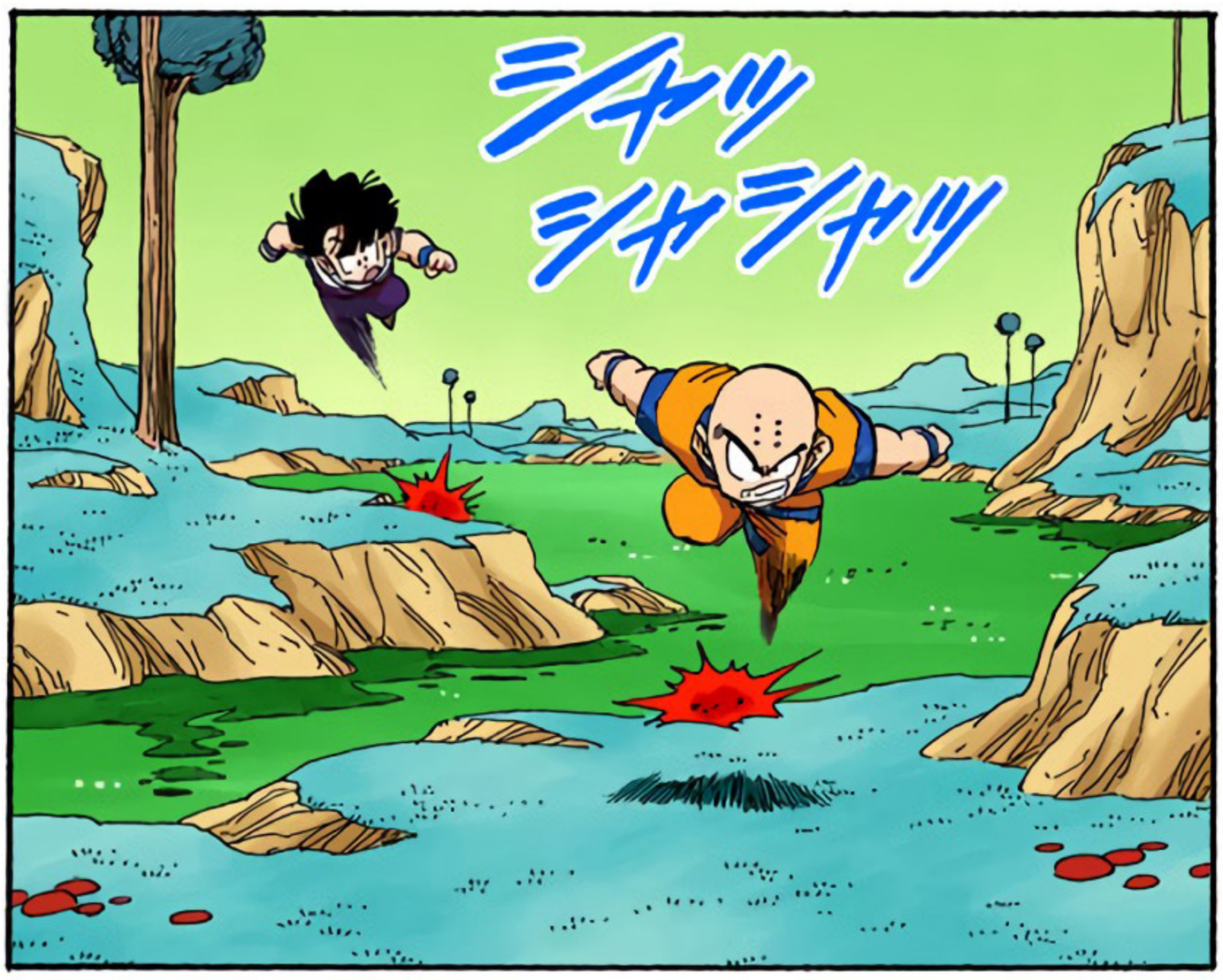
ドス

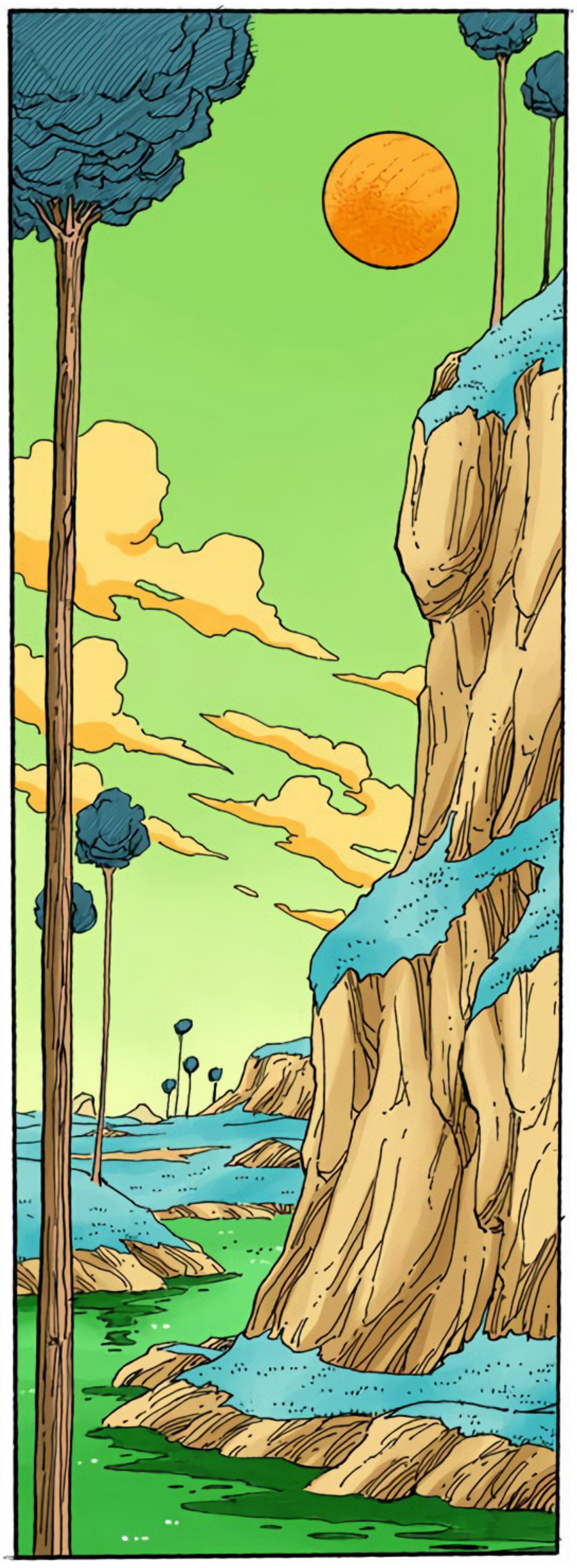
ドス

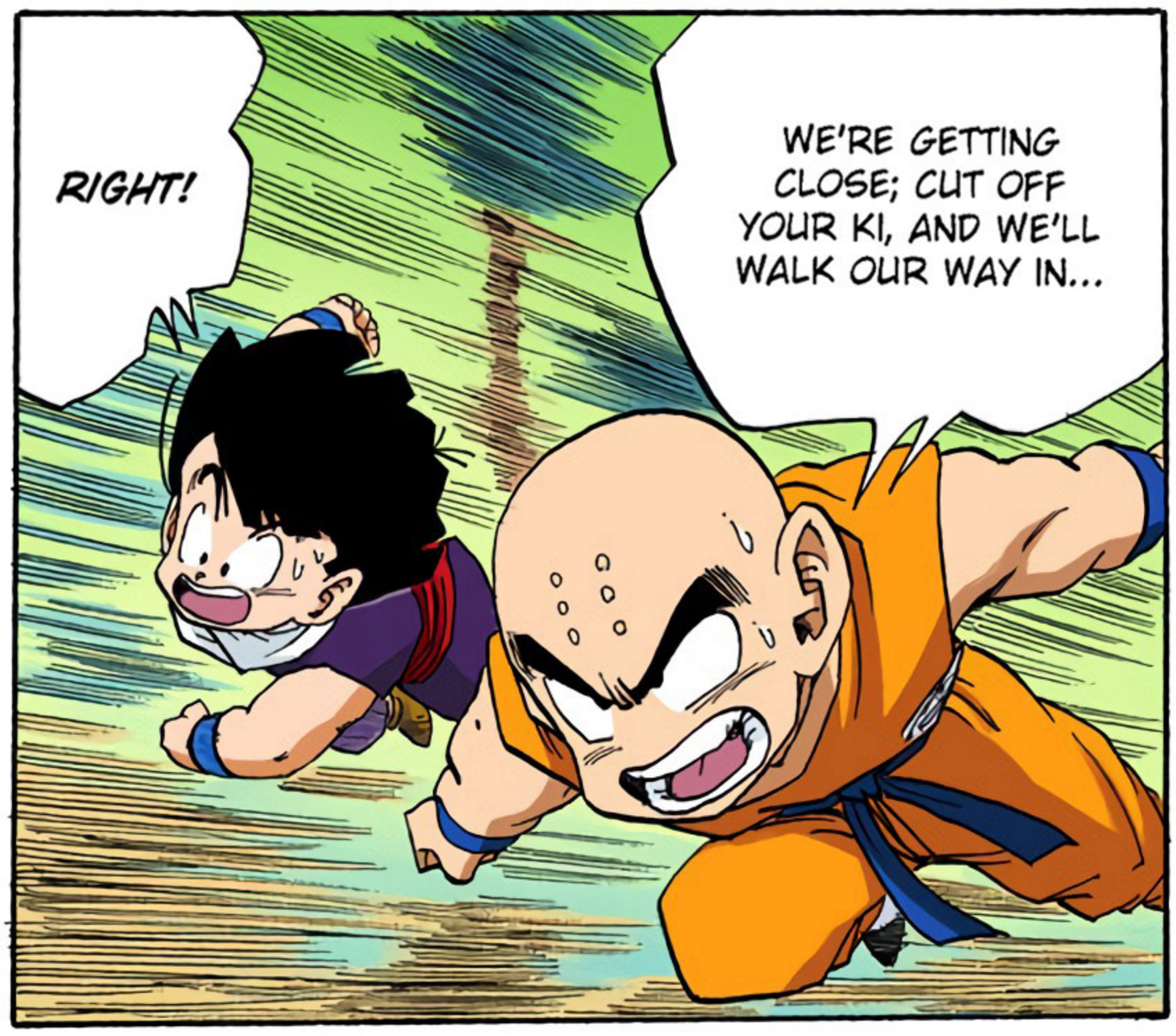
...OR I'LL NEVER BE ABLE TO WITHSTAND THE HIGHER LEVELS OF KAIO-KEN...!

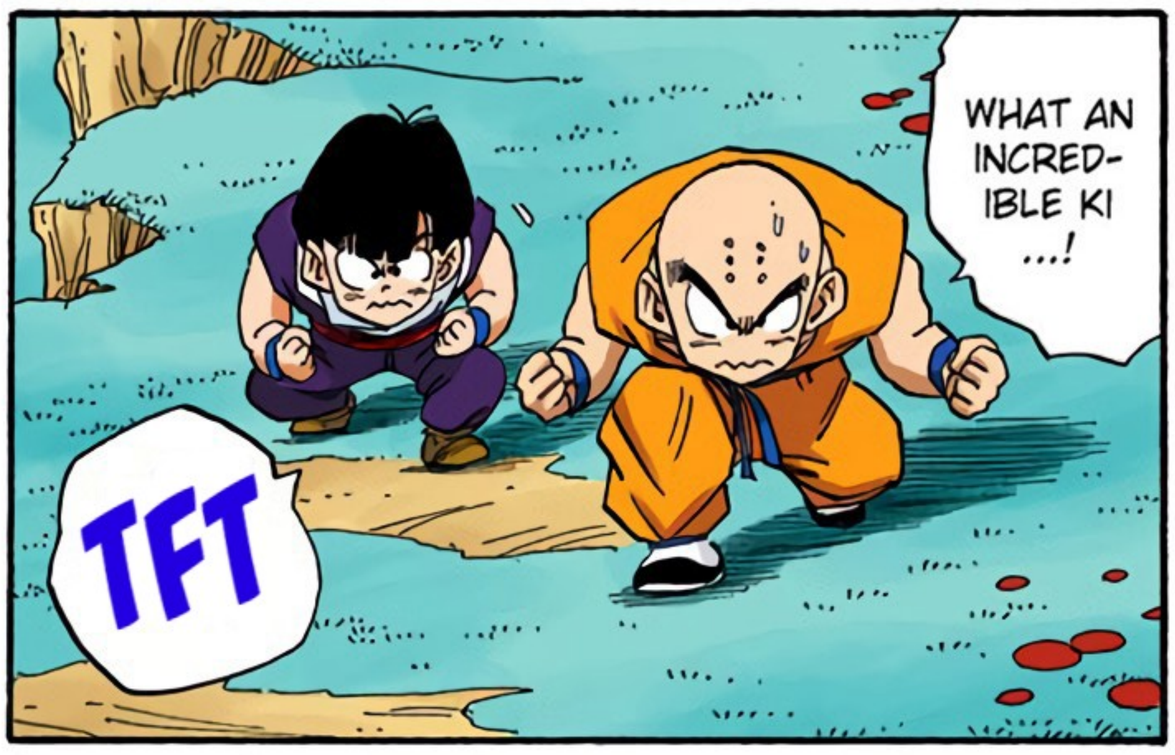
I'LL HAVE TO RE-TRAIN MYSELF STARTING FROM THE BASICS...



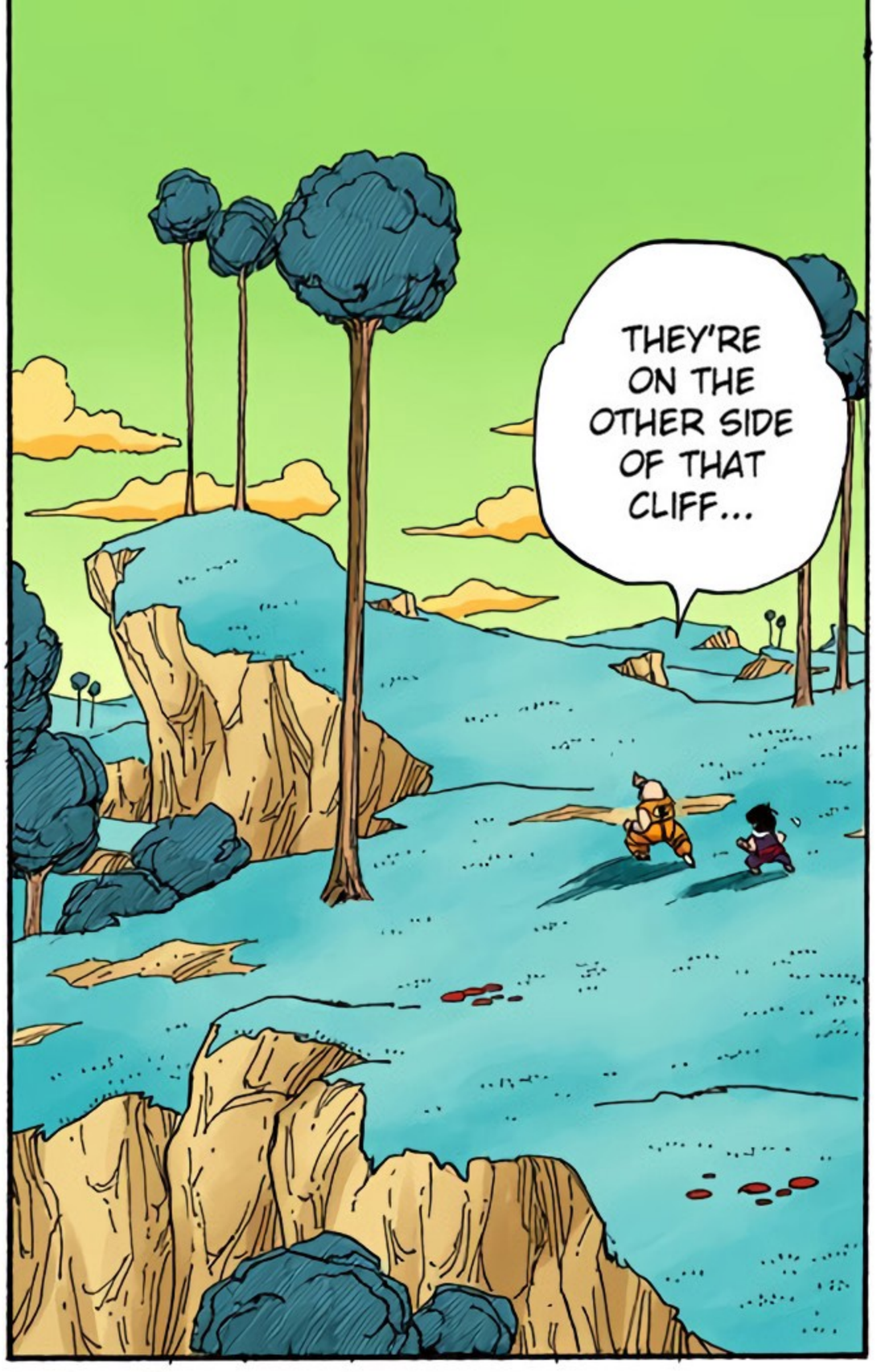

シャッ
シャシャッ

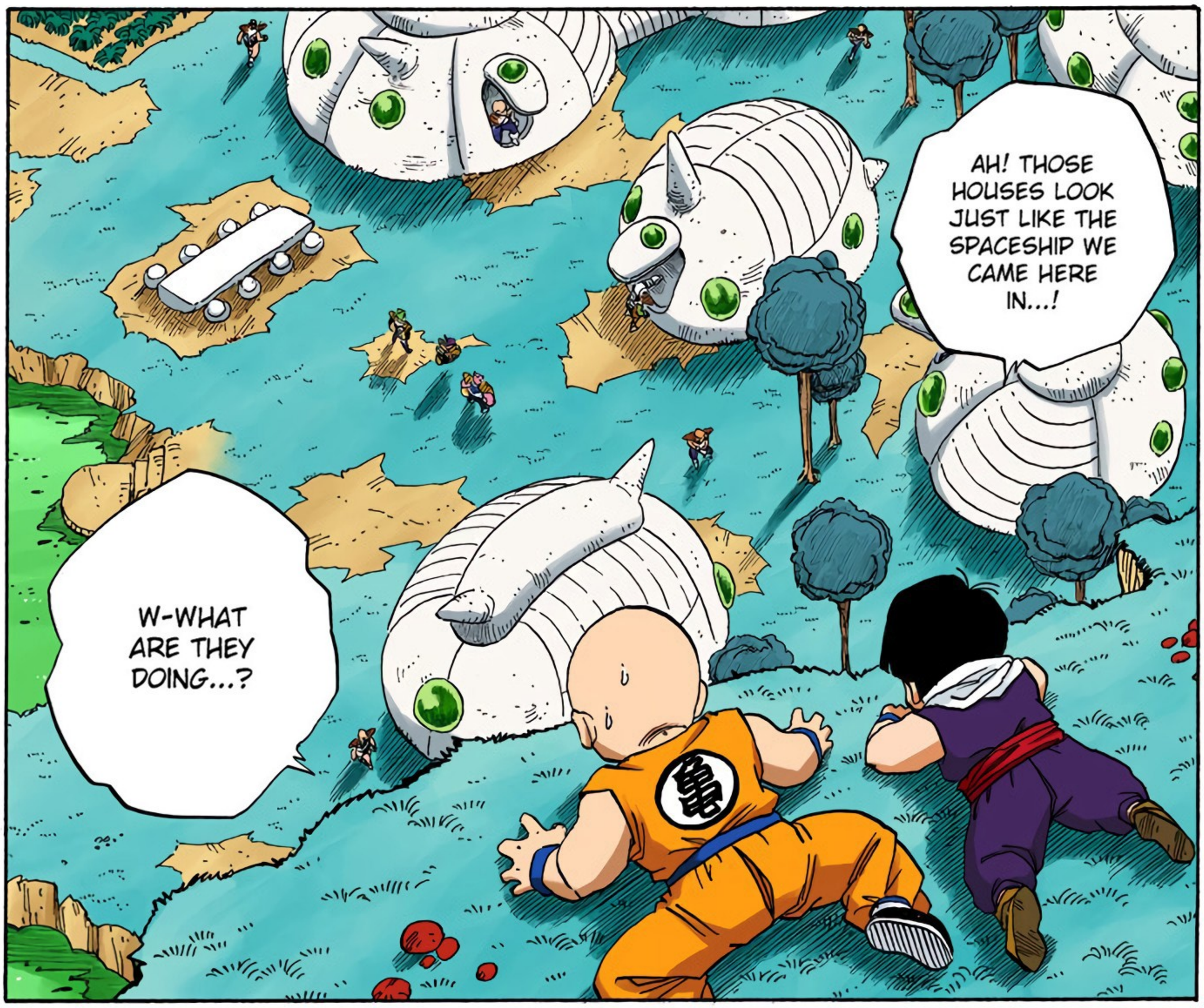



RIGHT!
WE'RE GETTING CLOSE; CUT OFF YOUR KI, AND WE'LL WALK OUR WAY IN...


TFT
WHAT AN INCRED-IBLE KI ...!

チラ…


THEY'RE ON THE OTHER SIDE OF THAT CLIFF...


AH! THOSE HOUSES LOOK JUST LIKE THE SPACESHIP WE CAME HERE IN...!
W-WHAT ARE THEY DOING...?

THE LACKEYS ARE ONE THING, BUT THOSE THREE RIGHT THERE, ESPECIALLY THE ONE IN THE MIDDLE, HAVE AN INCREDIBLE AND TERRIFYING KI...

HNN?

!!

AH!

WAIT A MINUTE, GET A LOAD OF WHAT THOSE TWO GUYS AT HIS SIDE ARE HOLDING! THOSE ARE DRAGON BALLS!

...GIGANTIC DRAGON BALLS...!

ささっ

IT'S GONE, MUST HAVE BEEN SOME KIND OF ANIMAL OR SOMETHING ...

NO, THERE WAS JUST A SMALL POWER READING UP ON THAT CLIFF.

IS SOME-THING THE MATTER, DODORIA-SAN?

THE OTHERS APPEAR TO BE OUT AT THE MOMENT.

FREEZA-SAMA, WE'VE ONLY FOUND FIVE OF THEM!

PHEW...

T-THAT WAS CLOSE ...!

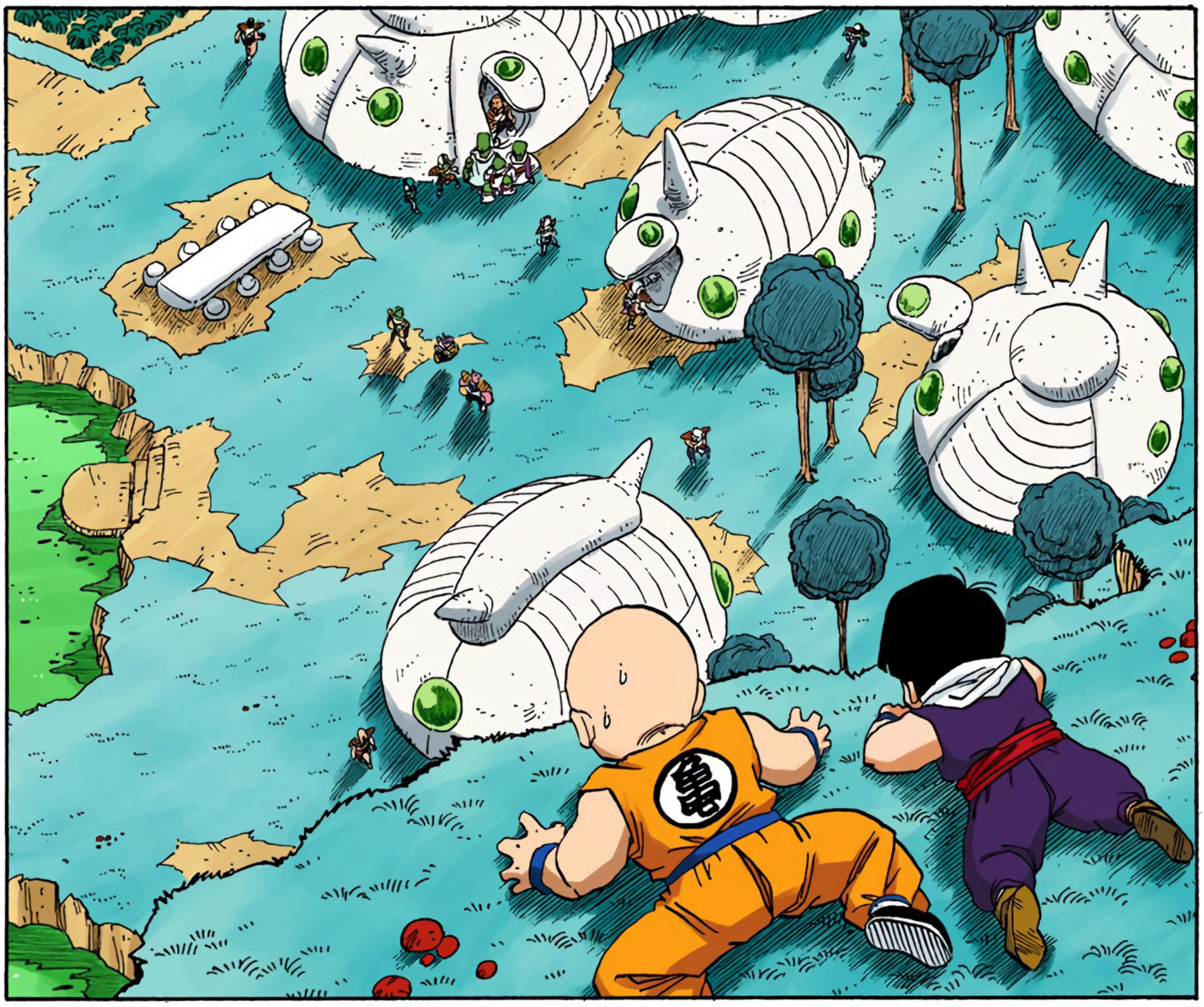
HE LOOKS JUST LIKE PICCOLO AND KAMI-SAMA! THAT MUST BE A NAMEKIAN!

GET OUT HERE, ***NOW!*** OTHERWISE, I START SHOOT-ING!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

CHAPTER 252:
THE FRIGHTENED NAMEKIANS



HEY, SNAP TO IT!
COME ON, GET OUT THERE!

BESIDES, VEGETA'S SUPPOSED TO BE THE ONLY SAIYAN LEFT ...

...OTHER THAN YOU AND GOKU, I MEAN.

NO... THEY'RE WEARING THE SAME KIND OF ARMOR, BUT THEY'RE NOT SAIYANS...

KURIRIN-SAN, ARE ALL OF THESE PEOPLE SAIYANS?

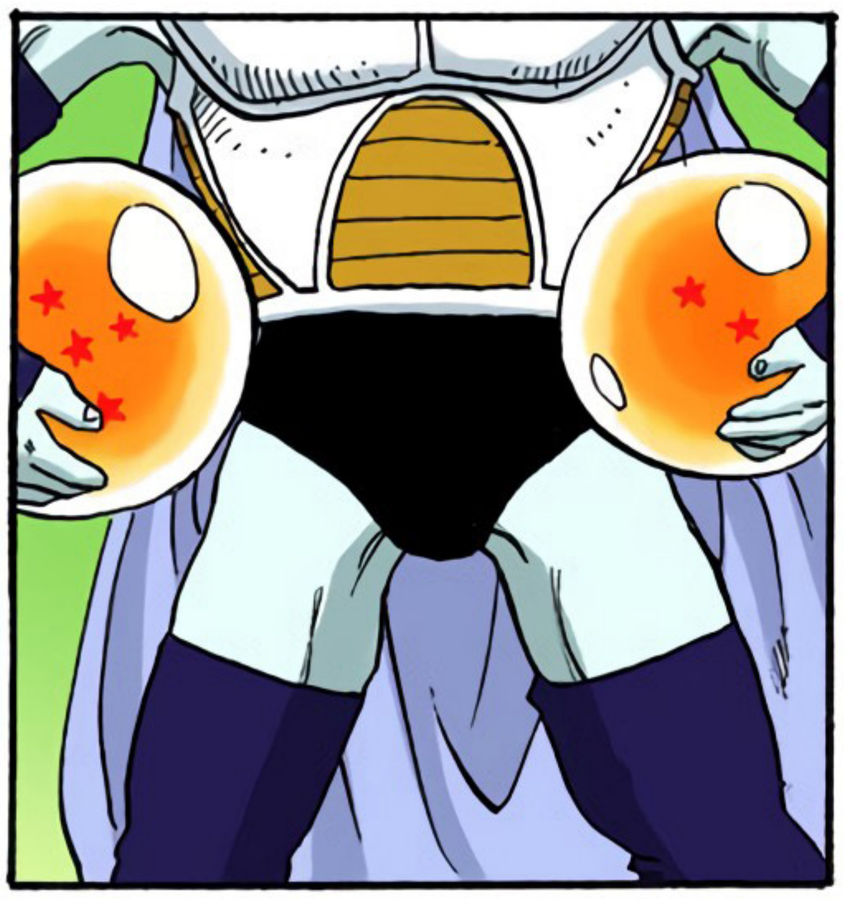
JUST WHAT EXACTLY ARE THEY PLANNING TO DO WITH THE NAMEKIANS?

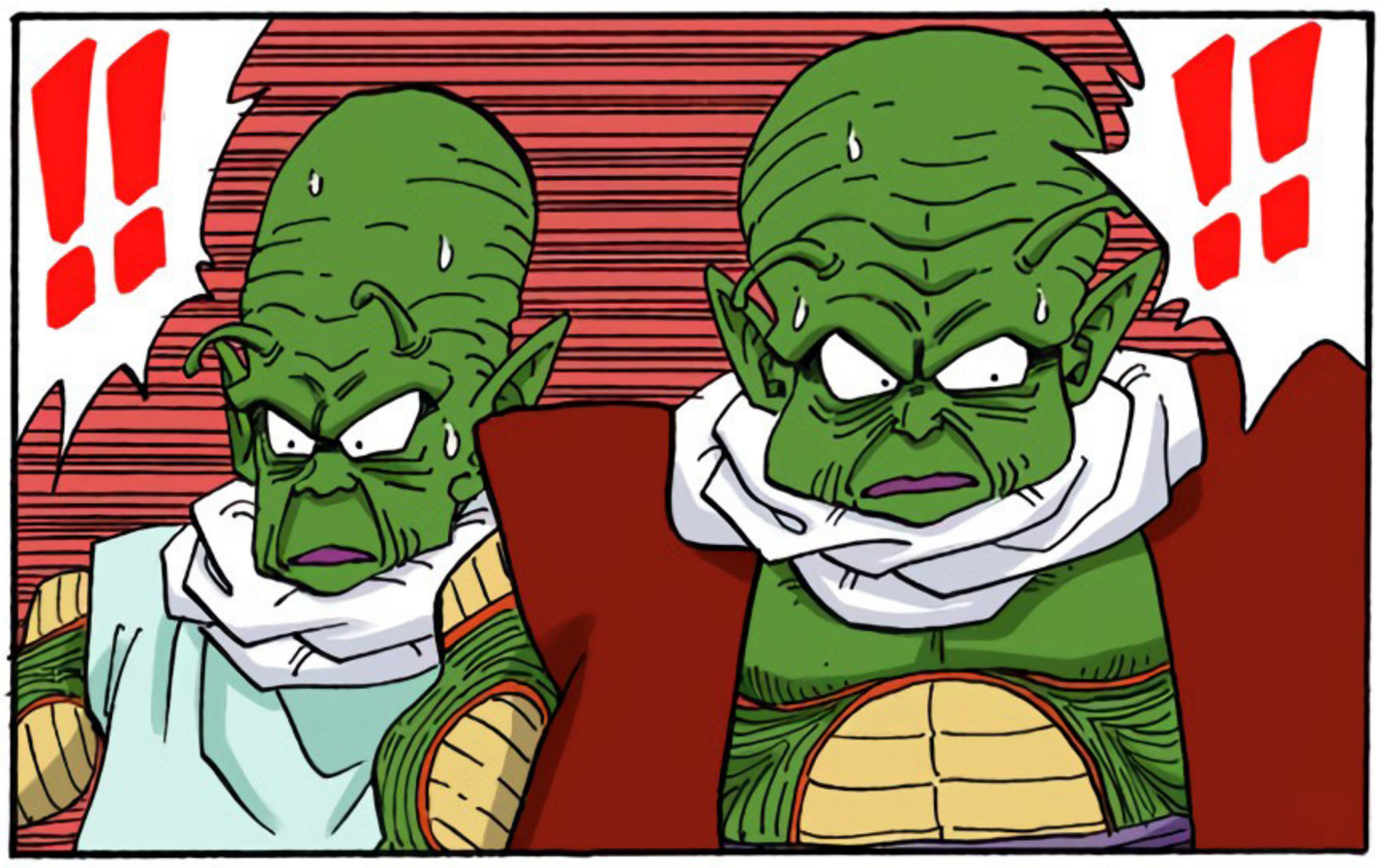
THAT GUY WHO SAID HE WAS GOKU'S BROTHER TOLD US THEY WENT AROUND SPACE AND SOLD PLANETS TO OTHER ALIENS AFTER KILLING EVERYONE WHO LIVED THERE...

THESE GUYS MIGHT BE HIS PARTNERS...

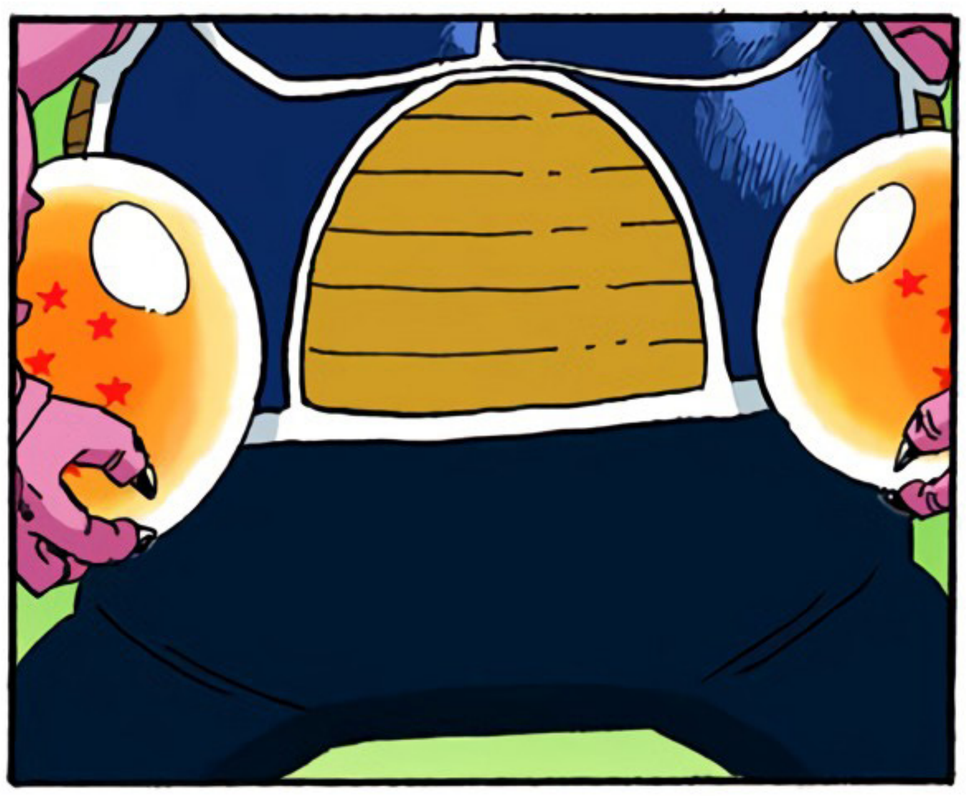
TH-THEN...

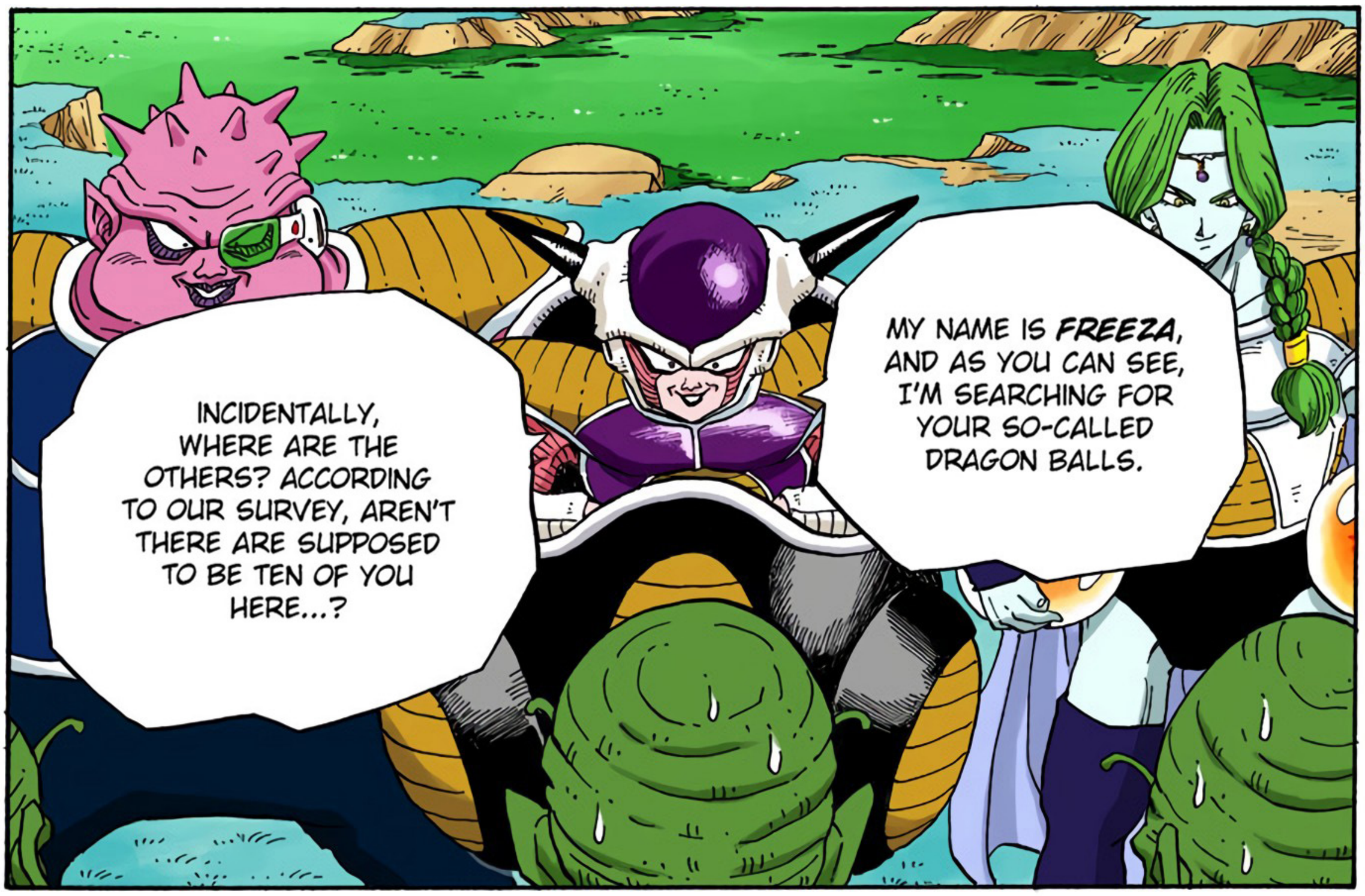
...THOUGH I DON'T SEE VEGETA WITH THEM... COULD HE BE OUT LOOKING FOR THE DRAGON BALLS!?

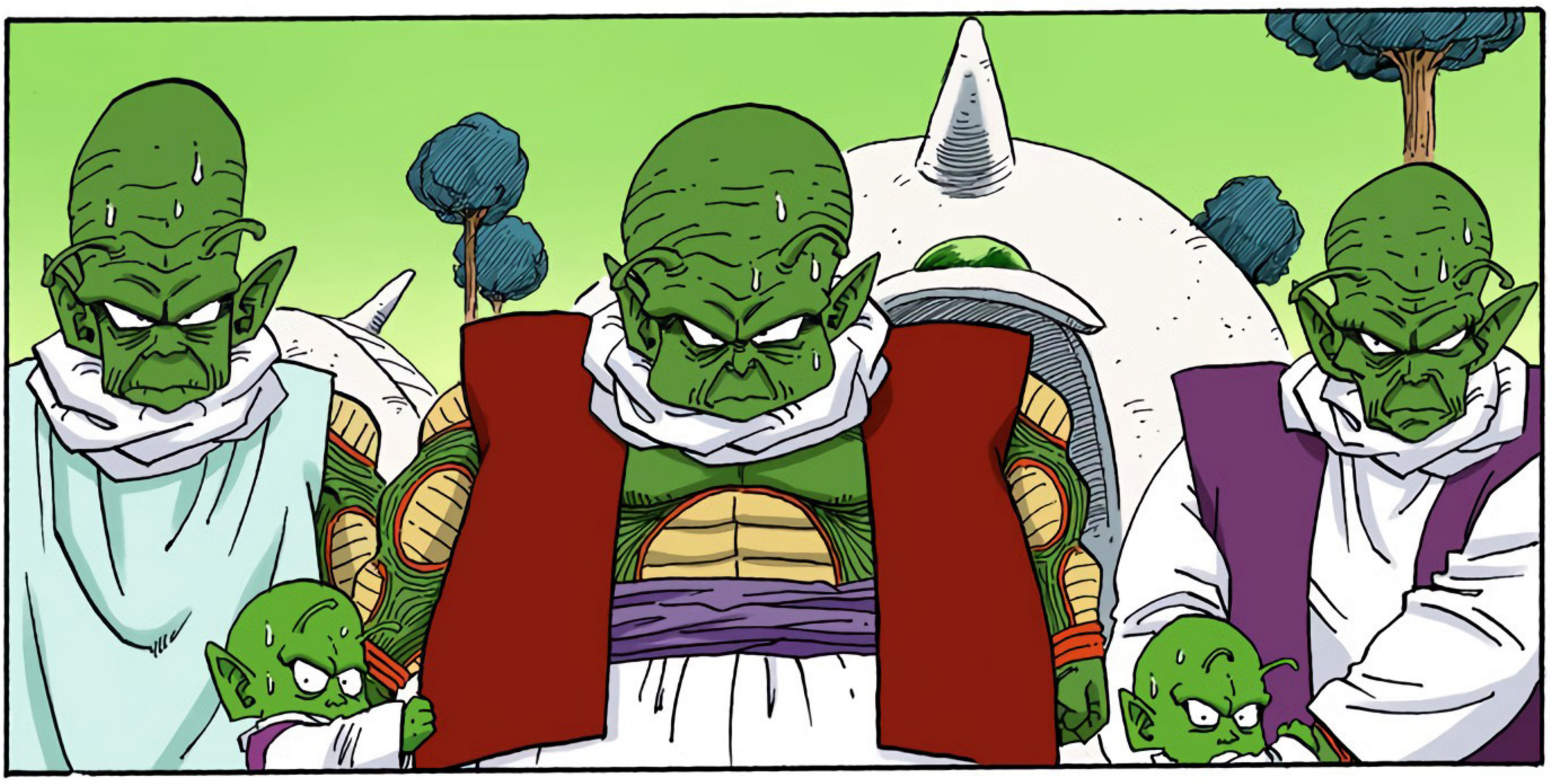


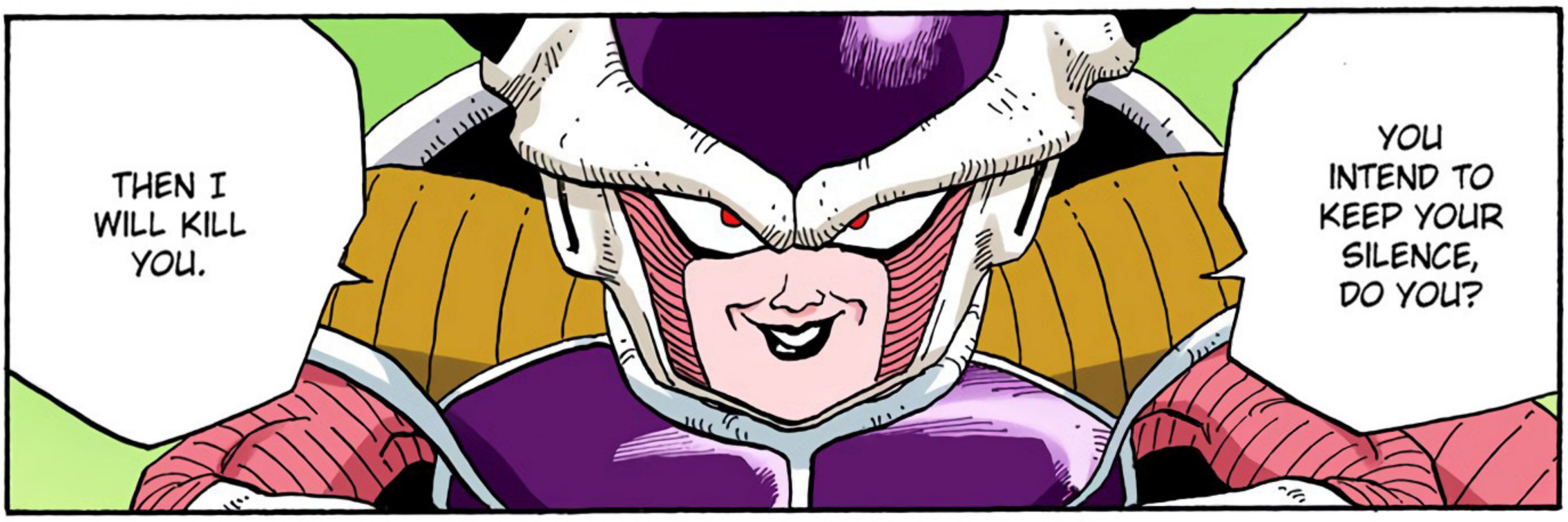

!!
!!

GNN...
.....



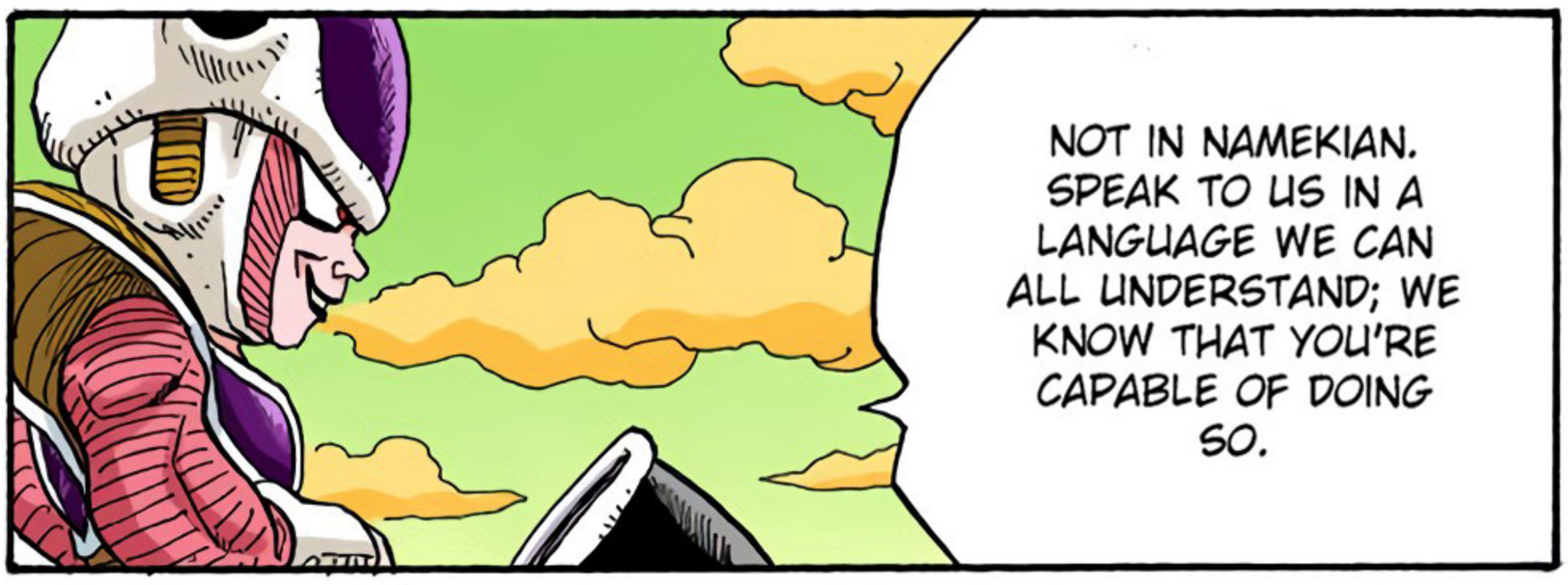

INCIDENTALLY, WHERE ARE THE OTHERS? ACCORDING TO OUR SURVEY, AREN'T THERE ARE SUPPOSED TO BE TEN OF YOU HERE...?
MY NAME IS FREEZA, AND AS YOU CAN SEE, I'M SEARCHING FOR YOUR SO-CALLED DRAGON BALLS.




THEN I WILL KILL YOU.
YOU INTEND TO KEEP YOUR SILENCE, DO YOU?

. . . . . .
ᄒᆞ지만조ᄆᆡ용ᄒᆞ
ᄃᆞ시ᄇᆡ도ᄂᆡ이

!
. . . . . .


NOT IN NAMEKIAN. SPEAK TO US IN A LANGUAGE WE CAN ALL UNDERSTAND; WE KNOW THAT YOU'RE CAPABLE OF DOING SO.

THE OTHERS ARE OUT WORKING IN THE FIELDS. THOSE OF US WHO REMAIN HERE ARE THE ELDERLY AND THE CHILDREN.

.....

.....

THERE, AS LONG AS YOU'RE HONEST WITH ME LIKE THAT, NO HARM WILL COME TO YOU.

I- I DON'T KNOW. WE DON'T HAVE ANYTHING LIKE THAT HERE...

WHERE IS THE DRAGON BALL? I BELIEVE THERE IS ANOTHER ONE HERE.

NOW THEN, I WILL CONTINUE TO HAVE YOU ANSWER ME, PLEASE.

HEH HEH HEH...

YES, HE WAS A VERY STUBBORN MAN, TOO. I SIMPLY COULD NOT GET HIM TO COOPERATE WITH ME... THAT IS, UNTIL I KILLED ONE OF THEM TO SERVE AS A LESSON...

YES, THAT THEY CAN ONLY TURN OVER THE DRAGON BALLS TO THOSE WHO THEY JUDGE TO BE MEN OF ***VALOR.***

DODORIA-SAN, AS I RECALL, THE SECOND NAMEKIAN WE KILLED SAID SOMETHING RATHER INTER-ESTING, YES?

W-WHAT!?

HE TOLD US HOW THE SEVEN DRAGON BALLS WERE CREATED BY THE ***GRAND ELDER*** OF THIS WORLD, AND THAT EACH OF THEM IS IN THE CUSTODY OF ONE OF SEVEN ELDERS. EACH ONE IS TO ENGAGE IN A CONTEST OF WITS, A CONTEST OF STRENGTH, AND TO ASK THE REASON FOR ONE'S WISH...

ONCE I DID, WELL, LET'S JUST SAY HE WAS A LOT MORE EAGER TO TALK...

HOW COULD YOU DO SUCH A THING...!?

HOW...

THE NEXT THREE WERE EASY. EVERYONE SEEMED TO BE IN A MUCH MORE ACCOMMODATING MOOD.

SO THAT'S IT, HUH?

I SEE...

...AND ONCE EACH ELDER JUDGES YOU TO BE A MAN OF VALOR, YOU ARE AT LAST ABLE TO OBTAIN THEIR DRAGON BALL; OR SO HE TOLD ME.

OF COURSE, I ATTEMPTED TO DO AS INSTRUCTED, BUT HE INFORMED ME THAT HE WAS ABSOLUTELY UNWILLING TO TURN HIS OVER TO ME.

...SO HE LEFT ME WITH NO CHOICE BUT TO KILL HIM.

THERE'S NO WAY THAT OTHER ELDERS WOULD BE SO OBLIGING!

THAT'S RIGHT!

ACCOMMO-DATING, YOU SAY!? YOU ARE LYING!

YES SIR.

ZARBON-SAN, PLEASE SHOW THEM ...

OH, NO, THEY WERE MUCH MORE EAGER TO HELP US ONCE WE DID THIS ...

!!

E

FNN

ミシ

ドオ

BWAP

WHA-...!?

NO, DON'T ...!!

!!

WHY YOU...!!

!!

KYAA-AAH!!

...AH--
GAAH...

ズ

ダッ

パシッ

ARE YOU FEELING A BIT MORE ACCOMMO-DATING NOW?

HOW ABOUT IT...?

THAT WAS AWFUL...!

H- HOW COULD THEY DO THAT!?

WHAT DO YOU HOPE TO ACCOMPLISH WITH THE DRAGON BALLS?

.....

IT'S A TRIVIAL LITTLE WISH, I'D SIMPLY LIKE TO OBTAIN ETERNAL LIFE.

BUT THEN... WHO ARE THEY...?

MAYBE THEY AREN'T FRIENDS WITH VEGETA THEN...

HE AND VEGETA ARE BOTH AFTER ETERNAL LIFE!?

IT CAN'T BE...!

...EVEN IF I MEANS MY OWN ***DEATH.***

I WILL NOT TURN OVER THE DRAGON BALLS TO THE LIKES OF YOU...

...OVER SIMPLY HANDING IT OVER TO ME?

HO HO... SO YOU'D CHOOSE DEATH...

YOU WOULD EVEN KILL CHILDREN!?

W-WHAT!?

...BUT WILL YOU REMAIN THAT WAY AFTER THE DEATHS OF THOSE CHILDREN?

I SEE. THE PEOPLE OF THIS PLANET DO SEEM TO BE RATHER STUBBORN...

!!

GNN...

FREEZA-SAMA, OVER THERE!

I'M PICKING UP ON A STRONG POWER LEVEL...

EEP EEP EEP

ガオーー

AHH!!

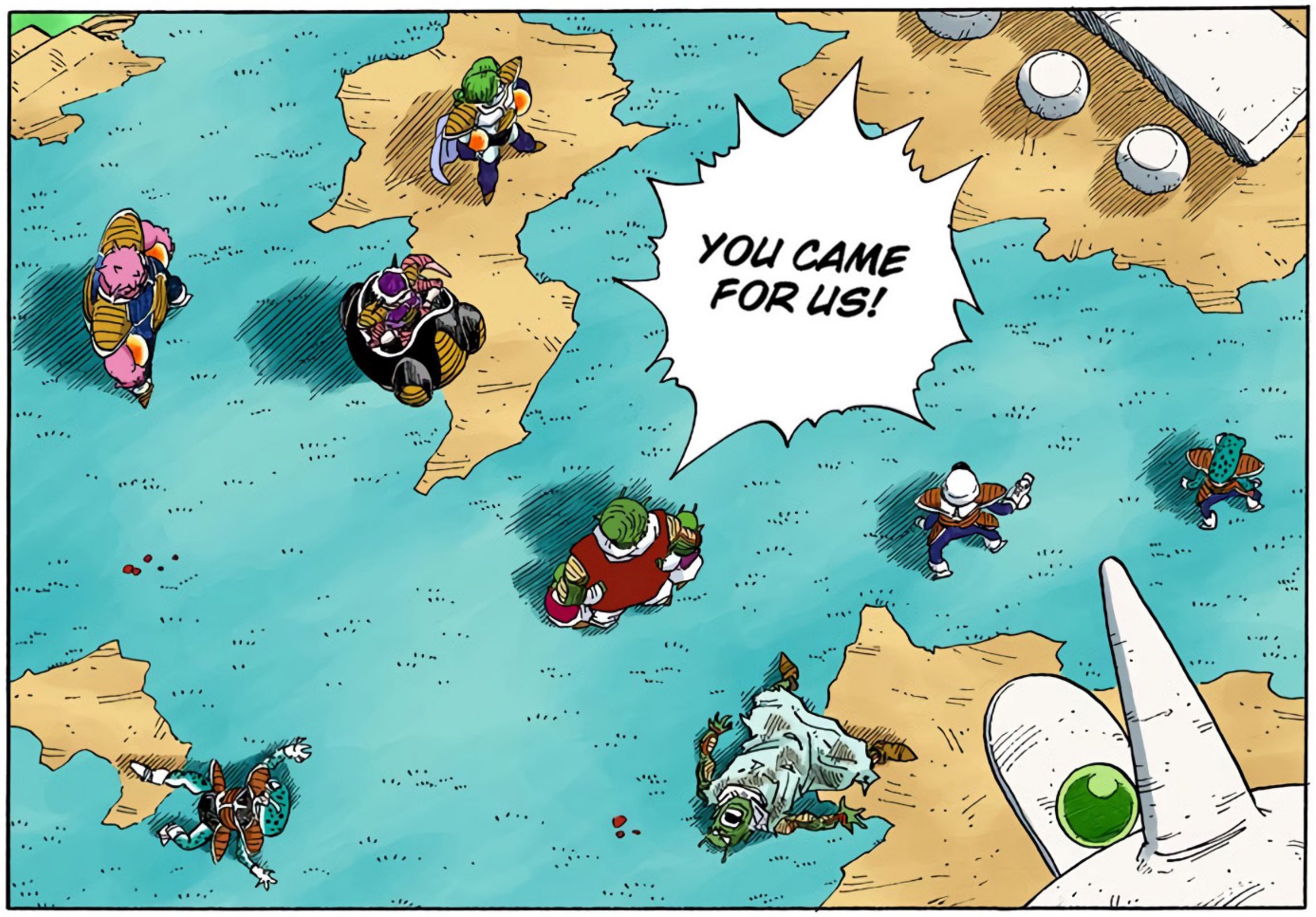
HUH!?

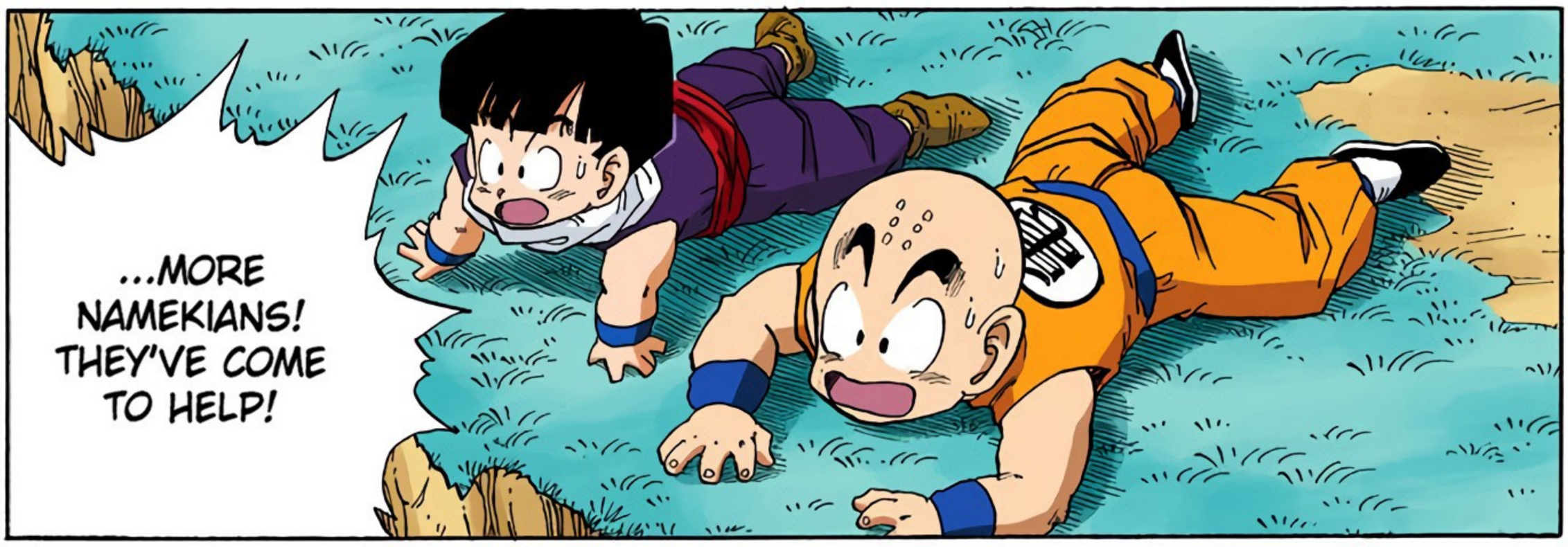
HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 253: ONE VILLAGE'S BATTLE


YOU CAME FOR US!


...MORE NAMEKIANS! THEY'VE COME TO HELP!

ガッ

KH

DAMN, MY SENSE OF FOREBODING WAS JUSTI-FIED AFTER ALL...!

IT'S A SHAME THAT YOU'VE INTERRUPTED YOUR WORK ONLY TO COME HERE AND DIE.

THIS WON'T DO AT ALL. AND TO THINK, WE WERE SO CLOSE TO AN AGREEMENT ABOUT THE DRAGON BALLS, TOO...

I WON'T LET YOU TRAMPLE ON THE PEACE OF NAMEK!

YOU'RE GOING TO PAY FOR THIS...!!

THE RUMORS ABOUT SOMEONE RAZING OUR VILLAGES AND STEALING OUR DRAGON BALLS WERE TRUE...

I SEE NOW...

BE CAREFUL FIGHTING THEM, THESE GUYS ARE QUITE FORMIDABLE!

GOOD LUCK!

I WONDER WHAT THEIR POWER LEVEL COULD BE... DODORIA-SAN?

YES SIR, I'LL CHECK IT OUT...

OH, YOU PLAN TO FIGHT, DO YOU?

!!

WE WON'T EVEN NEED TO GET IN-VOLVED.

I'M AFRAID ALL THREE OF THEM ARE ONLY AROUND 1000 EACH... I HOPE YOU AREN'T TOO DISCOUR-AGED...

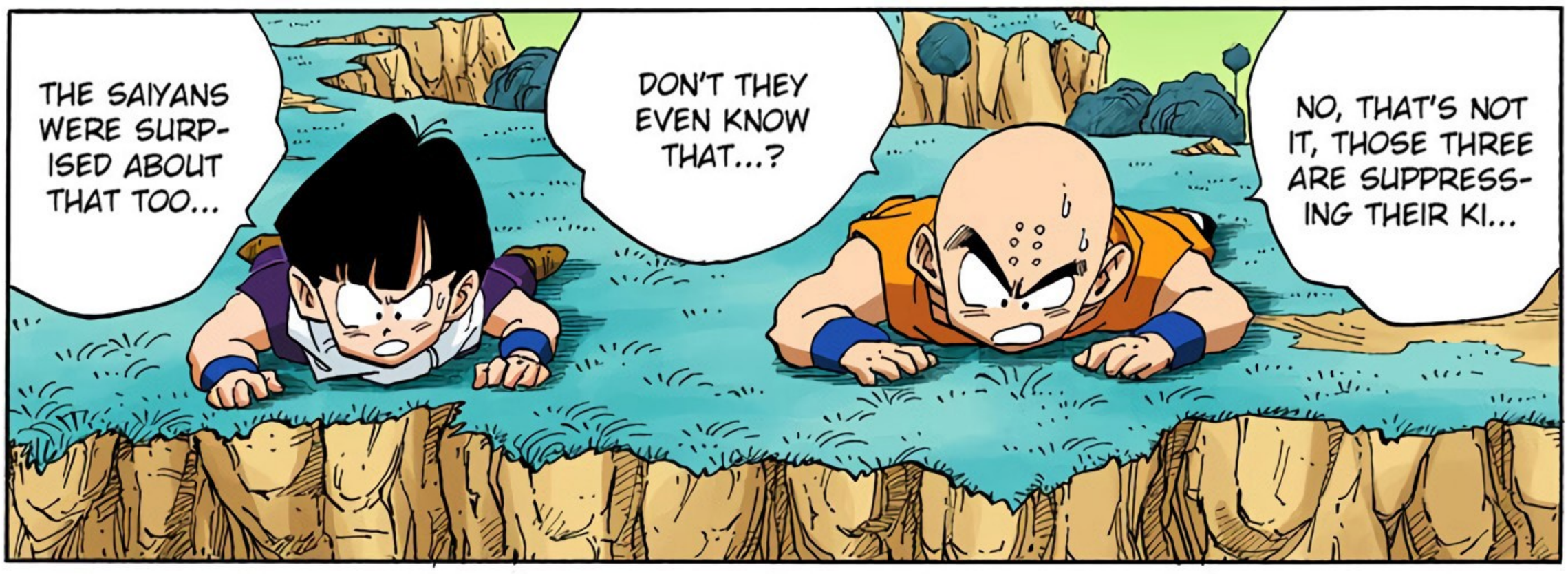
ヒヒヒ!

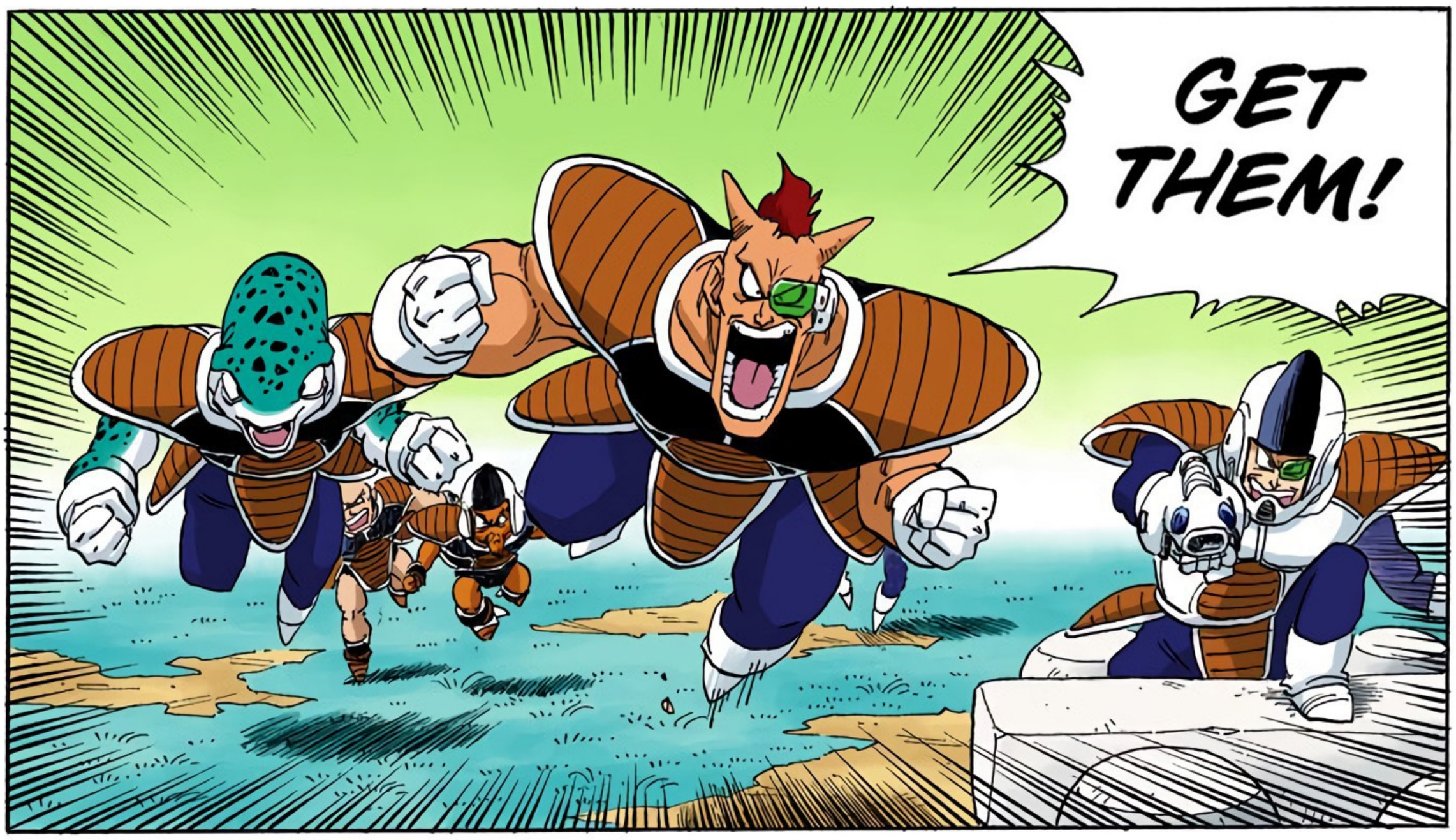
HEH HEH HEH...

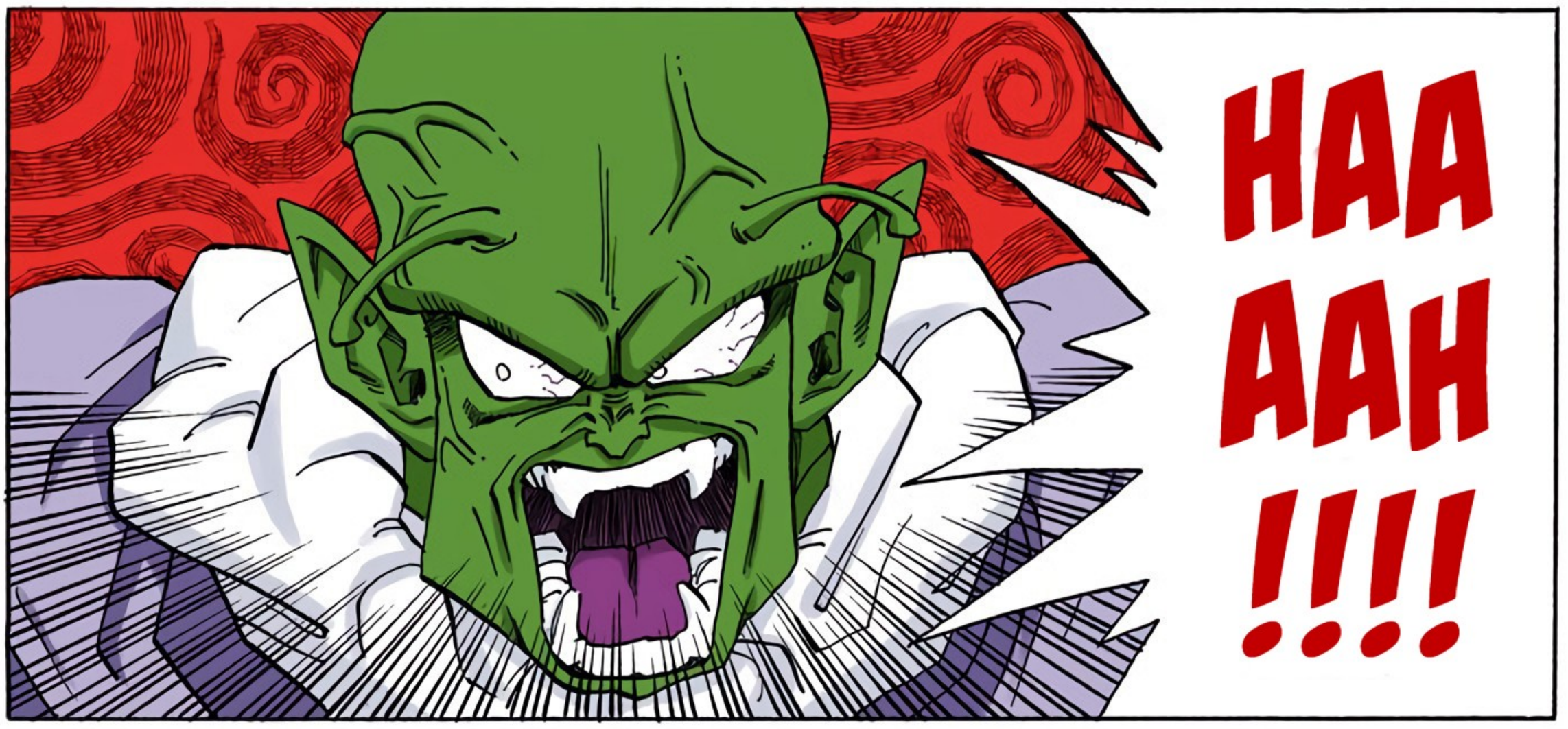
IT'S BECAUSE OF THOSE DEVICES... THEY CAN SOMEHOW SEARCH FOR US WITH THEM!

I GET IT NOW... SO THAT'S HOW THEY'RE ABLE TO PINPOINT THE FEW SMALL VILLAGES THAT DOT THE VAST SURFACE OF NAMEK...

HEHEHE! THIS IS LAUGHABLE, YOU WANT TO TANGLE WITH US WITH A POWER LEVEL OF ONLY 1000!?


THE SAIYANS WERE SURP-ISED ABOUT THAT TOO...
DON'T THEY EVEN KNOW THAT...?
NO, THAT'S NOT IT, THOSE THREE ARE SUPPRESS-ING THEIR KI...


GET THEM!


HAA AAH !!!!

ガッ!!

ガッ!!

ガッ!!

!?

BW AM

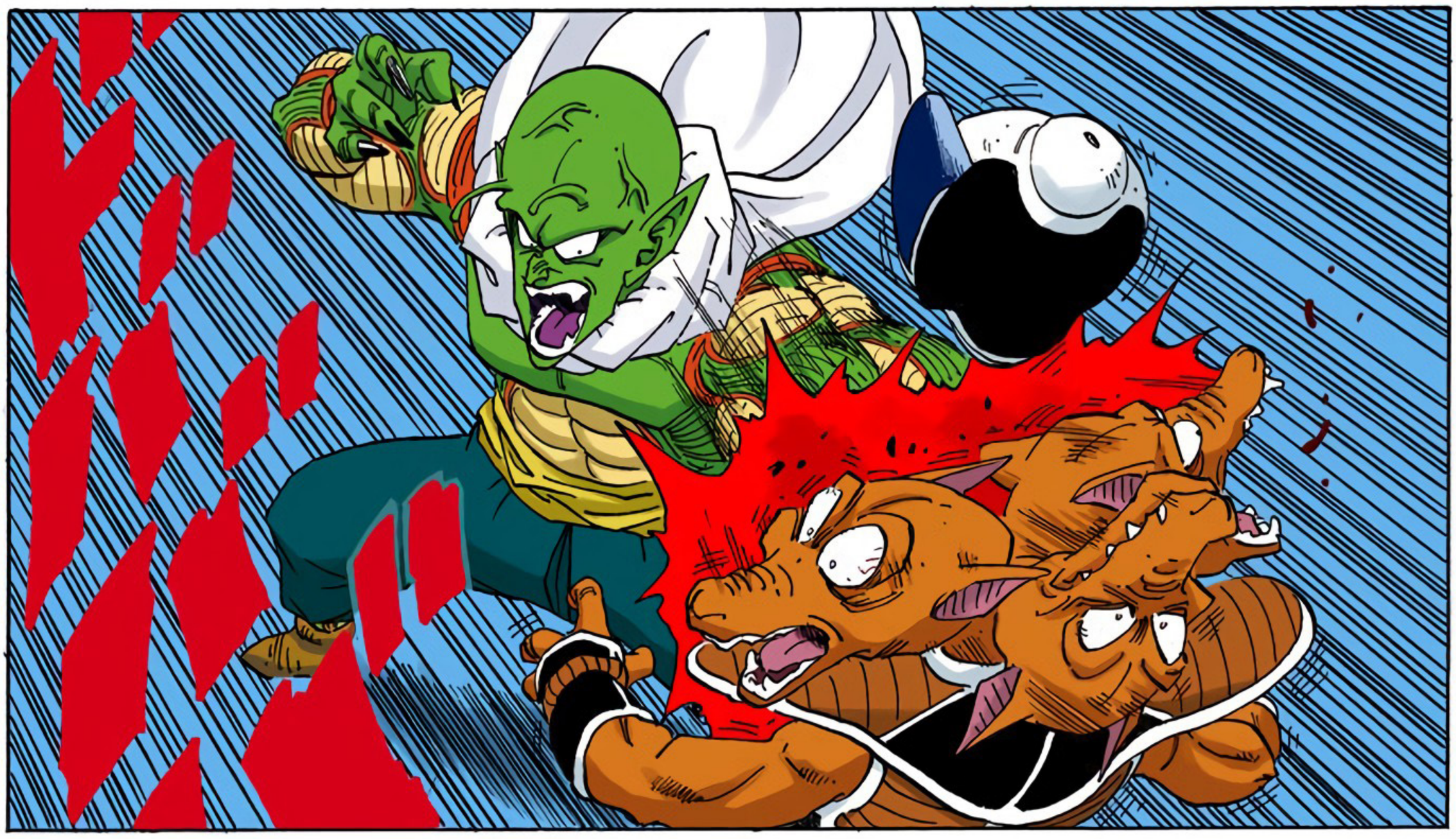
HUH!?

HAA-
AAH!!

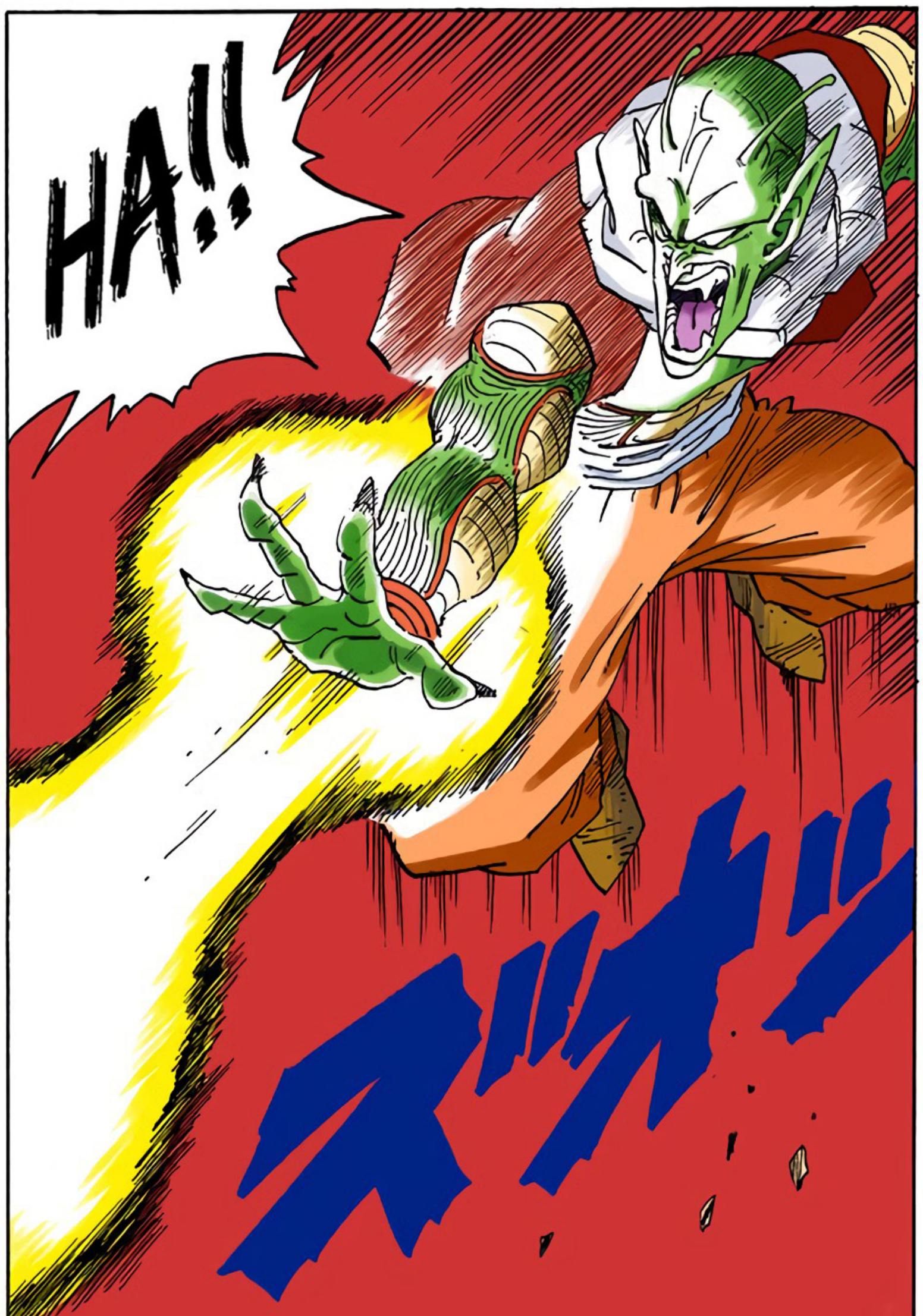
HAA-
AAH!!

ビビビ

DAMN IT...!!



EEEYAAA!!


HA!!
RIKU!!

ドガン

バキッ

カチ
カチ…

WHAT'S THIS!? YOU CALL *THAT* A POWER LEVEL OF 1000?

I DON'T UNDERSTAND! ALL THREE OF THEM SPIKED TO AROUND 3000 EACH!

バシャッ

AWESOME! WAY TO GO! HANG IN THERE!

……

THAT'S NOT SOMETHING YOU SEE EVERY DAY.

THE NAMEKIANS MUST BE CAPABLE OF CONTROLLING THEIR POWER LEVELS.

OH MY, THEY FIGHT WELL, DON'T THEY...?

ALRIGHT, INCLUDING HIS, THERE ARE ONLY THREE OF THOSE DEVICES LEFT TO DE-STROY.

THIS IS PATHETIC! NOW I'M GOING TO HAVE TO GET MY HANDS DIRTY...

QUICKLY!

CHILDREN, GET BEHIND ME AT ONCE ...

え？

SAA!!

MAY I TAKE CARE OF ALL THREE?

FEEL FREE.

!!

BO
OM

DID YOU REALLY THINK SUCH A PUNY TECHNIQUE WOULD DO ME IN...?

B-

!

BASTARD ...!!

!!

BO OM

BO OM

……!?

……

ELDER!

I'LL KILL YOU ALL!

HE WAS TARGET-ING THE SCOUT-ERS!

NO-- DAMN IT...!!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CHAPTER 254:
THE NAMEKIAN RESISTANCE

!!

HE WAS TARGET-ING THE SCOUT-ERS!

NO-- DAMN IT...!!

...HE MUST MEAN THOSE DEVICES THAT CAN READ YOUR OPPONENT'S STRENGTH AND LOCATION...!

SCOUTERS ...?

WHY THAT LITTLE...!!

THEY USE THOSE SCOUTERS TO TRACK DOWN NAMEKIANS AND BULLY THEM INTO DOING WHAT THEY WANT...

...WHICH IS WHY WHEN THE OLD-TIMER FIGURED IT OUT, HE DESTROYED THEM!

SO THAT'S IT! THEY CAN'T DETERMINE THE EXACT LOCATION OF THE DRAGON BALLS AFTER ALL...!

I'LL KILL EACH AND EVERY ONE OF YOU!!

I'LL KILL YOU ALL!!

LOOK OUT, ELDER...!!

!!

BEGIN BY KILLING THE THREE YOUNGER ONES!

DODORIA-SAN! WAIT FOR JUST A MOMENT!

!!

ドド

ギュルルルッ

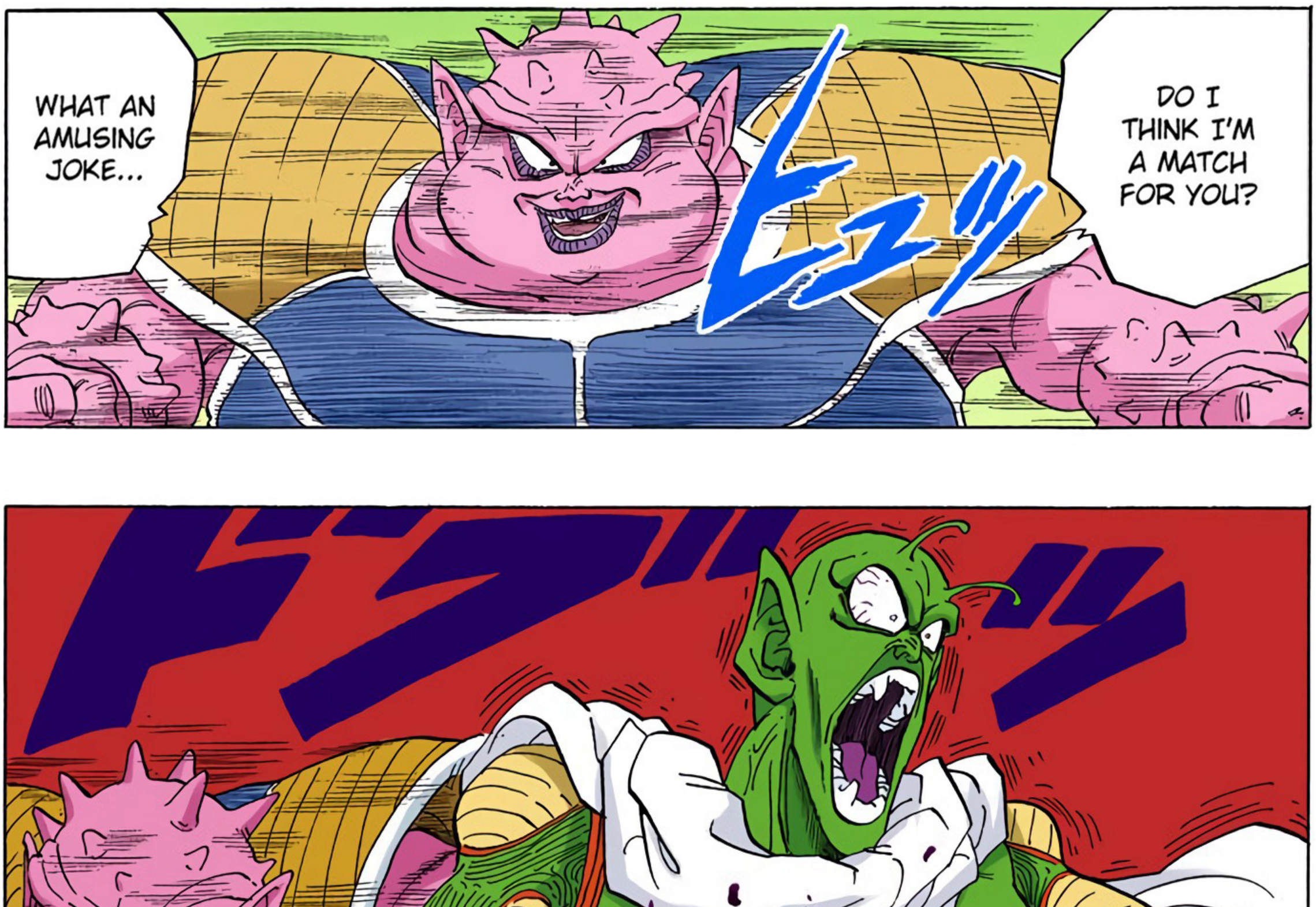
DAMN IT...!!

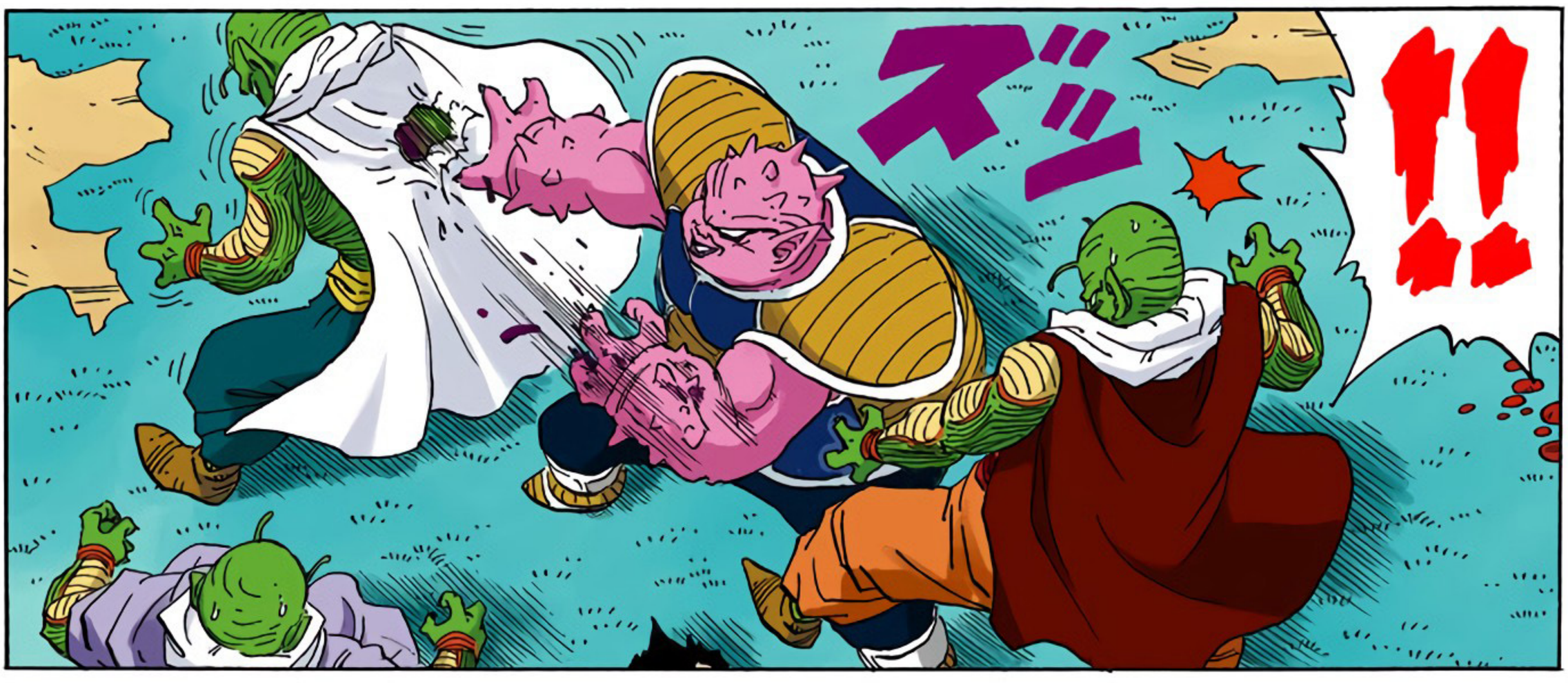
ダッ

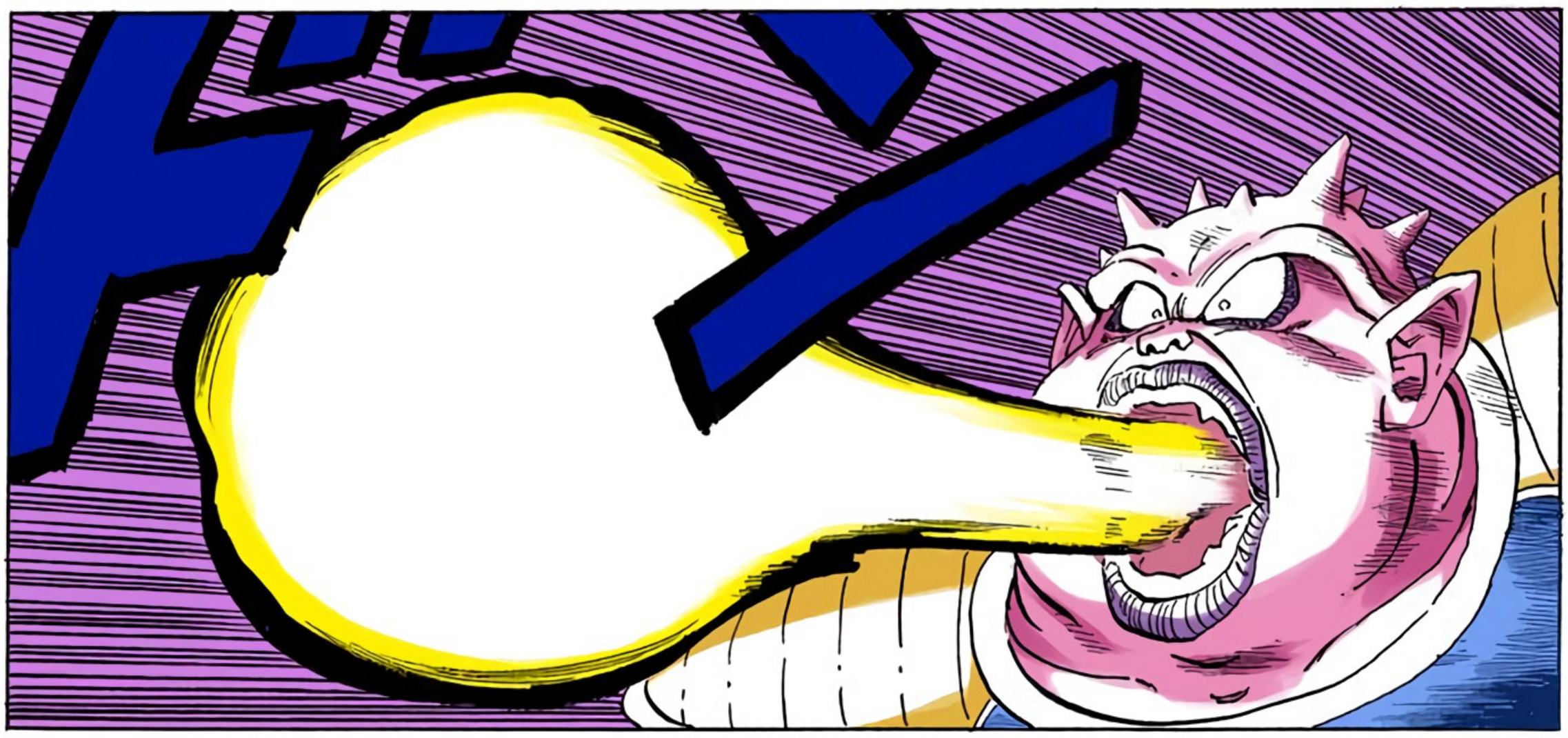
I'LL DISPOSE OF ALL THREE OF YOU IN TEN SECONDS.

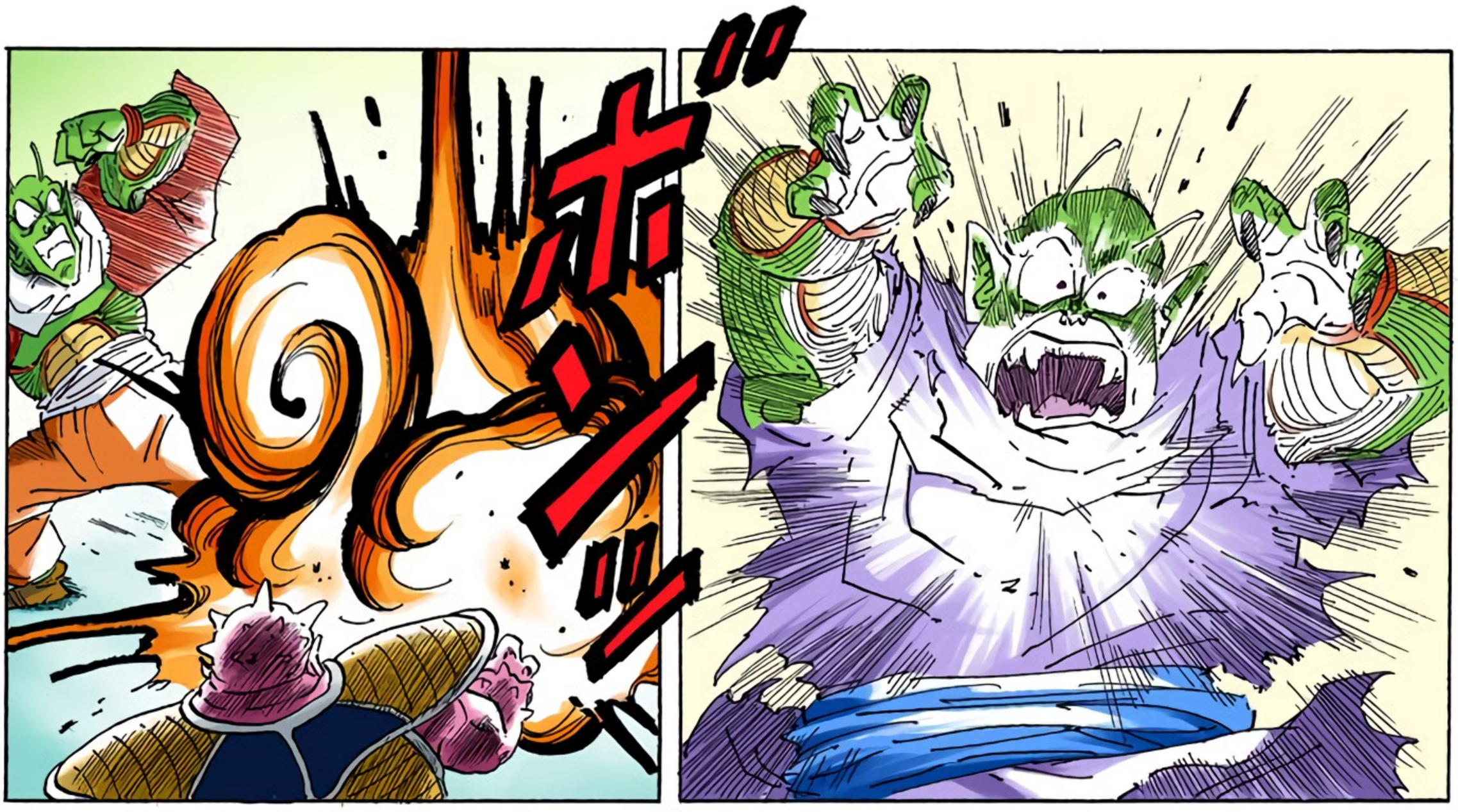
DON'T BE RIDICULOUS, YOU THINK YOU'RE A MATCH FOR ALL THREE OF US AT ONCE!?

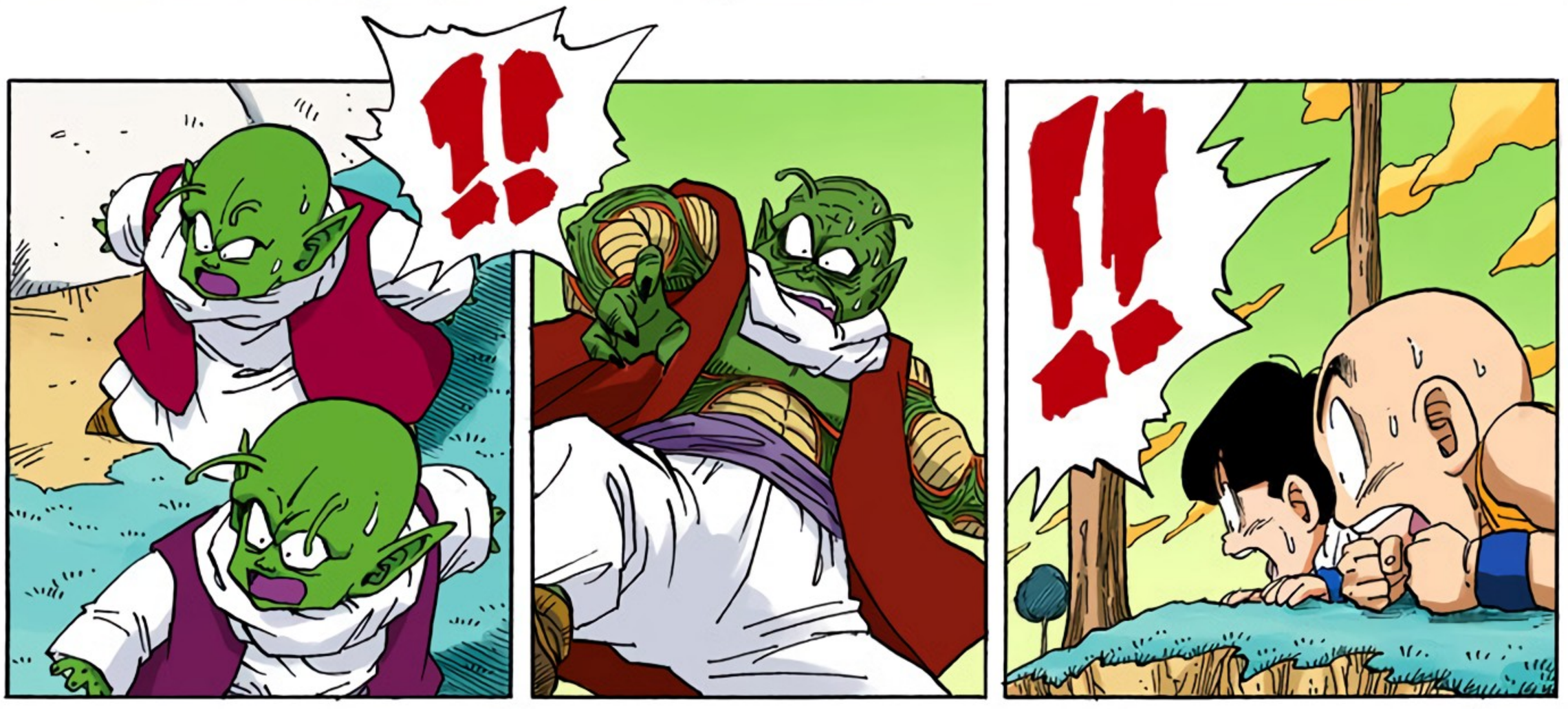
HEH HEH HEH

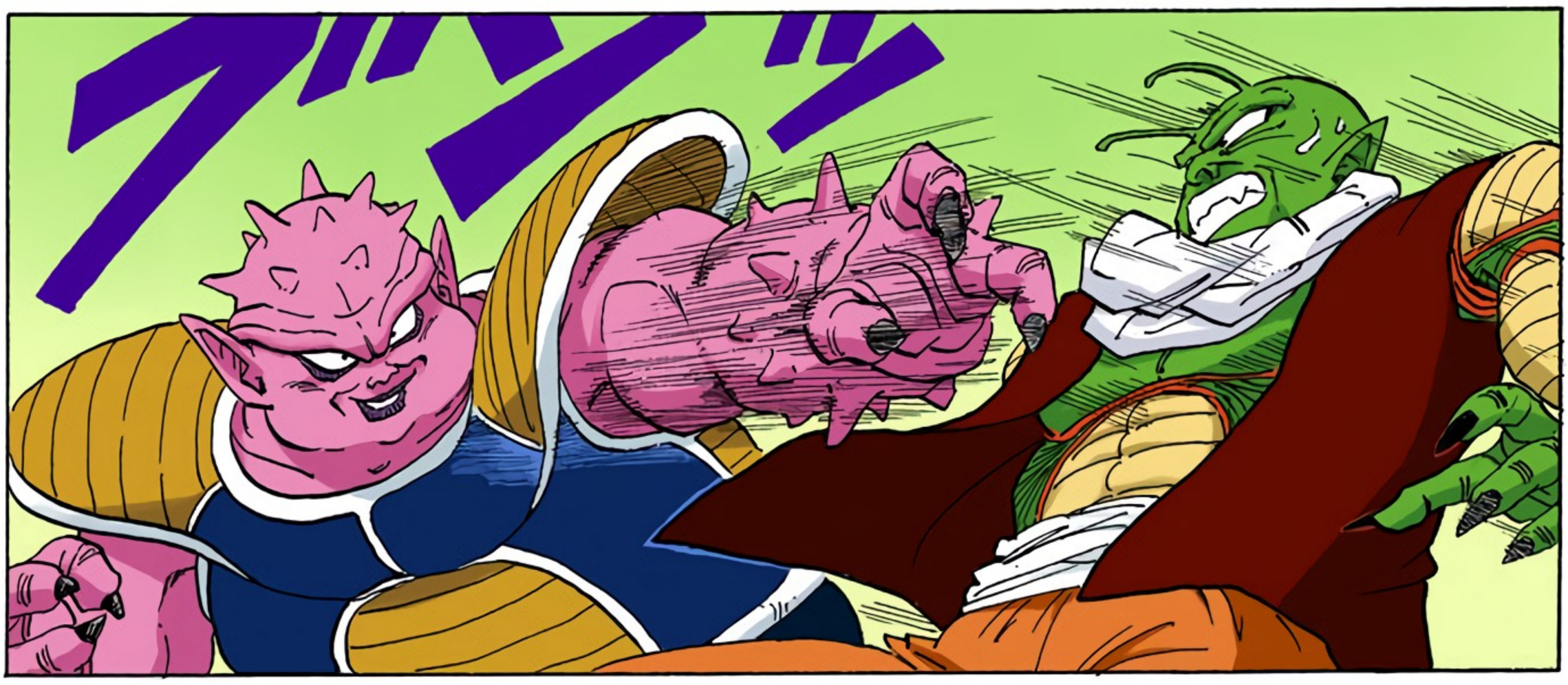

WHAT AN AMUSING JOKE...
EZ!!
DO I THINK I'M A MATCH FOR YOU?
ドラ!!

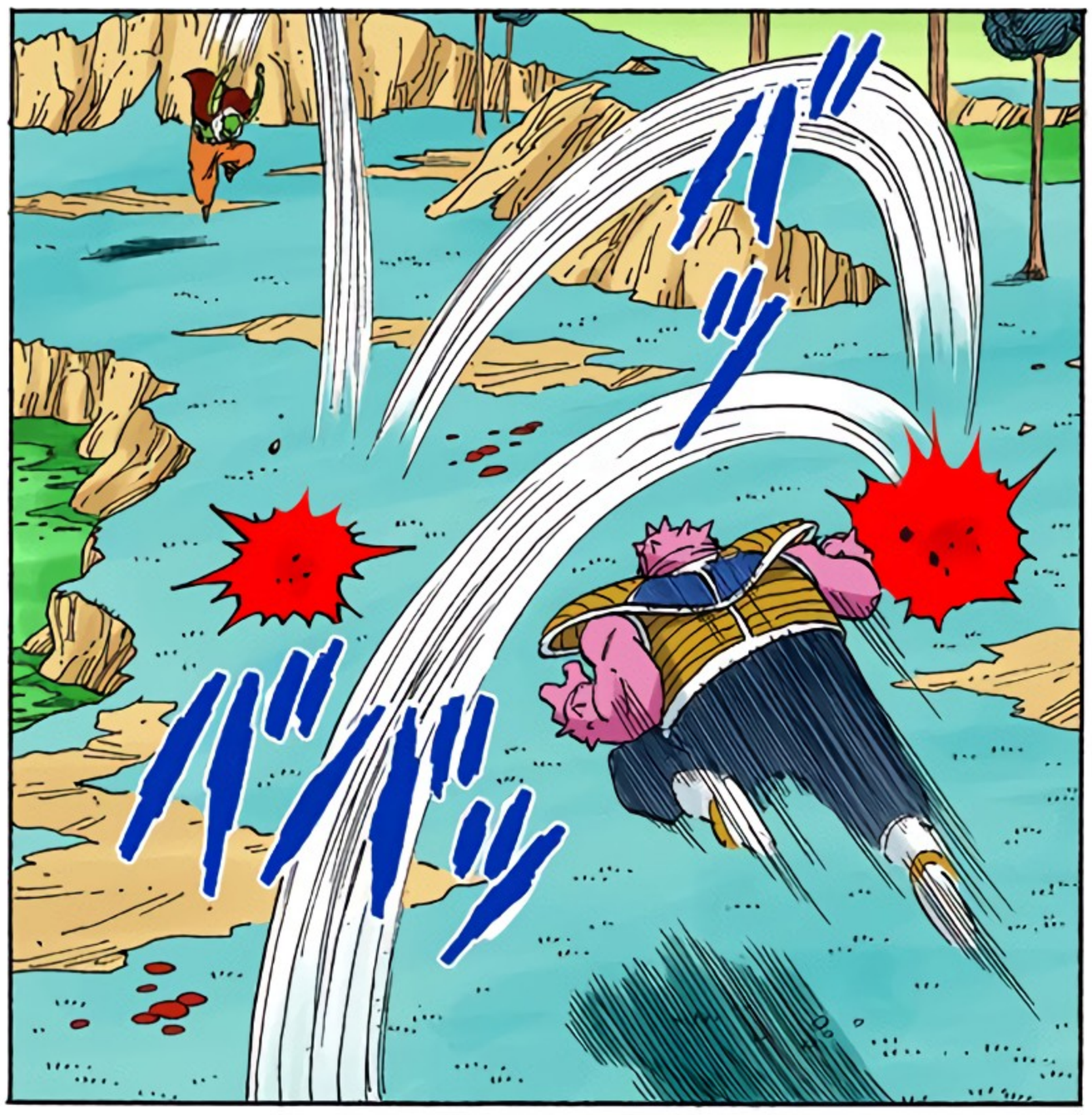

ズバ
!!

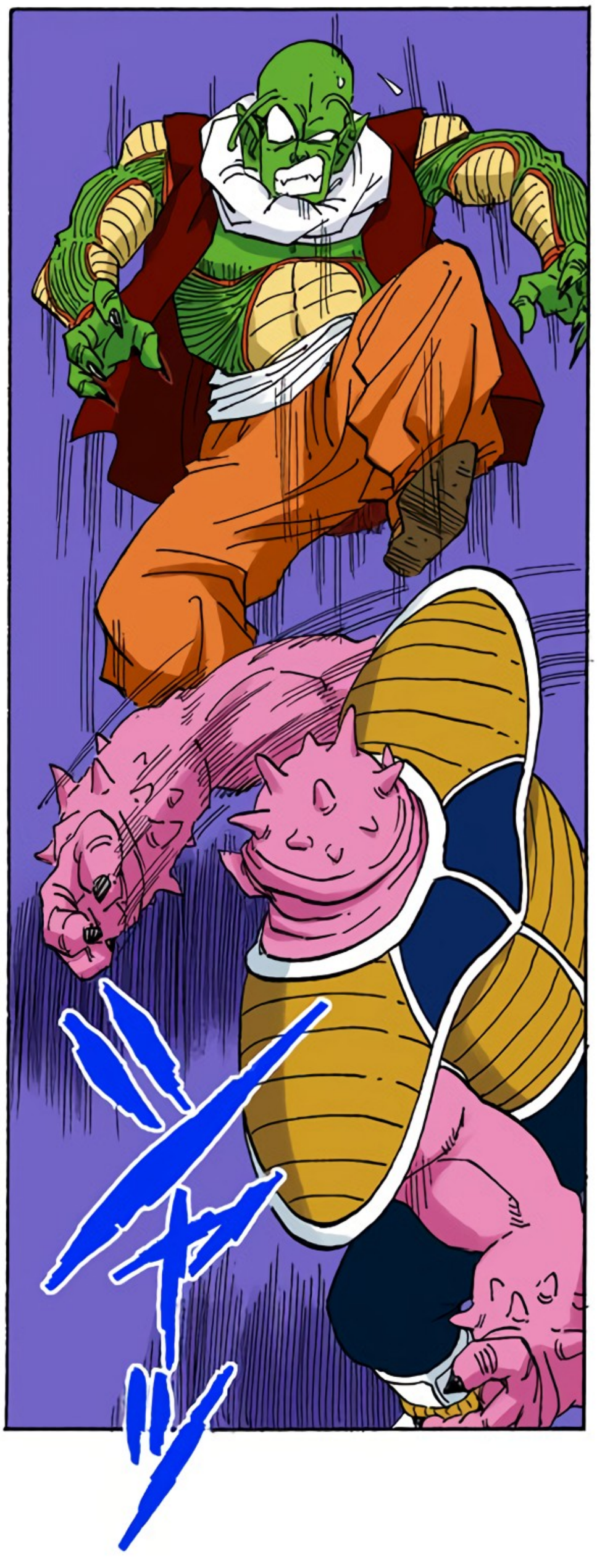


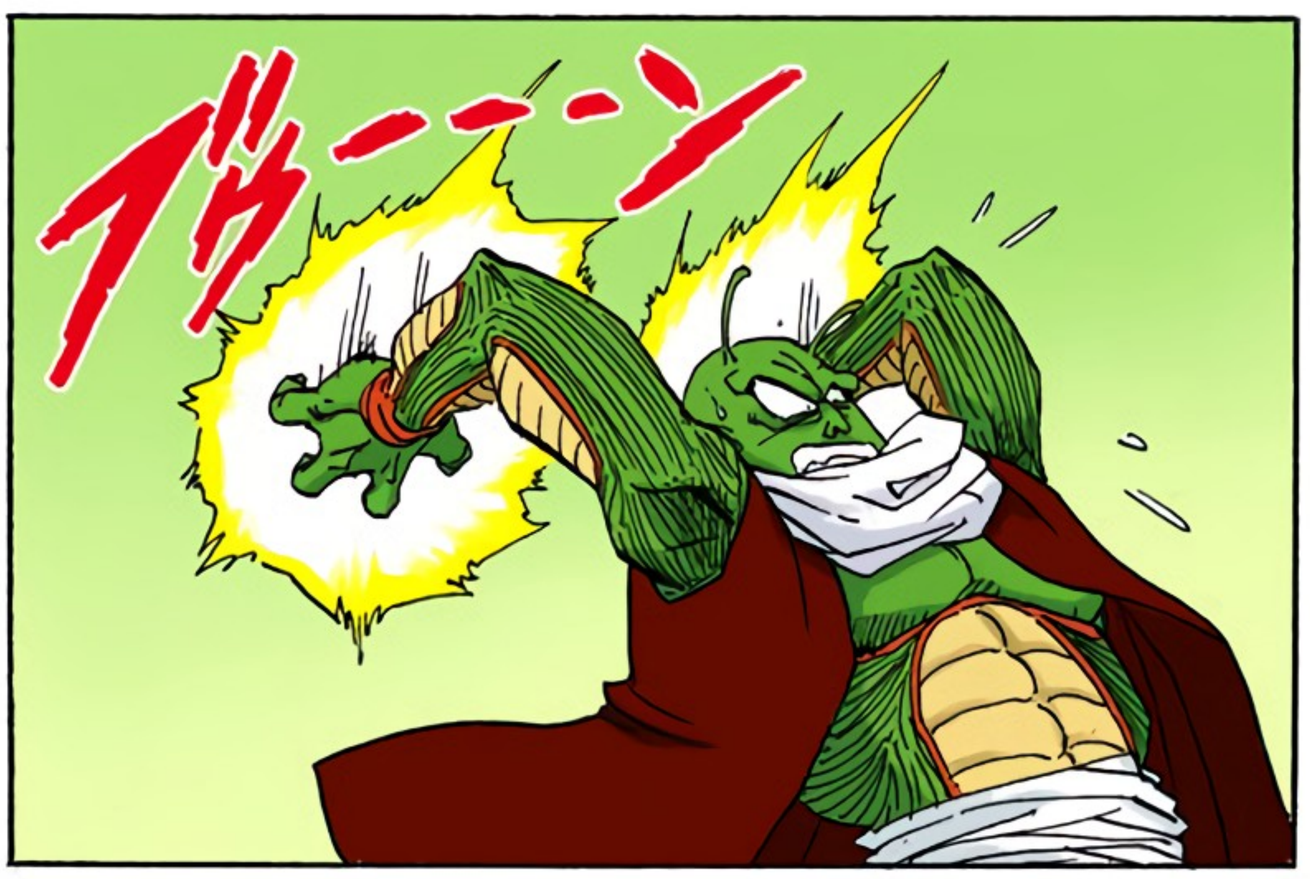

ドカ
00
00

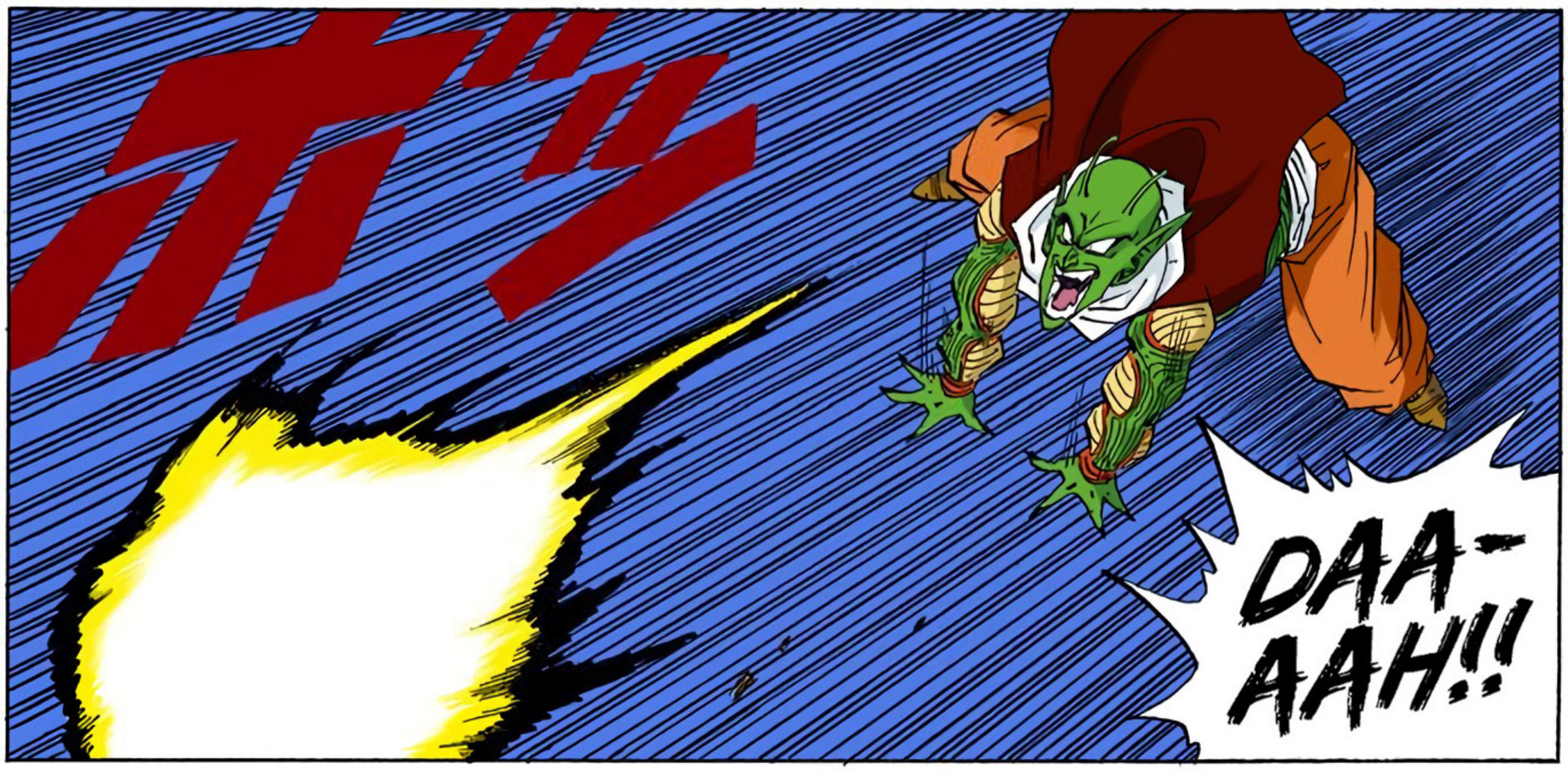

!!
!!


ブンッ

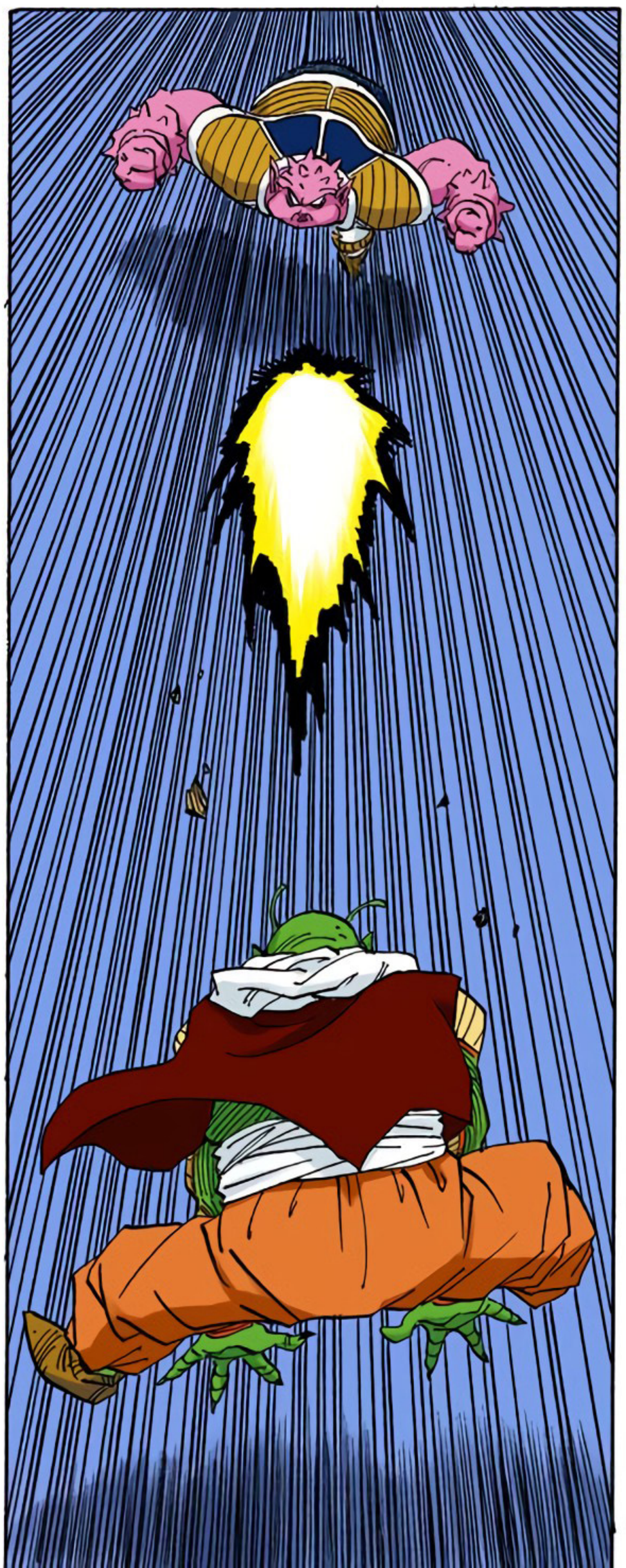

バババ




ブヒーン


ITTU
DAA-
AAH!!

GUU



ズズズ……ン

FEH...

!!

HEH HEH HEH ...

IT'S OVER, HE CAN'T WIN WITH AN ATTACK LIKE THAT...!

DYA-
AAH!!

GUA-
AAAA
AAH!!

KI

BO OM

RUB RUB

AHH...

AH...

...NNG

TF F

THAT WILL DO...

SO YOU'VE FINALLY GROWN COOPER-ATIVE, I SEE.

HO HO HO... I TRUST THAT YOU NOW UNDERSTAND WHY IT'S FUTILE TO TRY AND DEFY US OR RUN AWAY. IN ANY CASE, COME BACK DOWN HERE, PLEASE.

I BELIEVE OUR LITTLE DEMONSTRATION HAS PROVEN MORE THAN PERSUADING, YES? IF YOU CONTINUE TO OFFER RESISTANCE, THEN THE CHILDREN WILL BE THE ONES WHO PAY THE PRICE.

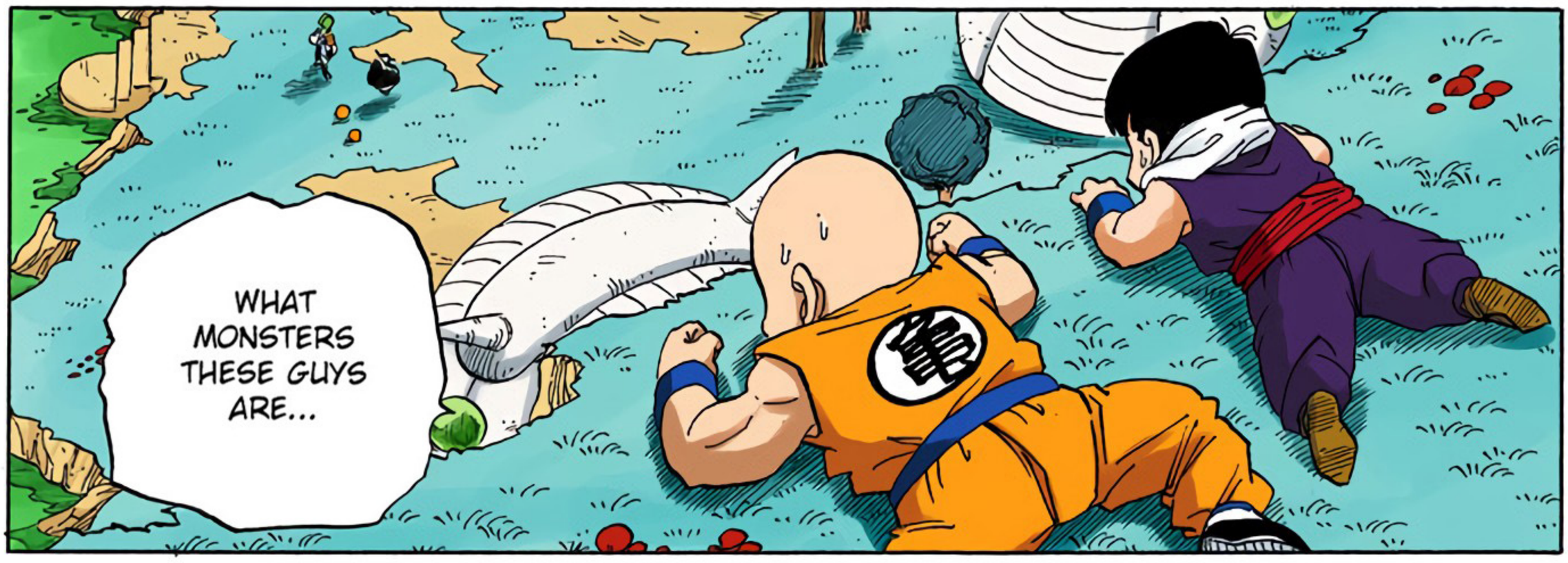
YOU'VE DESTROYED MY PRECIOUS SCOUTERS. MAY I HAVE YOU PRODUCE YOUR DRAGON BALL BY WAY OF APOLOGY?

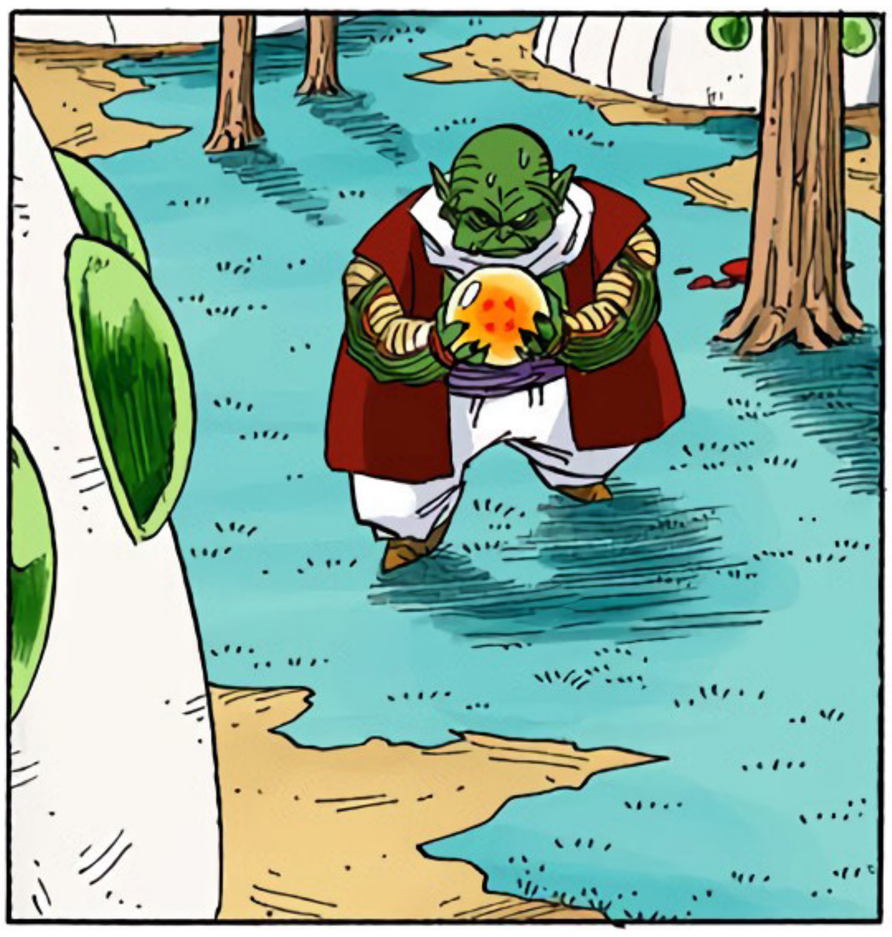
.....

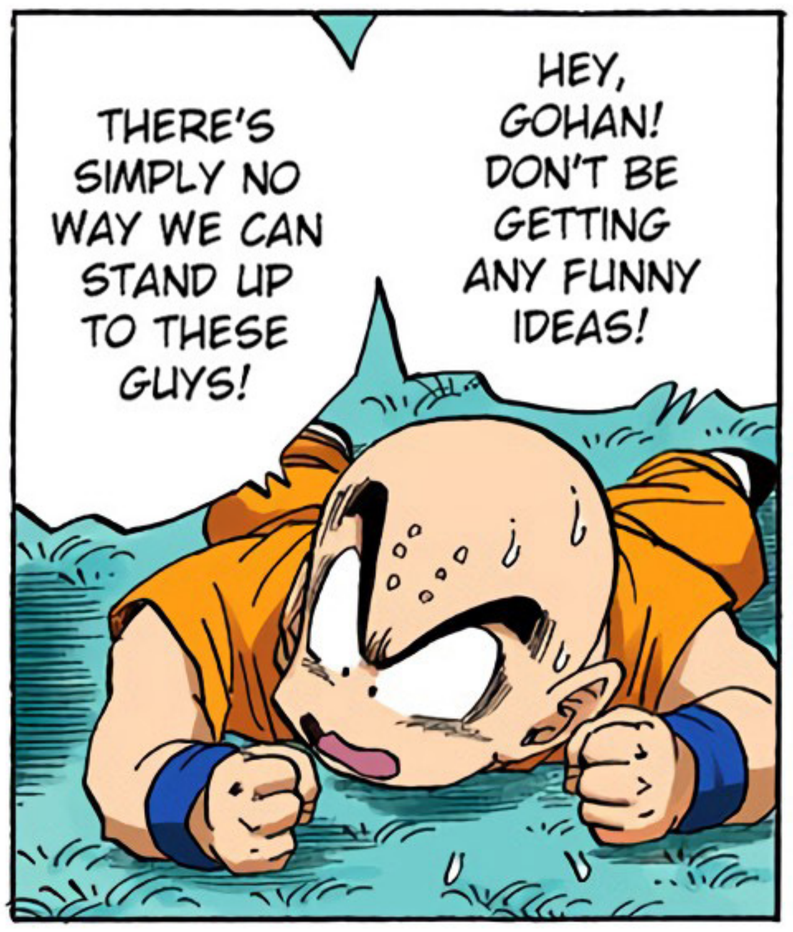
GRIN

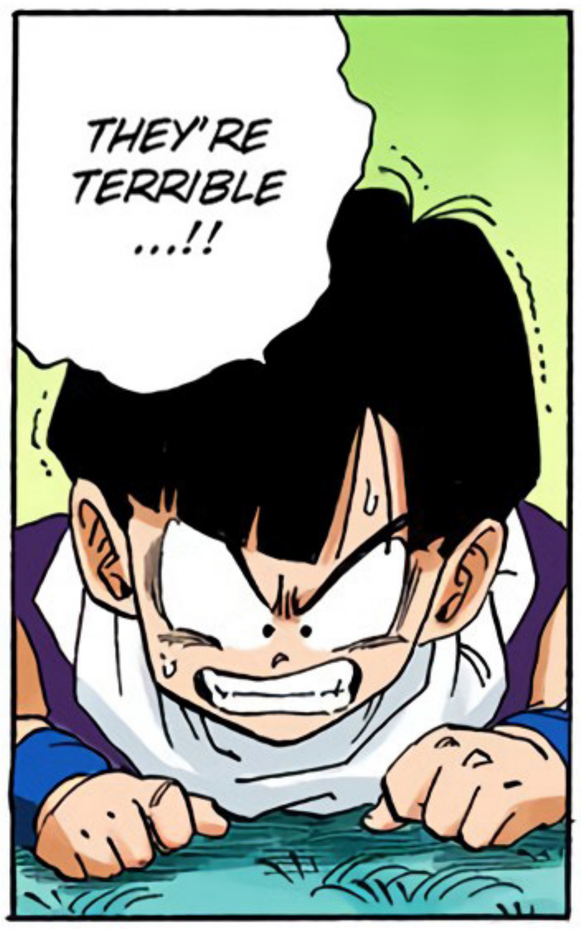
I HAVE NO CHOICE. BUT PROMISE ME, NO MATTER WHAT, YOU WON'T LAY A HAND ON THE CHILDREN!

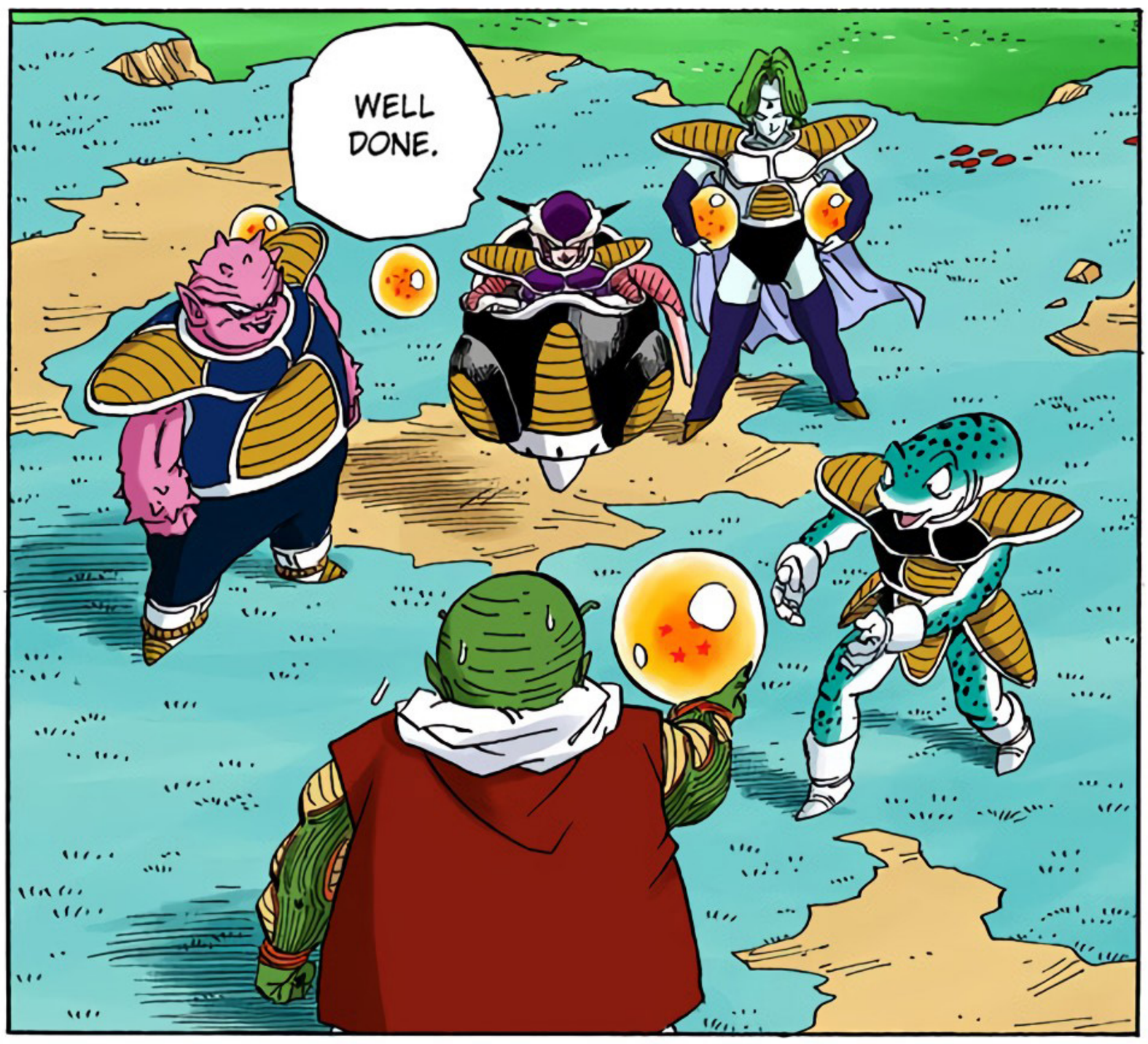
YES, WE OUGHT TO HAVE DONE IT THIS WAY FROM THE BEGINNING.


WHAT MONSTERS THESE GUYS ARE...




THERE'S SIMPLY NO WAY WE CAN STAND UP TO THESE GUYS!
HEY, GOHAN! DON'T BE GETTING ANY FUNNY IDEAS!


THEY'RE TERRIBLE ...!!


WELL DONE.

TAKE THIS AND LEAVE HERE AT ONCE.

WE HAD AN AGREEMENT! HONOR YOUR WORD AND LEAVE US AT ONCE!

DON'T BE RIDICULOUS! WE NAMEKIANS DON'T SELL EACH OTHER OUT, EVEN IF IT MEANS OUR OWN LIVES!

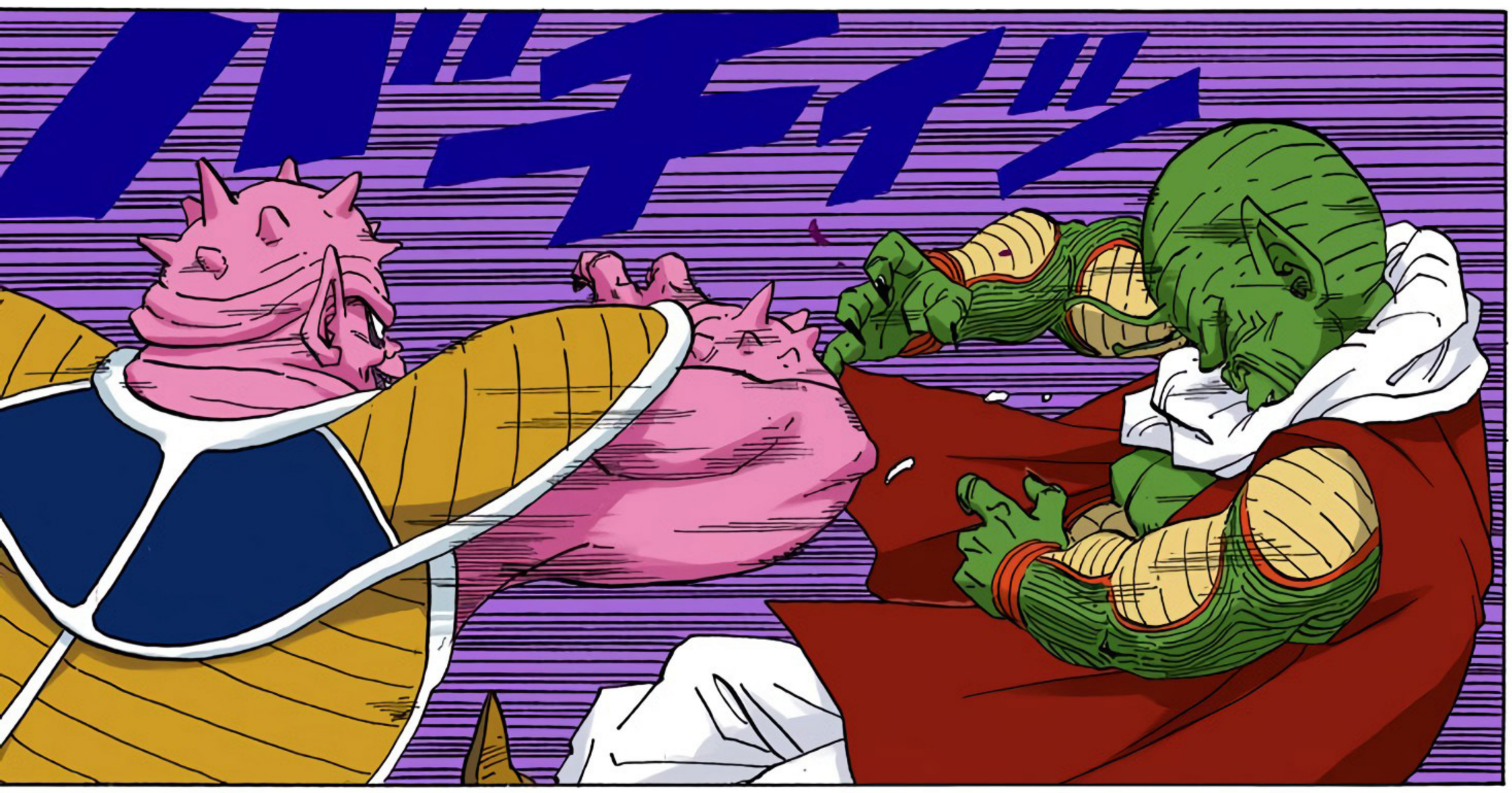
WHILE WE'RE AT IT, YOU WILL TELL ME THE LOCATIONS OF THE TWO REMAINING DRAGON BALLS.

WHY YOU-...!!

WH-WHAT DID YOU SAY!?

...I SUPPOSE THAT MEANS THAT YOU'LL HAVE TO DIE, ALONGSIDE THE CHIL-DREN.

OH DEAR, NOT YOU, TOO. THERE IS ABSOLUTELY NO ONE ON THIS PLANET WILLING TO SPEAK ABOUT THEIR FRIENDS...



HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

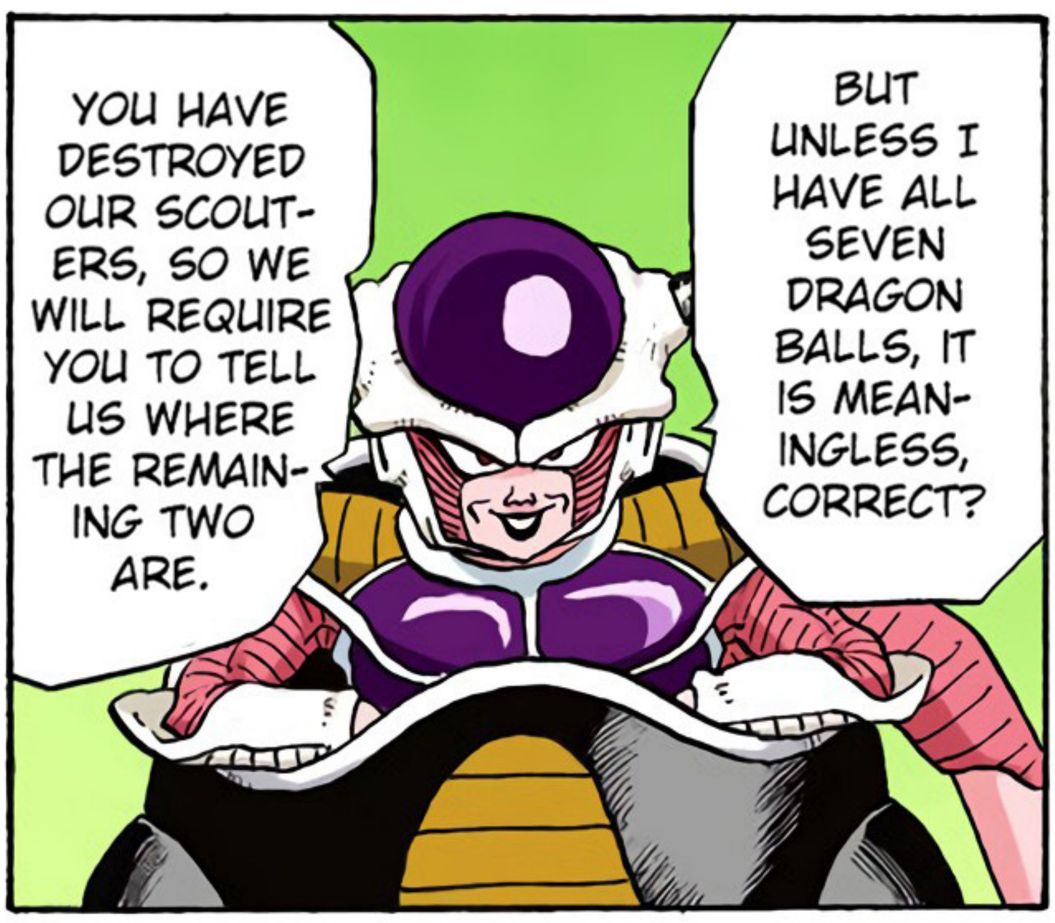
ドラゴンボール

CHAPTER 255:
SON GOHAN IN A FRENZY!!

ベジータ!!

THIS ISN'T WHAT WE AGREED TO...!
YOU SAID YOU'D LEAVE US ALONE IN EXCHANGE FOR THE DRAGON BALL...!

AHH!!


YOU HAVE DESTROYED OUR SCOUT-ERS, SO WE WILL REQUIRE YOU TO TELL US WHERE THE REMAIN-ING TWO ARE.
BUT UNLESS I HAVE ALL SEVEN DRAGON BALLS, IT IS MEAN-INGLESS, CORRECT?

I ALREADY TOLD YOU, I'D *DIE* BEFORE HELPING YOU TERRORIZE MY PEOPLE!

IF YOU WISH TO MARTYR YOURSELF SO BADLY, I'LL BE HAPPY TO LEND A HAND.

YOU MAY KILL ALL THREE OF THEM.

ONLY TWO OF THEM REMAIN; TRACKING DOWN THE REMAINING NAMEKIANS WILL NOT PROVE TO BE MUCH OF A CHALLENGE.

WILL WE BE ABLE TO LOCATE THE REMAINING DRAGON BALLS WITHOUT OUR SCOUTERS?

R-RIGHT!

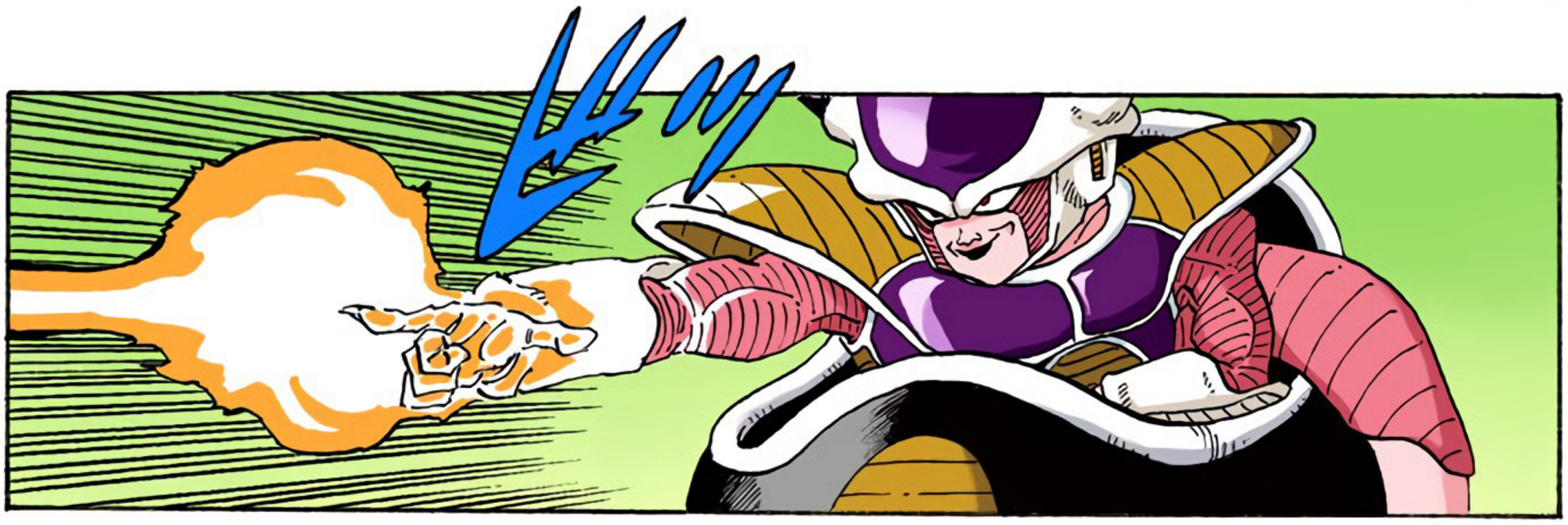
LISTEN, CHILDREN! RUN AWAY!

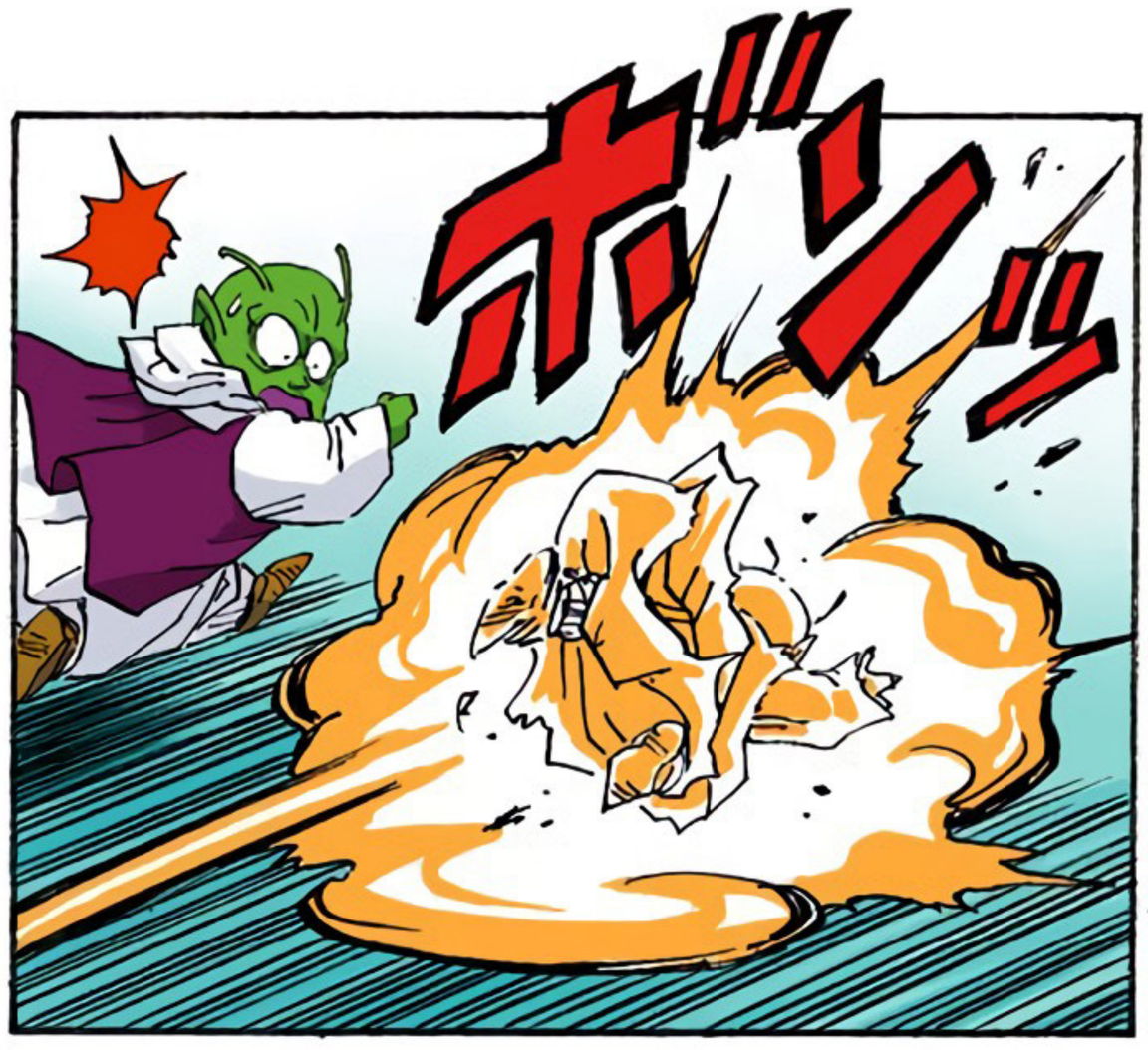
THAT WAS DIRTY!

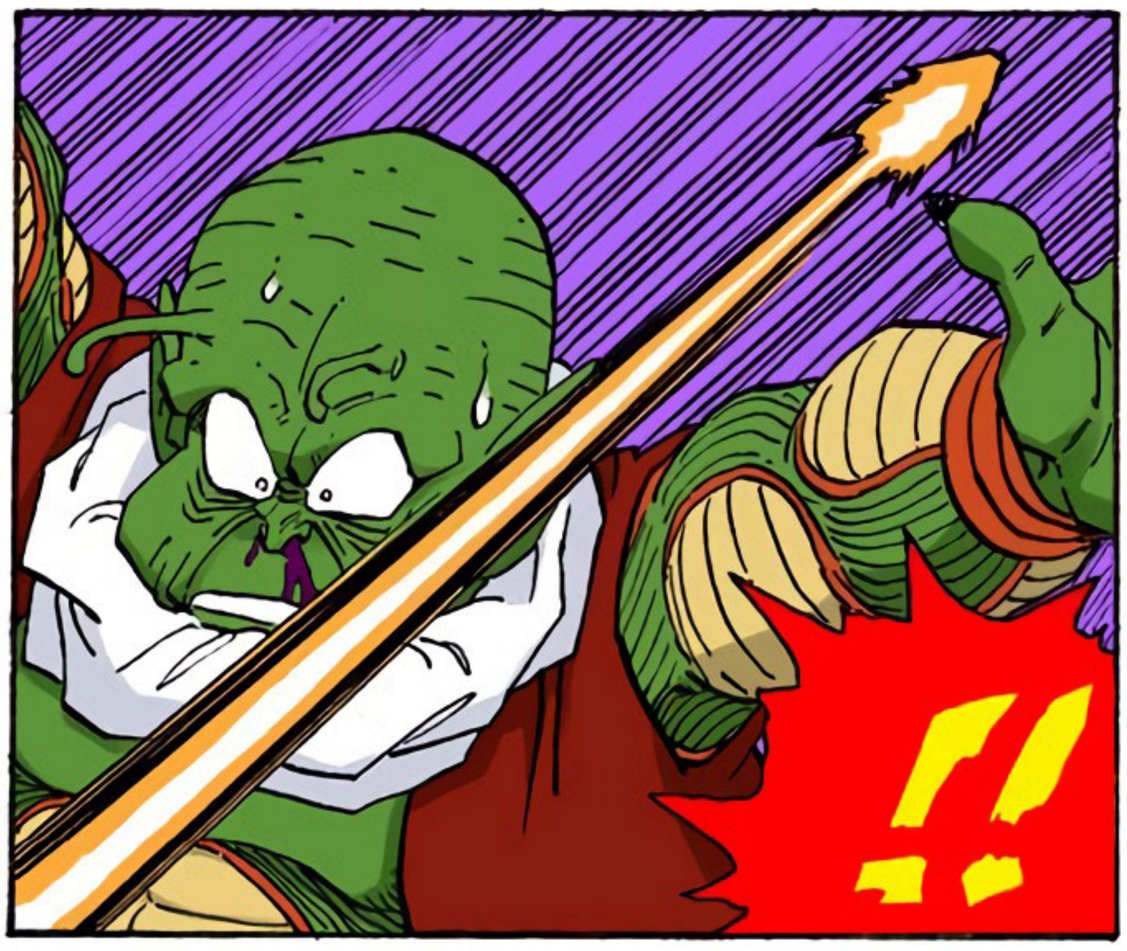
HAH!

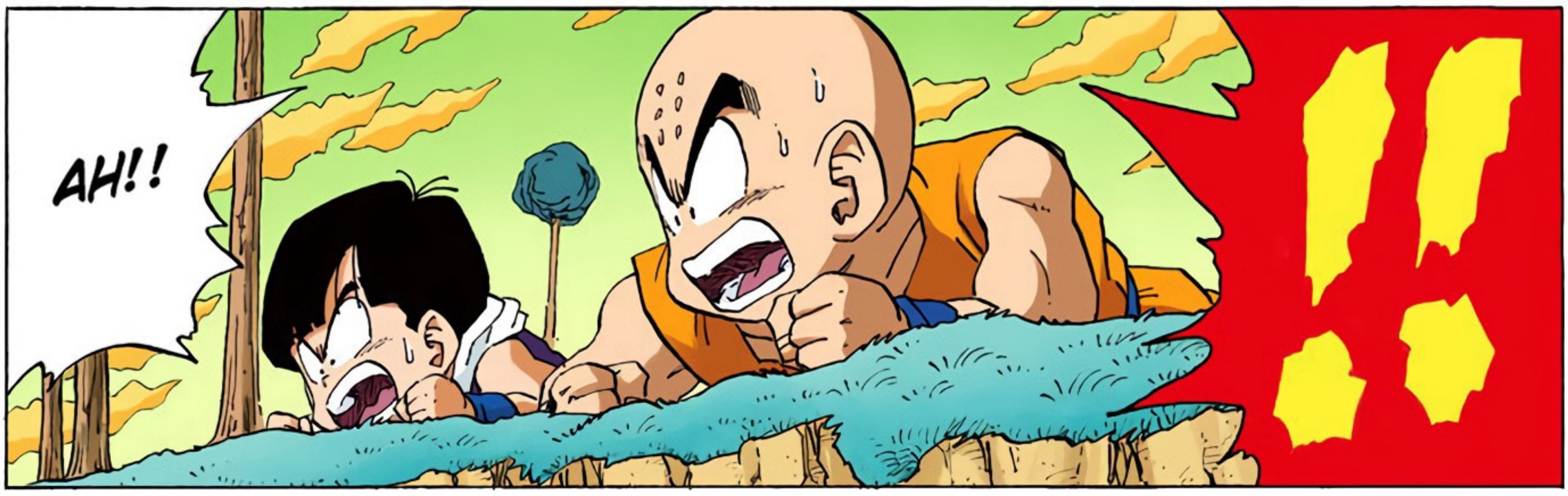
OF THE NAMEKIAN PEOPLE!

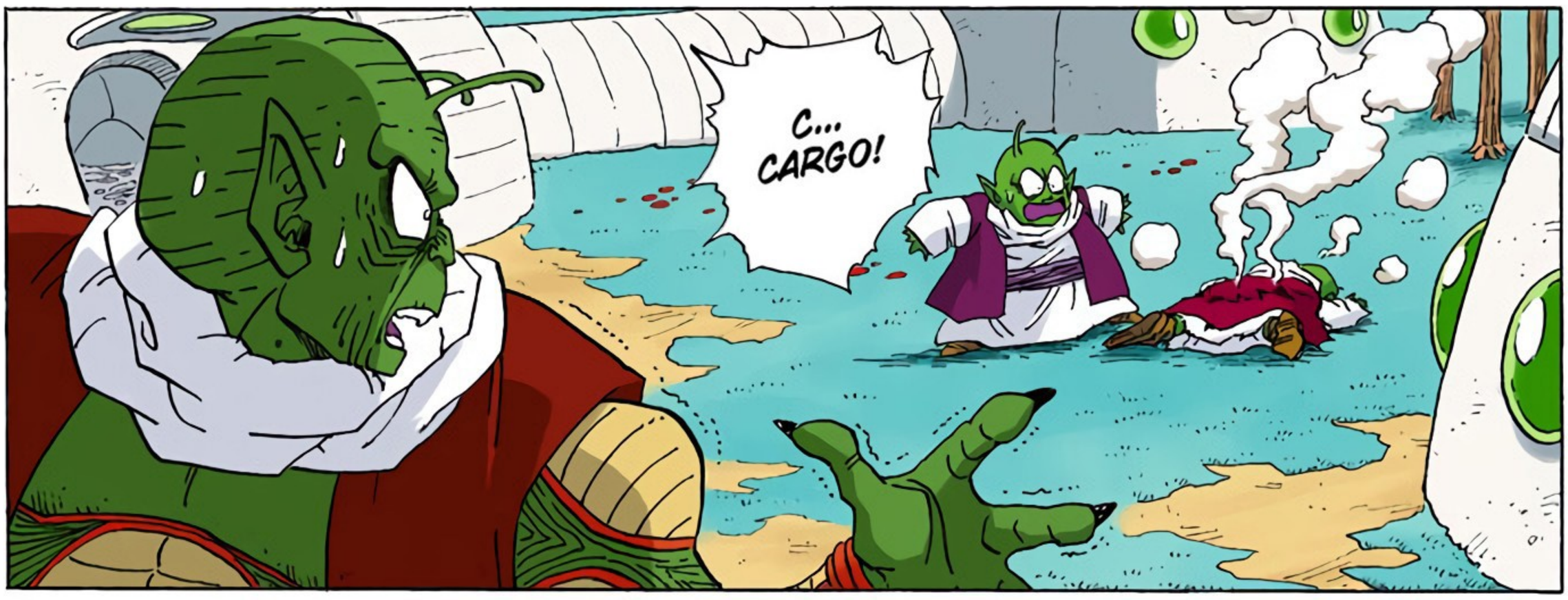
ALLOW ME TO SHOW YOU THE PRIDE...








AH!!
!!


C...
CARGO!

VIN-!!
FW
AP

G...
GNG...!!
THOSE...
MONSTERS
...!!

ガシッ

KR AK

GET IT TOGETHER, GOHAN! WE DON'T STAND A CHANCE AGAINST THESE GUYS! WE'LL JUST GET OUR-SELVES KILLED, TOO!

HEH HEH HEH ...

ドサ

SO MUCH FOR THAT *PRIDE* OF YOURS!

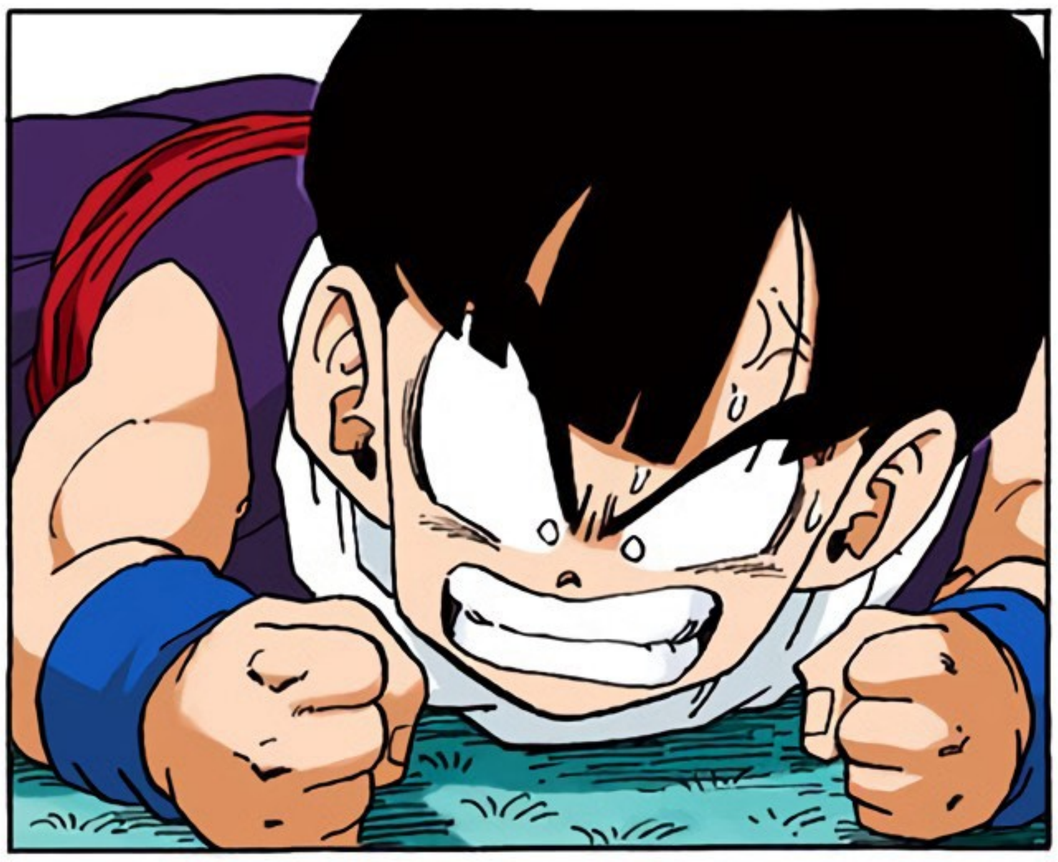
AH...!

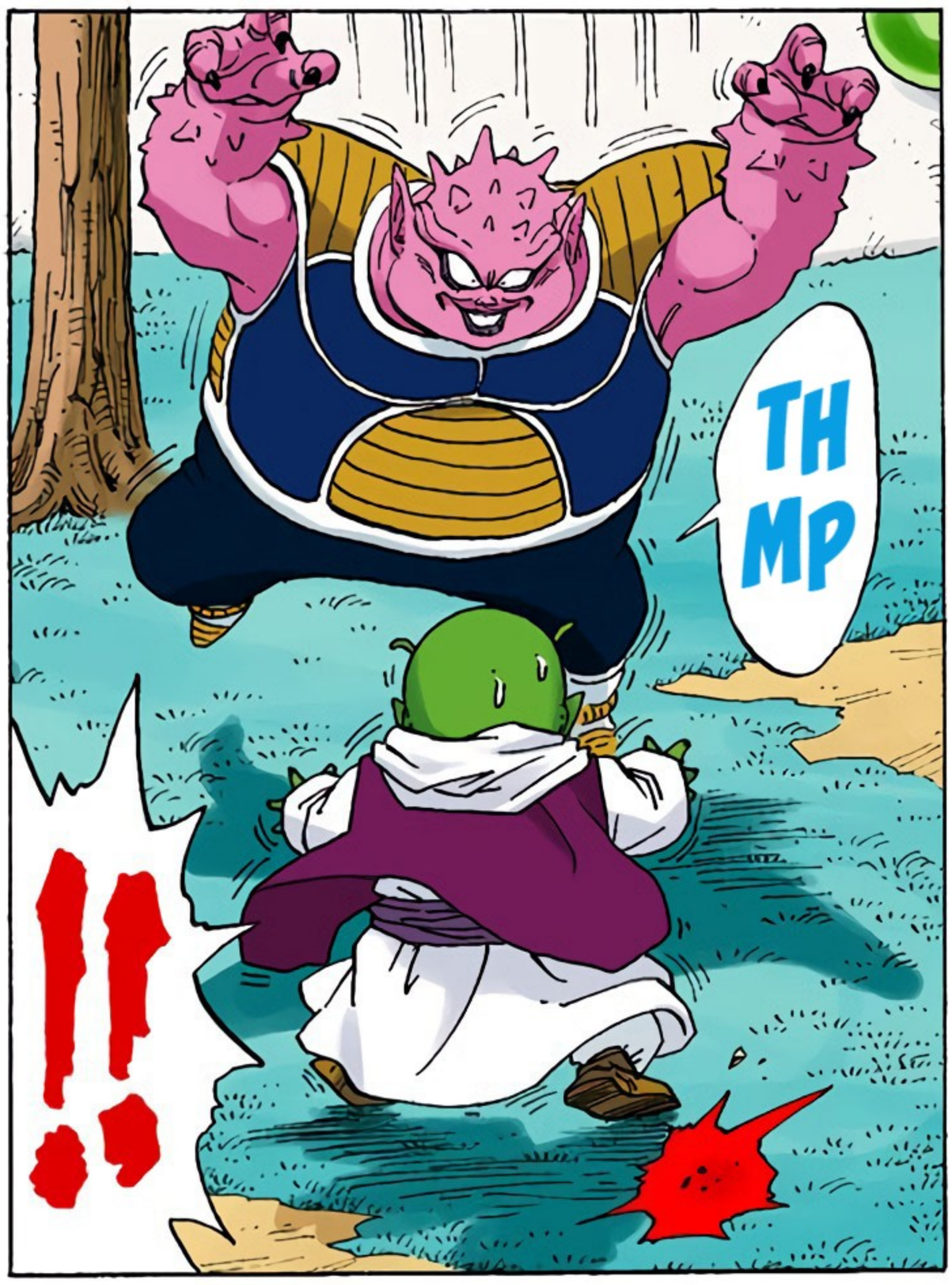
AH...

FW SH

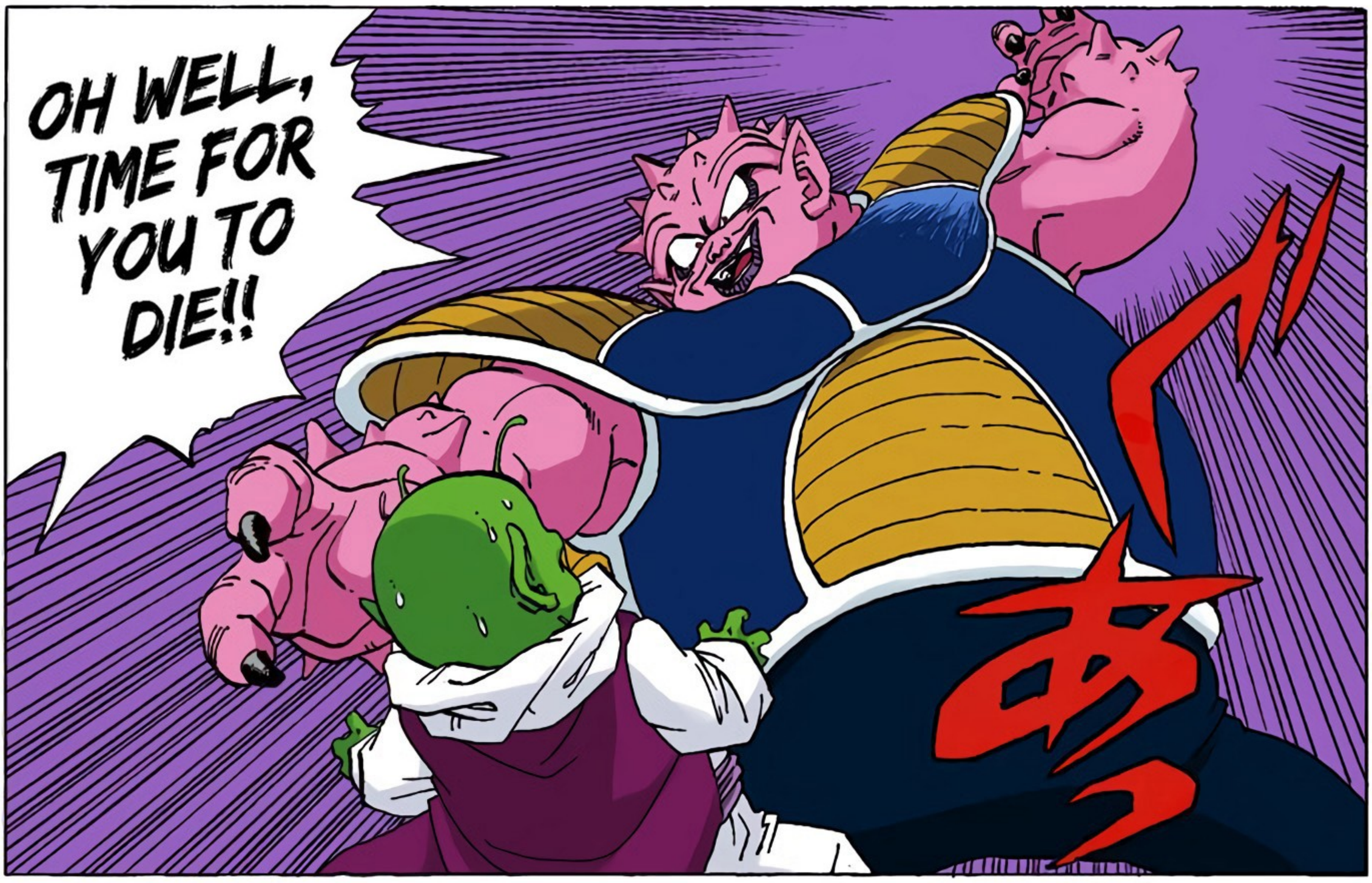
WAAAH!!

グッ





SMASHING A KID LIKE YOU WON'T BE VERY MUCH FUN...


OH WELL, TIME FOR YOU TO DIE!!

STOO OOOO OOOP !!!!

!?

!?

A FRIEND OF YOURS? WHERE!?

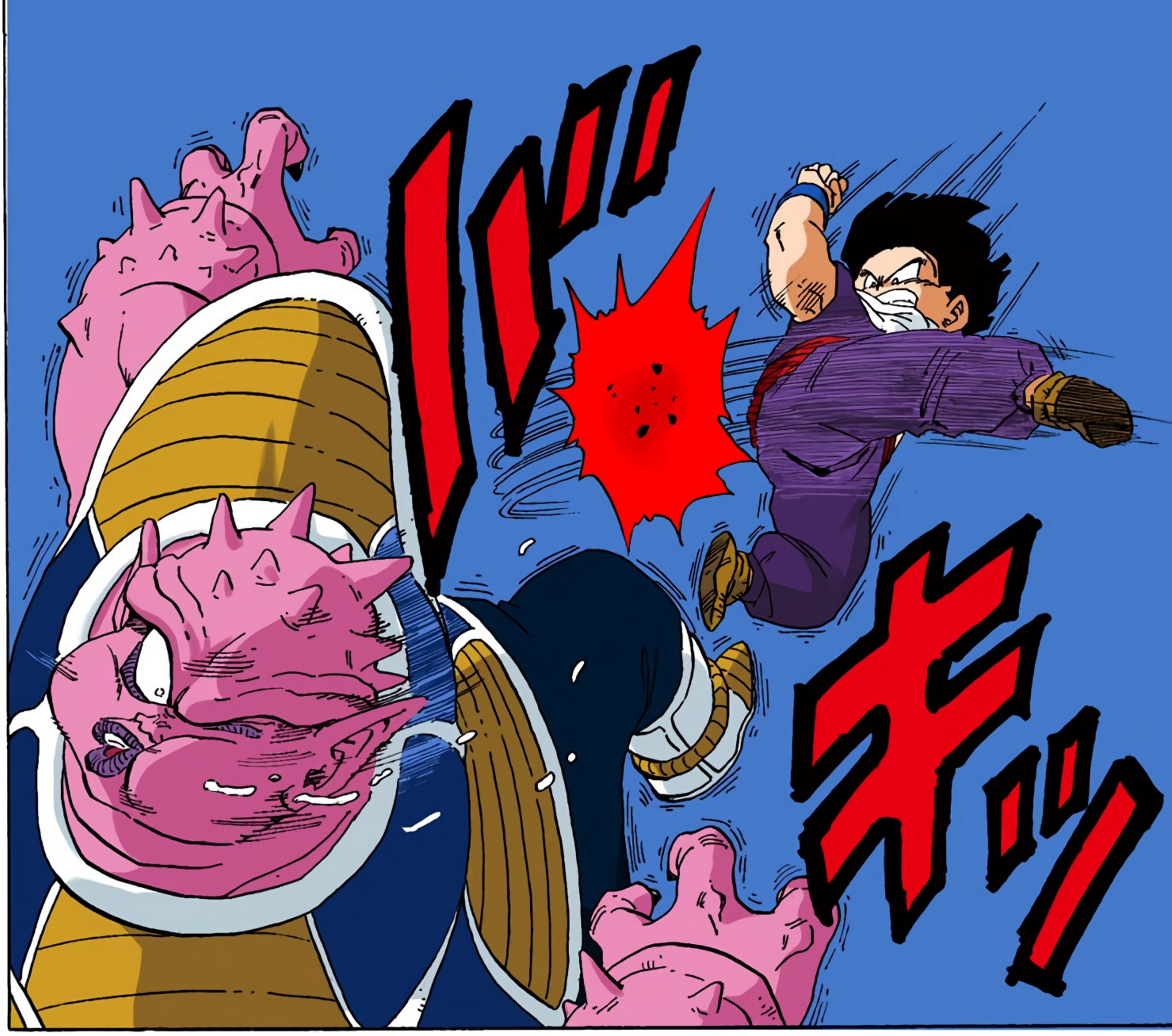
WHAT!?

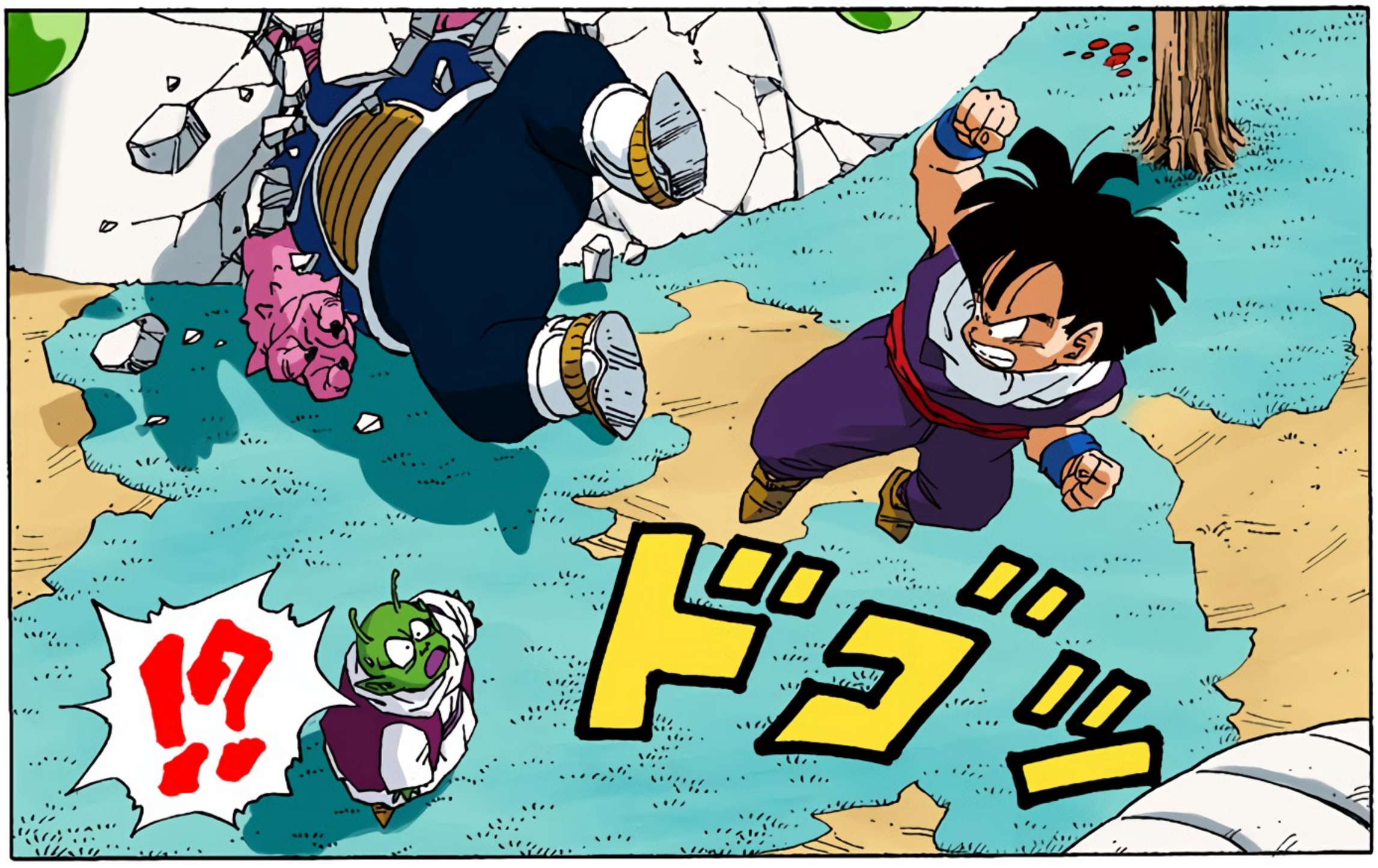
!

KA

ME

HA


ｶﾁｰﾝ
ｽﾄﾛｰﾝ


!?
ﾄﾞｺﾞｯﾞ

バシッ

WHAT AN IDIOT...!

WHO THE HELL ARE YOU!?

WHAA-AAAT!?

T

U

P

WHO'S GONNA TAKE YOU DOWN!

I'M THE ONE...

WHAT WAS THAT!?

ドゴ…

KURIRIN-SAN...!!

ドゴーン

AH!!

A--

YOU DUMBASS! GET OUT OF HERE, QUICK!

RIGHT!

ガシッ

THEY DON'T APPEAR TO BE NAMEKI-ANS...!

AFTER THEM, DODORIA-SAN!!

WHAT ARE YOU SITTING AROUND FOR!?

DAMN IT...!

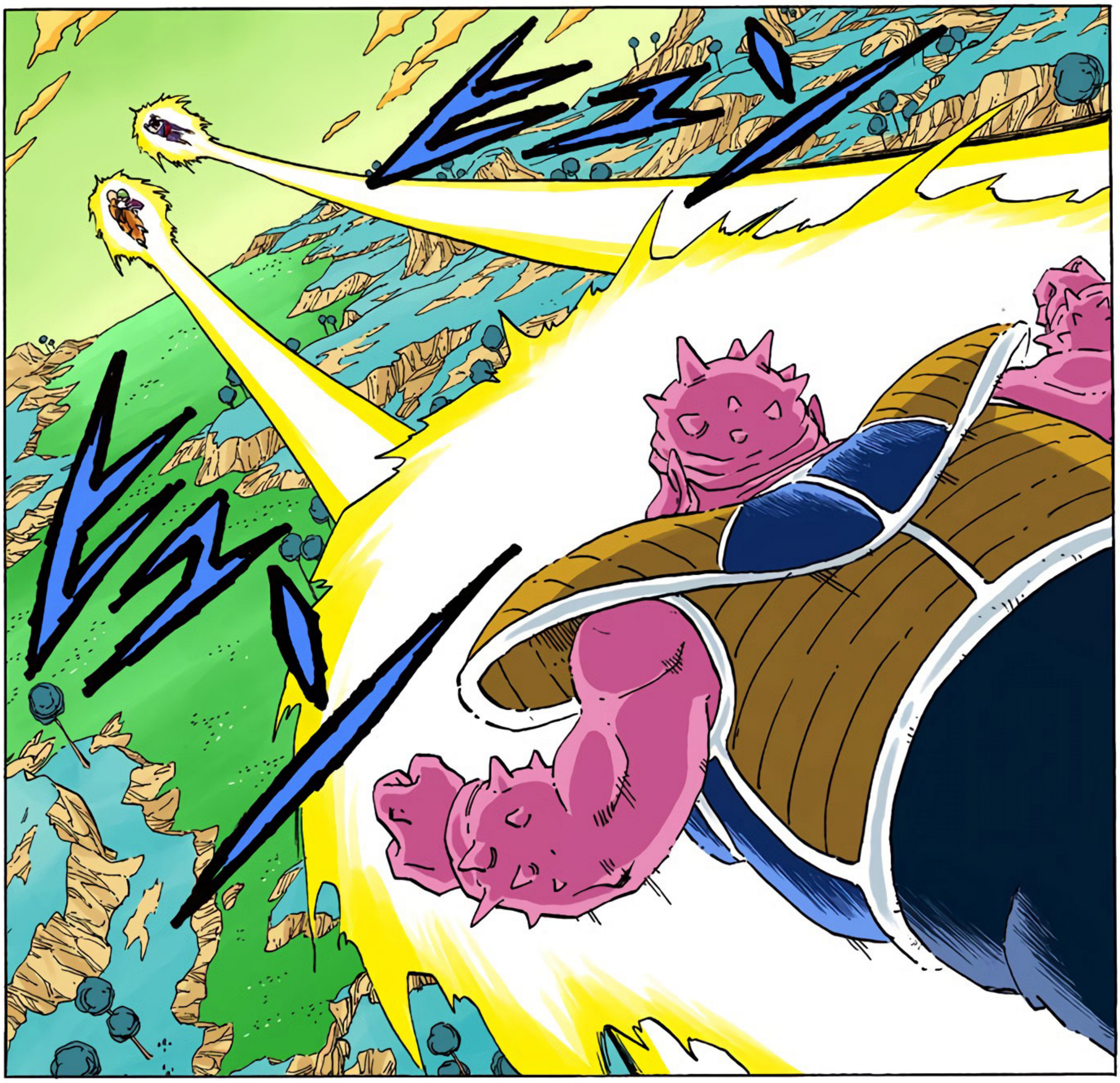
D...

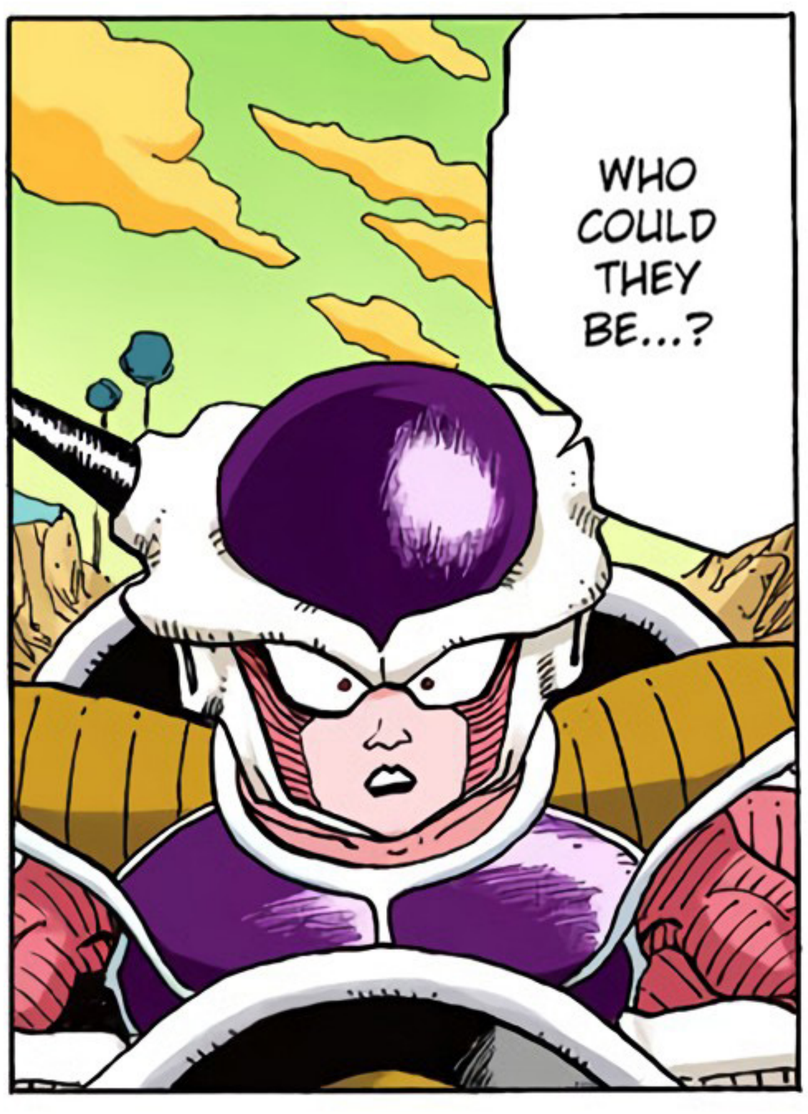
FLY AS QUICKLY AS YOU CAN! IF WE'RE CAUGHT, IT'S OVER!

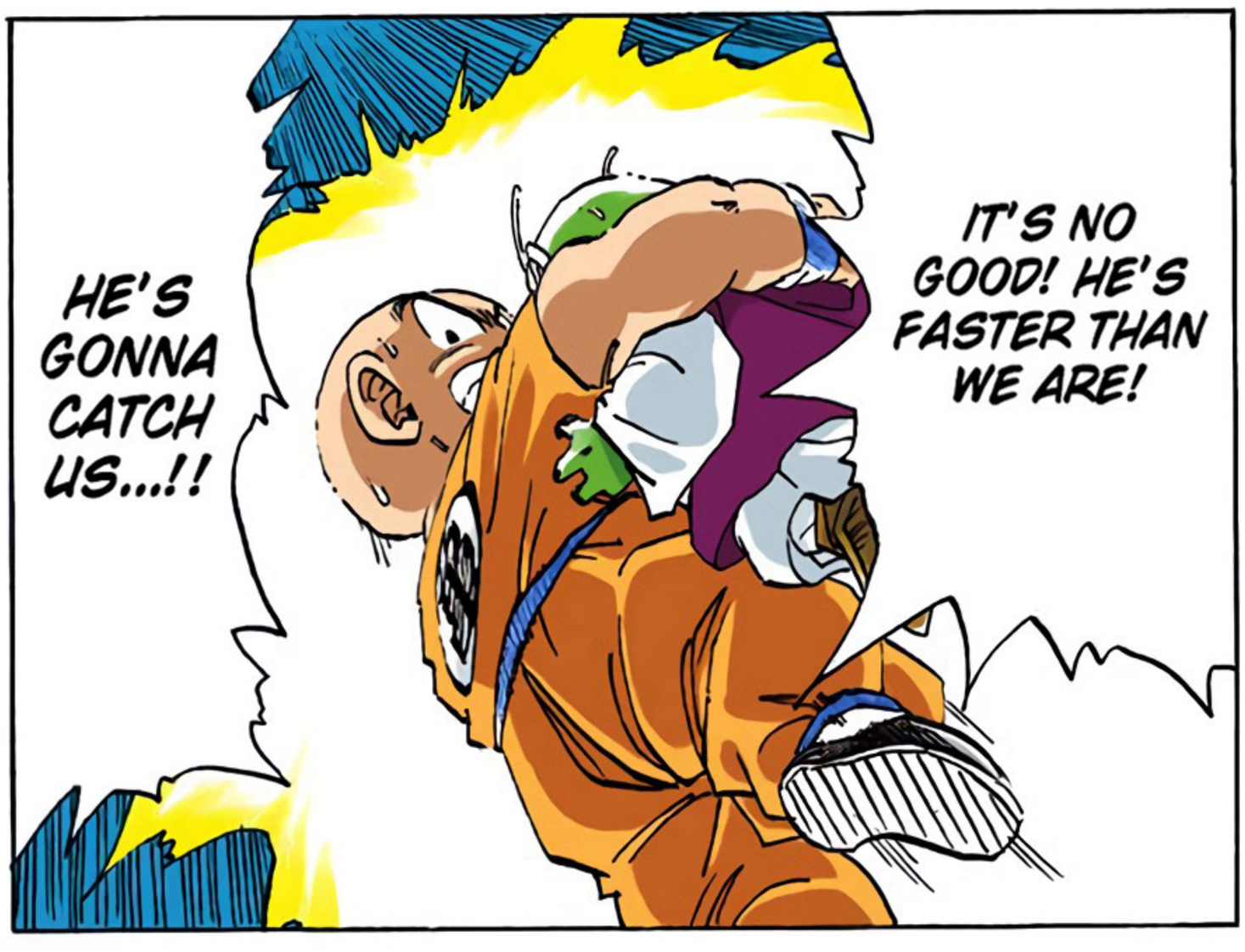
RIGHT!

UWA- AAA- AAH!

ドゴーン


ZZZ
ZZZ


WHO COULD THEY BE...?


HE'S GONNA CATCH US...!!
IT'S NO GOOD! HE'S FASTER THAN WE ARE!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 256:
A DEADLY PURSUER!!

YOU'RE **INSANE!** WE'RE ONLY ALIVE BE-CAUSE HE HASN'T CAUGHT US YET!

LET'S LAND AND FIGHT HIM!

HE'S GAINING ON US ...!!

HAA-AAAH HAHA HAH!!

I SUPPOSE I COULD PASS THE KID TO GOHAN, BUT THEN WHAT...? DAMN IT!!

DAMN, IF THIS KEEPS UP, WE'VE HAD IT; I HAVE TO DO SOMETHING, AND QUICK!

ガオオ

GOHAN! I NEED YOU TO TAKE THIS KID FROM ME, NOW!

GOT IT...!

THAT'S IT...!!

FWOP

HERE GOES NOTHING...!

GOHAN, WHATEVER YOU DO, DON'T LOOK IN MY DIREC-TION! CLOSE YOUR EYES, GOT IT!?

EH!?

HUH...!? R-RIGHT!

TAKE THIS!!

TAI-
YO-
KEN
!!!!

!!

MY--
MY EYES
...!!!!

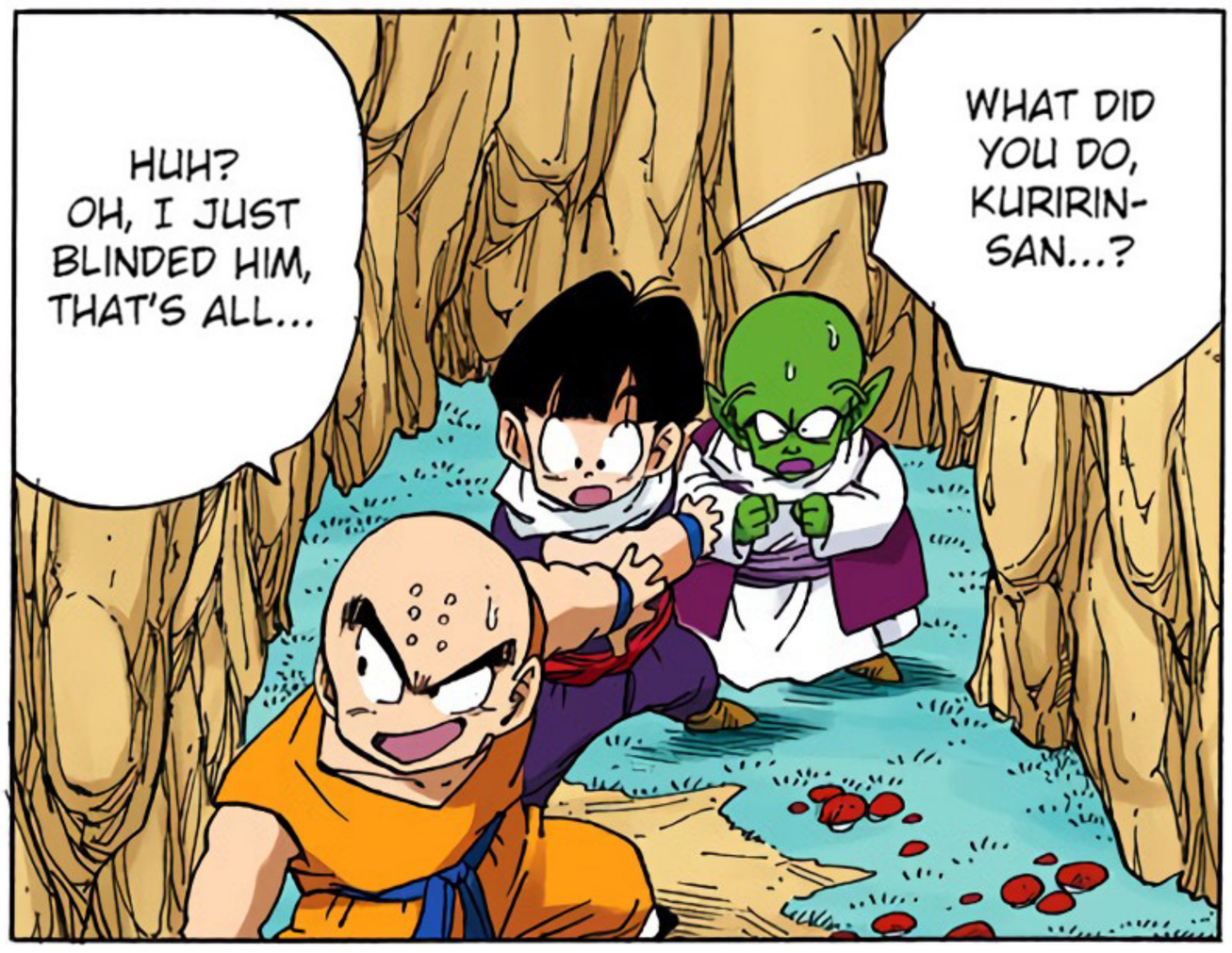
EEEE-
YAAA-
AAAH!!

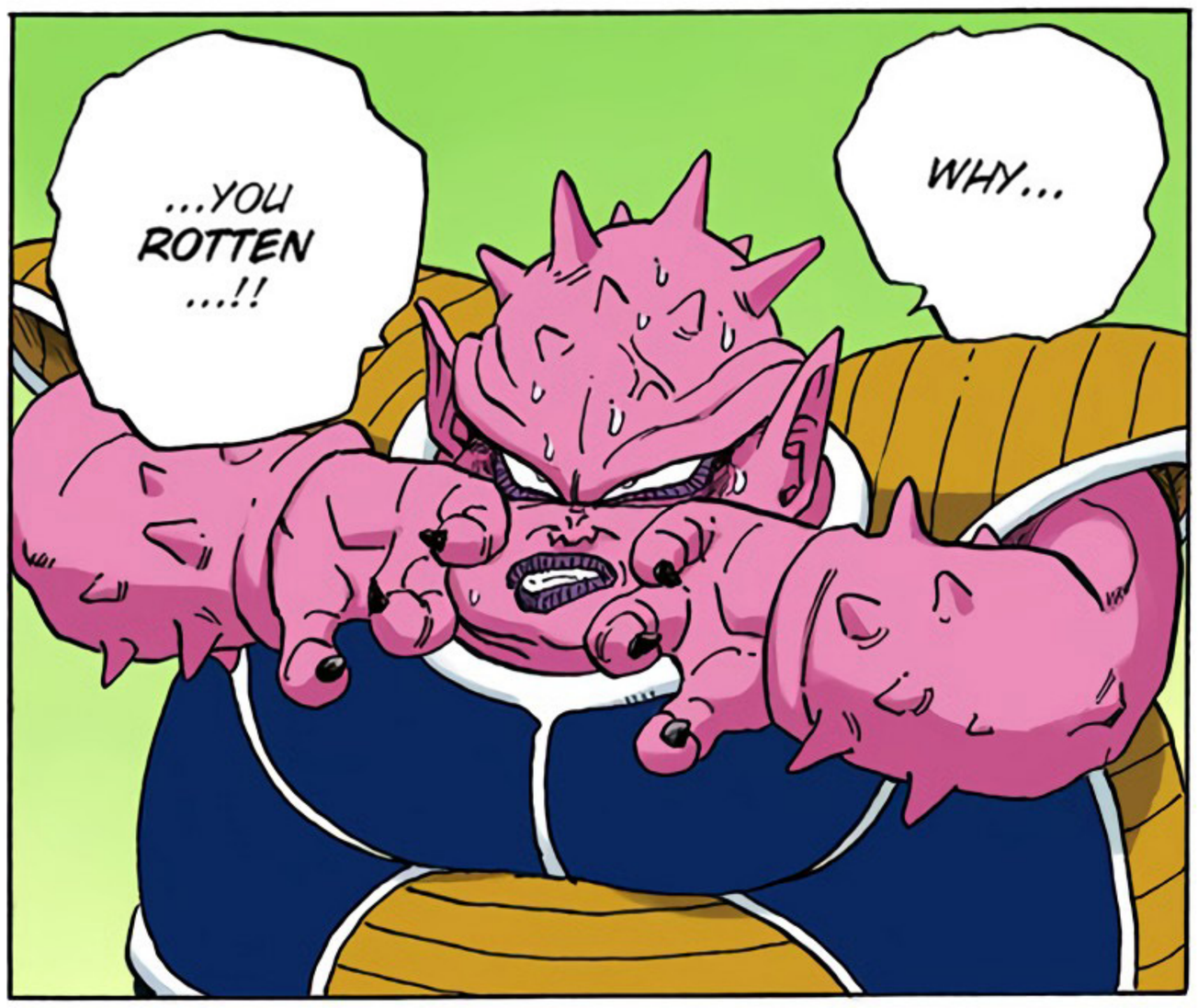
GOHAN,
HIDE
NOW
WHILE
WE CAN
...!

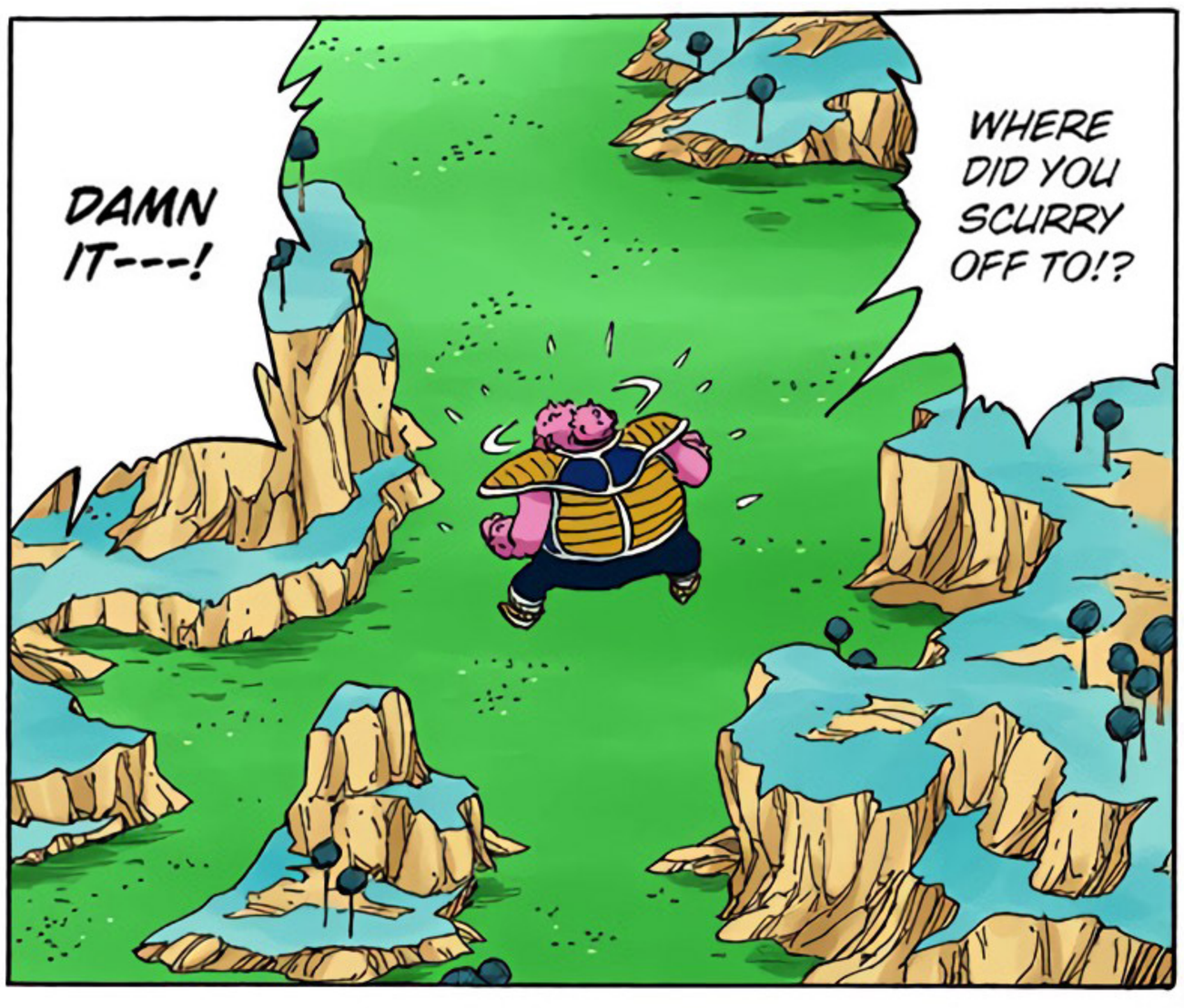
R-
RIGHT!

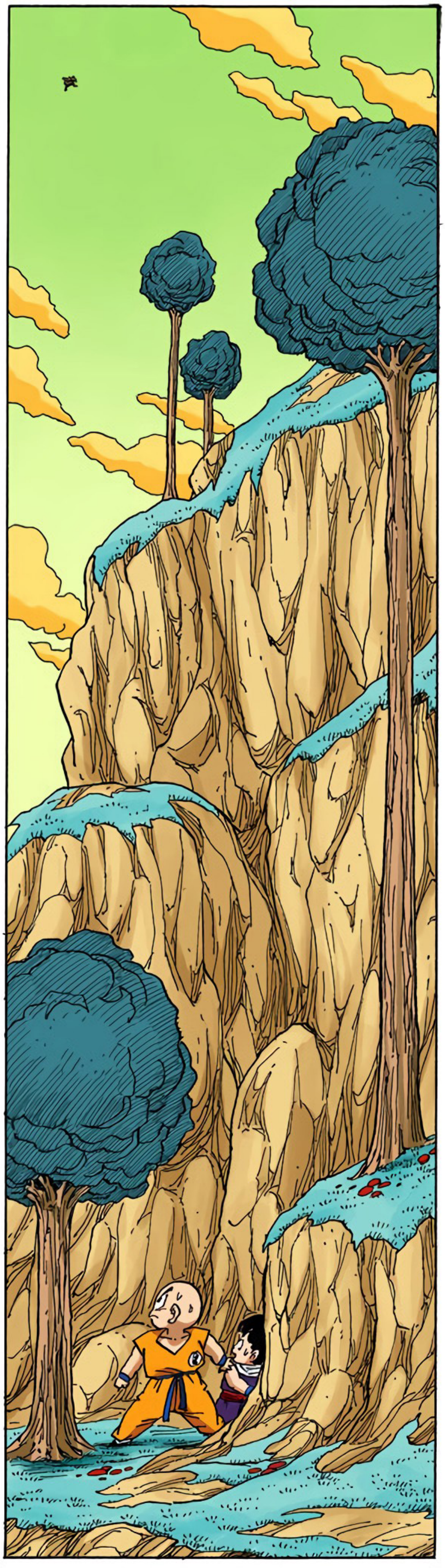
IT
REALLY
WORKED
...!!

I DID
IT...!!


HUH? OH, I JUST BLINDED HIM, THAT'S ALL...
WHAT DID YOU DO, KURIRIN-SAN...?


...YOU ROTTEN ...!!
WHY...


DAMN IT---!
WHERE DID YOU SCURRY OFF TO!?



WHERE ARE YOU HIDING!? COME OUT ...!!

DAMN YOU!!

AFTER ALL, IF HE STILL HAD THAT, HE COULD PICK UP ON THE KID'S ENERGY...

THERE'S NO WAY HE'LL FIND US NOW; THAT OLD GUY **REALLY** HELPED US OUT BY GETTING RID OF THOSE SCOUTER THINGS...

I'LL JUST BLOW THEM AWAY ...!

THIS IS STARTING TO PISS ME OFF!

DAMN IT! HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO FIND THESE TINY LITTLE GUYS!?

……

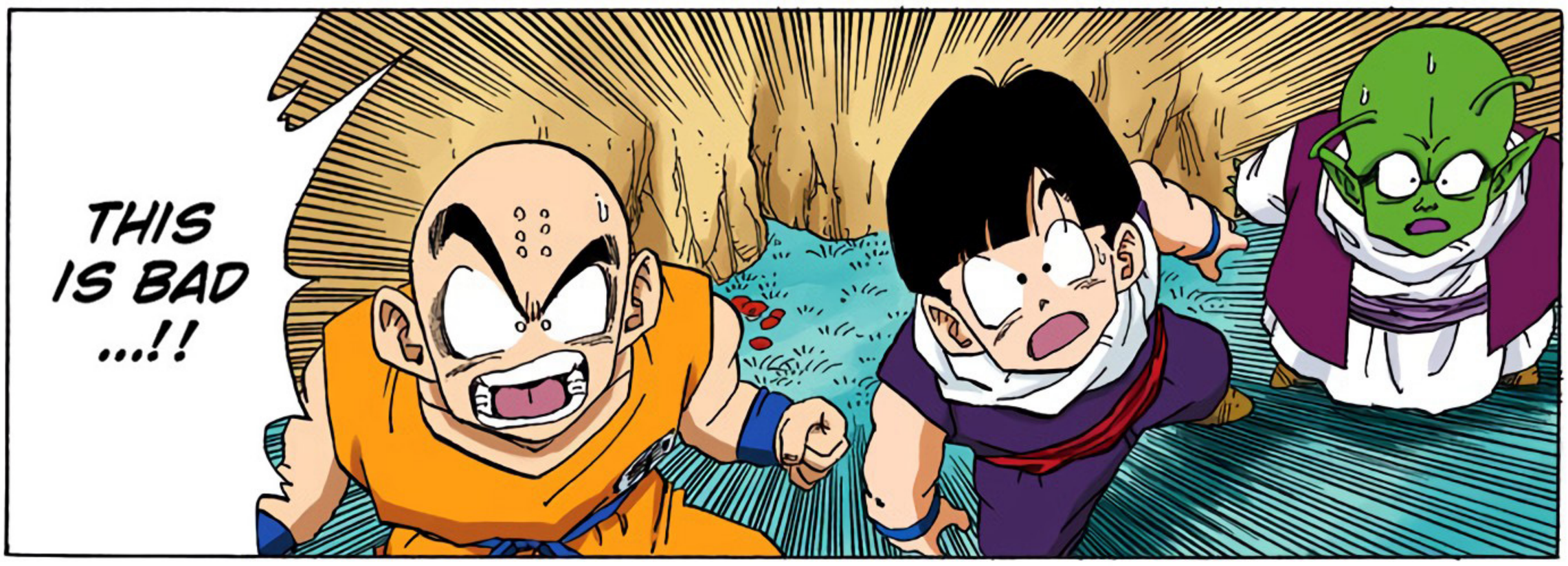
I THINK HE FINALLY GAVE UP!

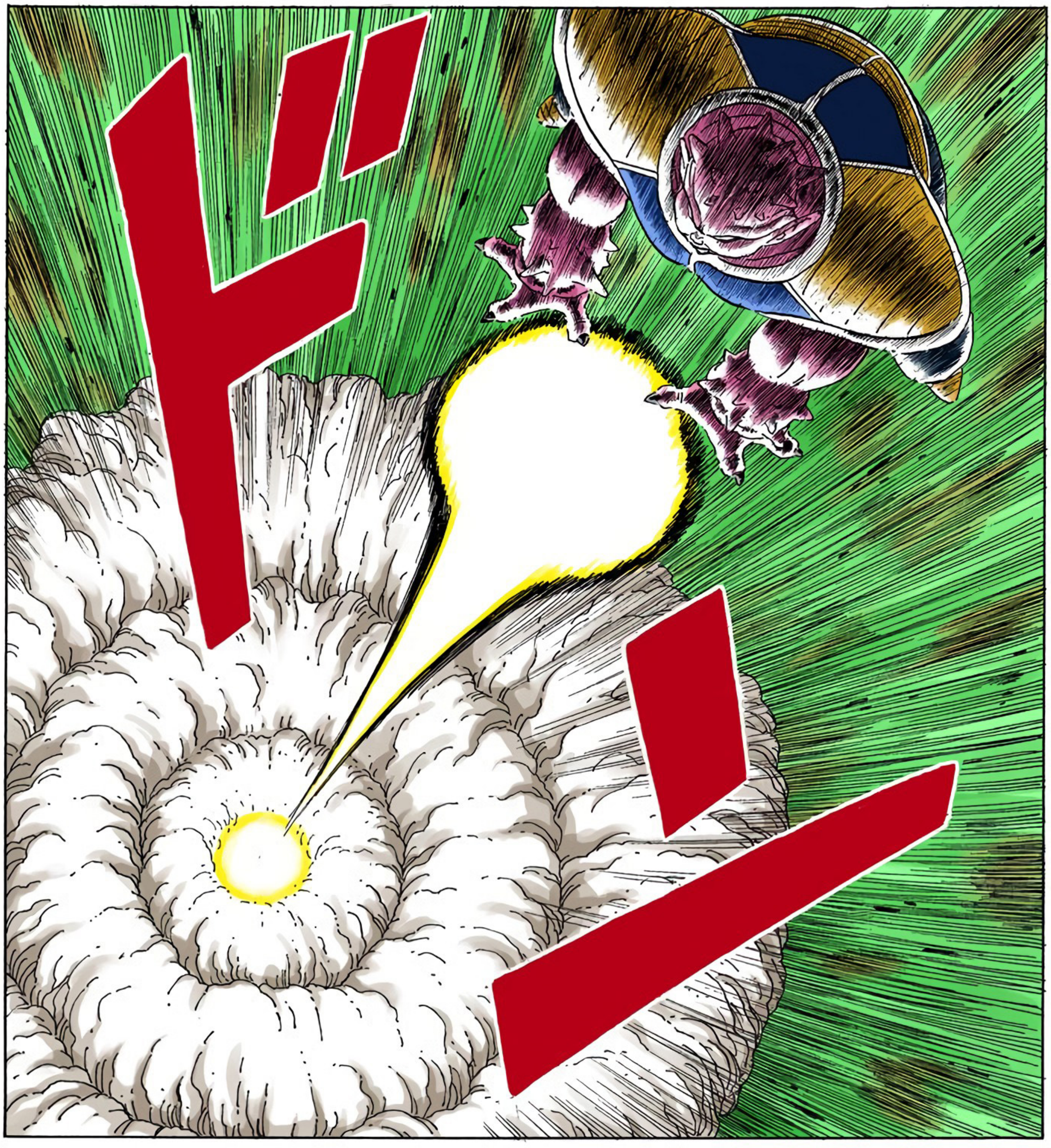
SEE YOU IN HELL!

ドゴォ

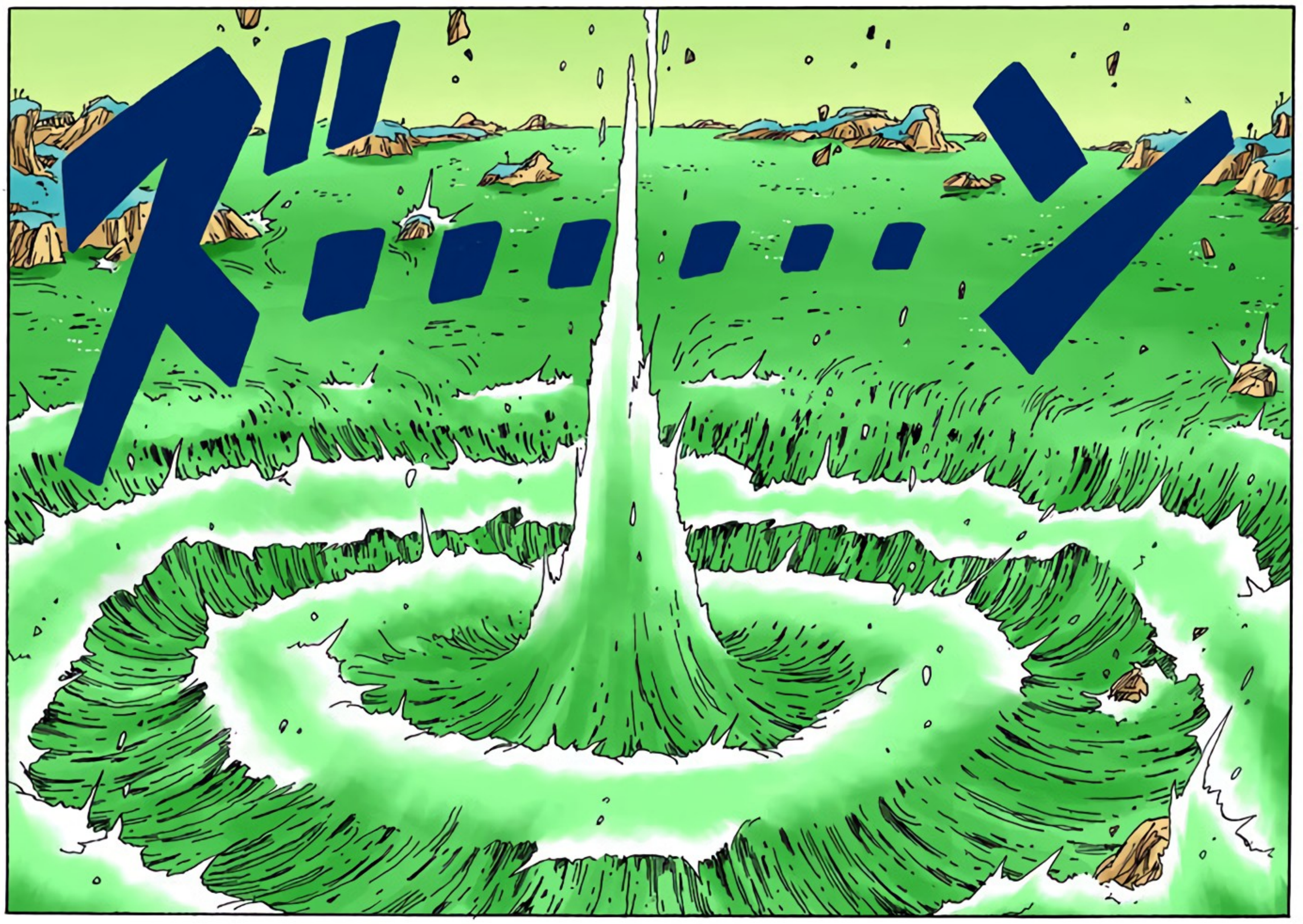
ズゥン

!!


THIS IS BAD ...!!


L!!

ハイテク


ズ…ン

FREEZA-SAMA MAY HAVE WANTED ME TO BRING THEM BACK, HOWEVER...

...I'M SURE HE'D AGREE THAT THIS IS PREFERABLE TO LETTING THEM ESCAPE!

...THOUGH, I NEVER DID FIND OUT WHO THOSE LITTLE BRATS REALLY WERE...

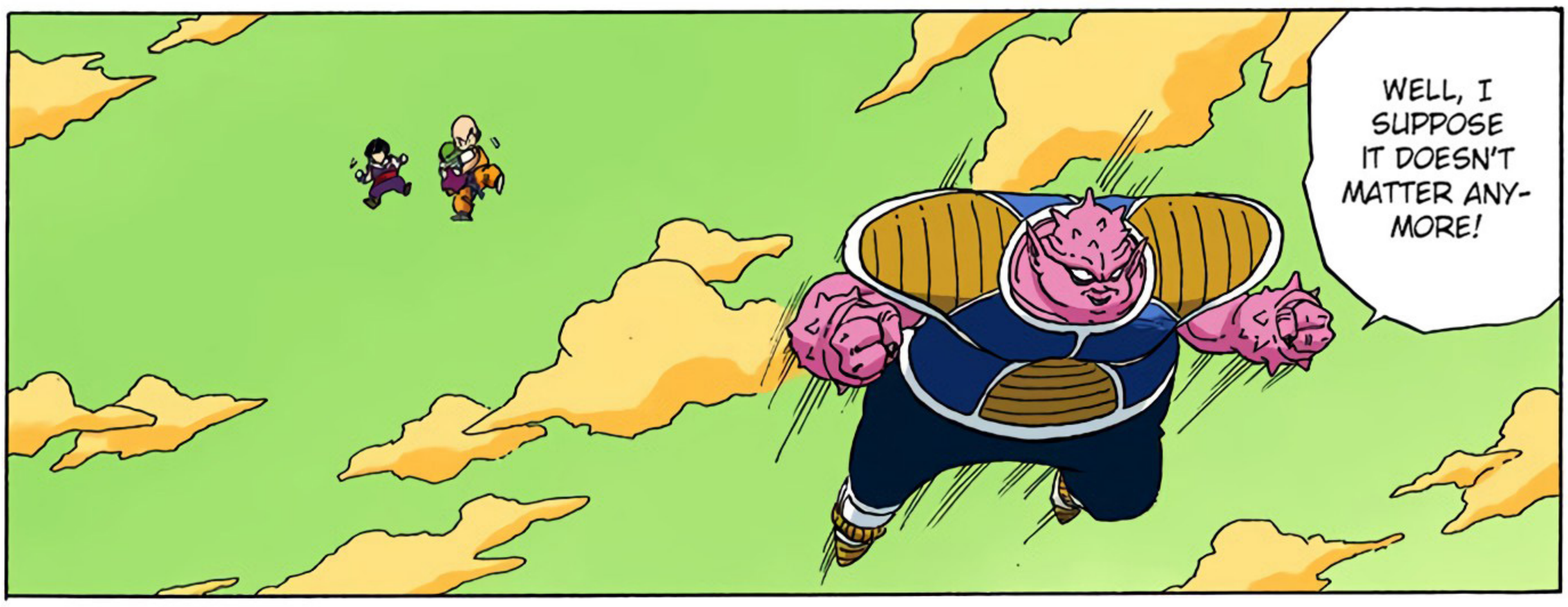
...AND THEY WEREN'T JUST NORMAL KIDS, EITHER ...

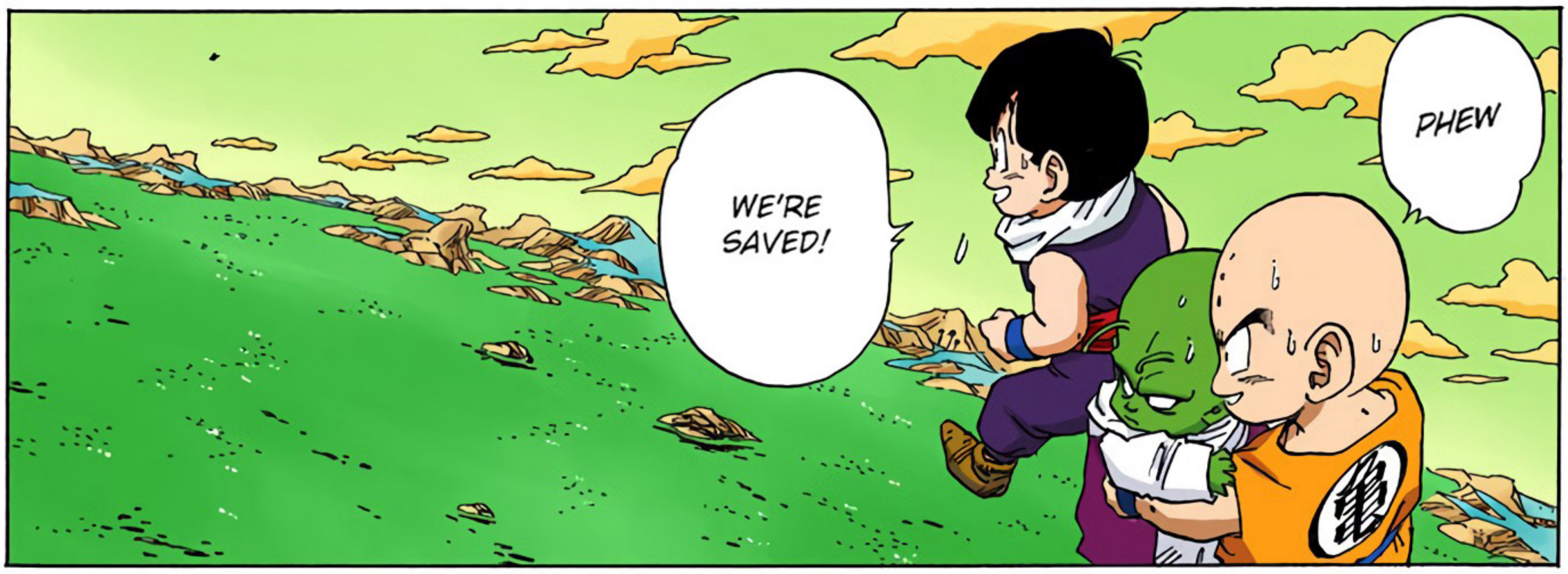
HAHA! NOW THAT'S MORE LIKE IT...!!

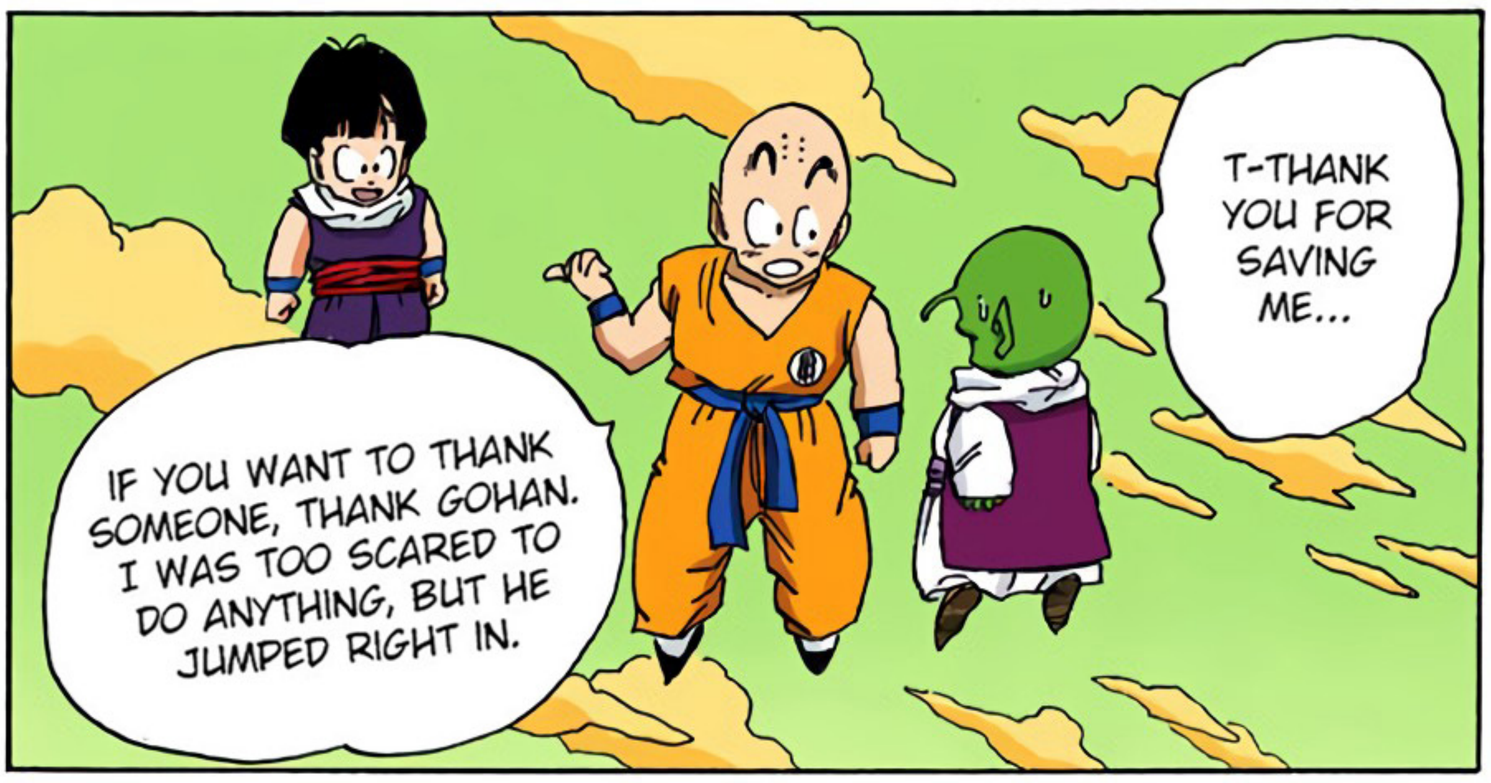
THAT'S WHAT YOU GET FOR SNEAKIN' AROUND!

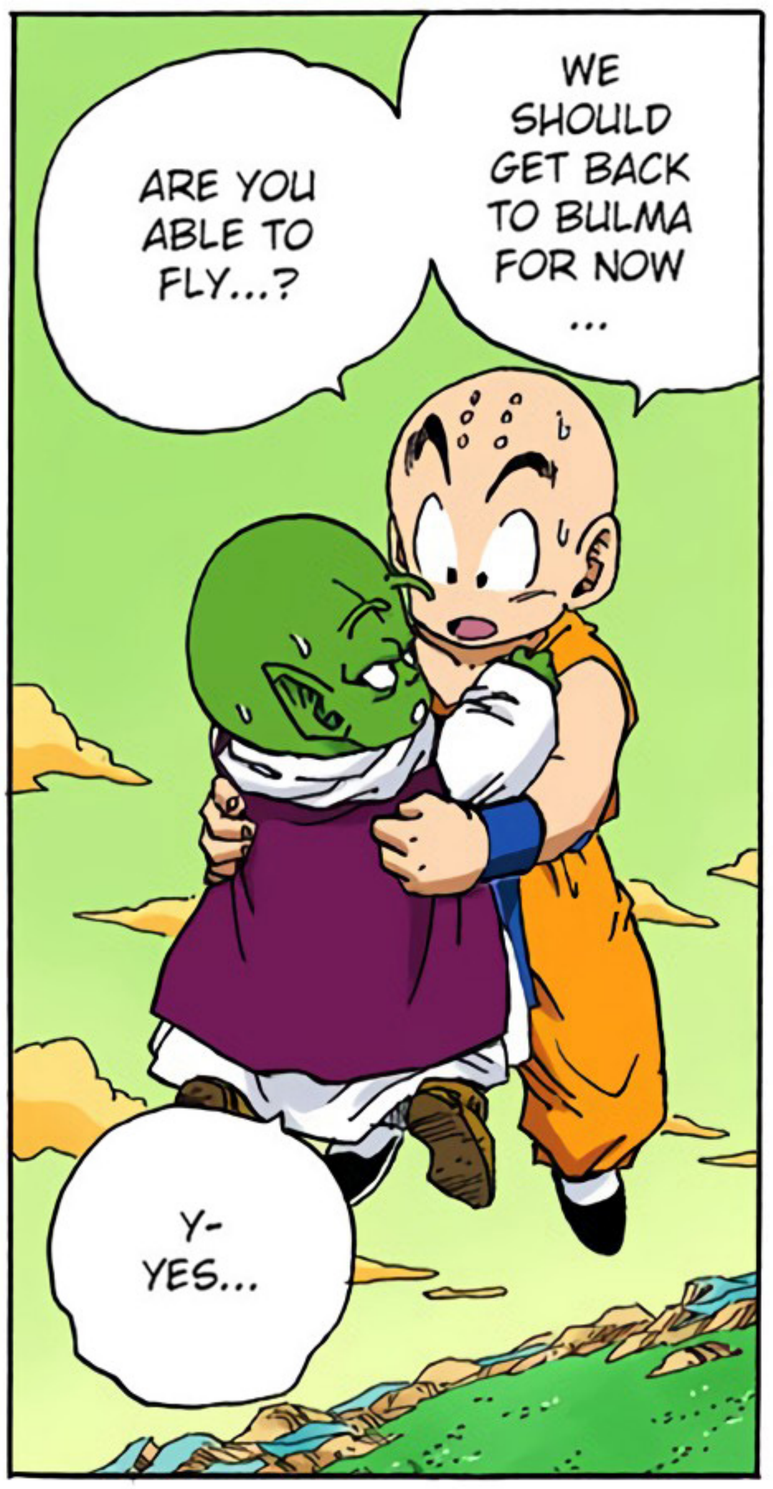
BLP

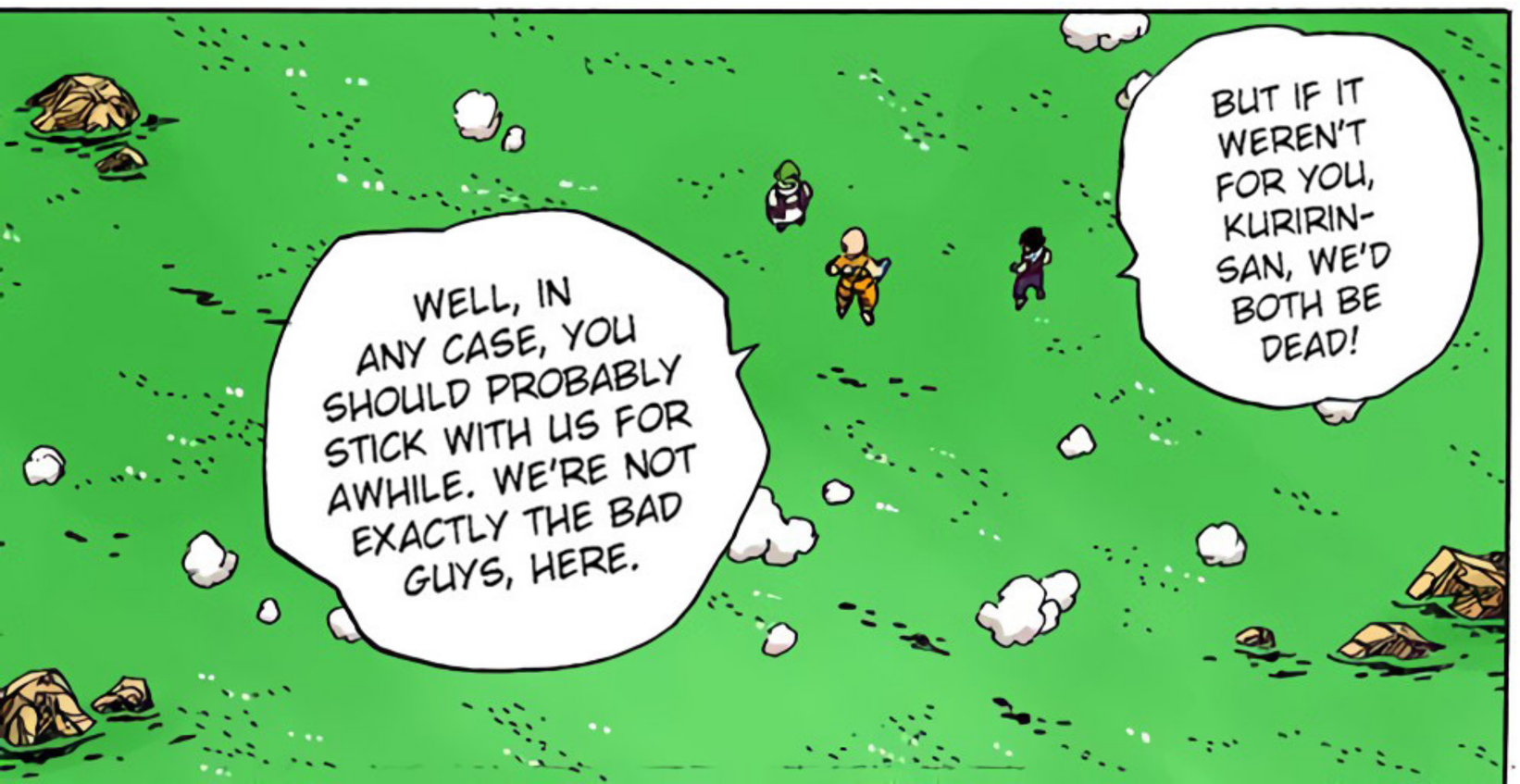
GRG


WELL, I SUPPOSE IT DOESN'T MATTER ANY-MORE!


PHEW
WE'RE SAVED!


T-THANK YOU FOR SAVING ME...
IF YOU WANT TO THANK SOMEONE, THANK GOHAN. I WAS TOO SCARED TO DO ANYTHING, BUT HE JUMPED RIGHT IN.


WE SHOULD GET BACK TO BULMA FOR NOW ...
ARE YOU ABLE TO FLY...?
Y-YES...


BUT IF IT WEREN'T FOR YOU, KURIRIN-SAN, WE'D BOTH BE DEAD!
WELL, IN ANY CASE, YOU SHOULD PROBABLY STICK WITH US FOR AWHILE. WE'RE NOT EXACTLY THE BAD GUYS, HERE.

I KNOW! WE CAME FROM OVER IN THAT DIRECTION!

...UHH, JUST WHERE DID WE LEAVE BULMA AT, AGAIN...?

...STILL, WITHOUT OUR SCOUTERS, IT'S GOING TO BE A REAL ***PAIN*** TRACKING DOWN THESE LAST TWO DRAGON BALLS...

...OH WELL, AT LEAST IT'S NOT *TOO* LARGE OF A PLANET ...

GUAA-AAAA-AAH!!

BLUB
GRG
BLUB

ドッパーン

FUAH!!
HAAAAH
AHHH!!

ガバッ

VEGETA
...!!

PFT

HAHH
AHHH
...

!!

HC
SCANS
HORNY COUNCIL

デジタルカラー版

DRAGON BALL　フリーザ編

1巻

鳥山明

©BIRD STUDIO 1990, 2013

初版発行　　1990年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。